

Au sujet de la taxe de vente

Enquêteurs du Québec dans notre région

Le service de la taxe de vente du Québec fait faire des enquêtes à Ottawa, chez les détaillants, pour dépister les acheteurs de Hull et d'ailleurs au Québec, qui viennent faire leurs achats dans la capitale et en d'autres localités relevant de l'Ontario, afin d'éviter la taxe de vente provinciale de 6 p. cent, récemment généralisée par le gouvernement du Québec.

On cherche à découvrir ceux du Québec qui ont fait et qui font des achats en Ontario dans l'espoir d'éviter la taxe provinciale de 6 pour cent

de Hull, par exemple, serait venu lui-même prendre livraison des articles achetés, à Ottawa.

"Il est exact que notre département fait des vérifications, par toutes les provinces, et dans les territoires extérieurs limitrophes. Il y a un contact, et il faut un contact!"

toutes les régions-frontières environnant le Québec, ont aussi pour objet de dépister les détaillants d'Ottawa ou d'ailleurs, c'est-à-dire de toute région extérieure limitrophe au Québec, qui négligeraient dans leurs ventes au détail à des acheteurs québécois, de se mettre en règle, et en particulier de se procurer d'une licence pour vendre au Québec.

ble, et qu'il y aurait moyen de "taxer" quand même les acheteurs du Québec qui vont faire des achats en Ontario.

Pour éclaircir le cas, le représentant du "Droit" s'est rendu visiter des détaillants de la capitale. Une réponse à ses questions peut être citée, car elle semble typique de la réaction générale des marchands d'Ottawa, à l'égard des tentatives du fisc du Québec, pour "taxer" les clients sortis du Québec pour venir acheter en Ontario.

A la question posée: "Avez-vous reçu récemment la visite d'inspecteurs du ministère du Revenu du Québec?" — la réponse est catégorique: "Non, nous n'avons reçu la visite d'aucun inspecteur du Québec".

— Si des inspecteurs du Québec venaient interroger les marchands à Ottawa, quelle serait votre attitude?

— Nous ne croyons pas que les inspecteurs du Québec aient aucun pouvoir pour venir chercher des informations chez les marchands d'Ottawa, ville située en Ontario. Si les inspecteurs du Québec venaient nous demander des informations touchant les achats de nos clients de Hull, nous refuserions de fournir ces informations.

— Est-il possible que des investigateurs du Québec viennent dans les magasins d'Ottawa, à l'insu des dirigeants de ces magasins?

— C'est possible, mais en tout cas, nous n'en avons déploré aucun.

— La situation est-elle la même chez les autres détaillants d'Ottawa?

— Pour autant qu'on le sache, le ministère du Revenu (Suite à la page 2, col. 5)



MORT A L'ENNUI — Nos jeunes écoliers, quoique débordant de joie d'être en vacances, perdraient de leur entrain et de leur gaieté s'ils ne trouvaient pas un endroit où se délasser et où dépenser leur énergie. Désireux de répondre à cette jeunesse enthousiaste, le Patro St-Vincent d'Ottawa a ouvert grandes ses portes pour accueillir les jeunes en vacances. Ainsi, jeudi après-midi, le Patro de la rue St-André était littéralement envahi par la jeunesse citadine qui seconda la dextérité d'un "médecin improvisé" dont le travail chirurgical comprenait le dépeçage du "Bonhomme Ennuï". D'ores et déjà, la gaieté règne au Patro St-Vincent. (Photo Champlain Marcell)

Les trois journaux sont publiés malgré la grève, à Toronto

TORONTO (PC) — Les trois quotidiens de la ville de Toronto sont apparus aujourd'hui aux kiosques à journaux bien que 680 typographes aient quitté leur travail.

Les deux journaux du soir, le Star et le Telegram, ont publié leurs premières éditions à l'heure habituelle dans la matinée et se proposent de publier une troisième édition comme à l'accoutumée. Le journal du matin Globe and Mail a publié deux éditions; il en publiera ordinairement six.

des typographes. Les membres de l'Union internationale des compositeurs ont appuyé leurs confrères et ne se sont pas présentés au travail. Cette union est affiliée au syndicat des typographes. D'autre part, la Fraternité internationale des camionneurs a fait savoir que ses membres ne délivreront pas de papier aux trois journaux.

Les membres du Syndicat international des typographes CTC ont quitté leur travail jeudi dans les trois journaux, qui ensemble ont un tirage de 900.000 exemplaires. Les typos affirment qu'il s'agit d'un lockout mais les journaux maintiennent que c'est une grève.

Des difficultés inattendues se sont présentées lorsqu'on s'est aperçu dans les trois journaux que les linotypes avaient été endommagés. Certains demandant des réparations majeures et n'ont pu être utilisés. On avait versé toutes sortes de substances dans les rouages et quelques-unes étaient tout à fait déréglées.

Les employés à la rédaction, qui sont membres du local de Toronto de la Guild des journalistes d'Amérique, CTC se sont présentés à leur travail au Globe and Mail et au Star comme l'entendent leurs ententes collectives. Les syndicats du Telegram peuvent selon leur entente collective respecter les lignes de piquetage d'un autre syndicat sans toutefois refuser de travailler mais selon le journal, tous les journalistes se sont présentés pour accomplir leurs tâches.

Alors que les typographes déambulaient devant les édifices des trois journaux, les administrateurs de ces derniers aidaient les employés des salles de composition à préparer les versions renversées des trois quotidiens. C'est le premier arrêt de travail important des typographes de Toronto.

Il a été impossible d'obtenir les commentaires des représentants du Syndicat sur les rapports des administrateurs des journaux, voulant que les linotypes aient été endommagés.

Un porte-parole du syndicat des journalistes de La Presse a déclaré au début de la semaine que la grève essayait de prolonger la grève afin "d'affaiblir" les journalistes pour qu'ils acceptent certains points, dont la sécurité de l'emploi, qui faisaient déjà l'objet de pourparlers au moment où la grève a éclaté.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

La direction du journal La Presse n'a fait aucune déclaration depuis le commencement de la grève.

La direction du journal La Presse n'a fait aucune déclaration depuis le commencement de la grève.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Le gouvernement provincial a nommé le juge Roger Oulmet comme médiateur dans le conflit mais celui-ci a suspendu les négociations la semaine dernière.

Des soldats turcs sont aussi débarqués à Chypre

Le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, a révélé aux Communautés aujourd'hui que non seulement des soldats grecs mais aussi des militaires turcs étaient débarqués à Chypre.

John D. Kalergis, pour leur indiquer clairement que le gouvernement canadien s'inquiète des incursions de son pays dans la grande île méditerranéenne.

Il y a une semaine, M. Martin avait fait uniquement allusion au débarquement de troupes et d'armes grecques à Chypre. Au début de cette semaine, il avait annoncé qu'il avait convoqué l'ambassadeur de la Grèce.

On croit que la déclaration faite aujourd'hui par M. Martin est la première à signaler un débarquement possible des Turcs à Chypre.

M. Martin, en réponse au chef conservateur, a dit avoir entendu aux nouvelles un chiffre mentionné par le Premier ministre de Grèce, mais qu'il n'a pu vérifier l'exactitude de ce chiffre.

On sait que 1.100 soldats canadiens du 22e Régiment royal font partie présente de la force de paix des Nations unies à Chypre.

M. Robert Thompson, chef du crédit social, a prétendu que le Premier ministre du Royaume-Uni avait accepté le chiffre de 4.000 soldats comme fondé; de plus, M. Thompson a dit savoir que ces soldats se sont dispersés dans les montagnes et les villages, et que leur arrivée coïncide avec le retour sur l'île du général Grivas, commandant de l'armée terroriste qui a fait la lutte à la présente colonie anglaise sur l'île. Il a demandé si le secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères avait communiqué avec les gouvernements grecs et turcs au sujet de ce problème.

Je ne puis qu'ajouter que le gouvernement a des sources de renseignements, et nous devons vérifier l'exactitude de ces renseignements, avant de les rendre publics, a répondu M. Martin.

M. Martin a répliqué que lord Home n'avait jamais fait une telle déclaration, et il a assuré le député de Red Deer que le gouvernement avait été en relation non seulement avec les ambassadeurs de Grèce et de Turquie, mais aussi avec les Nations unies, les partenaires de l'OTAN et d'autres sources à ce sujet. Je ne crois pas, a-t-il dit, qu'il soit dans l'intérêt public de débattre cette question en Chambre. Il se tient aujourd'hui, ajouta-t-il, une importante réunion à Genève sous la direction du conciliateur, entre les parties en cause. A cause de l'importance de cette rencontre, je me

Washington dit non à U Thant

WASHINGTON (Reuter) — Le département d'Etat a rejeté aujourd'hui la suggestion qui avait été faite hier par U Thant, secrétaire général des Nations unies, de réunir une nouvelle conférence de Genève portant sur le problème vietnamien.

"Le problème qui se pose au Vietnam n'est pas l'absence de règlement politique ou la nécessité de voir se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais plutôt le fait que les régimes communistes d'Hanoi et de Pékin, signataires des accords de Genève, ont constamment violé ces accords," a déclaré, en réponse à des questions, un porte-parole du département d'Etat, au cours d'une conférence de presse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Le porte-parole a précisé qu'il n'écarterait pas complètement l'éventualité de voir jamais se réunir une nouvelle conférence de Genève, mais qu'il s'agissait là d'une pure hypothèse.

Les syndicats ne doivent pas devenir des "groupes de pression" — Paul VI

CITÉ DU VATICAN (Reuter) — Le Souverain Pontife a adressé aux participants de la 51e Semaine sociale des catholiques français, qui s'est ouverte hier à Lyon, une lettre dont le texte a été publié à Rome.

Dans cette lettre, datée du 25 juin et signée au nom du Pape par le cardinal Cicognani, secrétaire d'Etat du Vatican, le Souverain Pontife précise que les syndicats ne doivent pas devenir des "groupes de pression" mais doivent "essayer de surmonter la mentalité de classe".

La 51e Sociale des catholiques français a pour thème: "Le travail et les travailleurs dans la société contemporaine" et la lettre du Pape souligne l'immensité de la tâche à laquelle font face les associations professionnelles dans la société contemporaine.

La lettre précise qu'il n'est plus question pour les syndicats de consacrer uniquement leurs efforts "à la défense des droits légitimes et des revendications nécessaires" au sein d'un système "soi-disant libéral" dans lequel la victoire revient au plus fort. Les syndicats doivent maintenant participer à l'édification de la société, en collaboration avec les autres groupements.

La lettre souligne également qu'une politique de plein emploi ne devrait jamais atteindre le stade "où les libertés fondamentales de l'esprit sont subordonnées aux lois de la productivité."

La lettre souligne également qu'une politique de plein emploi ne devrait jamais atteindre le stade "où les libertés fondamentales de l'esprit sont subordonnées aux lois de la productivité."

La lettre souligne également qu'une politique de plein emploi ne devrait jamais atteindre le stade "où les libertés fondamentales de l'esprit sont subordonnées aux lois de la productivité."

La lettre souligne également qu'une politique de plein emploi ne devrait jamais atteindre le stade "où les libertés fondamentales de l'esprit sont subordonnées aux lois de la productivité."

La lettre souligne également qu'une politique de plein emploi ne devrait jamais atteindre le stade "où les libertés fondamentales de l'esprit sont subordonnées aux lois de la productivité."

La lettre souligne également qu'une politique de plein emploi ne devrait jamais atteindre le stade "où les libertés fondamentales de l'esprit sont subordonnées aux lois de la productivité."

La lettre souligne également qu'une politique de plein emploi ne devrait jamais atteindre le stade "où les libertés fondamentales de l'esprit sont subordonnées aux lois de la productivité."

La lettre souligne également qu'une politique de plein emploi ne devrait jamais atteindre le stade "où les libertés fondamentales de l'esprit sont subordonnées aux lois de la productivité."

La lettre souligne également qu'une politique de plein emploi ne devrait jamais atteindre le stade "où les libertés fondamentales de l'esprit sont subordonnées aux lois de la productivité."

La lettre souligne également qu'une politique de plein emploi ne devrait jamais atteindre le stade "où les libertés fondamentales de l'esprit sont subordonnées aux lois de la productivité."

La lettre souligne également qu'une politique de plein emploi ne devrait jamais atteindre le stade "où les libertés fondamentales de l'esprit sont subordonnées aux lois de la productivité."

Dans Le Droit
Annonces classées 22 à 26
Carnet mondain 5
Editorial 6
Finance 20-21
Horoscope 20
Hull 17-18
Le monde des jeunes 19
Nécrologie 26
Radio, TV, cinéma 10-11
Sports 12-13-14-15
Votre monde, Mimes 4-5

Pearson déclare que l'égalité raciale est une question de vie ou de mort pour le Commonwealth

LONDRES (PC) — De plus amples discussions sur le problème racial sont prévues aujourd'hui lors de la 13e conférence des Premiers ministres du Commonwealth à bord de la question de la Rhodésie du Sud. Plusieurs Premiers ministres africains ont amené la question de la Rhodésie sur le tapis plus tôt que prévu sur l'agenda de la conférence. C'est aujourd'hui toutefois au cours de la 3e journée de cette réunion, rassemblant durant huit jours les chefs de 18 pays, que le problème de la Rhodésie sera vraiment mis à l'étude.

Hier, plusieurs orateurs ont invité leurs confrères du Commonwealth à mener une campagne commune contre l'Afrique du Sud qui maintient sa politique d'apartheid. Ils ont accusé d'irrésolution les membres plus anciens du Commonwealth.

Mais un journal londonien, le "Daily Mail", a loué le Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, qui a exprimé le point de vue le plus valable en émettant l'opinion qu'il ne fallait pas chercher à chasser l'Afrique du Sud des organismes des Nations unies.

Selon M. Pearson, il était préférable d'accepter encore l'Afrique du Sud au sein des organismes de l'ONU afin que les représentants de ce pays puissent prendre connaissance des nombreuses critiques soulevées contre l'apartheid.

Les paroles de M. Pearson étaient d'une grande portée parce qu'il a insisté sur l'égalité raciale la plus étendue à tout point de vue et sur l'élimination de la ségrégation comme base d'un Commonwealth nouveau.

Des sanctions Certains délégués ont réclamé que des sanctions soient appliquées contre les pays qui exerçaient la ségrégation mais le Premier ministre de l'Australie, sir Robert Menzies, a répliqué que s'il était facile d'établir des sanctions il était souvent ardu de les exécuter.

Les chefs d'Etat se sont réunis hier dans une atmosphère d'inquiétude, alors que des rumeurs voulaient que le Commonwealth soit prêt de se dissoudre.

Mais certains observateurs conservent une opinion plus optimiste. Ils ont noté en effet que le Premier ministre du Ghana, M. Kwame Nkrumah, et plusieurs autres chefs de jeunes pays avaient demandé la création de nouveaux organismes au sein du Commonwealth, tels un secrétariat et un bureau de conciliation pour régler les inséparables internes, comme la dispute entre l'Inde et le Pakistan sur le Cachemire.

Revenant à la Rhodésie du sud, M. Nkrumah a déclaré qu'il était prêt à entendre de nouvelles propositions, atténuant ainsi sa demande d'une conférence constitutionnelle et d'une élection dans ce pays.

Dans un discours qui lui attirait les applaudissements chaleureux des délégués africains, le Premier ministre Pearson a déclaré à la conférence des Premiers ministres du Commonwealth, jeudi, que l'égalité raciale était une question de vie ou de mort pour le Commonwealth.

Le nouveau Commonwealth doit avoir pour base une entière égalité raciale sans discrimination d'aucune espèce, selon ce

que fait dire à M. Pearson, Stewart MacLeod, correspondant de la Presse Canadienne.

Le Premier ministre du Canada n'a pas cité de cas particuliers. Il n'a pas fait mention de la Rhodésie du Sud au cours de son vaste exposé de la situation mondiale.

M. Pearson déclara par la suite à la conférence qu'il doutait qu'il fût sage d'expulser l'Afrique du Sud des organismes des Nations unies. Il aurait affirmé qu'il serait plus utile de conserver l'Afrique du Sud dans ces organismes afin que ses délégués puissent prendre connaissance des critiques formulées à l'endroit de leur pays.

Suivant certains milieux, le premier ministre canadien s'est étendu sur les problèmes mondiaux et fait connaître le point de vue canadien sur plusieurs de questions soulevées en diverses parties du monde.

Situation critique Il cita le cas du Sud-est de l'Asie où se présente le plus grand danger pour la paix. Le Canada, dit-il, considère l'attitude de l'Indonésie comme déraisonnable et agressive. Les autres membres du Commonwealth s'inquiètent de voir la Malaisie aux prises avec cette menace.

Dans certaines sphères on affirme qu'il n'y a rien de fondé à la nouvelle volonté que des négociations aient été amorcées au sujet de l'enlèvement d'hélicoptères canadiens à la Malaisie.

M. Pearson a résumé la position américaine dans le Sud-Est asiatique et déclaré que cette politique s'appuyait sur la nécessité de préserver l'intégrité des Etats déjà établis et d'empêcher que l'on impose de nouveaux gouvernements par

Un vol dans une demeure d'Ottawa

M. Russell Burns, 105, avenue Rosemount, Ottawa, a eu la surprise de sa vie, jeudi après-midi, lorsqu'il est revenu chez lui pour constater que son domicile avait été cambriolé et que la plupart des articles ménagers qui s'y trouvaient étaient disparus.

Au moment du vol, M. Burns se trouvait en vacances en dehors de la ville. Il avait quitté son domicile depuis six jours.

Le chef adjoint de la Sûreté municipale d'Ottawa, M. Ab Cavan, a déclaré qu'il s'agissait du premier cambriolage perpétré cette année dans des demeures de personnes en vacances.

Un appareil de radio, de haute fidélité, des disques, un fer à repasser, une lampe, un grille-pain et des outils, le tout d'une valeur de \$1,000 ont été volés à la demeure des Burns.

La police enquête.

Vers une indépendance presque complète avec la couronne anglaise

LONDRES (AFP) — Des entretiens anglo-canadiens visant à rendre complète, ou presque, l'indépendance du Canada envers la Couronne britannique pourraient se dérouler à Londres à l'occasion de la conférence des Premiers ministres du Commonwealth.

Le leader de la Chambre des Communes, M. Selwyn Lloyd, a accueilli en effet avec sympathie une suggestion du chef travailliste Harold Wilson à ce propos. La déclaration de M. Wilson faisait suite à la présentation, par M. Lloyd, de l'ordre du jour parlementaire qui prévoit pour le 15 juillet courant un débat de deuxième lecture sur la loi de l'Amérique du Nord britannique.

La Chambre des communes sera invitée ce jour-là à ratifier un bref

texte autorisant le parlement d'Ottawa à légiférer en matière de pensions fédérales aux vieillards et aux invalides, amendant ainsi la loi de l'Amérique du Nord britannique de 1867.

Selon M. Wilson, le fait que Westminster soit consulté dans cette affaire constitue un anachronisme constitutionnel qu'il convient de corriger et, par conséquent, de soulever tandis que le Premier ministre canadien, M. Lester Pearson, assiste à la rencontre du Commonwealth.

Bien accueillie par le leader de la Chambre, la proposition du leader de l'opposition a cependant suscité des critiques de la part de plusieurs députés conservateurs qui se sont félicités du maintien de certains liens constitutionnels entre Ottawa et Westminster.

Enquêteurs...

(Suite de la première page)

du Québec n'a fait aucune tentative "officielle" pour venir enquêter à Ottawa, sur les achats des clients de Hull.

Lorsque la taxe de vente a été uniformément élevée à six pour cent au Québec, il a été prévu que cette taxe inciterait des clients du Québec habitant dans le voisinage de l'Ontario, où la taxe est moins élevée, à venir faire leurs achats en Ontario. Il est probable que cela se fait dans un nombre appréciable de cas. L'affaire se complique, du fait qu'Ottawa est la "grandville" pour Hull et les autres banlieues de la rive québécoise de l'Outaouais; les résidents de ces localités ont déjà l'habitude, pour certains achats, de comparer prix et qualité entre leurs fournisseurs locaux, et les grands magasins de la capitale. Si la différence de taxe s'ajoute par-dessus le marché, aux autres raisons qu'ont les résidents du Québec, de venir faire leurs achats dans la capitale, il est inévitable que le va-et-vient des acheteurs de Hull à Ottawa, s'accroisse.

Mais il n'est pas actuellement possible de le confirmer officiellement: les diverses chambres de commerce, les premières intéressées, n'ayant pas encore fait d'étude publique, sur le sujet. Le fisc du Québec cherche, et aurait trouvé apparemment des moyens de réclamer aux acheteurs québécois, la différence de taxe de vente, entre un achat fait à Hull, et un achat fait à Ottawa.

Les fermes miséreuses engendreront les futurs taudis de nos villes

Le résultat d'une enquête commandée par le gouvernement fédéral en 1963 laisse entendre que la moitié peut-être des fermiers des régions agricoles sous-développées de l'est du Canada pourrait abandonner la terre tout à leur profit et au profit de l'économie générale du pays.

"Non seulement les fermes miséreuses d'aujourd'hui se vendent demain les maisons abandonnées des campagnes, mais, comme source d'un flot continu de personnes sans éducation et sans métier vers les villes, ces fermes engendreront les futurs taudis de nos villes," déclare ce rapport présenté hier aux Communes par le ministre de l'Agriculture, M. Harry Hays.

Cette enquête démontre que le niveau de l'éducation dans la province de Québec est de beaucoup plus bas que celui des autres provinces vi-

sites et que l'Ontario, le Québec et les Maritimes négligent d'entraîner leur jeunesse agricole à s'adapter aux conditions économiques actuelles en constante évolution.

Une opinion M. Hays a précisé que l'enquête, commandée par l'ancien gouvernement conservateur, ne reflétait pas nécessairement les vues du gouvernement mais qu'elle présentait l'opinion d'un organisme indépendant.

Le rapport demande instamment une nouvelle interprétation du rôle des fermes et des aspects des problèmes agricoles, afin qu'ensemble les ministères de l'Agriculture, des Finances, du Commerce, de l'Industrie, du Travail et des Richesses naturelles puissent répondre à la mauvaise situation agricole dans l'Est du pays.

L'étude est basée sur les réponses détaillées qu'ont données les fermiers de 22 régions de l'Est du Canada. Environ 300 fermiers de 10 régions du Québec ont répondu aux questions posées. Les autres appartenaient aux provinces de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse et de l'Île du Prince-Édouard.

Des représentants de la Corporation de crédit aux cultivateurs ont mené cette enquête. Au Québec, ils ont visité les régions de Gaspé, Matane-Matapédia, Kamouraska, Dorchester-Beauce, Brome-Stansted, Lac St-Jean, Charlevoix, Champlain, Joliette-L'Assomption-Montcalm et Pontiac-Témiscamingue.

Nourriture Le rapport jette un coup d'oeil sur la question de la nourriture pour bestiaux. Les fermiers de l'Est trouvent trop élevés les prix exigés. Le rapport écarte le problème en précisant qu'il s'agit là d'une cause profonde du malaise sur les fermes de l'Est du pays mais qu'une solution à ce problème aurait peu d'effet sur la situation économique générale des fermes.

L'analyse affirme: Environ 50 pour cent des cultivateurs dans les régions où l'enquête a été menée, pourraient si on leur trouvait un autre emploi approprié et leur donnait l'entraînement nécessaire, quitter l'industrie agricole tout à leur propre bénéfice, au profit assuré des autres fermes et de l'économie générale du pays.

Bas revenu L'âge et d'autres facteurs indiquent que certains cul-

Ben Bella serait renversé avant la fin de l'année

LONDRES (AFP) — Le gouvernement Ben Bella sera renversé avant la fin de l'été, a déclaré aujourd'hui au cours d'une conférence de presse, M. Mohammed Khider, ancien secrétaire-trésorier du FLN et membre de la dissidence algérienne.

M. Khider a annoncé en outre que l'opposition au gouvernement algérien "entrerait en action dans quelques jours dans les grandes villes de l'Algérie".

"Une levée en masse se produira alors, a-t-il ajouté, et le peuple algérien aura retrouvé sa sérénité avant la fin de l'été après avoir balayé le gouvernement de misère de Ben Bella".

L'ancien trésorier du FLN a déclaré en outre que les fonds dont il disposait naguère à titre de membre du bureau politique du FLN "étaient à la disposition de l'opposition et lui parvenaient déjà".

Les mesures prises par le gouvernement algérien pour bloquer ces fonds dans une banque suisse resteront sans résultat, a affirmé M. Khider, qui a ajouté: "Il y a longtemps que j'ai retiré cet argent de la banque".

Escoquerie? Soulignant que, selon M. Ben Bella, les fonds en question s'élevaient à six milliards d'anciens francs français, M. Khider a ajouté: "Je ne renseignerai pas M. Ben Bella sur ce point: C'est peut-être beaucoup moins, mais c'est peut-être beaucoup plus".

M. Khider a rejeté les accusations d'escoquerie formulées à son encontre par le gouvernement d'Alger. "Lorsque j'ai dé-

missionné, a-t-il dit, je ne me suis pas approprié des fonds qui, bien entendu, ne m'appartiennent pas. Depuis la situation a évolué. J'ai cessé de reconnaître le gouvernement Ben Bella et j'ai décidé de donner à l'opposition les fonds dont je disposais".

M. Khider a indiqué que bien qu'il ne fasse pas officiellement partie du comité pour la sauvegarde de la révolution algérienne, récemment créé par les

Perte de millions de dollars dans la vente des surplus militaires

Le vérificateur général du Canada, M. A. M. Henderson, a découvert des pertes de millions de dollars résultant de la vente de surplus militaires.

Il a déclaré, jeudi, au Comité des comptes publics des Communes, que la Corporation de disposition des biens de la Couronne a obtenu seulement \$715,106 en vendant du matériel de l'armée, de la marine et de l'aviation, dont la valeur originale était de \$28,956,581.

Le président de la Corporation, M. Louis Richard, a expliqué qu'il avait fallu vendre une partie du matériel à des marchands de rebut et a précisé que le matériel militaire a très souvent bien peu de valeur commerciale. Ce sont les plus hauts soumissionnaires qui l'ont obtenu.

M. Henderson a déclaré que, depuis plusieurs années, les services militaires ont accusé annuellement des surplus d'une valeur moyenne de \$26-500,000. Il a recommandé que le ministère de la Défense, de même que les autres ministères qui confient à la Corporation des biens devant être vendus, devraient révéler publiquement le coût original et le prix de vente dans chaque cas.

M. E. B. Armstrong, sous-ministre de la Défense, a fait remarquer qu'une bonne partie du matériel vendu durant l'année financière se terminant le 31 mars 1963, avait été acheté pendant la deuxième guerre mondiale, notamment des pièces de rechange pour camions et avions.

Des députés ont néanmoins protesté. M. Alfred D. Hales, député conservateur-progressiste de Wellington-Sud, a qualifié de "tableau sombre" le rapport de M. Henderson. M. Richard R. Southam, député conservateur de Moose Mountain, a déclaré que, à son avis, une perte dépassant 96 p. 100 est "un petit peu exagérée".

M. Hales a demandé ce qui arriverait si le Canada voulait se débarrasser des armes nucléaires — mais le président du comité, M. Gerald W. Baldwin, l'a vite déclaré hors d'ordre.

Entrepreneur en faillite accusé par l'impôt

B. Allan Witt, 648, rue Golden, Ottawa, a été accusé, vendredi matin, en Cour municipale d'Ottawa, d'avoir perçu une somme d'argent de \$1,053.10 à des fins d'impôt sur le revenu de ses employés et de n'avoir pas versé cette somme au Trésor fédéral.

La cause de Witt a été reportée à la semaine prochaine. L'avocat du prévenu, Me Lou Assaly, a déclaré que la firme B. A. Witt Construction, 218, rue MacLaren, d'Ottawa, était en voie de déclarer faillite. Me Assaly a ajouté qu'il serait dans une meilleure position pour enregistrer un plaidoyer au nom de son client une fois les procédures de faillite réglées.

Celles-ci doivent s'instruire, vendredi après-midi.

39 morts dans l'explosion d'un avion aux États-Unis

NEWPORT, Tenn. (PA) — Un avion Viscount des United Air Lines s'est écrasé sur les contreforts des Smoky Mountains, hier soir, apparemment à la suite d'une explosion en plein vol, et 39 personnes ont perdu la vie.

L'appareil, qui était parti de Philadelphie à destination de Huntsville, Ala., s'est écrasé à huit milles au nord-est de Newport, près de la frontière de la Caroline du Nord. Une femme a raconté avoir vu l'avion faire explosion et tomber en débris non loin de sa maison.

Le turbopropulseur avait fait escale à Washington; il était à 40 milles de Knoxville, où il devait faire un autre arrêt, quand il a fait explosion. Le ciel était clair.

Les débris brûlaient encore quand les équipes de sauvetage sont arrivées. Ils jonchaient le sol sur une vaste étendue; on a retrouvé un morceau de moteur à 1,000 pieds du fuselage. De même, les corps calcinés étaient très éloignés les uns des autres.

Explosion en vol Un policier de Parrottsville, municipalité voisine, a raconté avoir vu l'avion voler très bas, laissant derrière lui une traînée de fumée. L'appareil a fait explosion avant de frapper le flanc d'une colline et a fait explosion de nouveau.

La direction des United Air Lines a déclaré que l'avion était en retard, mais n'a pas donné de raison. Il y avait 35 passagers et quatre membres d'équipage.

C'est la quatrième fois en 15 jours qu'une catastrophe aérienne a lieu aux États-Unis. Les trois autres sont responsables de la mort de 28 soldats. C'est la première tragédie aé-

rienne des United Air Lines depuis le 21 novembre 1962. Uned a demandé au FBI de faire enquête.

Le pilote, le capitaine Oliver Sabatken de Washington, avait fait savoir par radio, 13 minutes avant l'écrasement, qu'il changeait son plan d'enlèvement par instrument, en envolée visuelle.

Un mort près de Kazabazua

Un septuagénaire d'Asylvin, Qué., a connu une mort tragique, jeudi soir, à onze heures, lorsque l'automobile dans laquelle il avait pris place a capoté dans un fossé sur la route 11, près de la municipalité de Kazabazua. Il s'agit de M. Allan Draper, âgé de 74 ans.

Le chauffeur de la voiture, M. Laurent Pétrin, 48 ans, de Kazabazua, s'en est tiré indemne. Il n'a subi que de légères éraflures et n'a pas été hospitalisé. Cette municipalité est située à 50 milles au nord d'Ottawa.

La victime a été transportée à la morgue Emond, de Hull, où le Dr Hans Geggie, coroner de Wakefield, a tout de suite rendu un verdict de mort accidentelle. Il n'y aura pas d'enquête. C'est l'agent Jean-Paul Cadieux, de la Sûreté provinciale du Québec, qui s'est rendu sur les lieux faire les constatations d'usage.

CALENDRIER

SAMEDI 11 JUILLET

1936 jour de l'année 1964

Soleil Lev. Cou. 4:22 7:47

Lune 6:34 2:47

FÊTE

Saint Léonce, martyr

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) 65

MAXIMUM (demain) 75

SOMMAIRE — Nuageux avec quelques avaras ou orages. Plus frais. Vents légers.

Bois et matériaux

Thibault Lumber 746-8125

Gavard Ltée 777-1681

Amyot & Fils 777-5204

F. Thibault, Hull 771-6247

Aylmer Lumber 684-3275

Pilon Ltée 771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine \$22.00 par année

Historique comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et part payé en numéraire à Ottawa.

Marquez gracié par Franco

MADRID (AFP) — Andres Ruiz Marquez, alias "colonel Montenegro" a été gracié aujourd'hui par le général Franco et sa peine de mort commuée en détention à vie, a annoncé un porte-parole du ministère de l'Information.

"Montenegro" avait été condamné à mort mardi dernier par le conseil de guerre de Madrid pour son activité terroriste au cours de laquelle il avait commis une cinquantaine d'attentats à la bombe l'année dernière en mai et juin derniers à Madrid.

Les dégâts causés étaient peu importants et seules quelques personnes avaient été légèrement blessées. Il était membre du "Front espagnol de libération nationale", organisé récemment à Genève par l'ancien ministre des Affaires étrangères républicain, M. Alvarez Del Vayo.

Devant le tribunal, il avait reconnu son activité terroriste et son appartenance à un groupe dissident du parti socialiste ouvrier espagnol. On sait que le PSOE est opposé au terrorisme.

Il ne faut pas prétendre que le séparatisme est impossible -- Kierans

MONTREAL (PC) — Le ministre du Revenu du Québec, M. Eric Kierans, a déclaré jeudi soir que les Québécois de langue anglaise qui prétendent que le séparatisme est impossible, s'illusionnent tout simplement.

"Je suis catégoriquement contre le Québec séparé; mais la communauté anglaise du Québec ne fait pas de bien à sa cause en rejetant les justes revendications des Canadiens français et en disant qu'ils ne se

separeraient pas parce qu'ils ne peuvent vivre seuls économiquement," de préciser le ministre.

"Tout Etat est viable s'il est consentant à en payer le prix," a-t-il ajouté.

Ancien président de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne, M. Kierans répondait alors à une question qui lui était posée à la suite d'une conférence qu'il avait donnée à l'université de Montréal.

PATENAUE & PREFONTAINE

COMPTABLES AGRES

282 est, Principale HAWKESBURY ME. 2-2292

250, rue Besserer OTTAWA 233-3115

Café Champlain

TAVERN

SET-GEE-BOW-JIN

Buffet chinois chaud de notre voiturette le samedi et dimanche de 8 à 2 p.m.

Spécialité d'après la règle de la province d'Ontario n° 400 sur les superbes plats de la CCN

Champlain Bridge on the Beautiful N.E.C. Driveway

Les bons vins font les bons repas

Chateau-Gai

STILL ROSE PINK TABLE WINE MEDIUM DRY

PRODUCED BY CHATEAU-GAI WINES LIMITED NIAGARA FALLS, CANADA

LES VINS CANADIENS DE GRANDE DISTINCTION

Projets de lois dans le but d'accumuler du capital politique — Diefenbaker

Le chef de l'opposition aux Communes, M. Diefenbaker, a accusé hier le gouvernement Pearson de soumettre des projets de lois populaires, dans le but d'accumuler du capital politique en vue d'une élection générale prochaine.

M. Diefenbaker prenait la parole lors de la discussion d'un bill destiné à entériner les nouveaux accords fiscaux intervenus entre les provinces et le fédéral, lors des conférences de novembre et d'avril derniers.

Le chef Tory a prédit que le ministre des Finances devrait augmenter les taxes

afin de faire face aux dépenses du gouvernement; une telle perspective obligerait à aller au peuple, sous le prétexte que l'opposition empêche le Parlement de légiférer, a affirmé M. Diefenbaker.

M. Diefenbaker a ajouté que le cabinet Pearson retardait à dessein certaines mesures contenues dans les discours du Trône, comme celle visant à distribuer du lait gratuit dans les écoles et celle devant accorder 10,000 bourses aux étudiants canadiens. Ces lois viendront au moment où le climat électoral en aura besoin, d'affirmer le chef de l'opposition. Ou encore, le gouvernement s'en servira comme promesses électorales, accusant l'opposition d'avoir boycotté les soixante jours de décision.

En faveur de l'unité

Parlant de la résolution à l'étude, M. Diefenbaker a admis qu'il s'agissait là d'une mesure devant assurer l'unité du pays. Je crois que tous les Canadiens sont désireux de bâtir le plus tôt possible cette unité, dit-il. Toutefois, a-t-il ajouté, il est étrange

que seulement trois ans avant le centenaire de la Confédération si peu de Canadiens connaissent les fondements de leur histoire. Alors que dans d'autres pays les grands hommes politiques et les bâtisseurs de la nation ont un statut privilégié dans les écoles, chez nous, rares sont ceux qui peuvent nommer à brûle-pourpoint les Pères de la Confédération canadienne. Un sondage à cet effet parmi les membres de la Chambre des communes serait très révélateur, a affirmé péremptoirement le vieux lutteur Tory.

Richard Bouliane reçoit la bourse offerte par les agents d'immeuble

Le Real Estate Board d'Ottawa, association des principales agences immobilières de la Capitale, a présenté jeudi après-midi, à ses bureaux, une bourse de \$500 au jeune Ri-

chard Bouliane, 17 ans, gradué du Seymour High School, qui se propose d'entrer en sciences, à l'Université d'Ottawa, l'automne prochain.

Il est le fils de M. Roland Bouliane, ancien photogra-

phie de l'Aviation canadienne, qui est transféré après 23 ans de service militaire au poste de photographe pour le ministère des Mines et Relevés techniques. Le jeune Richard bénéficie de la bourse offerte par le bureau d'immeubles de la capitale, à la famille qui achète la maison totalisant \$200 millions de transactions immobilières, en vertu des listes multiples (Multiple Listing Service).

Ce système adopté en 1951 a été inauguré au Canada par la ville de Hamilton, qui en a fait un grand succès. Aujourd'hui, la plupart des grandes villes canadiennes l'ont mis en pratique. Il permet à tous les agents immobiliers de conclure des transactions entre vendeurs et acheteurs inscrits sur la liste collective de leur localité, ou même entre acheteurs et vendeurs de deux localités différentes.

A Ottawa, le système des listes multiples, instauré en 1951, comptait 60 firmes immobilières participant, pour un capital immobilier de \$750,000; le dernier relevé annuel porte 1,188 inscrits, pour un capital de \$23 millions. Et les transactions, en treize ans, ont totalisé \$200 millions de dollars.



BOURSIER DU REAL ESTATE BOARD D'OTTAWA — M. Roland Bouliane, ancien membre de l'Aviation canadienne, et maintenant à l'emploi du ministère des Mines et Relevés techniques, en achetant une maison par l'entremise du Real Estate Board d'Ottawa, a permis que cet organisme atteigne le chiffre de \$200 millions de transactions immo-

bilieres après 13 années d'activités. Dans la photo on aperçoit M. Bouliane, à gauche, Mme Bouliane, son fils, Richard, qui a obtenu une bourse de \$500 du Real Estate Board d'Ottawa, et à l'extrême droite, M. John Fraser, président du Real Estate Board qui a présenté la bourse au jeune Bouliane.

(Photo Champlain Marcell)

Prêts aux étudiants

Tous les droits provinciaux seront sauvegardés, déclare le ministre Lamontagne

par BENOIT HOULE

(PC) — Le secrétaire d'Etat a fait savoir hier que le projet de loi qui sera soumis aux Communes relativement aux prêts fédéraux aux étudiants "respectera tous les droits provinciaux".

M. Maurice Lamontagne répondait alors à M. Léon Balcer (PC — Trois-Rivières) qui demandait au ministre s'il avait pris connaissance de l'opposition des étudiants d'universités du Québec à ces prêts fédéraux qui, selon eux, constituent un empiètement du gouvernement fédéral dans le domaine provincial.

M. Lamontagne a précisé que "quand l'honorable député verra ce projet de loi, au début de la semaine prochaine, il verra que tous les droits provinciaux sont sauvegardés."

M. T. C. Douglas (NDP-Burby-Coquitlam) a demandé au leader de la Chambre, M. Guy Favreau, de bien préciser quand cette législation sera présentée.

"Au tout début de la semaine prochaine," a fait savoir le ministre.

"Le Premier ministre suppléant nous avait dit que cette mesure serait soumise dès vendredi, a repris le chef néo-démocrate en nous signalant que c'était une mesure prioritaire."

M. Douglas a reproché au gouvernement de trop attendre pour présenter ces mesures "qu'il juge essentielles." Le gouvernement accuse ensuite l'opposition de retarder les travaux du Parlement. Quelles sont les raisons de ce retard?"

"Que l'honorable député veuille bien me permettre de répondre, a repris M. Paul Martin, j'avais dit que la mesure serait introduite vendredi parce que je croyais qu'elle serait vendredi. Mais le leader de la Chambre ayant dit qu'elle sera lundi, elle le sera ce jour-là."

M. Heward Graffey (PC — Brome-Missisquoi) a de son côté demandé à M. Lamontagne si le gouvernement fédéral avait communiqué avec les provinces à ce sujet.

"Je ne suis pas responsable

Une noyade au lac Simon

MONTREAL (PC) — Yvon Baulne, 32 ans, de St-Jovite, s'est noyé jeudi quand son embarcation a chaviré sur le lac Simon, à 110 milles au nord de Montréal.

Son compagnon a réussi à s'en tirer.

Congrès annuel de l'Association des Commissions scolaires à Amos

AMOS (DNC) — L'Association des Commissions scolaires du diocèse d'Amos tiendra son congrès annuel à Amos le 12 juillet.

"L'Association, précise un communiqué, a choisi cette année de tenir cet important congrès au Patro St-Joseph Artisan, à cause des nombreuses accommodations qu'on peut y trouver pour un congrès de cette envergure, et aussi pour mieux faire connaître cette belle oeuvre du diocèse d'Amos."

Le programme débutera à 9 h. 30 par l'inscription des délégués et par la présentation des rapports des différents comités et les élections annuelles.

L'assemblée se partagera en divers comités pour l'étude de trois sujets d'actualité: Commissions scolaires locales face à la régionalisation; la pastorale dans les écoles; l'embauchage du personnel enseignant.

Les comités d'étude présenteront leurs rapports qui seront suivis d'un forum. M. Jean Leduc, président de la Fédération des Commissions scolaires du Québec, sera le conférencier.

Une messe sera célébrée au Patro à 5 h. 30, et sera suivie d'un buffet froid offert par l'Association. Un programme spécial est prévu pour les épouses des congressistes.

La question de Chypre

Diefenbaker affirme que le Canada agit en Père Noël

par Marcel PEPIN

Le Canada est-il en train de jouer au Père Noël en payant plus que sa part pour supporter une force de paix onusienne à Chypre? L'entente qui prévoit un séjour de trois mois de soldats canadiens sur l'île, et qui a été prolongée récemment, inclut-elle la participation d'autres nations au financement de l'entreprise? Sommes-nous appelés à un avenir particulier à cause de notre vertu de générosité? Ce sont là quelques questions que posait le chef conservateur Diefenbaker, lors d'un échange de vues sur la question épineuse avec le ministre Paul Martin, hier aux communes.

Le Canada devra débours environ 5 millions et demi pour financer le séjour des soldats canadiens sur l'île de la Méditerranée. Le Royaume-Uni et l'Irlande devraient aussi le coût de leur participation à la force internationale.

Selon mes renseignements, a dit M. Diefenbaker, le Canada et le Royaume-Uni sont les seuls pays à verser des contributions volontaires à cette force de police.

Quelles sont les mesures prises pour empêcher que le Canada ne joue un rôle de Père Noël dans ces opérations de paix, a-t-il demandé?

M. Paul Martin, premier ministre suppléant, a répondu que plusieurs nations contribuaient à l'entretien de l'armée onusienne, notamment le Royaume-Uni et les Etats-Unis. L'Irlande paie ses propres dépenses à Chypre, a ajouté le secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères. En ce qui concerne la période de trois mois où le Canada et l'Irlande ont participé à l'opération chypriote, ces deux pays ont convenu que si la situation financière des Nations demanderait un remboursement, a précisé M. Martin.

Posant une question supplé-

mentaire, M. Diefenbaker a demandé s'il y avait une raison particulière pour que le Canada soit obligé d'être si généreux?

M. Martin a répliqué que, si ce n'était l'attitude du Canada, la force de paix de l'ONU n'existerait pas.

Le chef Tory a accepté cette explication, en ce qui concerne les trois premiers mois de présence de soldats canadiens à Chypre, mais affirme que l'explication ne valait plus pour les périodes additionnelles aux trois premiers mois. Qu'est-ce qui a été fait dans les récentes semaines pour que d'autres nations financent l'envoi de forces canadiennes à Chypre, a-t-il demandé?

M. Martin a répété que l'opération avait été financée, au cours des trois premiers mois par les Etats-Unis, l'Irlande, la Grande-Bretagne et le Canada. En ce qui concerne la période additionnelle, M. Martin s'est dit désolé que certains pays

Ruby attaque deux de ses avocats

DALLAS, Texas (AFP) — Jack Ruby, meurtrier de Lee Oswald, l'assassin présumé du président Kennedy, a attaqué jeudi après-midi deux de ses avocats qui étaient venus lui rendre visite dans sa cellule afin de mettre au point avec lui les grandes lignes de leur plaidoirie lorsque son procès verra en appel.

Les deux avocats, Phil Burleson et Jo Tomahill, étaient à peine entrés dans la cellule du condamné à mort que Ruby déclara d'un air très excité que 100,000 Juifs étaient tués chaque mois aux Etats-Unis par les communistes parce qu'il avait, lui Ruby, tué un communiste. Me Burleson tenta alors de raisonner avec le prisonnier mais celui-ci se levait subitement, attaquait son avocat à coups de poing.

Le second avocat, Me Tomahill, s'interposa et en essayant de séparer son confrère de son assailli eut ses vêtements déchirés. Me Tomahill ne put calmer Ruby qu'en lui faisant croire que le shérif — le commissaire de police — arrivait. Ruby s'apaisa immédiatement.

Après cet incident, les deux avocats tinrent entre eux une conférence pour décider de l'action légale la plus indiquée, compte tenu de l'état de démençance dans lequel le condamné se trouvait quelques instants auparavant.

Au correspondant de l'Agence France-Presse Me Tomahill a déclaré en effet: "Ruby est aussi fou que possible". Toutefois les avocats ont retiré il y a quelque temps déjà leur motion de folie et il est douteux qu'ils puissent la réinstaurer avant que le procès en appel ne commence.

Moi, chroniqueur parlementaire

par Jean CHARPENTIER

Tant dans ces pages que par la poste, plusieurs lecteurs ont formulé récemment à mon endroit des critiques qui commandent réponse.

Je ne ferai sans aménagements. Ainsi, je ne répondrai pas à ce libéral fanatique et anonyme qui se sert par dessus le marché de la papeterie des Communes. Je ne répondrai pas davantage aux balbutiements également anonymes du bulletin du F.R.I. (cette feuille n'indique même pas son siège social) qui en profite pour me traiter de "scribouilleuse infantile". Je me contenterai de noter au passage la lâcheté et la petitesse du procédé.

Je répondrai par contre à M. Armand Noreau, de Lévis, qui menace d'annuler son abonnement sous prétexte que mes articles "sentent le N.P.D.", qu'en effet je ne suis ni libéral, ni conservateur, ni créditeux, mais qu'il a tort d'en conclure que pour cela je suis néo-démocrate.

pas, il n'a qu'à s'abonner au Hansard pour la somme modique de trois dollars par session.

Plusieurs lecteurs, d'autre part, dont M. André Boivin de Charlebourg, me reprochent mon emploi trop fréquent à leur gré du moi. Je ne vais pas ranimer ici la querelle d'ailleurs futile entre Pascal ("le moi est haïssable") et Rousseau ("Seul le moi est aimable"). Pascaliens comme mes critiques certains de mes confrères inventent toutes sortes de périphrases pour énoncer des opinions forcément subjectives: "Certains observateurs, milieux ou secteurs d'opinion estiment que..." Moi, je fais de mon mieux pour ne pas me tromper et j'écris "je". Simple question de style.

D'autres enfin me reprochent un parallèle que j'ai fait la semaine dernière entre les sentiments patriotiques que m'ont inspirés les célébrations du 1er juillet à Ottawa et ceux déprimants que j'ai toujours éprouvés au spectacle du défilé de la Saint-Jean-Baptiste à Montréal.

Toujours le moi, évidemment. Cependant, ce conflit intérieur, je sais le partager, et c'est pourquoi je le décrivais, avec la plupart des Canadiens sinon des Québécois. Mme Madeleine Leduc, d'Eastview, et M. Michel Labrosse, d'Ottawa, se croient très malins en établissant que manifestement je n'ai pas assisté cette année à la parade montréalaise. Ai-je écrit le contraire?

En effet, le soir du 24 juin, je suis resté à Ottawa afin d'assister à une fête de journalistes en l'honneur de la Saint-Jean-Baptiste. Et jamais je n'ai eu plus de mal à défendre le Québec auprès de mes collègues anglophones. Ce jour-là, les journaux de langue anglaise publiaient à la une le communiqué du R.I.N. où l'on traitait de traître le gouverneur général, affirmant qu'il n'était pas le bienvenu à Montréal.

Il paraît que cette année la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, d'accord avec moi, a supprimé les mousquetaires de son défilé. Mieux vaut tard que jamais, sans doute. Mais en ce qui me concerne, de puis que cette société s'est prononcée en faveur du séparatisme, il était trop tard.

Je suis chroniqueur parlementaire au service d'un journal qui pense comme moi qu'aucun parti ne détient le monopole de la vertu. La raison pour laquelle je m'en prends rarement au N.P.D. est que ce tiers-parti dont la popularité est à la baisse et qui ne compte au reste aucun député canadien-français ne possède guère de poids. Les interventions de ses membres sont souvent brillantes et tranchantes mais ils ont beau le sachant fort bien qu'ils ne se retrouveront jamais au pouvoir.

M. Noreau me reproche également de ne pas relater les discours des députés de sa région. Je puis lui assurer que dans la plupart des cas c'est rendre service à ces députés que de n'en point parler. C'est pourquoi je préfère fouiller, étudier, interpréter les questions intéressantes de l'heure plutôt que de rapporter les propos des parlementaires régionaux.

Avec beaucoup de patience, et de mansuétude, la Presse Canadienne fait précieusement cela, s'acharnant à extraire des arguments nouveaux des discours les plus dénués d'originalité voire de tout sens. Si M. Noreau ne me croit toujours

est, et le taux d'occupation du sol est de beaucoup plus élevé dans l'est que dans l'ouest.

Nombre de personnes par ferme

Les fermes du secteur est doivent pourvoir au soutien d'un plus grand nombre de personnes que les fermes du secteur ouest. On compte 4,8 personnes par ferme dans le premier secteur, et 4,3 personnes dans l'ouest. La moyenne générale de l'Ontario est de 4,3 personnes par ferme. Le comté de Russell enregistre une moyenne de 5,4 personnes.

L'âge des exploitants

Les exploitants de fermes du secteur canadien-français sont en général plus jeunes que les exploitants du secteur ouest. Ceci, évidemment, est un corollaire de la plus grande jeunesse de la population de l'est.

Le rapport Boileau fait le commentaire suivant: "Etant donné que plusieurs fermes sont petites, il faudrait voir à ce que les jeunes exploitants ne soient pas tout leur avenir handicapé par une ferme de petite superficie ou, si tel est le cas, c'est-à-dire s'ils possèdent une petite ferme, que celle-ci corresponde à une exploitation intensive".

A ce propos, le rapport recommande, en particulier, la mise sur pied de centres d'études techniques agricoles.

Le rapport Boileau (IV)

Moyennant un aménagement, l'agriculteur franco-ontarien pourra certes bien vivre

est, et le taux d'occupation du sol est de beaucoup plus élevé dans l'est que dans l'ouest.

Nombre de personnes par ferme

Les fermes du secteur est doivent pourvoir au soutien d'un plus grand nombre de personnes que les fermes du secteur ouest. On compte 4,8 personnes par ferme dans le premier secteur, et 4,3 personnes dans l'ouest. La moyenne générale de l'Ontario est de 4,3 personnes par ferme. Le comté de Russell enregistre une moyenne de 5,4 personnes.

L'âge des exploitants

Les exploitants de fermes du secteur canadien-français sont en général plus jeunes que les exploitants du secteur ouest. Ceci, évidemment, est un corollaire de la plus grande jeunesse de la population de l'est.

Le rapport Boileau fait le commentaire suivant: "Etant donné que plusieurs fermes sont petites, il faudrait voir à ce que les jeunes exploitants ne soient pas tout leur avenir handicapé par une ferme de petite superficie ou, si tel est le cas, c'est-à-dire s'ils possèdent une petite ferme, que celle-ci corresponde à une exploitation intensive".

A ce propos, le rapport recommande, en particulier, la mise sur pied de centres d'études techniques agricoles.

Nombre et superficie des fermes

En 1961, dans les onze comtés de la péninsule ontarienne, l'on dénombrait un grand total de 19,294 fermes, dont 10,836 dans le secteur ouest et 6,181 dans le secteur est. Le total des fermes, qui était de 7,123 en 1956, avait donc baissé en cinq ans de 13,2 pour cent. Durant la même période, l'ouest a subi une baisse de 16,3 pour cent.

Par contre, les fermes agrandissent. La superficie moyenne des fermes en Ontario est de 154 acres. En 1956, la superficie correspondante était de 141 acres. Dans le secteur ouest, la superficie moyenne des fermes est de 209 acres alors qu'elle n'est que de 148 acres dans l'est. Et c'est dans ce dernier secteur que vivent les familles les plus grandes.

Russell a les fermes les plus petites: 134 acres en moyenne. C'est dans ce même comté que les familles sont les plus grandes et que la population moyenne par ferme est la plus élevée. Cela ne signifie cependant pas que les fermes soient insuffisantes, même si on s'y consacre à l'élevage laitier. Toutefois, l'ensemble des problèmes déjà examinés révèle certaines difficultés auxquelles il faudra remédier.

Catégories économiques des fermes

Des 6,181 fermes du secteur canadien-français, 77 pour cent sont considérées comme des fermes commerciales, c'est-à-dire qu'elles rapportent à leurs exploitants un revenu annuel de plus de \$1,200.

Le pourcentage des fermes sous-marginales (revenu annuel de moins de \$1,200) et marginales (revenu de moins

que \$2,500) est moindre dans le secteur est que dans les comtés de l'ouest de la région. La situation économique des fermes du secteur canadien-français n'est pas aussi mauvaise qu'on se plaît à le dire.

La péninsule ontarienne est une région de fermes laitières avant tout, puisque 68 pour cent des fermiers se consacrent à cette industrie.

Les revenus des familles

En Ontario, la moyenne générale du gain de toutes les familles, non pas seulement des familles rurales, est de \$5,274. En milieu urbain, cette moyenne atteint \$5,472 alors qu'elle n'est que de \$3,652 en milieu agricole. D'une façon générale, c'est dans les comtés ruraux et canadiens-français que la moyenne des gains familiaux est la plus basse. Dans Russell et Glengarry, cette moyenne est de \$3,776 et de \$3,475 respectivement. Dans Carleton, elle est de \$6,106. On sait combien le comté de Carleton est peu rural et peu canadien-français.

Il semble donc que les conditions de vie de l'agriculteur franco-ontarien de la péninsule ontarienne ne soient pas absolument faciles, mais qu'il demeure possible de les améliorer. Un réaménagement du territoire y est nettement nécessaire. Une réduction du taux d'occupation du sol, jointe à une meilleure utilisation et un meilleur aménagement des superficies cultivées, réduirait sans doute le pourcentage des fermes non viables. C'est là une des principales recommandations du rapport Boileau touchant le domaine de l'agriculture dans la péninsule ontarienne. (Samedi: "Un aménagement du territoire est nécessaire dans l'est.")

Dépourvu de tout ce dont nous jouissons, un missionnaire chez les Esquimaux se croit tout de même "privilegié"



MISSIONNAIRE DU GRAND NORD, à Belley Bay, perdu dans un territoire presque aussi grand que le sud de l'Ontario, à 200 milles au nord du cercle polaire, le R. P. Frans Vandeveld, o.m.i., originaire de Belgique, passe présentement une semaine à Ottawa. Il a été reçu hier soir chez le

premier secrétaire de l'ambassade de Belgique, M. Marcel de Bruyne, à droite. Le missionnaire parle ici de ses chers Esquimaux à l'ambassadeur de Belgique, le baron Guy Dufresne de la Chevalerie, à gauche, et à droite, son hôte, M. de Bruyne.

(Photo Martin Timmerman)

par Darquise TIMMERMAN

"Unuk kuvlasuk toalou-laurponza kattisimattilluta isumatorna tillijangani". Si vous avez bien compris ces mots: j'ai bien joué de cette soirée offerte par l'ambassade de mon pays, c'est que vous êtes un expert en langue esquimaude.

Ces paroles étaient prononcées, évidemment pour l'amusement de l'assistance, par le R.P. Frans Vandeveld, o.m.i., missionnaire belge depuis 26 ans, à Belley Bay, à deux cents milles en deça du Cercle polaire, dans le Nord canadien. C'était au cours d'une réception intime offerte hier soir par le premier secrétaire à l'ambassade de Belgique et Mme Marcel de Bruyne, à leur résidence de Rockcliffe. Typique des bâtisseurs d'église, le religieux de 55 ans a l'esprit vif autant que l'œil habitué à scruter l'horizon des blancs, maigre, longue barbe grise distinctif du missionnaire de vocation. Sa voix lente et musicale, son vocabulaire choisi en français, en anglais, en néerlandais comme en esquimaud, chante comme un doux poème. On comprend de prime abord, qu'il est le "roi" de ses 136 Esquimaux, dans un territoire plus grand que sa Belgique natale, qu'il visite régulièrement en été, à pied et en canot, l'hiver en traineau tiré par ses 26 chiens. Quand en 1937, le R.P. Vandeveld est arrivé à Belley Bay, il y a construit avec l'aide de quelques Esquimaux dont à ce moment, il ne comprenait même pas le langage, une maison-chapelle, avec les roches du pays, cimentées de grès. Pour se chauffer, il brûlait de l'huile de phoque, arrosant de ce gras des morceaux de tourbe locale. Pour s'éclairer, comme les Esquimaux, il brûlait de l'huile de phoque dans la lampe en pierres esquimaudes. Pour nourrir, 365 jours par années, le menu ne varie guère: du poisson: l'ombre arctique, du phoque, du caribou, et quelques conserves qu'il fallait aller chercher à 200 milles au Sud, en traîneaux. Et, les habits, sont ceux des Esquimaux, il va sans dire: peu de caribou, car même en nos temps modernes les chauds "duffles" en grosse laine gèlent par la buée du corps. Dans ses tournées, il arrive assez régulièrement que le missionnaire soit pris par une tempête de neige. Il doit alors, en vitesse se construire un igloo et y rester deux ou trois jours pour attendre que le beau temps reprenne afin de continuer sa route. "La première chose à apprendre, dans le grand Nord canadien, explique le Père, est de construire un abri". En bon philosophe, il ajoute: "Je n'aimais pas du tout le poisson en Belgique, mais maintenant je le trouve délicieux".

Et, avec cette vie dépourvue de tout confort (je n'ose ajouter "moderne"), le Père Vandeveld se dit "privilegié". Privilegié, car depuis l'avènement de la Dew Line, les avions apportent le ravitaillement: conserves de fruits et légumes, farine, et autres articles, à dix milles seulement de Belley Bay. Avec de vieilles pièces et autres rebuts de la Dew Line, il a pu se construire une maison en bois: trois pièces, la chapelle, la salle des Esquimaux et sa petite cuisine-chambre. Il jouit maintenant aussi d'un chauffage à l'huile et cuisine sur un réchaud à pétrole. Privilegié aussi, car depuis deux ans, il y a un instituteur à la mission: classes pour adultes et école régulière pour les enfants. De plus, les Esquimaux semblent se grouper autour de la mission. Ils sont tous catholiques et très pratiquants. Cependant, ils ne laissent jamais paraître leurs sentiments. Mais ils manifestent une brillante intelligence et beaucoup d'esprit d'initiative; autrement comment auraient-ils pu survivre, remarque-t-il. Ils ne vivent que de chasse et pêche; font de la sculpture sur ivoire, cornes de caribou, petits morceaux de pierre et os. Au point de vue des moeurs, d'ajouter le père, "je crois que mes Esquimaux pourraient facilement venir "civiliser" nos Blancs". On raconte beaucoup de sottises sur leur compte, de dire le missionnaire.

Le caribou se fait rare. Néanmoins la vie change un peu là aussi. Le caribou devient rare, et les Esquimaux n'ont plus le plaisir qu'il faut pour se vêtir. C'est pourquoi, ils ont maintenant tendance à installer leur famille près de la mission, et le père seul part pour la chasse ou la pêche; question de sécurité pour la famille. Ne pouvant confectionner qu'un habit, c'est lui qui le prend, non pas par égoïsme, mais par nécessité. La femme et les enfants demeurant à la maison, requièrent moins l'habit de caribou. En été, ils portent des vêtements de Blancs. Comme musique, ils n'ont que le tambour mais ils trouvent moyen de danser... Ils fument beaucoup, roulent eux-mêmes leurs cigarettes et aiment bien un petit coup d'eau-de-vie: ceux qui sont gâtés par les Blancs, le Père les nomme les "dépravés".

Pendant que le père est à la chasse ou à la pêche, la mère confectionne les habits, prépare le poisson également pour le séchage, s'occupe des produits de la chasse. Le missionnaire se dit aussi heureux maintenant car un bon groupe des jeunes filles de l'endroit sont allées à l'école des sœurs missionnaires à Chesterfield, et sont maintenant très efficaces en tenue de maison: lessive, etc., il a même une bonne sacristine.

ACTIVITE FFCC Les élégantes ne porteront plus ces jupes qui donnent la bougeotte

Chorale FFCC Les membres de la chorale de la Fédération des Femmes canadiennes-françaises, sous la direction de Mme Ivanhoe Seguin, ont fait récemment une visite au site enchanté des Mille-Iles. Parmi le groupe, on remarquait Mme R.S. Sauvè-Boult, présidente nationale.

Le voyage s'est effectué par autobus jusqu'à Gananoque, puis en yacht, autour des Iles, avec escale à Clayton, N.Y. Tout au long du voyage, de gais refrains et la musique instrumentale a marqué la gaieté des excursionnistes. Le repas du soir a été pris dans un luxueux hôtel de Gananoque.

par Jean Sprain WILSON NEW YORK (PA) — Les femmes qui ont la manie de tirer le bord de leurs jupes, de les remettre en place, ou d'aplanir le froissement du tissu aux hanches, seront affranchies de ces ties nerveuses à l'automne, grâce aux modèles présentés dans les nouvelles collections new-yorkaises. Deux maisons de couture, Branell et Hattie Carnegie, ont apporté l'évidence que cette jupe, cause de tant de soucis, n'avait plus sa place, du

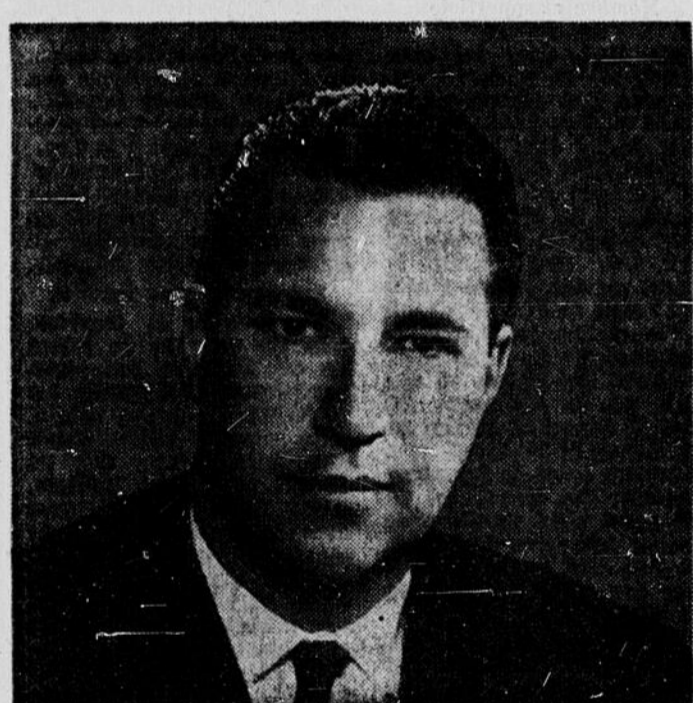
moins parmi les vêtements de bonne coupe, et nécessairement plus coûteux. Adieu jupes courtes et étroites Sur le chemin de l'exil s'acheminent les jupes courtes qui donnent la bougeotte, d'autres si étroites qu'elles remontent et se froissent lamentablement dès qu'on s'assied, glissent dangereusement au-dessus du genou, et continuent l'ascension si par malheur, on se croise la jambe.

Les tailleurs et robes présentés dans ces collections, permettent de marcher et de s'asseoir confortablement, élément pratique qu'on semblait oublier sauf pour les vêtements de collégiennes. Un modèle de prédilection créé par Hattie Carnegie, reproduit la jupe avec mouvement de tablier à l'avant et large pli creux au centre qui permet de lever la jambe à volonté.

Les plis La hantise d'une rangée de mauvais plis autour de la taille s'évanouit avec la présence de points de couture qui retiennent sagement des plis le long de la jupe jusqu'à l'endroit où ils pourraient s'ouvrir pour permettre le mouvement du genou. Le modeliste Targuin Ekher, mi-Scandinave, mi-Indien d'Amérique, qui a conçu la collection pour Hattie Carnegie, apporte une attention particulière à déguiser l'embonpoint. Il préconise le corsage de style princesse, très modeste par le temps qui court, et la robe-manteau aux lignes amincissantes.

Même les manteaux de lainage avec boutons de brillants, dans la section des vêtements du soir, gardent la silhouette élancée. On note aussi de longues robes de lainage noir, avec encouleurs de fil tiré, et un volant à l'ourlet qui descend à la cheville.

Originale, une maison de haute couture qui se spécialise dans les manteaux, préconise également une silhouette fine, et la jupe qui offre la liberté de mouvements, jour et nuit, beaux temps mauvais temps. Cette maison collabore au vocabulaire de mode, en employant le terme "étriqué" pour définir un manteau à double revers, dont les manches et raglan sont cousus en remontant très haut sous le bras, pour laisser la silhouette étaler les bienfaits d'une diète alimentaire.



ERIC ROBBINS

L'Algonquin Travel Services est heureuse de faire part que M. Eric Robbins, autrefois gerant régional des ventes à la KLM Royal Dutch Airlines Ottawa, fait maintenant partie du personnel de l'Algonquin Travel Services. Depuis 17 ans associé au domaine des voyages à Ottawa, M. Robbins fut précédemment employé du service des passagers au CN et, depuis 8 ans, il se devouait à la KLM Royal Dutch Airlines. M. Robbins compte bien servir ses amis et clients à son nouveau poste, 1173, rue Wellington. *** (Photo John Joosten)

Bientôt Marier? OBTENEZ CE CHIC ET UTILE Agenda de Mariage GRATIS A NOS CLIENTES MAISON de DIAMANTS RICHER-SNOW LTEE BIJOUTIERS de RENOM (Anciennement JACK SNOW) 143, rue Principale, HULL angle Laval - 777-4916

RIOPELLE FABRIC CENTRE Ltée LE DERNIER CRI DES TISSUS 137, rue BANK 235-5497



Sherry "74" L'apéritif le plus populaire au Canada. Se sert avec les hors-d'œuvre et les potages.



Porto "74" Un délicieux vin à dessert. Après le dîner, avec les casse-croûte et les fromages—il est parfait.



Mazel Tov Un riche vin "kosher". Délicieux—il plaît à tout le monde.



Claret Manoir St-David Un "vin du pays", le bordeaux le plus distingué au Canada. Idéal avec les biftecks, les hamburgers et les viandes rouges.



Vin rosé mousseux Du-Barry Un vin pour toutes occasions qui est léger et pétillant. Se sert avant, pendant ou après tout repas.



Sauterne Manoir St-David Bien frais, il fait merveille avec les viandes blanches de toutes sortes—poisson, volaille ou porc—et les salades.

Comment je peux contenter six personnes aux goûts différents?

(Venez donc voir ma cave à vin)

Michelle adore un peu de Sherry avec les sandwiches. Jean pour sa part prend du Porto avec son fromage. Jacques ne prendra pas un sandwich au poulet sans un verre Sauterne Manoir frais près de lui. Lise est folle du Mazel Tov tandis que Pierre prend du Bordeaux Manoir avec ses tranches de viande froide. Il a ses petites manies. Gisèle aime le vin pétillant DuBarry mais celui-là plaît à tout le monde. C'est un vin si délicieux. Et cette cave complète de Bright nous coûte moins qu'une soirée en ville. APPELEZ BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE!



LES BONS Vins Bright's CANADIENS

De plus en plus les ménagères du Canada français demandent: "Est-ce fait avec les farines PHENIX propres au Québec? Demandez-le à votre boulanger." LES MINOTERIES PHENIX LIMITÉE 310 Avenue Victoria, Montréal 6 LE SEUL ET UNIQUE MOULIN CANADIEN FRANÇAIS

Faites-vous épiler définitivement les fâcheux POILS SUPERFLUS LE PLUS grave problème de la beauté féminine est sans contredit celui de la pousse des poils superflus sur le visage. Le fait que ces poils disgracieux peuvent être maintenant épiés radicalement, et à un prix raisonnable, représente une vraie bonne nouvelle pour toutes celles qu'afflige ce problème plutôt commun. La nouvelle méthode d'épilation radicale Gregory est idéale en tous points. Les pratiques anciennes, offrant une solution temporaire au problème, ne font que l'aggraver à la longue. L'emploi démodé de l'électrolyse était la seule pratique offrant une épilation permanente... mais comportait le risque de complications. Elle était à la fois pénible, fatigante et coûteuse. Grâce à la simplicité de la nouvelle méthode Gregory, et la rapidité avec laquelle les techniciennes Gregory épilent (l'épilation étant leur seul travail, elles sont hautement qualifiées), les prix des traitements sont à portée de toutes les bourses. Aussi, les traitements peuvent être payés au fur et à mesure, après chaque séance. Souvenez-vous, l'épilation Gregory est radicale. Donc, si la pousse des poils superflus sur le visage, les bras, les jambes ou sur toute autre partie du corps, nuit à votre droit légitime de femme désirant être toujours plus belle, renseignez-vous immédiatement sur la méthode d'épilation radicale Gregory. Téléphonnez à l'instant même, ou venez aujourd'hui pour votre traitement de démonstration. C'est sans obligation pour vous. Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

Gregory System CLINIQUE D'ÉPILATION RADICALE Tél.: CE. 5-2085 - Suite 1110 - Edifice Fuller 75, rue Albert, Ottawa, Ont. ORVERTS 10h. à 11h. 30 p.m. - Samedi 10h. à 11h. 30 p.m.

Doubles noces d'or de la famille Côté fêtées à Eastview



Deux couples d'une même famille d'Eastview ont célébré récemment leurs noces d'or. Ce sont M. et Mme Georges Côté et M. et Mme Thomas Côté, tous bien connus dans la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, où une grande manifestation a eu lieu en leur honneur.

Le R.P. Joseph Fabien, s.m.m., curé de la paroisse, a célébré une messe d'action de grâces en l'église paroissiale. La chorale paroissiale, dirigée par M. Gilles Labrosse, a interprété le programme musical. Un grand banquet a ensuite groupé plus de 300 convives au Centre récréatif d'Eastview. Tous les enfants des jubilaires étaient présents, de même que leurs 60 petits-enfants et nombreux arrière-petits-enfants. Des parents venus de Baie-St-Paul, du Lac St-Jean, d'Orléans, de Montréal, des cantons de l'Est, et de plusieurs autres points éloignés ont pris part à la fête. On remarquait aussi: le

R.F. Joseph Côté, o.m.i., frère des jubilaires, missionnaire dans le Nord-ouest canadien, et le R.F. X. Coulombe o.m.i., cousin des jubilaires, de Jonquière, ainsi que la R.S. Emilie, i.d.l.s., sœur de Mme Georges Côté, Mme Flore Drouin, sœur de Mme Georges Côté, M. Donat Côté, frère de Mme Thomas Côté, de Baie-St-Paul.

La R.S. Myriam-de-l'Incarnation, f.d.l.s., de Ste-Jovite, fille de M. et Mme Thomas Côté, a lu une adresse élogieuse aux jubilaires. Le R.P. Joseph Fabien, s.m.m., et le R.P. Jean Moncion, o.m.i., ont rendu hommages aux couples. Le député de Russell Paul Tardif et le maire Oscar Perrier d'Eastview ont aussi adressé la parole. M. Fernand

Côté était maître de cérémonie. Après le banquet, il y eut soirée dansante, avec chants et musique du bon vieux temps.

M. et Mme Georges Côté, née Louise Loyer, se sont épousés le 29 juin, 1914, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, et demeurent à Eastview depuis. Ils ont une fille adoptée des le bas-âge, Irène Coulombe. Mme Pierre Laperrière, de la même paroisse, M. Côté a été épicière pendant 32 ans, à Eastview. M. et Mme Côté sont âgés respectivement de 76 et 70 ans.

M. et Mme Thomas Côté, née Marie Côté, se sont épou-

sés le 23 février 1914, également en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview. Ils sont demeurés 42 ans à Eastview, où M. Côté était jardinier. Depuis 8 ans, il continue son métier à Orléans. M. et Mme Thomas Côté ont une belle famille de 15 enfants, dont trois: Alfred, Germaine et Maurice sont décédés. Les autres sont: Henri, de Rockland; Jean, d'Ottawa; Rémi, d'Orléans; Léonce, d'Orléans; Paul, d'Ottawa; Gertrude, Mme François Bélsile, de Sherbrooke; Simone, Mme Roland Philippe, d'Orléans; Thérèse, Mme Marcel Madore, d'Orléans; Berthe, Mme Germain Rochon, d'Eastview; Gérard, de Leitrim, et Pauline, la R.S. Myriam-de-l'Incarnation, des Filles de la Sagesse.

Aujourd'hui

Vendredi 10 juillet

Aujourd'hui, fête de sainte Félicité qui, au II^e siècle, fut exposée avec sainte Perpétue dans l'amphithéâtre de Carthage aux assauts d'un taureau furieux et qui fut achevée à coups de glaive. Les Félicité, les Félicie ne connaissent pas toujours un bonheur sans nuages comme on pourrait le croire mais elles font face aux difficultés avec courage, ont un caractère égal. Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on cite sainte Félicité qui fut décapitée avec ses sept fils sur ordre d'Antonin le Pieux, à Rome.

ANNIVERSAIRE: Naissance de Jean Calvin (1509), arrivée de Napoléon sur le Bellerophon (1815), réunion des Chambres et gouvernement du maréchal Pétain (1940), débarquement américain en Sicile (1943).

Aujourd'hui, M. Frédéric-Dupont a 62 ans, Albert Gay 54 ans, Fernand Grenier 63 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: A Aix-en-Provence, festival d'opéras et de musique; première internationale du disque. A Genève, commémoration de la naissance de Jean Calvin. A Trieste, festival international du film de science-fiction et rétrospective Méliès. A Stratford, Ontario, présentation de King Lear devant le gouverneur général et Madame Vanier.

ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes néés ce jour se montrent particulièrement affectueuses et charitables, dans leurs actes et en paroles, mais seront moins gales qu'à l'accoutumée.

HEUREUX JUBILAIRES — M. et Mme Georges Côté, à gauche, d'Eastview, et M. et Mme Thomas Côté, à droite, d'Orléans, autrefois d'Eastview aussi, ont été l'objet d'une magnifique fête, récemment à Eastview, à l'occasion de leur 50^e anniversaire de mariage.

(Photo Levasseur)

CARNET MONDAIN

Résidence

du gouverneur général
Le gouverneur général a reçu mercredi M. Paul Martin, premier ministre suppléant.

Le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mme Lois Berger, dame de compagnie, M. Edmond Butler, secrétaire du gouverneur général, le lieutenant d'aviation Peter Glasheen, aide de camp de service, et M. M. Pitfield, attaché, ont quitté Ottawa hier matin pour Stratford, où ils seront reçus aujourd'hui par le maire et Mme C. H. Meier, et assisteront à la présentation de King Lear au théâtre du festival.

Corps diplomatique

A l'occasion de la fête nationale française, l'ambassadeur de France, M. Raymond Bousquet, recevra le mardi 14 juillet, à 5 heures, les membres de la colonie française de la région d'Ottawa. Il offrira une autre réception à six heures.

Mme Félix van Tongerlo, épouse de l'attaché près l'ambassadeur de Belgique, a reçu à sa résidence, à un déjeuner-bridge, en l'honneur de Mme François Weymuller, épouse du conseiller culturel près l'ambassadeur de France, qui doit quitter Ottawa prochainement.

L'ambassadeur du Canada en Tchécoslovaquie et Mme J. A. McCordick sont de retour au Canada, arrivés à Montréal à bord du Carmania.

Noyé dans la rivière Fraser

VILLE-MARIE (DNC) — Denis Gingras, 14 ans de La Tulipe, (fils de Lionel) s'est noyé dans la rivière Fraser.

Le jeune homme était à se baigner avec son frère, André, 17 ans, lorsque l'accident est survenu. Selon les informations que nous avons, aucun des deux ne savait bien nager. La victime aurait présumé de ses forces et n'a pu regagner la rive. André tenta tout d'abord de porter secours à son frère, puis y renonça, évitant lui-même de justesse la noyade.

La Sûreté provinciale a procédé à l'enquête habituelle.



NOCES D'OR DE M. ET MME JOSEPH ROCH — M. et Mme Joseph Roch, de la paroisse de St-Mathieu dans le comté d'Abitibi-Est, ont célébré récemment leurs noces d'or. Une messe a été célébrée en l'église paroissiale de St-Mathieu et la réception a été offerte en la salle du patro St-Joseph-Artisan, d'Amos. Les heureux jubilaires se sont mariés à St-Cuthbert, comté de Berthier, le 23 juin 1914. Ils sont les parents d'une belle famille de 18 enfants, dont 15 sont encore vivants. Sur ce nombre on compte trois religieuses des Filles-de-la-Sagesse. Ils sont établis en Abitibi depuis le 15 mai 1932. Les jubilaires comptent 70 petit-enfants et six arrière-petits-enfants.

(Photo Studio H. Dudemaine, Amos)

SARFIELD

BAZAR

du 12 juillet
Remis au 16 août

SAMEDI JOUR D'EMPLETTES FAMILIALES CHEZ CAPLAN

Magasinez ce soir jusqu'à 9 h. ... samedi de 9 à 6 dans le confort d'un magasin climatisé



Solde!
Cardigans
pour dames
Rég. 14.98

6.99

Un solde spécial de cardigans importés. Chandails entièrement dimaniés, avec chic détail au collet, manches longues et garniture de boutons. Tous de qualité parfaite. Mélange laine et soie. Teintes: aigue-marine, lilas, bleu azur, mais et vert pomme. Grands P.M.F. Pas exactement tels qu'illustré.

REZ-DE-CHAUSSEE

Solde!

ROBES TUBULAIRES
pour dames

5.99

Séries de robes tubulaires les plus en vogue et les plus pratiques pour l'été, en cotonnades de peu d'entretien, pour porter avec ceinture ou sans ceinture. Superbes coloris fleuris. Toile-Surah et cotonnades nouveautés. Blanc, pastels, teintes unies et imprimés. Tailles P.M.F.

REZ-DE-CHAUSSEE



Solde!

JUPES D'ETE
pour dames

Rég. 6.98 à 9.98

4.99

Fourreaux, à plis plats, plus tricot et plus au bas en avant et en arrière. Série incomplète de modèles, tailles et teintes. Cotonnades nouveautés et mélanges. Toutes les teintes en vogue. Tailles 10 à 18.

REZ-DE-CHAUSSEE



CHEMISES "T"
pour garçonnets

Val. jusqu'à 1.98 \$1

Chemises "T" en tricot, en coton brosse de la meilleure qualité. A laver et repasser. Garanties ne pas rétrécir; col en pareil; manches courtes et manches trois-quarts, avec col circulaire. Teintes et rayures variées. Grands 8 à 16.

MAGASIN DU SOUS-SOL



CHEMISES SPORT
pour hommes
et jeunes gens

2 pour \$5
2.69 chacune

Chemises sport à manches courtes pour hommes et jeunes gens, dans un choix varié de rayures, quadrillés, parfaitement lavables et "Sanforized". Taille amoussante pour parfait ajustement et confort à la page. Col boutonnant ou régulier. Fabriquées au Canada. Grands P.M.F. et SF.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Chemises athlétiques
à capuchon pour garçons
et fillettes

Grands 2 à 6 3.98
Grands 8 à 14 4.98

Tricot de coton souple, intérieur en tissu de coton et capuchon, 2 poches et devant à glissière. Teintes: bleu, blanc, rouge, gris et marine.

DEUXIEME ETAGE



Maillots de bain
extensibles pour fillettes

2.98 et 3.98

Costumes de bains confortables pour fillettes. Modèles à garniture en avant et listé deux trinités. Rouge et royal. Grands 2 à 14.

DEUXIEME ETAGE



SOLDE!

BAS

2 paires 1.50
pour 78¢ la paire

Bas de nylon de qualité parfaite, à l'allure de jambe nue. Pour une jambe plus élégante. Micromaille de nylon denier 15. Nuances de beige et taupe. Pointures 9 à 11.

REZ-DE-CHAUSSEE

CAPLAN'S... RUE RIDEAU... MAGASIN CLIMATISE — MAGASINEZ JUSQU'A 9 H. CE SOIR... SAMEDI DE 9 A 6

Spéciaux de l'ouverture des portes — A 9 h. SAMEDI matin, chez CAPLAN — 4 étages d'aubaines

En vente samedi à 9 a.m. jusqu'à épuisement des stocks... venez vous-même... venez de bonne heure... nous n'acceptons pas les commandes postales ou par téléphone, pour ces spéciaux.

ROBES COSTUMES D'ETE

Valeur comparable à 14.95 à 16.95

\$8

Voici le groupe de robes qui vous intéressera. Les modes à quelques exemplaires seulement provenant de plusieurs de nos manufacturiers préférés. Peu importe où vous désirez aller, vous voudrez un ensemble versatile. Arnel et toile de teintes variées. Tailles 7 à 15.

Autres à 1/2 PRIX

Val. régulières de \$35 à 89.95

REZ-DE-CHAUSSEE

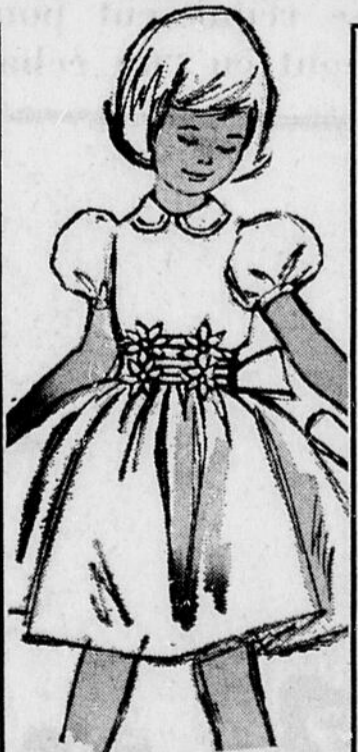


Gilets pratiques

Valant jusqu'à 5.98 \$3

Un gilet très versatile avec effet de boutons aux côtés. Ceinture insérée, deux grandes poches latérales. Manches courtes seulement. Sous-coupe. Tailles 8 à 18. 90% de ces gilets à solder sont identiques au modèle illustré.

MAGASIN DU SOUS-SOL



ROBES
de coton, nylon
pour fillettes

Valeurs jusqu'à 14.98 \$2

Très grand nombre de modèles, tissus ainsi que teintes. Mais pas toutes les tailles dans chaque modèle et chaque couleur. Ce groupe de robes nous vient des plus réputés fabricants et sont toutes de nos assortiments réguliers.

DEUXIEME ETAGE

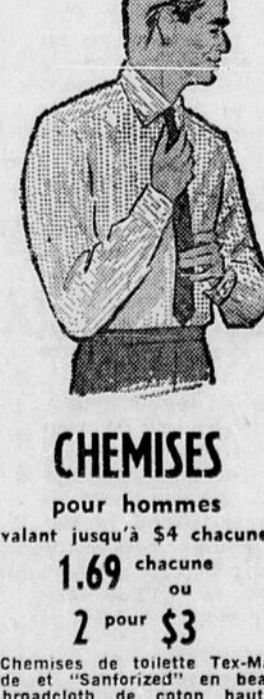


CHEMISES "T"

100% banlon pour hommes
Valeurs jusqu'à 10.95 \$3

Chemises "T" 100% Ban-Lon pour hommes. Genre pull à 3 boutons et demi-manches. Séries déclassées de grands et teintes P.M.F.

REZ-DE-CHAUSSEE



CHEMISES
pour hommes

valant jusqu'à \$4 chacune
1.69 chacune ou 2 pour \$3

Chemises de toilette Tex-Made et "Sanforized" en beau broadcloth de coton hautement lustré; ne requièrent pas de repassage, col boutonnant ou régulier, avec poignets 2 façons. Blanc, bleu et rayures variées. Série incomplète d'encolures 14 à 17 1/2.

MAGASIN DU SOUS-SOL



Couvre-lits en chenille

reg. 5.95 4.50

Epaisse chenille de coton, motifs à fleur unique sur fond uni. Teintes de rose, turquoise, beige, vert, blanc et jaune. Parfaits pour la villa.

TROISIEME ETAGE

CHEMISES COURTES DE NUIT ET ENSEMBLES DE BOUDOIR

Val. régulières jusqu'à 5.98

Joli peignoir imprimé, à encolure carrée, devant à empiècement à bouton tombant ou à boutonnettes sur jolie robe de nuit à col Claudine. Manches courtes repoussées. Pantalon et bord des manches insérés en pareil. L'empiècement fermé au moyen de deux boutons. Teintes: imprimés bleu, or et rose. Tailles P.M.F.

1.99

REZ-DE-CHAUSSEE



SHORTS

à taille élastique

pour garçons

reg. 1.59

99¢

Shorts à taille élastique 100% coton, ne requièrent que peu ou pas de repassage, avec braguette glissière. Lavables. Teintes: brun, bleu et charbon de bois. Tailles 8 à 14.

DEUXIEME ETAGE

Garçonnets — Economisez \$1 JEANS

à taille élastique

valant jusqu'à 2.98

1.98

Pantalons lavables à la machine, du genre Western. Tissu robuste avec glissière durable et piqûres renforcées. "Sanforized" et de fabrication canadienne. Teintes variées. Tailles 7 à 12.

MAGASIN DU SOUS-SOL

PANTOUFLES POUR DAMES

valeurs régulières jusqu'à 1.99 99¢

Pantoufles d'orlon pour le chalet ou la maison de ville. Motifs à semis de rose, noir et blanc. Pointures 4 à 10. Pas exactement telles qu'illustrées.

MAGASIN DU SOUS-SOL

En ville... c'est CAPLAN... rue Rideau... Magasinez ce soir jusqu'à 9 h. ... samedi de 8 à 6... magasin climatisé pour votre confort

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorité comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les éditoriaux du DROIT attribués à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Du gaspillage

La commission Laurendeau-Dunton, qui n'a pas tout à fait un an, nous coûte jusqu'à présent \$422,706, suivant des renseignements fournis par M. Jack Davis, secrétaire parlementaire du Premier ministre, au député conservateur Lloyd Crouse. La commission a dépensé \$267,107 durant l'année financière qui se terminait le 31 mars, et \$155,600 depuis lors. De la date de sa nomination (on n'ose écrire: sa création) au 31 mars 1965, elle aura coûté aux contribuables \$2,238,707 ! M. Davis a informé M. Crouse que la commission a retenu les services de 36 "spécialistes" en recherches. Si on la laisse faire, à la fin de l'année elle emploiera 65 "chercheurs" à plein temps, comme on dit, et 28 à temps partiel.

Les citoyens raisonnables penseront presque tous, comme nous, que c'est là du gaspillage. Si M. John G. Diefenbaker ne devait pas en profiter pour donner libre cours à sa francophobie habituelle, on lui demanderait de protester contre ces énormes dépenses tout à fait inutiles.

La commission Laurendeau-Dunton pourrait faire tout de suite, ou dans deux ou trois mois au plus tard, des recommandations conformes à son mandat. Tout le monde sait déjà (savait depuis longtemps) que le Canada est déshérité sur les problèmes qui font l'objet de l'enquête de la commission et des recherches de son invraisemblable personnel. La majorité des Canadiens bilingues sont d'origine française et ont appris l'anglais presque uniquement pour des raisons économiques, sans souci de "bi-culture" (encore moins de biculturalisme, ce mot monstrueux). Des Canadiens d'origine anglaise, moins nombreux,

ont appris le français par nécessité économique ou par prudence politique; d'autres encore, par désir de rapprochement. Enfin, il se trouve un certain nombre de Canadiens, d'origine ni française ni anglaise, qui ne connaissent rien ou ne comprennent rien à la Confédération et, pour cette raison, se désintéressent totalement du bilinguisme et encore plus de l'autre mot en isme.

Ce n'est pas plus compliqué. Nul besoin d'équipes de recherches ni d'une enquête interminable, ni d'une dépense de plus de \$2,000,000, pour nous apprendre cela. Déjà chacun peut tirer les conclusions de l'enquête: il faut apprendre à tous les Canadiens à mieux se connaître, il faut combattre les préjugés de part et d'autre, il faut enseigner l'histoire de leur nouveau pays aux immigrants, il faut, pour nous répéter, reviser la constitution, l'"Acte de l'Amérique du Nord britannique" afin que son texte, plus clair, soit conforme à l'esprit qui présida aux délibérations de ses auteurs. Il faut encore que les Canadiens français apprennent à utiliser tous les instruments que leur accordé déjà cette constitution. Il faut surtout, enfin, que les Canadiens français, de la province de Québec et d'ailleurs, se fassent respecter; en s'enrichissant tout en restant eux-mêmes et en respectant leur langue maternelle.

Si MM. Laurendeau, Dunton et Cie veulent bien se retirer ensemble dans un endroit tranquille pour trois mois, ils peuvent d'ores et déjà rédiger des recommandations que le Parlement, les citoyens, la presse, pourront ensuite discuter. Que peuvent-ils découvrir de plus que la situation actuelle connue de tout le monde ?

Willie CHEVALIER

L'amitié franco-espagnole

par François MALART

Les relations franco-espagnoles se sont resserrées en cette fin de printemps 1964. Les conversations, entreprises à Madrid, par Couve de Murville sont qualifiées, avec unanimité d'"amicales" et la presse souligne les déclarations du ministre des Affaires étrangères suivant lesquelles "la confrontation se convertira en coopération".

Il importe de souligner que le général Franco avait précisé, quelques jours avant la venue à Madrid du ministre français, la position espagnole, à un quotidien allemand, ce qui évitera certaines spéculations de journalistes avides de sensationnel avant tout.

Le Caudillo — qui mesure toujours ses paroles — se montra complètement d'accord avec l'idée de "l'Europe des Patries" lancée par le général de Gaulle; en face de la théorie un peu rétrograde de la fusion européenne, préconisée par les fondateurs de la Communauté Economique du Marché Commun.

L'Europe des Patries
D'autre part, la presse espagnole demande: "Tout cela constitue-t-il un essai de se passer des U.S.A.?" tout en répondant: "En aucune manière, la France sait, mieux que personne — elle en a fait l'expérience deux fois — que cela n'est ni possible, ni désirable".

Les commentaires publiés, à travers l'Espagne, sur le dialogue franco-espagnol, dans la presse méridionale, citent la "Réunion amicale" dit "La Vanguardia Española", de Barcelone, "durant de longues décades, les deux pays ont vécu dans des attitudes diverses — se rapprochant ou se séparant, positions qui ne correspondaient guère aux sentiments profonds

de leurs peuples. Le rapprochement actuel répond à un mouvement basique qui vient des entrailles de chaque pays".

Barcelone vient d'établir avec Montpellier un lien de fraternité "hermandad". Une exposition de livres religieux français attire de très nombreux amis de la France.

Nous ne saurions trop nous en féliciter. Nous n'avons pas attendu 1964 pour demander que nos deux pays voisins vivent en bonne intelligence.

Sans illusions
La moisson engrangée ce printemps n'aurait pas été possible si nous n'avions nous — et souvent, le plus souvent, nous seuls — semé le bon grain et cela à nos risques et périls.

Cette amitié nouvelle doit cependant être "purgée" de toutes illusions. L'éditorialiste de "Hoja del Lunes" se réjouissant de magnifiques résultats obtenus récemment à Paris et à Madrid, écrit:

"Nul ne peut s'étonner qu'en certaines périodes, les deux nations aient soutenu des postures antagonistes. Le voisinage a pu influencer certaines attitudes. Tout cela appartient à une époque périmée. Cependant, pour nous autres, le souvenir de moments moins anciens reste vivant. Alors, l'Espagne avait renoncé à avoir une politique espagnole. L'ombre de Paris — ou de Londres — accompagnait nos actes (internationaux et internes)."

"Le voyage à Madrid du ministre des Affaires Étrangères français signifie que l'Espagne est respectée et comprise. A partir de cette ligne, tout est possible. On ne peut demander à l'Espagne de suivre quoiconque à l'aveuglette".

(Aspects de la France)

Hollande, pays paradoxal (2)

Puis, à mon avis, les Hollandais sont beaucoup plus des citoyens que des sujets; des citoyens loyaux et respectueux et même très affectionnés de leur souverain, mais jamais des sujets à genoux avec le chapeau bas. La reine a l'air de leur appartenir autant ou plus qu'eux appartiennent à la souveraine. Nous avons là un peuple essentiellement républicain empreint de l'esprit de la république batave, attaché avec un dévouement extraordinaire de loyauté envers la maison royale d'Orange.

Le troisième paradoxe est fait de sentiments doux et même tendres dissimulés derrière un extérieur rude et parfois sévère ou même impertinent. Rappelons-nous que Tacite, l'historien romain, décrivait les habitants de ces parages, c'est-à-dire les Bataves, comme "un groupe germanique très civilisé sous des manières rudes".

Avoir raison

Nous touchons maintenant le paradoxe de la tolérance et du fanatisme. Depuis que la Hollande a eu sa liberté et son indépendance de toute domination étrangère, son peuple a fait des efforts très réussis d'ailleurs pour vivre en paix, se tolérant mutuellement et respectant les idées d'autrui avec beaucoup de compréhension. Donc tout est possible en Hollande si chacun reste à sa place. Mais d'un autre côté, tous ces groupements divers qui se tolèrent mutuellement ne s'aiment pas trop puisque la tolérance n'est certainement pas l'alliée de l'amour et des petites flammes de fanatisme lèvent facilement la tête un peu partout, sans crainte ni persécution, mais avec une obstination et une rigidité persistantes et même quelquefois très tenaces. Au fond, le Hollandais veut toujours avoir raison; il admet difficilement une erreur.

Il y a aussi le paradoxe de l'économie vis-à-vis la générosité. Les Hollandais n'aiment pas les gestes excessifs qu'ils estiment capricieux et de mauvais goût, car leurs habitudes privées sont sobres.

Mais dans les grandes occasions ils donnent largement et de grand cœur. Plus la cause est grande, plus le geste est large; aussi pour les petites occasions la réaction est insignifiante, ce qui ne manque pas de bon sens ni de principe de justice et dénote même un sens des proportions.

Puis sous certains aspects les Hollandais sont capables de très grands élans, de comprendre les problèmes humains avec une profondeur et une tendresse incompréhensibles. De l'autre côté, ils peuvent se harceler dans la vie quotidienne avec des petites choses également incroyables qu'il faut supporter avec une patience vraiment hollandaise!

Il s'agit maintenant du septième paradoxe: réserve et curiosité, ou si vous voulez: indépendance et dépendance. J'ai connu d'innombrables Hollandais qui soupiraient depuis leur jeunesse pour la liberté et l'indépendance. Quand je leur demandais ce qu'ils pensaient faire de leur vie plus tard, à part la profession qu'ils voulaient suivre, la réponse était toujours la même: "Je veux être libre et indépendant".

"Tout se touche"

Rien n'est plus légitime que ce désir de liberté dans toutes les sociétés, mais d'autant plus important quand il s'agit d'un pays surpeuplé où le voisinage crée un problème quotidien. Une femme écrivain du 19e siècle, hollandaise et poète, disait déjà alors: "En Hollande tout se touche; il ne faut pas l'oublier".

Dans ces conditions, être libre et indépendant est une condition essentielle pour le bonheur individuel, ce que j'approuve totalement. Mais alors, puisque nous sommes toujours dans les paradoxes, comment s'expliquer cette curiosité si grande et tellement caractéristique de la Hollande, vu que tout le monde a l'air d'être sincèrement intéressé à la vie et aux actes des autres?

(A suivre)

Les lunettes de soleil

par le Dr E. Duchêne

Les lunettes de soleil sont, sans aucun doute, l'instrument d'optique dont la production et la diffusion sont les plus grandes. C'est également celui au sujet duquel les avis sont les plus partagés.

Le rôle des lunettes de soleil est de diminuer l'intensité du rayonnement visible, ultraviolet et infrarouge, qui pénètre dans l'œil, prévenant ainsi ce dernier de l'éblouissement tout en ménageant la rétine. Pour satisfaire à ces exigences, les verres des lunettes de soleil doivent posséder un certain pouvoir d'absorption: de plus, leurs propriétés optiques doivent être adaptées aux yeux de chaque personne. Ces conditions étant loin d'être satisfaites en ce qui concerne la totalité des articles vendus ou portés sous le nom de lunettes de soleil, on peut s'expliquer les nombreuses polémiques dans un sens ou dans l'autre qui apparaissent de temps à autre dans la littérature.

Il est donc bon de préciser dans quelles conditions le port de lunettes est indiqué avec l'espoir que leur utilisation améliorera la capacité visuelle, et dans quelles conditions le port en est, au contraire, inutile, voire nuisible.

Les lunettes de soleil doivent présenter à l'égard du rayonnement visible de toutes les longueurs d'ondes une perméabilité aussi uniforme que possible; par contre, la majeure partie du rayonnement ultraviolet et infrarouge devra être absorbée. De plus, elles doivent protéger la rétine contre une intensité lumineuse excessive pouvant être éventuellement à l'origine d'un éblouissement absolu.

Parfois à proscrire

Du point de vue de l'optique physiologique, la première condition, pour une bonne vue, que l'on peut exiger de lunettes de soleil, est de ne pas dépasser, dans la mesure du possible, la zone de brillance optima dans le champ visuel. Or, en Europe, même dans les latitudes moyennes, celle-ci est dépassée, au dehors et par temps clair, à toutes époques de l'année. C'est la raison pour laquelle l'automobiliste circulant en été sur des routes ensoleillées, de même que les personnes pratiquant les sports de haute montagne, surtout les skieurs, ainsi que l'amateur de sports nautiques, doivent porter des lunettes de soleil éventuellement adaptées à leurs verres correcteurs.

Le tourisme actuel et surtout la motorisation contribuent à faire augmenter le nombre de personnes qui s'exposent au danger de l'éblouissement absolu. En Europe méridionale, ce risque existe pratiquement pendant toute l'année pour l'automobiliste roulant par temps clair dans les régions montagneuses ou côtières.

Il serait, en revanche, sans fondement de porter des lunettes de soleil par un éclairage insuffisant ou artificiel, en conduisant par exemple une voiture la nuit; on parviendrait ainsi au seul résultat de diminuer encore l'intensité lumineuse atteignant la rétine et à abaisser le seuil différentiel de perception. Le port de ces lunettes est donc à proscrire lorsque la lumière est insuffisante; ceci s'applique particulièrement au personnel des grands magasins éclairés au néon qui a pris l'habitude de porter des lunettes de soleil pour se protéger d'un éblouissement relatif.

La Bible vous parle

O Dieu, tu montres ta force, si l'on ne croit pas à ta souveraine puissance, et tu confonds l'audace de ceux qui la méprisent; mais disposant de ta force, tu juges avec modération, tu nous gouvernes avec de grands ménagements. (Sag 12, 17-18)

Avant tout...

Ainsi, le port de lunettes de soleil ne doit pas être généralisé et les verres doivent être adaptés à la vue de chacun. Toutefois, il va sans dire que les verres devront, comme condition primordiale, être de bonne qualité optique pour ne pas détériorer la vision par des déformations de l'image ou par des stries. Dans les cas de personnes ne portant pas de verres correcteurs, les verres filtrants fabriqués à partir de verre soufflé ou de verre bombé sont indiqués, mais ils devront être soumis à des contrôles optiques sévères.

La teinte des verres est sans grande importance. En pratique, on donne la préférence aux verres tirant sur le brun, le gris-bleu et le vert. Enfin, l'affirmation si souvent émise, à savoir que le port sans discernement de verres filtrants aurait un effet amollissant de l'œil humain, ne repose sur aucun argument scientifique.

Problèmes d'histoire

Combien de victimes fit le choléra asiatique dans la seule ville de Québec, en 1832 ?

L'épidémie se déclara le 9 juin et la maladie fit ce jour-là 6 victimes. Le lendemain, on en comptait 7, puis le 11 juin, on en recensa 29 et le douze, 77. Le nombre des victimes ne fit que s'accroître. La pire journée fut celle du 15 juin, alors que 143 morts furent prestement enlevés et jetés en terre. A la fin de l'année, on comptait un total de 3,451 victimes. On ne peut se figurer les scènes d'horreur qui se déroulerent dans Québec. Mais la maladie reparut en 1834 et fit 2,309 victimes. En 1849, l'épidémie fit 1,180 morts. En 1851, on en compta 280; en 1852, il y en eut 144, et en 1854, 803, soit un grand total de 8,372, un véritable désastre, si l'on songe à la population assez peu nombreuse encore de la capitale du Québec.

De quelle ville française était originaire le Père Claude d'Abbon ?

Il vit le jour dans une ville qui a toujours été rattachée à l'histoire canadienne. Dieppe, le 21 janvier 1619. Il entra chez les Jésuites à l'âge de 20 ans et reçut la prêtrise en 1651. Le religieux exerça son ministère dans son pays natal jusqu'en 1654, alors que ses supérieurs l'assignèrent aux missions du Canada. D'abord dépêché chez les Iroquois du lac Ontario, il revint au cœur de la civilisation et se dévoua surtout à Québec et aux Trois-Rivières à titre de supérieur des Jésuites du Canada, de professeur et de membre du Conseil Supérieur de la colonie. Dans l'intervalle toutefois, il se rendit en exploration au delà du lac Saint-Jean et au Saut Sainte-Marie, où il accomplit du travail missionnaire de 1668 à 1672. Il mourut le 3 mai 1697.

Prêtre, aujourd'hui

Sommaire

Juin-juillet 1964

HORIZON Louis Evelyn, prêtre

PASTORALE Marcel Lefebvre, prêtre

La morale chrétienne, celle de la bonne nouvelle

Vocation apostolique du prêtre

Je crois à la J.O.C. — et vous; Clément-M. Provost, prêtre

PREDICATION — et pénitence —

Sens du péché et pénitence — Jules Beaulac, prêtre

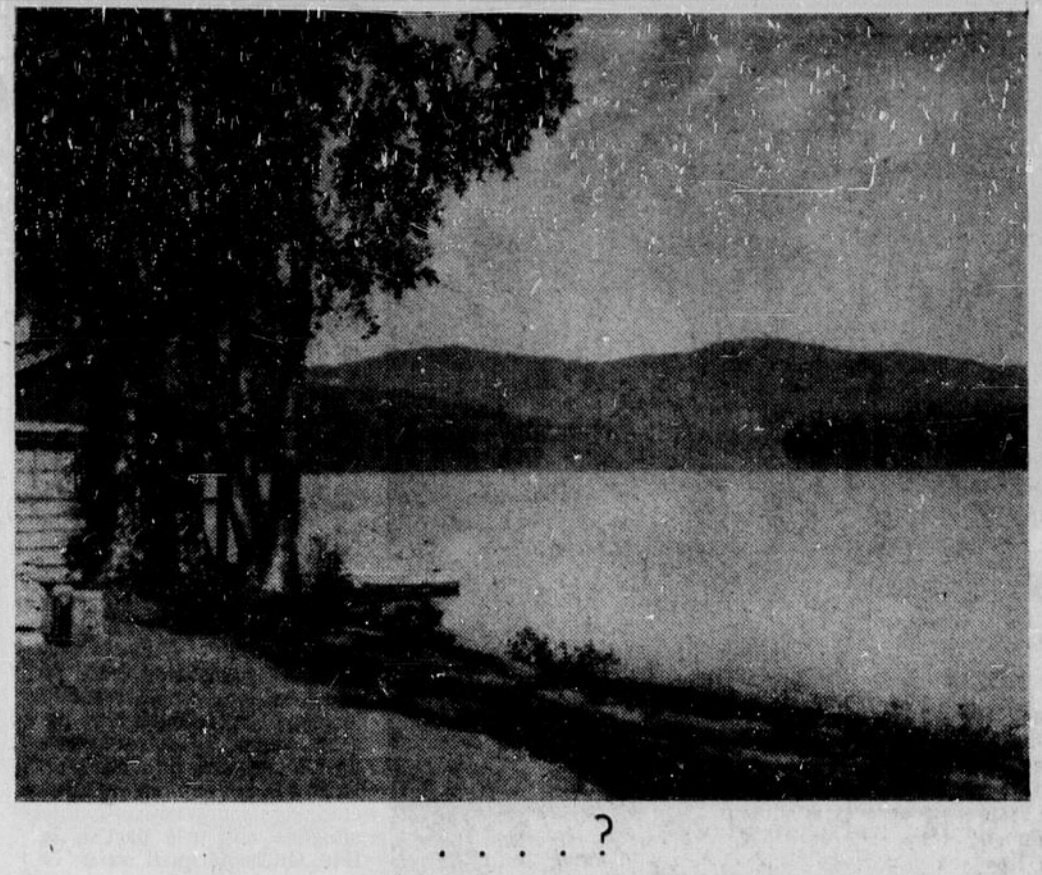
VOIX DE L'EGLISE — du monde ouvrier

Les ouvriers, après Paul VI

DOCUMENTATION — sur la spiritualité du laïc

VIE DES MOUVEMENTS

Le J.O.C. à St-Basile, Manitoba



Au fil des jours

"Montréal-Matin"

Un lecteur demande d'où viennent les citations et autres détails qui étoffaient l'article intitulé "Pour une amnistie", paru dans le journal de mercredi, "Montréal-Matin" qui, "la Presse" ne publiant pas depuis plus d'un mois, fournit à ses lecteurs toutes les informations désirables sous une forme succincte.

Le franc parler

M. Charles St-Germain n'a pas traité de menteur ni d'hypocrite le maire d'Ottawa; il a simplement donné le choix entre ces deux épithètes à la charmante personne. Sans doute, ces expressions ne sont aucunement parlementaires; mais les citoyens qui n'aiment pas que l'on coupe les cheveux en quatre les préféreront à tant d'insinuations et de demi-vérités que profère la demoiselle-maire, si souvent, à l'hôtel de ville.

Un beau souvenir

"L'Etoile de Cornwall" vient de publier un beau numéro-souvenir, en couleurs, sur la récente Semaine française de cette ville. Nul doute que nombre de personnes voudront le conserver pour évoquer à l'occasion les grandes fêtes de cette semaine.

Les viols

La loi condamne sévèrement le viol et les parents ne s'en plaignent pas. Il est clair que la société ne peut tolérer de tels crimes. D'autre part, certains parents pourraient protéger eux-mêmes leurs filles contre le viol en les obligeant à se vêtir avec goût et discrétion. On voit parfois des adolescentes dotées du "costume" est en lui-même une provocation. La rue n'est pas une plage ou le bord d'une piscine.

Question inutile

Cette question, on lui donnerait volontiers un autre qualificatif. Elle est du maire d'Ottawa qui se demandait, lundi, ce que feraient les commissaires et conseillers "you boys", d'un nouveau maire, "You'd have no one to abuse". C'est plutôt elle, la demoiselle-maire, qui a coutume de déclater contre tout un chacun. Lors de son voyage en Europe, les citoyens d'Ottawa ont vécu de belles journées de

paix et de tranquillité. Qu'elle parte, de quelque façon, et ces jours paisibles reviennent.

Civilisation

On a signalé que M. Roland Michener est le deuxième conservateur en vue que M. Lester B. Pearson désigne à un poste important. Et, il y a quelques semaines, il appela M. M. J. Coldwell, un autre adversaire politique, à siéger au Conseil Privé. Ce sont là des actes d'homme civilisé qui ne considèrent pas d'honnêtes divergences de vues comme des obstacles à la confiance ou à l'amitié personnelle.

Des chiffres

Comme de bien entendu, le sénateur Barry Goldwater n'a aucune chance de gagner la candidature républicaine à la présidence des Etats-Unis. Seulement, de même que M. John F. Kennedy en 1960, il a contesté cette année dix élections "primaires", dont sept dans les mêmes Etats que l'ancien président. Il y a remporté 100,000 votes de plus. Dans l'ensemble des dix Etats, il a obtenu 372,000 votes de plus que M. Kennedy en 1960. Vous voyez bien que les républicains ne veulent pas de M. Goldwater!

Vaches

Selon un passionnant communiqué du ministère de l'Agriculture, M. Harry Hays, le titulaire, prédit qu'en ce début de trois vaches laitières canadiennes à l'U.R.S.S. (le communiqué parle de "la Russie") "pourrait ouvrir la porte d'un nouveau marché d'exportation pour les vaches laitières de notre pays". Et, du même coup, contribue, comme nos envois de blé, à suppléer aux insuffisances de la planification et de l'agriculture soviétiques.

A vérifier

Au Conseil municipal, M. Howard Henry a affirmé que deux ou trois chefs de services municipaux travaillaient directement sous les ordres du maire, comme s'ils étaient uniquement ses employés et non ceux de la ville. "Il faudra qu'un jour ces employés soient convoqués devant les membres du Conseil pour expliquer leur attitude". M. Henry en a dit trop et pas assez. Il doit sans retard donner suite à son accusation.

Entre amis

Le trésorier du F.L.N. d'Algérie détient \$1,100,000 (produit, en grande partie, de vols de banques françaises) et annonce qu'il ne s'en départira pas tant que Ben Bella dirigera l'Algérie, à moins que ces fonds puissent servir aux forces révolutionnaires opposées à son ennemi.

Le R. P. Légaré

Hier, on exprimait le regret de voir bientôt le R. P. Henri-F. Légaré quitter Ottawa. Ainsi le veut la règle d'une communauté, règle devant laquelle tous ses membres s'inclinent selon leur vœu. Ce qui console un peu du départ du R. P. Légaré c'est que le "Journal", entre autres, ait apprécié les éminentes qualités et le travail de l'ex-recteur de l'Université d'Ottawa.

S. S. Paul VI

Au cours de ce siècle, S. S. Paul VI est le premier pape à achever la première année de son pontificat sans publier d'encyclique. De Rome, la C.C.C. mandate que la suspension des audiences privées et spéciales entre le 9 et le 20 juillet pourrait bien s'expliquer par la préparation d'une encyclique qui paraîtrait en la fête de l'Assomption, soit le 15 août.

Un taciturne ?

Depuis qu'il est assuré de la majorité des votes au congrès républicain de San Francisco et jusqu'à ce jour où il doit s'adresser à la commission du parti réunie pour rédiger son programme électoral, le sénateur Barry Goldwater se tient coi. A ce sujet "Le Monde" écrit: "Aux Etats-Unis, on chaque homme qui compte dans la politique dans la diplomatie, dans la vie économique, ou ailleurs, doit parler sans cesse, donner sans arrêt des interviews, tenir des conférences de presse, paraître à la télévision, parler dans des banquets, à l'ouverture des expositions, dans les universités, devant des associations de vieilles dames, d'anciens combattants, d'agents de publicité, etc., un homme qui se prépare pour une tâche si importante et qui, cependant, se tait est une anomalie." Et "Le Monde" ajoute que le sénateur de l'Arizona passe à cause de cela pour l'Amérique le plus taciturne. On voit mal l'anomalie: qu'un homme qui aspire aux plus hautes fonctions de son pays prenne la peine de réfléchir, et de réfléchir longuement, semble plutôt admirable. Mais réfléchir, penser, c'est assez réactionnaire car ce n'est plus guère la mode.

M. George Wallace

Au moins deux fois la Société Radio-Canada a qualifié de républicain le gouverneur de l'Alabama, M. George Wallace. Simple erreur, veut-on croire; le personnage est d'étiquette démocrate. D'autre part, des journaux de Toronto, dont le gouverneur vient d'être l'hôte, s'abstiennent tout simplement de mentionner ce fait; ne préciseraient-ils pas si M. Wallace était d'obédience républicaine?

M. Don Reid

On verra. D'autres candidatures pourront se poser parmi lesquelles nous préférons peut-être un autre; pour l'instant, celle de M. Don Reid nous agré. Jusqu'à présent, ce jeune commissaire d'expérience s'est fait remarquer par son sérieux, son bon sens, son assiduité aux séances, sa modération dans ses interventions. Encore une fois, il est possible qu'un meilleur candidat se présente d'ici décembre; M. Reid en est un bon.

Willie CHEVALIER

Notre photo!

Le des beaux paysages de la Colombie-Britannique, mais il ressemble à d'autres du Canada.

Ces messieurs se réunissent pour déclarer avant de se séparer qu'ils ont eu "un échange d'idées très utile"



Bien-être social et éducation

Balcer réclame la remise des pouvoirs fiscaux aux provinces

par Marcel PEPIN

Le chef des conservateurs du Québec, M. Léon Balcer, a réclamé hier la remise de pouvoirs fiscaux aux provinces, afin que celles-ci puissent

sent s'acquitter consciencieusement de leurs responsabilités, en matière de bien-être social et d'éducation.

M. Balcer, lors d'une conférence de presse, a affirmé que "le noeud des difficultés fiscales, constitutionnelles et législatives qui existent entre le gouvernement central et des provinces porte sur la violation de la Constitution canadienne et sur le refus du gouvernement Pearson de remettre aux provinces qui le désirent les pouvoirs de taxation qui leur reviennent."

Selon la Constitution, a affirmé le député de Trois-Rivières, les domaines de nature locale, régionale, civile, sociale, familiale et éducative relèvent de la compétence provinciale. Si, à l'occasion de guerres ou de crises économiques, Ottawa a obtenu des provinces la permission d'en-

vahir ces champs de taxation, il n'a pu le faire qu'en permettant de se retirer de ces domaines provinciaux après la dissipation des conflits.

Or, tel n'est pas le cas, de préciser M. Balcer. Le gouvernement central s'est confortablement installé en permanence dans les domaines à juridiction provinciale.

A la suite de plusieurs empiètements, Ottawa a mis de l'avant un principe contraire à l'autonomie provinciale, relatif au contrôle de l'économie par la fiscalité, sous le prétexte qu'il faut établir au pays des normes visant à obtenir une uniformité dans toutes les provinces.

La province de Québec, de continuer M. Balcer, ne peut et ne veut pas accepter une telle mentalité, qu'elle considère contraire à ses aspirations à l'autonomie et à la

souveraineté des droits provinciaux.

Les allocations familiales
Quant au projet de loi prévoyant l'extension des allocations familiales aux étudiants de seize et dix-sept ans, M. Balcer le considère comme un moyen indirect de violer la constitution. La compensation fiscale au Québec ne demeure qu'un palliatif temporaire et ne règle pas définitivement le problème, selon M. Balcer.

Attitude des conservateurs
Le chef des conservateurs du Québec a fait connaître la position de ses collègues sur ces conflits fédéral-provinciaux.

—Dans l'optique de la constitution canadienne, les domaines de sécurité sociale et d'éducation relèvent des provinces et devraient être administrés par elles.
—Le gouvernement devrait

remettre aux provinces un champ de taxation plus vaste et faire que celles-ci puissent s'acquitter facilement de leurs responsabilités.

—En conséquence, les conservateurs sont d'avis qu'on devrait accorder plus d'attention dans les conférences fédérales provinciales aux questions de sécurité sociale et d'éducation, de façon à ce que ces domaines ne soient pas chevauchés par les deux juridictions.

Dans Québec, a conclu M. Balcer, on ne réclame pas de faveurs, mais le respect de la Constitution et l'exercice des prérogatives provinciales.

La dispute se poursuit au sujet des bingos

SUDBURY (DNC) — Le maire Fabbro a condamné jeudi matin les tactiques employées par la Sûreté municipale pour mettre fin aux parties de bingo à Sudbury.

Plus tôt cette semaine, le maire Fabbro avait condamné la Sûreté, parce qu'elle menaçait d'intenter des poursuites aux groupes qui organisent des parties de bingo et de porter contre eux l'accusation de tenue illégale d'une maison de jeu.

Le maire Fabbro a nié les déclarations du sous-chef Guillet, à l'effet que les policiers agissaient sur les ordres de leurs supérieurs, lorsqu'ils visitaient les officiers des diverses organisations locales pour les avertir de ne plus organiser de parties de bingo.

M. Fabbro a fait savoir que le chef Shilliday lui avait promis qu'il attendrait de recevoir un rapport détaillé sur les mesures prises par les autres municipalités de la province.

Selon Fabbro, la seule façon de régler la question serait de convoquer une réunion entre le président de la Commission de police, le magistrat W. F. Woodliffe, le chef Shilliday et lui-même.

Le sous-chef Guillet a fait savoir que la Sûreté avait reçu l'entière collaboration des associations concernées à date et qu'il n'avait pas été nécessaire de porter des accusations.

On choisira un touriste par semaine

Dès samedi prochain le 11 juillet, la Capitale du Canada aura son "Hôte de la journée".

Un automobiliste arrivant à Ottawa par l'une des sept entrées principales, ou sont situés des centres d'information touristique, sera choisi avec sa famille, pour être les "Hôtes de la journée".

Chaque samedi matin, durant juillet et août, un "Hôte de la journée" sera ainsi pris sur la route, et on leur fera les honneurs de la Capitale. Ils bénéficieront de logement gratuit, de repas, de cadeaux et de souvenirs de leur passage dans la Capitale du Canada.

Les centres d'information touristique qui seront chargés d'arrêter au passage, l'heureux touriste et l'informé de sa chance, sont choisis par un système confidentiel, afin de prévenir des "arrivées truquées". Ce détail sera réglé par un sous-comité du comité consultatif du Tourisme.

Les participants à cette organisation de promotion touristique sont un groupe d'associations commerciales et touristiques d'Ottawa.

L'eau ne cause pas de problème à Sudbury

SUDBURY (DNC1) — Les citoyens de Sudbury collaborent bien pour conserver l'eau et maintenir la pression constante.

Un porte-parole du service des Travaux publics a fait savoir, ce matin, qu'on avait reçu seulement quelques plaintes à date, à l'effet que la pression d'eau était inadéquate.

Un règlement municipal prévoit que les résidents dont la maison a un numéro pair ne pourront arroser leurs jardins et gazons que les mardis, jeudis et samedis. Ceux dont la maison a un numéro impair ne pourront le faire que les lundis, mercredis et vendredis.

Le plus grand problème se pose dans les nouvelles sections de la ville, où les tuyaux ne sont pas assez gros pour suffire aux besoins additionnels d'eau pendant les mois d'été.

Le règlement est en vigueur du mois de juin au mois de septembre.

Message de fraternité des anciens combattants français, remis au Canada

A l'occasion du vingtième anniversaire du débarquement allié en Normandie, M. Adolphe Vincent, président de l'Union fédérale française des anciens combattants et victimes de guerre, a remis un message de fraternité à M. Paul Pelletier, sous-ministre des Anciens combattants.

La remise a été effectuée mercredi, en présence de MM. Doug. Thompson, secrétaire général de la Légion canadienne, et de M. J. P. Nevin, président de l'Association des amputés de guerre, qui représentaient les anciens combattants, aussi bien canadiens-français que canadiens-anglais.

Voici le texte du message, une "traduction française" de la version anglaise de ce message de fraternité:

(Le texte original a dû être traduit en anglais, à la demande des représentants de la Légion qui ne comprennent pas le français.)

"Il y a quarante ans, les armées alliées, au nombre desquelles se trouvaient les Canadiens, sauvèrent la liberté du monde dans le vieux Artois, à Ypres, Bapaume, Roye, le Mont Saint-Quentin et sur la Somme.

"Il y a vingt ans, l'héroïsme des forces alliées libérait l'Europe. Le 6 juin 1944, à 7h du matin, les armées alliées et notamment la Troisième division canadienne, atterrissaient sur les rivages de la Normandie, établissant une tête de pont, première étape vers la victoire finale.

"L'Union fédérale des anciens combattants et victimes de la guerre qui compte 490,000 vétérans des deux guerres n'a pas oublié ses frères d'armes canadiens et

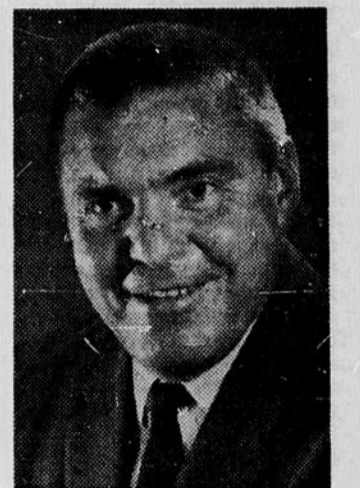
leur envoi ce message de fraternité et d'amitié fraternelle.

"L'Union fédérale et les membres de la Fédération française des Brûlés de guerre ont chargé leur président, M. Adolphe Vincent, commandant de la Légion d'honneur et médaille militaire, gravement blessé au cours des deux guerres, de transmettre aux anciens combattants canadiens, aux veuves, aux orphelins, des glorieux morts canadiens des deux guerres, leurs profonds et sincères sentiments de fraternité, leur estime et leur profonde amitié scellées sur les champs de bataille d'Europe, où ils ont combattu côte à côte avec les Français pour la défense des libertés humaines, de la justice et la paix universelle."

NOMINATIONS A L'OTTAWA PAPER BOX



M. TOM LAMOTHE



M. "PETE" McQUIN

M. G. W. McKendry, président de l'Ottawa Paper Box Company Limited, fait part de la nomination de M. Thomas P. Lamothé et de M. A. D. "Pete" McQuin aux postes de directeurs de la compagnie. M. Lamothé est directeur des relations industrielles à la Boulangerie Morrison-Lamothé Limitée. M. McQuin est gérant de l'Ottawa Paper Box Company Limited.

LE GAGNANT DU GRAND PRIX DE \$1,000.00

en

Le concours de

50^e

ANNIVERSAIRE DE LA STANDARD BREAD

EST

Mme E. Jeffery, R.R. 5, Cobden, Ontario

Voici les noms des gagnants des 49 prix de \$25.00 en argent

- | | |
|---|--|
| <p>BROCKVILLE
Mme James A. Law, 102 ouest, avenue Front
Mme H. Verville, 24 Prom. Wright</p> <p>CHELSEA
Mme Ross Beck, Chelsea</p> <p>CUMBERLAND
Mme D. W. Smith, Cumberland</p> <p>CYRVILLE
Mme Emilie Rose, case 32
TEMPLETON-EST
M. Jacques Larabie, 3 Laure</p> <p>EDWARDS
Mme Fred Quail, Edwards</p> <p>EGANVILLE
Mme Wilbert Raglin, R.R.2</p> <p>HULL
Mme D. Bénard, 66 Berri
M. Emilie Desloges, 6 Langevin
M. J. T. Purcell, 288 boul. Taché</p> <p>IROUOIS
Mme M. A. Bouck, R.R.2
Mme Arthur Sloan, 238 Victoria</p> <p>GATINEAU
M. Paul E. Labelle, 168 Baribeau
Mme Jean-Louis Lanthier, 271 Pine</p> <p>POINTE-GATINEAU
Mme N. Sabourin, 18 Marengère</p> <p>KINBURN
Mme Ivan Story, Kinburn</p> <p>LONG SAULT
Mme J. Pitts, Long Sault</p> <p>ORLEANS
Mme Irene C. Beault, Page Road</p> <p>OTTAWA
Soeur Margaret Teresa, 2865 Riverside Dr.
Mme P. Baumgartner, 719, Borthwick
M. Armand Châtelain, 648 Morin</p> | <p>OTTAWA
Mme E. Copeland, 87 Sterling
Mme H. Frobel, 117 Blackburn
Mme Yvette Lanthier, 344 Preston
Mme N. Nesbitt, R.R. 3
Mme René Pitre, 188 Carillon
Mme D. Ouellette, 32 Melrose
Mme Mike Salkale, 1263 Bank
Mme J. H. Saunders, 300 ave. Elm Grove
Mme Mayo, 185 ave. Carling
Mme A. J. Tessier, 46 Rockcliffe Way
Mme C. Turcotte, 399 Bronson
Mme R. Weiden, 1216, ave. Collins
Mme Stanislas Wolfe, 318 Bruyère, app. 2</p> <p>PEMBROKE
Mme Fred Lehman, R.R. 4</p> <p>PERTH
Mme Jos. Moore, 11 Rogers Road
Mme Dan Ryan, 37 Harvey</p> <p>PRESCOTT
M. Percy Dillabough, 292 King, ouest
Mme L. Shaver, Est rue King</p> <p>RENFREW
Mme Dave Bennett, R.R. 5
Mme T. W. Wild, 378 ave. George</p> <p>RICHMOND
Mme Ellis S. McLaren, Richmond
M. Ted Vanden Ekart, rue Fowler</p> <p>ROUND LAKE CENTRE
Mme Eddie Pecoskie, Round Lake Centre</p> <p>RUSSELL
Mme F. Sutherland, Russell</p> <p>ST-PIERRE DE WAKEFIELD
Mme Philippe Pelletier, St-Pierre de Wakefield</p> <p>WENDOVER
Mme Kenneth Dalrymple, Wendover</p> <p>WRIGHTVILLE
Mme André Béllis, 31 Lois</p> |
|---|--|

Félicitations aux gagnants des 650 prix distribués durant les douze semaines de notre concours de 50e anniversaire et nos sincères remerciements aux milliers de personnes qui y ont participé.

Le genre de service, la qualité et la variété de nos produits que vous connaissez avantagusement depuis 50 ans, s'améliorent de jour en jour; donc —

APPELEZ STANDARD BREAD POUR LIVRAISON A DOMICILE DE LA PLUS VASTE VARIÉTÉ DE PAIN, GÂTEAUX, TARTES, BISCUITS ET BEIGNES DE QUALITÉ ET D'AUTRES TRÈS APPÉTISANTS PRODUITS DE BOULANGERIE.

STANDARD BREAD

Division of Inter City Baking Company Limited
155 Loretta Street, Ottawa 3, Ontario

comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE. comparez ces valeurs. Magasinez le vendredi jusqu'à 9 p.m. et toute la journée samedi...

LAROCQUE

SOLDE

de vêtements pour fillettes et bébés au fameux 3e étage chez Larocque

<p>ROBES 2 pièces pour adolescentes Rég. 6.95 à 9.95. Ces ensembles consistent en une surblouse sans manches, boutonnant en avant, avec jupe de fine cotonnade et de style très élégant. Choix de rayures, teintes unies et quadrillés. POUR SOLDER</p>	3.99
<p>ROBES 2 pièces pour adolescentes Sous-types de série à 5.95. Des robes de toute simplicité du genre à surblouse et jupe de coton. Teintes unies de rose, bleu ou jaune dans l'assortiment. Légères imperfections. Tailles pour 8 à 16 ans. POUR SOLDER</p>	1.99
<p>ROBES tubulaires pour adolescentes Rég. 4.95 et 5.95. Des modèles des plus attrayants en coton ou du très populaire tissu hopsack. Avec ceinture. Rayures, imprimés fleuris et teintes unies. Tailles 8T à 14T. POUR SOLDER</p>	3.99
<p>ENSEMBLES DE SHORT pour fillettes Rég. 1.98. Shorts avec haut pull — pour former un ensemble formidable. Le haut-pull est en tricot de coton ou coton imprimé. Teintes variées. Grandeurs 2 à 3X et 4 à 6X. POUR SOLDER</p>	1.59
<p>COSTUMES de bain en coton pour fillettes Rég. 2.98 et 3.95. Choix d'imprimés et modèles variés dans ces costumes d'une pièce (pas de modèle sans bride) faits d'Arnel et coton ou de coton. Dos élastique. Grandeurs 8 à 14 ans. POUR SOLDER</p>	1.99
<p>VENTE D'ARTICLES pour bébés Rég. 2.98 et 3.95. Les deux pièces dans ce groupe sont: ensembles de silms, ensembles de barboteuse, ensembles de culotte vélo, ensembles de short, ensembles de couche et robes-soleil avec bonnet, dans les modèles pour garçonnets et fillettes dans les groupes d'âges 1 à 3 ans. Aussi dans l'assortiment des robes de cotonnades Dan River imprimées pour les tout-petits de 2 à 3X. Modèles variés et combinaisons de teintes. POUR SOLDER</p>	1.99

Rues Rideau et Dalhousie **LAROCQUE**
Stationnement gratuit pour nos clients

Les problèmes de l'aménagement de la zone de verdure d'Ottawa

HISTORIQUE

L'établissement d'une zone de verdure autour de la capitale nationale constituait l'une des recommandations formulées par Jacques Gréber et ses associés canadiens dans le Plan d'aménagement de la capitale nationale, 1950. Cette ceinture d'espaces libres devait enrayer l'expansion urbaine et aider à maîtriser l'aménagement ordonné de la région métropolitaine.

La Commission du district fédéral (devenue par la suite la Commission de la capitale nationale) avait tenté pendant quelque cinq ans, mais en vain, de convaincre les autorités des townships de la nécessité d'adopter des règlements de zonage à l'égard des terrains qui constituent actuellement la zone de verdure. Aucun règlement de zonage n'avait été imposé, en dépit de la nécessité pressante de protéger la région à la périphérie des zones bâties. En conséquence, le gouvernement fédéral annonçait en 1958 son intention de se porter acquéreur de la zone de verdure et la Commission du district fédéral, qui a changé son nom en celui de la Commission de la capitale nationale en 1959, commençait à acheter ces terrains par voie de négociations avec les propriétaires particuliers. Tous les terrains qui n'avaient pas été achetés en juin 1961, soit 9,678 acres comportant 745 propriétés, ont été expropriés aux termes d'un décret du Conseil.

Aujourd'hui, la Commission de la capitale nationale possède 34,400 des 41,500 acres qui constituent la zone de verdure d'Ottawa. Le solde, 7,100 acres, appartient à d'autres ministères du gouvernement fédéral. On n'a pas exproprié certaines propriétés, comme la carrière de la société Canada Cement, les terrains de l'Université d'Ottawa et ceux de la Congrégation des Soeurs Grises de la Croix dans la partie est.

CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES

La zone de verdure d'Ottawa prend la forme d'un demi-cercle à une distance d'environ six milles de la Tour de la Paix. Sa limite intérieure commence à l'Outaouais, au ruisseau Green, et se prolonge jusqu'à la baie Shirleys sur l'Outaouais. Sa longueur est d'environ 24 milles et sa plus grande largeur, de 3 milles environ. Sa superficie de 41,500 acres correspond à un peu plus de 64 milles carrés.

La zone de verdure est entièrement située dans les townships de Nepean et de Gloucester, dans la région de la capitale nationale. Aucune partie de la zone n'est située dans la ville d'Ottawa.

La courbe de niveau la plus élevée atteint près de 250 pieds au-dessus du niveau de l'Outaouais à la colline du Parlement et se situe à proximité de Bells Corners dans le township de Nepean. L'aéroport d'Uplands est situé dans le township de Gloucester. Sur les 5,000 acres de la tourbière Mer Bleue, 1,650 acres

sont situées dans la zone de verdure, à l'est de la route Russell et de Blackburn-Station. En outre, la zone comprend deux hameaux, Blackburn dans l'est et Bells Corners dans l'ouest.

L'ensemble de la zone de verdure ne dispose pas encore des services municipaux. L'eau de surface abonde dans le township de Nepean et à proximité de l'aéroport d'Uplands dans le township de Gloucester. Toutefois, dans une grande partie du township de Gloucester, l'égouttement des eaux laisse à désirer et la bonne eau manque.

Les terres riches qui conviennent aux cultures, à l'élevage et aux jardins maraichers comptent quelque 10,000 acres, en comparaison des 15,000 acres qui étaient cultivés lors de l'établissement des limites de la zone de verdure. Quelque 11,000 acres de terres marginales conviendraient à certains usages, comme la construction, la création, le reboisement et la préservation. Les petits lopins et les utilisations commerciales représentent 560 acres et les voies ferrées et les routes, 945 acres.

OBJETS

La zone de verdure constitue une zone-tampon planifiée entre la ville et la campagne et tel sera son rôle jusqu'à la période où l'agglomération d'Ottawa-Hull atteindra une population de plus d'un million, c'est-à-dire au cours du siècle prochain. La densité des constructions doit être faible afin d'y préserver certaines caractéristiques d'espaces libres malgré les pressions qu'exerceront les zones construites en expansion.

Les objets et les influences de la zone de verdure sont nombreux:

- Déterminer dans une large mesure les emplacements de l'expansion éventuelle de la population urbaine;

- Prévoir, au rythme de l'accroissement de la population, les besoins en terrains requis pour les parcs, les grèves, le golf et les autres loisirs;

- Assurer une réserve de terrains pour les besoins éventuels du gouvernement fédéral;

- Favoriser la rénovation urbaine en encourageant les lotisseurs à utiliser les terrains du périmètre intérieur, notamment le centre de la ville d'Ottawa;

- Favoriser l'aménagement de collectivités urbaines bien conçues en vue de loger la population croissante de la zone métropolitaine;

- Interdire l'extension urbaine et les aménagements en ruban le long des routes principales et embellir ainsi les approches de la capitale;

- Transformer certaines terres agricoles marginales en des terres de reboisement et de préservation de la faune et des ressources hydrauliques et offrir en même temps des endroits de récréation;

La fameuse "zone de verdure" établie autour de la capitale nationale, en vertu d'une recommandation du rapport Gréber, a défrayé la manchette des journaux depuis quelques mois. Des critiques ont été formulées à l'endroit de la Commission de la capitale nationale à cause de l'état dans lequel se trouvent certains terrains et des fermes désaffectées dans cette zone de verdure. Par ailleurs, nombre de recommandations ont été faites en ce qui touche l'utilisation de cet espace. Les Services d'information de la CCN ont préparé un exposé sur la question dans le but d'apporter des éclaircissements aux problèmes soulevés depuis quelque temps. Nous reproduisons ici cet exposé.

— Assurer que certaines terres continueront de servir aux fins de cultures générales, de cultures spécialisées et de cultures maraichères.

L'INTERVENTION DE LA CCN

Si l'on a accompli beaucoup de progrès dans la zone de verdure, il reste encore du pain sur la planche. Grâce à des études géologiques, sociales et agricoles, la Commission a pu tracer un programme d'utilisation des terres de manière à assurer que la zone de verdure comprendra des établissements commerciaux et industriels aussi bien que des fermes-modèles, des terres de reboisement et des zones de préservation. La zone est assurée de maintenir beaucoup d'espaces libres, grâce à la proportion élevée du terrain par rapport aux immeubles.

Plus de 7,000 acres ont été affectées aux besoins du gouvernement fédéral, par exemple, l'aéroport d'Uplands, les terrains d'essai des véhicules de la Défense nationale dans le secteur du ruisseau Green, l'Institut des recherches sur la pathologie vétérinaire et la Division des recherches sur les animaux du ministère de l'Agriculture, qui occupent 4,285 acres dans la partie ouest de la zone de verdure et le champ de tir Connaught.

En outre, l'Etat possède déjà ou construira éventuellement les établissements suivants dans la zone de verdure: un laboratoire d'électricité (Conseil national de recherches); un laboratoire de géomagnétisme, un établissement du Conseil de recherches sur la défense, à la baie Shirleys, un laboratoire d'essais de radio (Conseil national de recherches), les installations du poste émetteur CBO et certains édifices du ministère des Mines et des Relevés techniques.

En 1961, la Commission signait avec le ministère des Terres et des Forêts de l'Ontario une convention relative à l'exécution d'un programme de préservation et de reboisement dans la zone de verdure, à l'instar des divers programmes réalisés par le ministère dans des municipalités rurales. Aux termes de la convention de 50 ans, plus de 10,000 acres de terres maginales et sous-marginales, soit un quart de la superficie de la zone de verdure, seront affectées au reboisement. On prévoit que la vente des arbres et du bois de pâte compensera éventuellement dans une large mesure les frais du programme. Au cours des dix prochains

années, ces forêts de la CCN tiendront un rôle dans l'économie locale et assureront de bons endroits de récréation. La CCN a déjà planté quelque 3,000 acres. D'ici que les arbres aient atteint 3 ou 4 pieds de taille, la Commission ne peut éliminer les mauvaises herbes sur les terres consacrées au reboisement. Les petits arbres disparaissent de vue dans les herbes folles de sorte que le passant a l'impression que ces terrains sont abandonnés aux mauvaises herbes.

La zone de verdure compte quelque 1,650 acres de la Mer Bleue et la CCN se propose de préserver cette tourbière de même que sa faune et sa flore.

La Commission se propose en outre d'affecter 3,800 acres à l'aménagement de terrains de récréation dans la zone de verdure. Selon les recommandations du plan Gréber, elle créera un vaste parc naturel au ruisseau Green et un terrain de préservation sur la Rideau, près des rapides Black. Elle songe en outre à aménager un terrain et une grève à la baie Shirleys, et il sera peut-être possible d'ajouter des terrains de golf publics et privés.

La Commission se propose en outre de maintenir près de 10,000 acres affectées aux cultures. A cette fin, les bâtiments désuets seront rénovés graduellement et les unités dont l'exploitation n'est pas rentable seront fusionnées en de grandes unités. Les fermiers qui obtiennent un bail à long terme doivent appliquer les normes établies par les experts du ministère de l'Agriculture et la zone de verdure comprendra éventuellement des collectivités agricoles qui serviront de modèles.

En 1961 il restait à acquérir 745 des 1,343 propriétés initiales et, en mai 1964, toutes ces propriétés avaient été expropriées; toutefois, dans 175 cas, les procédures de règlement n'étaient pas terminées.

Les méthodes d'acquisition de terrains utilisées par la Commission de la capitale nationale assurent de nombreuses garanties aux propriétaires aussi bien qu'aux contribuables. Règle générale, la Commission retient les services d'évaluateurs compétents et indépendants en vue de déterminer la valeur des propriétés. A partir de leurs rapports, la Commission entame des pourparlers avec les propriétaires ou leurs représentants. La compensation tient compte de tous les fac-

teurs en cause. S'il n'est pas possible d'en arriver à une entente, on fait appel à un troisième et même à un quatrième évaluateur indépendant.

Lorsque les parties intéressées conviennent du prix et des autres dispositions, l'option signée par le propriétaire est étudiée par le comité des terres de la Commission de la capitale nationale. Le comité visite la propriété en cause et présente à la Commission ses recommandations relatives à l'option. Certaines options ont été rejetées, mais dans bon nombre de cas, le comité a recommandé une compensation plus élevée. Le comité exécutif ou la Commission donne suite au rapport du comité et peut accepter les options dont le montant n'excède pas \$25,000. Le Conseil du Trésor doit autoriser toutes les acquisitions au montant de plus de \$25,000.

La Commission emploie de 30 à 40 évaluateurs, dont certains viennent d'autres villes, comme Toronto, Montréal, Hamilton, Peterborough et Kingston. Elle a également à son service des ingénieurs, des comptables agréés et d'autres spécialistes qui déterminent ensemble la valeur des terrains, des immeubles, du matériel

et des pertes commerciales dues à l'expropriation. Si, même après des négociations prolongées, on ne parvient pas à une entente, la Cour de l'Échiquier est saisie du cas. Même alors, toutefois, les pourparlers se continuent jusqu'au moment où la Cour rend sa décision.

LES PROBLÈMES QUI SE POSENT À LA CCN

La Commission s'est heurtée à certains problèmes lorsqu'il s'agit de louer les propriétés qu'elle possède dans la zone de verdure. Bon nombre des propriétaires qui reçoivent une somme considérable en compensation de leurs propriétés peuvent s'établir dans les zones bâties et bénéficier ainsi des services municipaux. Les propriétés de la zone de verdure ne disposent pas de tels avantages. La plupart d'entre elles n'ont pas un service d'eau adéquat et la distance des écoles entre en ligne de compte pour les familles qui ont des enfants d'âge scolaire. D'autre part, certaines terres sont très fertiles et de bonnes méthodes agricoles peuvent assurer une exploitation rentable. Le caractère rural de la zone de verdure assure un milieu agréable pour ceux qui préfèrent éviter la vie de la ville.

Un grand nombre des bâtiments de la zone de verdure sont vétustes. Certains d'entre eux ont été construits il y a plus de 50 ans en utilisant des techniques et des matériaux médiocres. Certaines fermes avaient été négligées au moment de l'acquisition et les mauvaises herbes abondaient dans les champs. La Commission a élaboré un programme qui prévoit la démolition des bâtiments dégradés qu'il serait impossible de restaurer. Toutefois, les réparations sont effectuées partout où l'état des bâtiments et les possibilités de location le justifient.

L'entretien de la zone de verdure constitue une tâche difficile, surtout lorsque les immeubles ne sont pas occupés. Les maisons et les autres constructions vacantes deviennent une proie de choix pour les vandales, qui brisent les carreaux, les portes et l'intérieur.

Les gens qui se débarrassent des déchets de toutes sortes posent également un problème grave. Le personnel de la Commission a beaucoup de peine à nettoyer les terrains qui bordent les routes. La Commission espère que la population l'aidera à mettre fin à cette pratique pernicieuse et coûteuse. A titre de propriétaire, la Commission peut compter sur les services ordinaires de police dans les townships de Gloucester et de Nepean, mais en raison de l'immensité de ses terrains et de la faible densité de la population, il est difficile d'assurer une surveillance continue. La Gendarmerie royale patrouille ces secteurs, qui comprennent des terrains de la Couronne.

CONCLUSION

La zone de verdure d'Ottawa présente un cas unique d'aménagement du territoire. Elle répond aux espoirs formulés par Jacques Gréber et deviendra certainement, avec le temps, une réalisation très importante.

wa présente un cas unique d'aménagement du territoire. Elle répond aux espoirs formulés par Jacques Gréber et deviendra certainement, avec le temps, une réalisation très importante.

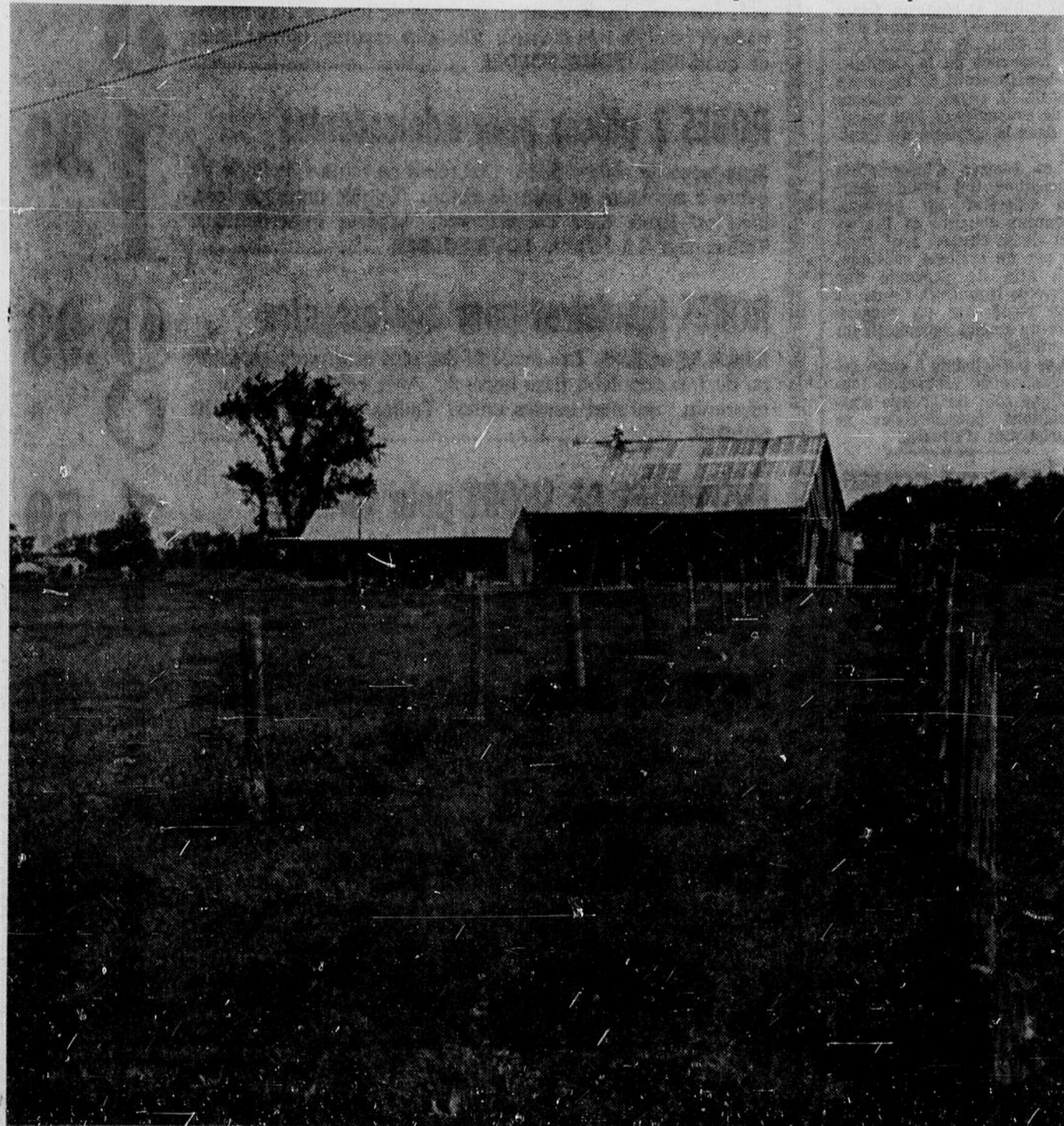
La zone de verdure a mis fin à l'expansion désordonnée des lotissements autour de la capitale. S'il est vrai que des lotissements considérables sont prévus au delà de la zone, ces collectivités surgiront sans doute en bordure des grandes routes qui conduisent à la capitale. Elles deviendront peut-être de petites villes, mais elles devront compter sur la zone métropolitaine pour répondre à certains besoins. Grâce à la topographie, il est probable que de vastes triangles d'espaces libres sépareront ces collectivités futures. En outre, la Mer Bleue, les collines abruptes, les marais et les terrains situés à proximité de l'aéroport décourageront une construction trop intense pour longtemps.

Dans la zone de verdure elle-même, l'utilisation du territoire changera en conformité des plans établis par la Commission. A noter que la cote des propriétés vacantes de la Commission est sensiblement la même dans la zone de verdure que dans les secteurs urbains, en raison semble-t-il des constructions très nombreuses dans la capitale.

En se portant acquéreur de la zone de verdure, la Commission de la capitale nationale a placé pour toujours dans le domaine public les approches de la capitale, des jardins maraichers de Blackburn à l'est jusqu'aux terrains de la Northern Electric à l'ouest.



VERITABLE DEPOTOIR — Une vieille automobile a été jetée sur un des terrains de la zone de verdure, en bordure du chemin Corkston.



GRANGES VÉTUSTES sur le chemin de Cyrville. La CCN devra les démolir.

BINGO - BASEBALL

FORMULE D'INSCRIPTION

à mettre à la poste AVANT MINUIT samedi.

(e) 1962 Joseph L. De Maria Parties du 12 juillet

Chicago	Cincinnati	Houston	Los Angeles	Milwaukee
New York	Philadelphia	Pittsburgh	San Francisco	St-Louis
Baltimore	Boston	Chicago	Cleveland	Détroit
Kansas City	Los Angeles	Minnesota	New York	Washington
Total	Total	Total	Total	Total

NOM (Ecrire en lettres MOULÉES)

ADRESSE Le 10 juillet

VILLE ou VILLAGE

FORMULE de RECLAMATION

à mettre à la poste dans les 24 heures si vous avez fait BINGO.

(c) 1962 Joseph L. De Maria Parties du 12 juillet

Chicago	Cincinnati	Houston	Los Angeles	Milwaukee
New York	Philadelphia	Pittsburgh	San Francisco	St-Louis
Baltimore	Boston	Chicago	Cleveland	Détroit
Kansas City	Los Angeles	Minnesota	New York	Washington
Total	Total	Total	Total	Total

NOM (Ecrire en lettres MOULÉES)

ADRESSE Le 10 juillet

VILLE ou VILLAGE

Adresser toute formule d'inscription à:

BINGO-BASEBALL,
Case 99, Le DROIT,
375, rue Rideau,
OTTAWA 2, Ontario.

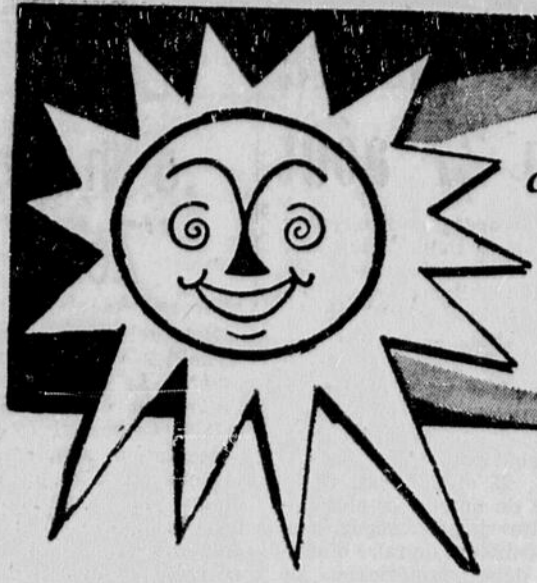
INVITZ VOS PARENTS ET AMIS A PARTICIPER NOMBREUX AU **BINGO-BASEBALL** du DROIT. Tous peuvent gagner!

Postez vos formules de réclamation à:

SERVICE de RECLAMATION,
Case 149, Le DROIT,
375, rue Rideau,
OTTAWA 2, Ontario.

et (important) inscrire vos nom et adresse dans le coin supérieur gauche de chaque enveloppe. N'oubliez PAS d'inscrire votre nom et votre adresse dans le coin supérieur gauche de l'enveloppe, en LETTRES MOULÉES. (c) 1962 — Joseph L. De Maria

OUVERTS CE SOIR JUSQU'À 9H. ET SAMEDI, TOUTE LA JOURNÉE



chez **Ogilvy's** Grand solde de
OTTAWA

JUILLET

à tous les rayons

La vente se termine demain — Stationnement très facile à nos trois magasins

Vente
Chemise de golf
pour hommes

Grandeurs : petites, moyennes et fortes; teintés au choix. **1/3 DE RABAIS**

Magasinez tôt — Les quantités sont restreintes !
AU SPORTSMAN'S LODGE, EDIFICE DES ACCESSOIRES DE MAISON, EN VILLE AINSI QU'À NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

Idéals pour le chalet ou pour les enfants
Oreillers

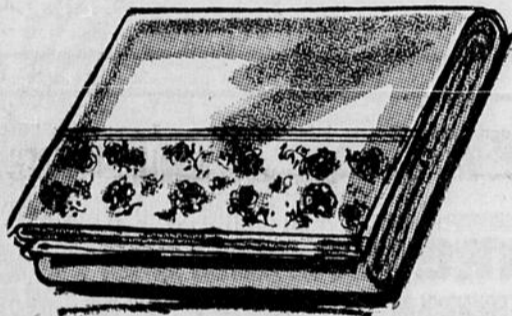


Trois assortiments au choix

Premier assortiment Oreillers de plume d'oie et de canard. 20 x 26 pouces. Cou-tail épais, étanche aux plumes. Ord. 3.95 Ch. **3.15**

Deuxième assortiment Oreillers de flocons de mousse à housses matelassées et oursins. Ord. 1.80 Ch. **1.25**

Troisième assortiment Flocons de mousse enrobés d'une couche de mousse ondulée. Gaine en satin fleur. Ord. 3.60 Ch. **2.88**



Draps de flanellette
à bordure imprimée 70 x 90"

... des draps durables en flanellette blanche de qualité; délicats motifs imprimés de roses sur la bordure. Rose ou bleu. Ord. 3.75 **2.98** ch.

Taies de percale
à bordure imprimée

... de la percale de coton blanche de qualité supérieure; bordure tissée à motifs... teinte prédominante: gris. Economisez en vous approvisionnant maintenant ! la paire **95c**

RAYON DE LA LITERIE, QUATRIÈME ÉTAGE, EN VILLE AINSI QU'À NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

A NOS RAYONS DES ARTICLES DE MENAGE

Housse à balais et gant d'époussetage

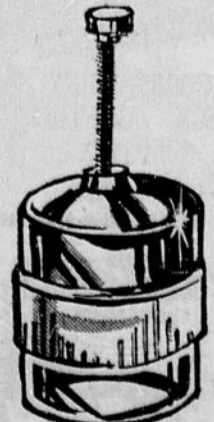
... fabriqués d'ordon pour tout balai ordinaire. Gants sans charpie qui vous protégeront les mains au travail. Les deux à seulement **85c**

Casserole de 2 pintes
Ord. 4.95 **2.98**



... casserole en verre incassable au feu; blanche à jolis motifs bleus. Support et réchaud de laiton compris à ce prix modique !

Le **'Chop-O-Matic'**
Ord. 1.69 **1.45**



... un précieux auxiliaire qui simplifie votre tâche et qu'on devrait trouver dans toutes les cuisines. Plastique robuste de styrène et couteaux d'acier inoxydable.

ARTICLES DE MENAGE, SOUS-SOL, EN VILLE AINSI QU'À NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

MENUS ECONOMIQUES

pour vos emplettes du vendredi soir

PATE AU POULET GENRE MENAGE... 75c **QUENELLES AU POISSON DANS SAUCE AUX TOMATES... 75c**

Pâté genre ménage, servi chaud sur croûte floconneuse; petits pois, pommes de terre en robe de chambre, petit pain, beurre et breuvage. Des quenelles au poisson, sa-voureuses et bien dorées, dans une sauce aux tomates épicées; petits pois, frites genre ménage, petit pain, beurre et breuvage.

Menus servis de 5 h. à 8 h. 30 du soir, à la Cafeteria de la Corne d'abondance, au sous-sol, en ville seulement.

Economisez 25%
à l'achat de confortables
Souliers tropicaux
en cuir ajouré et en tulle de nylon — pour hommes



Ord. 16.95 et 17.95

MAINTENANT **12.70**



... pour vous, Messieurs, des souliers tropicaux de qualité supérieure et à rabais avantageux de 25% ! Quoi de plus frais ou de plus confortables que ces souliers à porter avec vos complets tropicaux ou vos pantalons tout-aller. Si les gammes sont incomplètes, nous avons par contre toutes les pointures dans cet assortiment. Noir ou brun.

SOULIERS POUR HOMMES, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE AINSI QU'À NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

Notre Solde

bat son plein à nos trois magasins pour garçons

Pantalons de coton quadrillé

Ord. 3.98 **2** pour **5.50** ou **2.98** chacun

Ceinture élastique au dos; grandeurs 7 à 12.

Pantalons de coton de coupe continentale

Taille élastique; grandeurs 14 à 18. Charbon de bois, loden, antilope ou brun. Ord. 4.98 **3.75**

Pas toutes les couleurs dans toutes les pointures.

Chemises de coton à manches courtes

Ordinairement 2.98 Coupe classique ainsi que modèle "Jac-Shirt". Grandeurs 8 à 18. **1.98**

MAGASINS POUR GARÇONS, TROISIÈME ÉTAGE EN VILLE AINSI QU'À NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET AU WEST END

Notre vente de
souliers d'été blancs et os
pour dames, bat son plein



A NOTRE SALON DE LA CHAUS-SURE, AU TROISIÈME ÉTAGE, AU YOUNG COLONY SHOP, DU REZ-DE-CHAUSSEE AINSI QU'À NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE.

25%
de rabais

... un vaste assortiment de souliers d'été de première qualité et des modèles en vogue offerts à rabais appréciables en plein coeur de la belle saison!

SALON DE LA CHAUSURE POUR DAME, AU TROISIÈME ÉTAGE

• D'Amico. Ord. 19.95 à 21.95 **14.95 à 16.50**
• Red Carpet. Ord. 16.95 **12.70**
• Naturalizers. Ord. 15.95 et 16.95 **11.95**
• Enna Jetticks. Ord. 18.95 **14.25**
• Murray Selby. Ord. 20.95 et 21.95 **15.70 à 16.45**

SOULIERS "YOUNG COLONY", 114, RUE RIDEAU

• Cloud Soft. Ord. 16.95 **12.70**
• Barbara Lane, Vitality et Valley. Ord. 15.95 **11.95**
• Joyce. Ord. 14.95 **11.20**

A LA PLAZA BILLINGS BRIDGE

• Naturalizers. Ord. 15.95 et 16.95 **11.95**
• Red Carpet. Ord. 16.95 **12.70**
• Joyce et Vitality. Ord. 14.95 **11.20**

SALONS DE LA CHAUSURE POUR DAMES, TROISIÈME ÉTAGE AINSI QU'À YOUNG COLONY SHOP, EN VILLE ET A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

EN VENTE VENDREDI SOIR ET SAMEDI!

Sandaes de jeu
pour enfants

Val. ord. de 4.98



3.88
la paire

... avis aux mamans!... voici la dernière chance de vous procurer des sandales d'été pour enfants, alors que les beaux jours sont encore nombreux... tout en profitant de ce prix si modique! Des souliers de qualité supérieure, fabriqués sur des formes appropriées aux pieds en croissance; semelles de néo-crêpe et empeignes de cuir. Rouge, brun ou blanc. Pointures: 5 (petites) à 3 (grandes). Nous n'avons pas toutes les pointures de chaque teinte.

SOULIERS POUR ENFANTS, TROISIÈME ÉTAGE, EN VILLE AINSI QU'À NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Pyjamas longs
en coton et de coupe classique



Ord. 2.98 **1.98**

Economisez 1.00 ch.

... rayures bonbons, rose ou bleu; dessins géométriques aux teintes de vert, bleu ou brun; motifs fleuris de teinte lilas. Les trois genres offerts à nouveau prix modique! Tailles: petites, moyennes et fortes. Approvisionnez-vous... achetez-en une couple!

COMPTOIR DE LA LINGERIE, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE AINSI QU'À NOTRE MAGASIN DE WEST END

Nuisettes de coton

Ord. 2.98 **2.38**

... modèle confortable de coupe ample et tellement en vogue de ce temps-ci. Jolis motifs fleuris imprimés ou teintes unies; empiècement et jupe unie. Délicates garnitures de dentelle. Choix de modèles à manches capes ou sans manches. Teintes pastelées; tailles: petites, moyennes et fortes.

LINGERIE, DEUXIÈME ÉTAGE, EN VILLE AINSI QU'À NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE



Gaines

en tulle élastique de nylon

Ord. 4.98 **2.98**



... un modèle à panneau de satin élastique au devant et sans couture au dos... idéal à porter sous vos robes d'été. Bande doublée d'hélicon à la taille et au bas. Tailles: petites, moyennes et fortes. Blanc seulement.

COMPTOIR DES GAINES ET SOUTIENS-GORGE, REZ-DE-CHAUSSEE EN VILLE AINSI QU'À NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Gaines-culottes courtes

Ord. 5.98 **3.98**



... économisez \$2.00 à l'achat de cette gaine-culotte de qualité. Fabriquée de tulle élastique de lycra et à panneau de satin de lycra au devant. La gaine idéale sous vos shorts ou pantalons. À jarretelles détachables. Blanc seulement. Tailles: petites, moyennes et fortes.

RAYON DES GAINES ET SOUTIENS-GORGE, DEUXIÈME ÉTAGE EN VILLE AINSI QU'À NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Charles Ogilvy Limited

Horaires des Cinémas

CAPITOL - "What a Way to Go" (2R) 12.45 - 2.55 - 5.05 - 7.15... NELSON - "The Bridge of the River Kwai" (1) Soirées du lun. au ven. 8.00. Matinées sam. dim. et jours de fête 2.00 - 5.15 - 8.30. Dern. 8.30.

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

The Last Command (Rep.)

Américain. 1955. Drame semi-historique réalisé en tricolore par Frank Lloyd avec Sterling Hayden, A. M. Alberg...

Tous

En 1830, Jim Bowie, à la tête d'immigrants révoltés du Texas, assiège Fort Alamo et refuse de se soumettre au despotisme du président du Mexique, Santa Anna.

Le scénario très bien agencé prend cependant quelques libertés lorsqu'il s'agit de la vie privée des héros de ce film mouvementé à souhait et consciencieusement interprété.

Great Van Robbery, The

Adultes et adolescents

Britannique. 1962. 73 min. Film policier réalisé par Max Varnel avec Denis Shaw, Kay Callard et Tony Quinn.

Des bandits s'emparent d'une somme d'un demi-million de dollars en attaquant un camion chargé de transporter l'argent des banques. Scotland Yard alerte aussitôt l'Interpol.

Il faut malheureusement attendre au dernier quart d'heure du film pour mordre quelque peu à ce récit mal construit où la caméra nous promène d'une capitale à l'autre et d'un bureau à l'autre sans que l'action progresse pour au-

Appréciation morale: La police finit par l'emporter sur les criminels, non sans quelques batailles assez dures. Adultes et adolescents.

Tigre de Malaisie, Le

Adultes et adolescents

Italien. 1954. 74 min. Film d'aventures réalisé par Ralph Murphy et Gian Paolo Callegari avec Lex Barker, Fiorella Mari et Luigi Tosi, d'après un roman de Salgari.

En Malaisie, un chasseur, Tremal Naik, s'est épris d'une jeune fille mystérieuse, Ada, qu'une secte fanatique, les Thugs, garde captive. En voulant la libérer, Tremal Naik est lui-même capturé par les Thugs. Le grand-prêtre offre au jeune homme de leur rendre la liberté à tous deux s'il promet de lui livrer un officier britannique qui a entrepris de détruire la secte.

Tournée dans une Malaisie de studio avec des acteurs costumés comme pour une mascarade, ce film n'a vraiment rien pour retenir l'attention. Les péripéties se succèdent, semblent les unes aux autres et prévisibles longtemps à l'avance.

Appréciation morale: Le film présente des actes de violence dans un contexte d'aventures exotiques. Adultes et adolescents.

Le 29e Festival de Montréal se tiendra à la Place des arts du 3 au 27 août

Le Festival de Montréal est une "réalité bien vivante" et le programme de 1964 peut avantageusement se comparer avec celui de la majorité des festivals étrangers.

Un concert symphonique marquera l'ouverture du Festival de Montréal 64, le 3 août et le jeune et réputé chef d'orchestre polonais, directeur de l'Orchestre symphonique de Minneapolis, Stanislaw Skrowaczewski, sera au pupitre.

Hommage au peintre Plamondon

Dans cette salle nommée d'après Antoine Plamondon (1804-1895), qui fut le plus illustre portraitiste du 19e siècle, le visiteur avisé et aussi le profane ne manquera pas de remarquer l'évolution de la peinture au Canada français depuis François Beaucourt (1704-1794) en examinant les œuvres de plusieurs autres, notamment Joseph Légaré, Zacharie Vincent, Jean-Baptiste Roy, Cornelius Krieghoff (1812-1872), peintre allemand fixé au Canada; Théophile Hamel, élève de Plamondon; et également quelques autres peintres naifs. Il reste possible de noter dans l'évolution de l'art canadien un contraste assez vigoureux entre l'art paysan sur toile (même si le métier pêche par certains défauts de technique) et l'art traditionnel de notre ancienne mère-patrie.

Le visiteur s'avance vers ses trois petites salles (Plamondon, Lévesque, Ranvozy) comme s'il marchait tout naturellement au sein même d'une évolution selon une disposition savamment orchestrée. Dans ces petites salles, le visiteur voit la collection de l'ancien Premier ministre de la province, M. Maurice Duplessis, qui, on le sait, a légué sa collection au Musée du Québec. Ces tableaux consistent en une collection de peintures françaises des 18e et 19e siècles: Corot, Boudin, Renoir, ainsi qu'une collection de Krieghoff.

La liste des participants à cette dernière manifestation est particulièrement impressionnante et fera la joie des nombreux adeptes du jazz dont le nombre s'accroît d'année en année.

Le programme comprendra: Ouverture Leonore no 3, Concert no 5 Prokofiev et la 2e Symphonie de Brahms.

Le concert du 5 août sera offert par "L'Orchestre national des jeunes du Canada", qui effectuera présentement sa première tournée canadienne et le lendemain, 6 août, le public pourra applaudir les trois finalistes du concours national de piano de Jeunes musiciens du Canada dont le gagnant sera proclamé à la fin de la soirée.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Deux concerts offerts par l'Orchestre de chambre McGill, les 25 et 27 août, termineront d'une façon grandiose le Festival de Montréal 64, alors que seront interprétés quatre concertos brandebourgeois de J. S. Bach. Notons que cette année marque le 25e anniversaire de fondation de cet orchestre dirigé par Alexander Brodt, "ensemble dont les qualités de discipline et de style en ont fait l'un des meilleurs groupes du genre au pays".

Ce soir, à 8h. 30, "Zone"

Habituellement, il y a relâche les vendredis soir au théâtre La Caserne, angle Champlain et Saint-Etienne, à Hull. Ce soir, il y a une représentation supplémentaire, toutefois, car la pièce canadienne "Zone", de Marcel Dubé, y remporte un succès au-delà des espoirs du metteur en scène et directeur artistique du Théâtre du Pont Neuf Gilles Provost.

M. Provost a donc décidé de jouer, vendredi soir, exceptionnellement. Ceci permettra à encore plus de gens de pouvoir applaudir Nicole Pelletier, Yvon Leblanc, Lwi Lalande, Bernard Landriault, Jean-Bernard Guindon, Jean Belleau et Pierre Dufour.

Il était impossible au TPN de retenir "Zone" à l'affiche pour une autre semaine à cause d'engagements préalables. En effet, certains des comédiens étaient pris ailleurs. Aussi, dès mercredi soir prochain, il y a la première de "Château en Suède", de Françoise Sagan.

Outre la représentation supplémentaire de ce soir, "Zone" tient l'affiche, samedi soir également. Rideau: 8 h. 30.

Le Festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Deux concerts offerts par l'Orchestre de chambre McGill, les 25 et 27 août, termineront d'une façon grandiose le Festival de Montréal 64, alors que seront interprétés quatre concertos brandebourgeois de J. S. Bach. Notons que cette année marque le 25e anniversaire de fondation de cet orchestre dirigé par Alexander Brodt, "ensemble dont les qualités de discipline et de style en ont fait l'un des meilleurs groupes du genre au pays".

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

Le festival de Montréal 64 rend hommage aux compositeurs russes et dédie la soirée du 20 août à trois éminents auteurs russes. L'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais Seiji Ozawa, interprétera la 5e Symphonie de Tchaikowsky, le concerto no 3 de Rachmaninoff pour piano et orchestre et "Les Tableaux d'une exposition" de Moussogsky. Le soliste invité sera Jorge Bolet, de réputation internationale.

JUSQU'A SAMEDI! BRIGITTE BARDOT "La Femme et le Pantin" aussi en couleurs "L'ÉTRANGE HISTOIRE DU JUGE CORDIER" Vincent Price

VOICI SAM! Jack Lemmon, Audrey Hepburn, "GOOD NEIGHBOR SAM" Edward G. Robinson, Dorothy Provine

TOUT POUR un PIQUE-NIQUE REPAS BARBECUE DINERS EMBALLÉS REPAS POUR PIQUE-NIQUE

2e GRANDE SEMAINE SPENCER TRACY MILTON BERLE SID CAESAR BUDDY HACKETT

SOMERSET ELMDALE QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

Cinéma de PARIS HULL JEAN CLAUDE PASCAL et AMALIA GADE

L'HOMME DE LA FRONTIERE DE LA FRONTIERE LEX BARKER - FIORA MAXWELL

LE MYSTÈRE DE LA JUNGLE NOIRE DERN. FOIS CE SOIR "Bonsoir Paris, Bonjour l'Amour" "Le Tigre de Malaisie"

3e SEMAINE ELVIS PRESLEY and ANN-MARGRET Viva Las Vegas REGENT AIR CLIMATISÉ A L'AFFICHE

START-TOPI DRIVE-IN CYRVILLE ROAD PHONE 546-8737 "KINGS OF THE SUN" en technicolor Yul Brynner - George Chakiris

LA GALERIE NATIONALE RUES ELGIN ET SLATER/OTTAWA, ONTARIO AQUARELLES DE TURNER

20th Century-Fox presents SHIRLEY MacLAINE and PAUL NEWMAN and ROBERT MITCHUM and DEAN MARTIN and GENE KELLY and BOB CUMMINGS and DICK VAN DYKE all in... WHAT A WAY TO GO

A L'AFFICHE AUX 2 CINEMAS Surfin' High & Twistin' Wild & Feelin' Wonderful! JAMES DARREN - PAMELA TIFFIN

FOR THOSE WHO THINK YOUNG RIDEAU BRITANNIA DRIVE-IN THEATRE

A L'AFFICHE ALADDIN DRIVE-IN

Certains assistent à des réunions de nudistes pour divers raisons - pour sauver sa vie!

Dans le danger et l'amour, des aventures renversantes! POUR ADULTES

PAUL NEWMAN THE PRIZE A CRIME THAT COST A FORTUNE

JEAN GABIN and ALAIN DELON any number can win

DE L'AGREMENT EN TOUT TEMPS au golf miniature ARNOLD PALMER 736, boul. St-Joseph, HULL

Gagnant de 27 prix internationaux... 7 statuettes "Oscar"! WILLIAM HOLDEN ALEC GUINNESS JACK HAWKINS THE BRIDGE ON THE RIVER KWAI

DERNIERE FOIS CE SOIR - "FUN IN ACAPULCO" et "WHO'S MINDING THE STORE" avec Jerry Lewis COMMENCE SAMEDI ET JUSQU'A MARDI! "WILD IN THE COUNTRY" avec Elvis Presley et Tuesday Weld

A MONTREAL STANLEY KRAMER présente en Technicolor et nul part ailleurs, à Montréal, en cinérama "IT'S A MAD, MAD, MAD, MAD WORLD"

ANDY AUTO-SKY invite tous les enfants à la grande soirée Pillsbury GRATIS! Rapportez à la maison des paquets de BREUVAGES PILLSBURY à caricatures amusantes à chaque enfant!

Télévision

Cent horaire est sujet à changement de dernière minute

- 2 CBFT — Montréal
- 3 WCAX — Burlington
- 7 WCNY — Watertown
- 9 CBOFT — Ottawa
- 10 CFTM-TV — Montréal
- 4 CBOZ — Ottawa
- 5 WPTZ — Plattsburgh
- 8 CJSS-TV — Cornwall
- 12 CFCF-TV — Montréal
- 13 CJOH-TV — Ottawa

VENDREDI

10 juillet 1964

Soir

- 6 h. p.m.
- 2 Denis la petite peste
- 3 Sports - Weather
- 4 Cuisine
- 5 Len Cane Sports and News
- 7 Channel 7 News
- 10 Télé-métro
- 12 Johnny Jellybean Show
- 13 TV Bingo
- 6 h. 15
- 3 News
- 5 Weather
- 6 h. 30
- 2 Téléjournal
- 3 World News
- 4 Towncrier
- 5 Huntley-Brinkley Report
- 12 Channel 12 Stakes and Racing Review
- 8 13 Rawhide
- 6 h. 45
- 2 Nouvelles du sport
- 3 Quoi de 9?
- 9 Sports-images
- 12 News, Sports and Weather
- 7 h. p.m.
- 2 Aujourd'hui
- 3 You Can Quote Me
- 4 National News and Weather
- 5 The Price Is Right
- 7 North Country Sportsman
- 12 Dernière heure
- Route 66
- 7 h. 15
- 4 Local News and Sports
- 10 Cinéma-roman: News and Weather
- 7 h. 30
- 3 Great Adventure
- 4 Sports Huddle
- 5 International Showtime
- 10 Film-O-Dix "L'Homme de Lisbonne"
- 8 13 Richard Boone show
- 8 h. p.m.
- 2 Adele
- 4 A Place for Everything
- 12 The Honeymooners: "The Man from Space"
- 8 h. 30
- 2 Cinéma international: "Les Diables verts de Monte-Cassino"
- 3 Route 66
- 4 The Defenders
- 5 Bob Hope
- 7 The Price Is Right
- 8 13 Andy Griffith show
- 9 h. p.m.
- 7 Première Theater "Decision Before Dawn"

- 12 Sunset Theatre: "On the Threshold of Space"
- 8 13 Friday Night Double Bill: 1—"Pay or Die" 2—"Kansas Pacific"
- 9 h. 30
- 3 Twilight Zone
- 4 Telescope
- 5 That Was The Week That Was
- 10 Télé-policier
- 10 h. p.m.
- 3 Alfred Hitchcock
- 4 The Nurses
- 5 Jack Paar Show
- 10 Alors... raconte
- 10 h. 15
- 2 Affaires de l'Etat
- 10 h. 30
- 2 Téléjournal
- 3 Qui êtes-vous?
- 4 Twilight Zone
- 10 h. 45
- 2 Dernière édition et nouvelles sportives
- 10 Dernière heure et La Couleur du temps
- 11 h. p.m.
- 2 Cinéma: "David et Goliath"
- 3 11th O'Clock Report: Edition and Vermont Edition
- 4 National News
- 5 11th Hour Report
- 7 Local News and Sports
- 8 13 La Ronde des sports National News
- 11 h. 15
- 3 Weather and Movie "Marjorie Morningstar"
- 4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
- 5 Weather and Sports
- 7 News and Weather
- 10 Cinéma: "Quai de Grenelle"
- 12 Local News and Sports
- 8 13 Night Beat
- 11 h. 30
- 4 Playhouse: "Never Let Me Go"
- 5 Tonight Show
- 7 Movie: The Abductors
- 12 Night Flight: "Flying Tigers"
- 8 13 Friday Night Double Bill (cont'd)
- 1 h.
- 8 13 Picture Page Bible Readings
- 12 Newsroom — Meditation

DIMANCHE

12 juillet 1964

Avant-midi

- 9 h. 30
- 3 Christophers
- 9 h. 45
- 3 Living Word
- 7 World News
- 10 h.
- 3 7 Lamp Unto My Feet
- 10 Mire
- 10 h. 30
- 3 7 Look Up and Live
- 10 Cocquetel musical
- 11 h.
- 3 7 Camera Three
- 11 h. 30
- 3 Faith For Today
- 7 Senate New Conf.
- 11 h. 45
- 7 Senator Keating Reports

Après-midi

- 12 h.
- 2 Musique
- 3 This Is the Life Church On TV
- 7 12 h. 15
- 10 Manchettes-Horaire
- 12 h. 30
- 3 Face the Nation
- 7 Discovery
- 10 La Science et la vie
- 1 h.
- 3 Big Picture
- 5 Mets Baseball: Cin. à New York
- 7 A communiquer
- 10 En ce temps-ci
- 1 h. 30
- 3 Dodge Boys Remember
- 5 Oral Roberts
- 10 Mantovani
- 8 13 Calgary Stampede Parade
- 1 h. 45
- 2 Aujourd'hui à CBFT et téléjournal
- 3 Baseball Preview and Game of Week: Los Angeles à Chicago
- 4 Ouverture
- 2 h.
- 2 Connaissance du monde
- 4 World of sport: Wimbledon Tennis (simples)
- 7 Yankee Baseball
- 10 Programme double: "Gamin de Paris" et "Le Voile des illusions"
- 2 h. 30
- 8 13 Ask John
- 2 h. 45
- 9 Aujourd'hui à CBOFT
- 3 h.
- 2 9 L'Homme et le fleuve
- 4 World of sport: Wimbledon Tennis (doubles)
- 12 The Sound of 12
- 3 h. 15
- 12 Meditation — Newsroom
- 3 h. 30
- 2 9 Sports du monde — Rugby: France-Irlande
- 12 Let's Find Out
- 8 13 Comment and Conviction
- 4 h.
- 4 Country Calendar
- 5 Oral Roberts
- 12 The Liberal Arts
- 8 13 Danger Man
- 4 h. 30
- 3 Insight
- 4 Time for Adventure
- 5 Big Picture
- 12 Family Theatre: "You Were Meant For Me"
- 8 13 Exploring the Universe
- 4 h. 45
- 2 9 La Suisse au 20e siècle
- 5 h.
- 2 9 Le Jour du Seigneur
- 3 Sports Spectacular
- 4 Nouvelles
- 5 7 Summer Olympic Trials
- 10 Les P'tits bonshommes du dimanche
- 8 13 Platform
- 5 h. 30
- 2 9 Festival Charlie Chaplin
- 3 Amateur Hour
- 4 Kingfisher Cove
- 8 13 Mr. Home Improvement
- 5 h. 45
- 8 13 Newsreel

Soir

- 6 h.
- 2 9 Les Travaux et les jours
- 3 20th Century
- 4 International Showtime
- 5 The Deputy
- 7 Local News
- 10 Jeux d'hommes
- 12 Forum
- 8 13 Death Valley Days
- 6 h. 15
- 7 Sunday Report
- 6 h. 30
- 2 9 L'Afrique noir d'hier à demain
- 3 Republican Convention Preview
- 5 Greatest Show On Earth
- 7 GOP Convention Preview
- 8 13 Walt Disney Presents
- 7 h.
- 2 9 Robin des bois
- 3 7 Lassie
- 4 Hazel
- 10 Théâtre d'Errol Flynn
- 7 h. 30
- 2 9 Camera '64
- 3 7 My Favorite Martian
- 4 Chorus Anyone
- 5 Walt Disney's
- 10 Cine-spectacle: "Mon épouse favorite"

Certains directeurs de funérailles aux États-Unis abusent des vivants

WASHINGTON (PA) — Le ministre de l'Église épiscopale de New York a déclaré aujourd'hui que malgré le bon nombre de directeurs de funérailles consciencieux et honnêtes il se trouvait chez les propriétaires de salons funéraires des fossoyeurs affamés qui par l'intermédiaire des morts profitaient et abusaient des vivants.

Le révérend Howard A. Johnson, de la cathédrale Saint John the Divine, a précisé devant le sous-comité sénatorial d'enquête que ses critiques ne consistaient pas tant une attaque contre les en-

trepreneurs de pompes funèbres qu'un vif reproche aux vivants eux-mêmes.

"A cause de l'ignorance extrême dans laquelle nous tenons l'église et la synagogue, a dit le ministre, et par notre sentimentalité pleurnicheuse devant la mort, nous devons porter la responsabilité d'avoir poussé certains directeurs de funérailles à la tentation."

La plupart des Américains, a-t-il ajouté, semblent faire partie d'une vaste conspiration pour mousser l'événement de la mort.

Pour illustrer quelques-

unes des fluctuations des prix, le sénateur Philip A. Whart, président du sous-comité sénatorial contre les cartels, a fait connaître une liste de prix prouvant que les directeurs de funérailles augmentaient le coût de leurs services pour les clients qui choisissaient des cercueils de prix plus élevé.

Voici un exemple: un directeur de funérailles du Missouri a demandé \$150 pour ses services au complet à des gens qui avaient acheté un cercueil de \$50 au prix de gros. Dans un autre cas, vendant un cercueil qui lui avait coûté \$439.15, le directeur a demandé pour les mêmes services que dans le cas précédent, \$1,989. Une différence de \$100 existait dans le premier cas mais dans le deuxième cas cette différence atteignait \$1,549.85.

Munongo serait nommé ministre par Tshombé

LEOPOLDVILLE (Reuter) — "Toute la population est avec nous", s'est contenté de déclarer aujourd'hui M. Moïse Tshombé aux journalistes et l'interrogeaient sur les difficultés à former un nouveau gouvernement.

M. Moïse Tshombé a conféré aujourd'hui avec M. Godfried Munongo, ancien ministre de l'Intérieur dans le gouvernement katangais de l'ancien président.

De l'avis des observateurs, M. Munongo pourrait faire partie du cabinet de M. Tshombé.

M. Munongo et d'autres anciens dirigeants du gouvernement katangais avaient eu des entretiens secrets avec M. Adoula peu avant le retour au Congo de M. Tshombé.

Sur la Colline

Les Communes ont adopté hier le bill S17 en troisième lecture.

Le but de cette loi, déjà approuvée par le Sénat, est de porter de trois à 12 milles la limite de pêche des eaux territoriales canadiennes.

Le bill avait été pour la deuxième fois mercredi après-midi. Il devra maintenant recevoir la sanction royale.

Ce bill est l'une des six mesures prioritaires annoncées par le Premier ministre et qui doivent être adoptées par la Chambre avant le congé d'été.

Le ministre de l'Industrie a refusé hier de faire part à la Chambre de ses entretiens avec les représentants du Québec au sujet de la venue dans cette province des industries françaises Renault et Peugeot.

M. Raymond Langlois (créditiste-Mégantic) avait demandé à M. C. M. Drury s'il pouvait informer la Chambre à ce sujet. "Non", a répondu le ministre. "Le ministre peut-il alors nous dire quand il pourra nous soumettre un rapport?"

"Non", a simplement répondu M. Drury une autre fois.

Le député progressiste-conservateur de Joliette-L'Assomption-Montcalm a demandé hier soir au ministre du Commerce, M. Mitchell Sharp, de prendre les mesures nécessaires pour permettre à la Société agricole de St-Jacques d'écouler un million

de livres de tabac à cigare qu'elle a accumulés.

M. Louis-Joseph Pigeon a demandé entre autres au ministre de hausser les tarifs douaniers afin d'empêcher les importations des tabacs du genre de ceux que le Québec peut produire.

Le secrétaire parlementaire du ministre, M. Jean-Luc Pénin, a souligné que le ministre n'avait reçu aucune demande à ce sujet mais que néanmoins il était prêt à étudier la situation pour réparer des injustices, s'il y en avait.

Le député progressiste-conservateur de Nicolet-Yamaska a de nouveau réclamé hier soir l'établissement d'une agence de grains de provende pour l'est du Canada.

M. Clément Vincent a souligné que le Comité sur l'agriculture avait déjà étudié la question mais n'avait pas commencé ses travaux à la présente session.

M. Maurice Sauvé, ministre des Forêts, a fait savoir que le ministre de l'Agriculture, M. Harry Hays, avait déjà annoncé le 22 août 1963 que les céréales de l'Ouest seraient entreposées dans l'Est grâce à des subsides du gouvernement et qu'il serait en mesure, comme il l'a annoncé en Chambre plus tôt, de faire une déclaration sur la politique que le gouvernement entend suivre à ce sujet, la semaine prochaine.

SOIREE MONSTRE
\$3,500 EN PRIX
JEUDI, 16 JUILLET
ARENA DE HAWKESBURY, Ont.

MACHINES ET MOBILIERS DE BUREAU
FOURNITURES COMMERCIALES DE BUREAU
Nous avons des machines à écrire portatives de toutes les marques



NEUVES ET REVISEES

- Machines à écrire
- Caisseries enregistreuse
- Machines à dactylo
- Additionneuses
- Graveuses de chèques
- Meubles de bureau, etc.

OFFICE APPLIANCES LIMITED
RAYMOND BOYLE — représentant bilingue
268-270, rue Queen 236-7281 (4 lignes)
Stationnez sur notre terrain, rue Kent, près de Queen
Ouvert sur semaine jusqu'à 5h. 30 et le samedi matin

SAMEDI

11 juillet 1964

Soir

- 6 h.
- 2 9 Le Roman de la science
- 3 News
- 4 Country Time
- 7 Movie: "The Command"
- 12 Like Young
- 6 h. 15
- 3 Weather and Sports Digest
- 6 h. 30
- 2 9 Téléjournal
- 3 The Saint
- 4 Key Notes
- 5 The Flintstones
- 10 C'est arrivé cette semaine
- 8 13 News, Weather, Motor Sport
- 6 h. 45
- 2 9 Illusions amusantes
- 4 News and Weather
- 7 h.
- 2 9 Sports d'été: "Baseball junior"
- 4 Hancock
- 5 The Lieutenant
- 10 Les Hommes volants
- 12 Rawhide
- 8 13 Science Fiction Theatre: "World Without End"
- 7 h. 30
- 3 7 Luci-Desi Comedy Hour
- 4 The Saint
- 10 Jeunesse d'aujourd'hui
- 8 h.
- 2 9 A livre ouvert
- 5 Lawrence Welk
- 12 Combat
- 8 h. 30
- 2 9 Billet de faveur: "Le Chevalier du château maudit"
- 3 The Defenders
- 4 The Beverly Hillbillies
- 7 Lawrence Welk

- 10 Grand Spectacles: "Bataan"
- 8 13 Hollywood Spectacular: "Home Before Dark"
- 9 h.
- 4 Great Movies: "Rhapsody"
- 5 Movie: "Edge of the City"
- 12 Espionage
- 9 h. 30
- 3 7 Summer Playhouse
- 10 h.
- 2 9 Detective international
- 3 7 Gunsmoke
- 12 The Untouchables
- 10 h. 30
- 2 9 Téléjournal
- 10 Pour rire
- 10 h. 45
- 2 9 Dernière édition, température, sports
- 10 Nouvelles du jour et Couleur du temps
- 11 h.
- 2 9 Cinéma: "Les Prisonniers du mal"
- 3 Final Edition
- 4 News and Weather
- 5 Espionage
- 7 Famous Film: "Sweet Smell of Success"
- 10 La Ronde des sports National News
- 8 13 11 h. 15
- 3 Tomorrow's Weather, Sports Final
- 4 Sports Round-up
- 10 Cinéma: "Orphée"
- 12 Local News and Sports
- 8 13 Movie: "Hong Kong Confidential"
- 11 h. 25
- 3 Command Perform. "On Foot, On Horse, On Wheels"
- 4 Saturday Theater: "Dream Wife"
- 5 Country Style
- 11 h. 30
- 12 Night Flight: "The Brave One"
- 1 h. 30
- 12 Newsroom and Meditation

Quand vous appuyez sur l'accélérateur, est-ce que votre voiture saute comme un lièvre...se cabre comme un zèbre... renâcle comme un âne?

Alors servez-lui de l'essence White Rose Ultra!

Votre voiture a sans doute été conçue pour s'élaner comme un pur sang, alors pourquoi n'utilisez-vous pas l'essence qui lui convient parfaitement? Une essence qui lui donne toute la puissance dont elle a besoin? La White Rose Ultra est une essence qui a été conçue pour donner de meilleures performances, des départs plus rapides et un millage accru tout en protégeant le moteur contre les dommages causés par le cognage ou l'allumage prématuré. La White Rose Ultra est raffinée par des spécialistes qui connaissent bien votre voiture.



Confiez votre auto aux bons soins de White Rose

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

PLUSIEURS ONT IMPRESSIONNE

De nombreux partisans des Rough Riders d'Ottawa ont eu l'occasion de voir leurs protégés à l'oeuvre pour la première fois cette année...

Pendant ce temps, les vétérans ont prouvé qu'ils n'avaient rien perdu de leur efficacité et cela laisse prévoir une très intéressante saison pour l'équipe de l'instructeur Frank Clair.

Durant cette joute, les Rough Riders ont prouvé qu'ils possédaient à nouveau une excellente offensive avec Russ Jackson à l'arrière-queue, l'extérieur Ted Watkins, qui demeure toujours un excellent receveur de passes et Ernie White, qui semble avoir retrouvé l'aplomb qui en fit déjà l'un des plus décevants porteurs du ballon de la Conférence de l'Est.

L'arrière-queue Mike Mosolf, qui a partagé la tâche avec le demi offensif Bob O'Billovich sur l'équipe des Blancs, a également causé une très favorable impression. Cet ancien porte-couleur de l'Université d'Idaho a très bien fait à sa première partie complète à l'arrière-queue et il est certain qu'il sera à surveiller de plus près durant le reste de la période d'entraînement et aussi durant les joutes hors concours qui seront disputées durant les deux ou trois prochaines semaines.

Mosolf a prouvé qu'il était un excellent passeur et qu'il pouvait également très bien mener une équipe. Il est aussi un très rapide coureur. Il pourrait fort bien devenir le deuxième joueur d'arrière-queue de l'équipe comme suppléant à Russ Jackson. Si Mosolf réussit à se mériter une position régulière avec le club, Bob O'Billovich sera sans doute strictement employé comme demi défensif, fonction qu'il a très bien remplie la saison dernière.

Chez les nouveaux joueurs de champ-arrière, Ron McCauley a été le plus impressionnant, mais il ne semble pas que le poste de Ernie White soit réellement menacé comme c'était la situation à chaque début des périodes d'entraînement ou à chaque nouvelle année depuis deux ou trois ans. White a très bien fait jeudi soir et devrait être de nouveau en uniforme lorsque débutera la nouvelle saison.

La Ligue junior interprovinciale de football inaugurera également très bientôt une nouvelle saison. Comme on le sait, cette année ce circuit participe à un calendrier mixte avec des équipes juniors de Montréal. Tous les clubs locaux sont sous la juridiction des Rough Riders.

Les Lions de Gatineau, qui cette année se sont amalgamés avec les Bombardiers de Hull, devraient connaître une très bonne saison s'il faut en croire le président de l'équipe, Gilles Renaud. Ce dernier s'est toujours très dévoué pour la cause du football junior à Gatineau et cette année il s'est adjoint le sportif Raymond Belasky, qui a connu plusieurs succès avec de nombreuses équipes locales de hockey et de baseball. Belasky remplira les fonctions de vice-président.

Les Lions débuteront leur entraînement le 15 juillet courant au parc Moussette de Hull. Ce club jouera cependant ses parties régulières à Gatineau. Les autres sportifs qui verront au bon fonctionnement de l'équipe sont Normand Racicot, Roger Rollin, Ben Allard, Earl Mills, Don Lee, Hector Blanchard, Albert Brissette et Gaetan Cousineau, qui occupe le poste de gérant. L'équipe sera sous la surveillance de Ray Kaduk.

Une très importante entente vient d'être conclue entre l'équipe junior des Eperviers de Hull et la section de hockey de la Commission des loisirs de cette ville. Le dévoué gérant des Eperviers, Raymond Bédard, et le directeur de la Commission Jean Cadioux, ont signé cette entente aujourd'hui. Cette entente permettra donc aux Eperviers de se servir de quelques joueurs de cette section de hockey lorsque le besoin s'en fera sentir. De plus, il est presque certain que les Eperviers recevront de l'aide du Canadien de Montréal durant la prochaine saison de hockey.

Cette année, la Commission des loisirs de Hull commanditera trois équipes dans la Ligue de hockey de la banlieue d'Ottawa. Il s'agit d'équipes de calibre bantam, midget et juvénile. Jean Cadioux a également révélé que la Commission abandonnait la Ligue juvénile paroissiale afin de former un circuit junior, ce qui permettra à plus de jeunes de pratiquer le hockey.

Même s'il est à la disposition des sportifs depuis quelques semaines, le golf miniature a officiellement été ouvert jeudi soir. Ce magnifique golf situé sur le chemin de Chelsea compte 18 trous et c'est un excellent moyen pour les golfeurs de pratiquer les coups roulés.

Grâce aux Aimé Desjardins, Charles Munn, Pierre Lamont, Fernand Dion, Marc Cayer et Ronald Savard, la ville de Hull peut être fière de ce nouveau centre sportif, le seul du genre au Canada.

"De la raquette aux patins à roulettes", tel est le mot d'ordre du sportif Jean-Claude Germain qui participe depuis 8 heures, jeudi soir, au grand "rollthon" de la paroisse du St-Esprit, à Eastview, rue St-Ambroise.

Jean-Claude est l'un des 19 concurrents et concurrentes qui veulent briser un record d'endurance, en patinant à roulettes le plus longtemps possible.

Membre actif du club de raquetteurs Fleur de Lys de Hull, le raquetteur-patineur compte sur son endurance et son expérience pour atteindre 60 heures continues de patinage à roulettes. Il a déjà gagné deux "rollthons", en 1962 et en 1963.

Selon les règles du concours qui se poursuit à la patinoire du St-Esprit, les patineurs n'ont droit qu'à trois minutes de repos par heure, pour se délasser, avec leur amis, prendre un jus d'orange, ou même un verre d'eau.

Tous les amis de la raquette doivent se rendre à la patinoire de la rue St-Ambroise, à Eastview, pour féliciter et encourager les 19 concurrents, dont nous reparlerons d'ici quelques jours.

Les Blancs battent les Rouges par 33-30 dans la joute intra-équipe

Les Blancs ont défait les Rouges au compte de 33-30, jeudi soir, dans la joute annuelle inter-équipe des Rough Riders d'Ottawa. Une foule de plus de 9,400 personnes a répondu à l'appel du club Kiwanis et s'est rendue au Lansdowne où elle n'a pas été déçue.

La joute a semblé plaire à tout le monde et les performances de plusieurs joueurs ont certainement ouvert les yeux aux partisans les plus critiques des Riders. Et les instructeurs se sont déclarés très satisfaits du jeu fourni par leurs protégés.

Frank Clair s'est surtout dit satisfait du fait que la joute n'a produit aucun blessé. "C'est une chose rare qui augure bien pour la prochaine saison", a dit l'instructeur en chef des Riders. Il y a également quelques joueurs que nous avions décidé de laisser partir, mais que nous allons garder encore un bout de temps.

Clair a été le plus impressionné par la performance de Mike Mosolf, qui a piloté les Blancs avec Bob O'Billovich. "C'est un gars qui sait quoi faire avec un ballon", a dit Clair. C'est un excellent passeur et également un excellent coureur. Nous allons certainement l'observer plus attentivement au cours des prochaines pratiques.

Un autre qui a attiré l'oeil des instructeurs est le jeune

demi défensif Bob McCarthy, d'Ottawa, qui n'est âgé que de 17 ans. Il a joué comme demi défensif pour les Blancs et il a fait un travail de géant à surveiller Withman Tucker, l'excellent flaqueur des Riders qui s'alignait pour les Rouges.

Les Rouges ont bien débuté prenant une avance de 14-7 dans le premier quart. Ils menaient avec une mince avance de 14-13 à la mi-temps, mais les Blancs avaient pris l'avance 26-24 après trois quarts. Ils ont augmenté cette avance à 33-24, mais Ted Watkins a compté un touché moins d'une minute avant la fin pour réduire cette avance au compte final de 33-30.

Congédiements Environ une heure après la partie, Clair, par l'entremise du gérant général Red O'Quinn, a annoncé le congédiement de onze joueurs, dont six Américains.

Les importés qui ont été retranchés de l'alignement des Riders sont le quart-arrière Billy Harper, de l'université Washburn; Jim Love, de l'université Notre-Dame, de South Bend, Indiana; Bruce Ziegler, du Delta State College; Jim Winston, un plaqueur, et également un excellent coureur. Nous allons certainement l'observer plus attentivement au cours des prochaines pratiques.

Les Canadiens qui ont été

congrédiés sont Fred Dunbar, un garde qui a déjà joué avec les Tiger-Cats de Hamilton; George Lalich, également un ancien des Tiger-Cats; Gerry Beaudoin, un arrière de l'université Trinity; Edgar Nawalkowski, un garde.

Il reste encore 51 joueurs avec les Riders, et Clair a l'intention d'en congédier une couple d'autres avant la première joute hors-concours, jeudi soir prochain, au Lansdowne, contre les Lions de la Colombie-Britannique.

Les compteurs Ted Watkins a été le meilleur compteur de la partie alors qu'il a réussi deux touchés sur deux longues passes, la première de Jackson et la deuxième, de Ben Charles, au profit des Rouges. Ron Stewart et Ernie White ont compté les autres touchés des Rouges, et Maurice Racine en a converti trois en plus de botter un placement. Joe Poirier a imité la performance de Watkins. L'excellent demi défensif (une étoile au cours des quatre

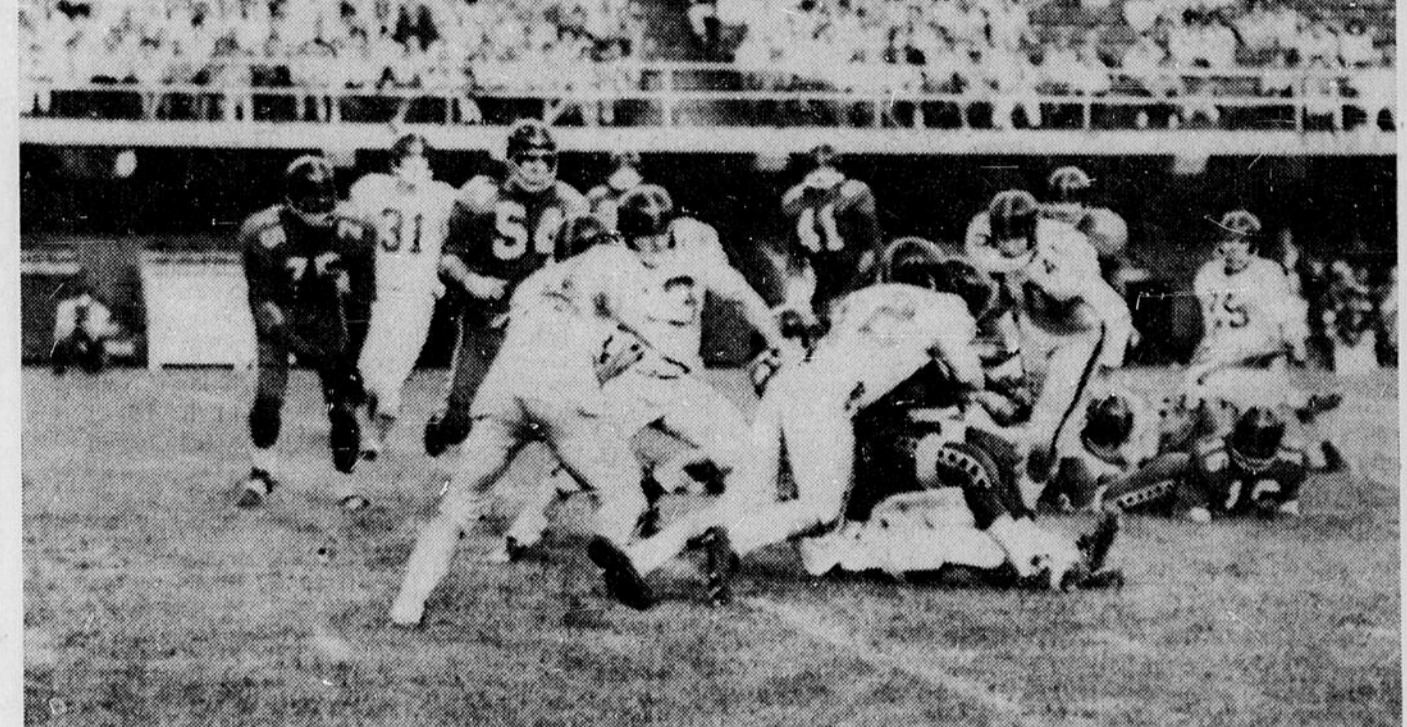
dernières saisons) a profité de son séjour à l'offensive pour compter deux touchés pour les Blancs. Richard Stephens (maintenant congédié), Jack Nichols et Mike Mosolf ont compté les autres touchés des Blancs, Gary Schneider en a converti trois sur cinq.

Si un commentaire pouvait être fait sur la joute d'hier soir, ce serait le suivant: Ernie White gardera certainement son poste de demi avec les Riders.

Le vétéran de plusieurs

saisons avec les Riders a impressionné avec l'équipe des Rouges. Il a couru 14 verges pour son touché, a préparé le chemin pour un autre en captant une passe de 40 verges de Russ Jackson, et il a effectué de longs retours sur sept bottes.

L'excellente troupe Les Troubadours de Hull a donné le spectacle de la mi-temps et leur performance a été fort goûtée de la foule. Les Troubadours participent à des spectacles de la mi-temps plusieurs fois cette saison.



OU EST LE BALLON?—Tous les joueurs semblent chercher le ballon lors de la joute intra-équipe des Rough Riders, jeudi soir, au parc Lansdowne. Les Blancs, conduits par Bob O'Billovich et Mike Mosolf, ont défait les Rouges, 33-30. (Photo Champaign Marcell)

Willy Lambert est le seul blessé chez les Alouettes

MONTREAL (PC) — Willy Lambert, diminutif flaqueur de 164 livres, qui vient à peine de quitter les rangs collégiaux, soignait jeudi une mauvaise coupure à la main droite.

Mais c'était la seule blessure que la direction jugeait digne de mention, mercredi soir, après la joute de pratique des Alouettes de la conférence de football de l'est.

Lambert, qui a favorablement impressionné les amateurs locaux, devant qui il évoluait pour la première fois, a été blessé à la main par des crampons de soulier. Il a fallu neuf points de suture pour fermer l'entaille.

Willy Lambert a gradué cette année de l'école d'art dentaire de l'université McGill; il était un joueur étoile des Redmen de McGill.

Billy Wayte a été blessé à une cheville, mais très légèrement. Les Alouettes s'exercent maintenant au collège Loyola, dans l'ouest de la ville, en vue

de la prochaine saison de football. Ils ont passé les deux premières semaines d'entraînement à Joliette.

L'instructeur Jim Trimble, montrant toujours le même optimisme prudent à l'égard de ses nouveaux joueurs, a déclaré qu'il désirait étudier les films de la partie de mercredi avant de décider qui il gardera. Il avait 53 joueurs au camp d'entraînement, sans compter les six blessés de la partie de dimanche à Joliette. Il se départira incessamment d'une demi-douzaine de joueurs, dont quatre ne sont pas des Canadiens.

Trimble a aussi annoncé que le quart-arrière débutant George Bork participera à la première joute d'exhibition des Alouettes sur leur propre terrain, mercredi prochain, contre les Stampedeers de Calgary de la conférence de l'ouest.

Bork s'est mérité une place en complétant 16 des 18 passes en sa direction, mercredi soir.

Ligue junior régionale

Le St-Jean-Bosco augmente son avance au deuxième gain en triomphant, 8-2

Lors d'une joute régulière de la Ligue junior régionale, disputée au parc Larocque, l'équipe des loisirs St-Jean-Bosco a facilement disposé de l'équipe des loisirs St-Joseph au compte de 8 à 2.

Le St-Jean-Bosco a ainsi augmenté son avance en deuxième position à quatre points de la première position occupée, depuis le début des activités du circuit, par le Josée-Sacré-Coeur.

Paul Trottier a brillé au monticule pour les gagnants, limitant ses adversaires à cinq coups sûrs et en retirant dix au bâton. Il en était à

sa sixième victoire contre trois défaites.

Nelson Larose qui a été touché par 12 coups sûrs par les hommes de Jacques Beaudry, encaissa son sixième revers contre quatre gains. Il accorda quatre buts sur balles et retira six frappeurs au bâton.

Germain Larose, Gérald Rochon, Marcel Boucher et Paul Trottier, tous du St-Jean-Bosco, ont frappé chacun deux coups sûrs au cours de cette partie.

Ce soir un programme double sera présenté dans cette ligue. A 6 h. 30 au parc Fontaine, le Notre-Dame-de-la-Guadeloupe visite le Josée-Sacré-Coeur, et à 9 h. au parc St-René-Goupil de Gatineau, les Sportifs de l'endroit seront les hôtes des loisirs St-Joseph.

Table with 4 columns: Team, Runs, Hits, Errors. Rows include St-Jean-Bosco, St-Joseph, Paul Trottier, and Nelson Larose.

Ligue nationale

Bo Belinsky lance une joute de deux coups sûrs et les Angels triomphent des White Sox, 3-0

LOS ANGELES (PA) — Bo Belinsky a lancé une partie de deux coups sûrs hier soir et les Angels de Los Angeles ont défait les White Sox de Chicago au compte de 3-0.



BO BELINSKY

Belinsky, qui a récolté sa septième victoire, n'a pas permis qu'un seul joueur du Chicago se rende au deuxième but. Il a retiré cinq hommes au bâton, en a expédié deux aux buts sur balles et a atteint un frappeur.

Les Angels ont compté le premier point bien mérité accordé par les lanceurs des White Sox en 31 manches, lorsque Lou Clinton a claqué un circuit au dépens du lanceur perdant Gary Peters, dans la quatrième. Les Sox avaient réussi trois blanchissages d'affilée.

Chicago — 000 000 000—0 2 0 Los Angeles — 100 100 10x—3 5 0

Peters et McNertney; Belinsky et Rodgers. G. Belinsky. P. Peters. Cir. LA: Clinton, 7.

CLEVELAND (PA) — Les Orioles de Baltimore ont porté leur avance en tête de la Ligue américaine à 3 parties

et 12 et ont augmenté leur remarquable record de victoires par la marge d'un seul point en remportant des gains de 4-3 et 2-1 sur les Indians de Cleveland.

Boog Powell a été responsable de tous les points des Orioles durant la première joute en frappant deux circuits. Le lanceur recrue Wally Bunker a alloué seulement trois coups sûrs aux Indians, mais deux de ces coups ont été des circuits de Leon Wagner et Bob Chance.

Dans la deuxième joute, Bob Johnson a frappé un double à la huitième manche pour permettre aux Orioles d'égaliser les chances et le joueur recrue a ensuite donné la victoire à son club à la neuvième manche en frappant un circuit alors que deux hommes étaient retirés contre le lanceur perdant Sam McDowell.

Première joute Balt. 200 020 000—4 8 0 Clev. 100 000 002—3 3 0 Bunker, Miller 9 et Lau; Donovan, Siebert 7, Ramos 9 et Azcue. G-Bunker 9-2. P-Donovan 4-6. Cir.: Bal-Powell 2-3; Clev-Wagner 18, Chance 9.

Deuxième partie Balt. 000 000 011—2 9 0 Clev. 000 000 100—1 4 1 Pappas, Haddix 8 et Orsino, Brown 8; McDowell et Romano. G-Haddix. P-McDowell. Cir. Bal-Bowens 7.

KANSAS CITY (PA) — Les Twins de Minnesota ont fait de justesse les Athletics de Kansas City au compte de 2-1.

Les Twins ont remporté la victoire lorsque Bob Allison et Don Mincher ont frappé des circuits successifs à la sixième manche contre Jose Santiago, qui en était à ses débuts dans les majeures avec les Athletics de Kansas City.

Jim Katt, 10-3, a été touché pour huit coups sûrs, y compris un circuit par Ken Harrelson.

Minn. 000 002 000—2 8 0 K. City 000 001 001—1 8 0 Kaat et Battey; Santiago, Stock 6, Wyatt 8 et Edwards. G-Kaat. P-Santiago. Cir.: Min-Allison 22, Mincher 12; K.C.-Harrelson 1.

WASHINGTON (PA) — Le simple de Joe Pepitone alors que les buts étaient remplis et que deux hommes étaient retirés dans la huitième manche, a brisé une égalité de 3-3 et a permis aux Yankees de New York de remporter une victoire de 6-3 sur les Senators de Washington hier soir.

Alors qu'un homme avait été retiré dans la huitième, Claude Osteen a expédié Roger Maris et Mickey Mantle aux buts sur balles et a fait intentionnellement la même chose pour Elston Howard, remplissant ainsi les buts. Pepitone a cogné un coup bas vers le deuxième but. La balle a fait un mauvais bond

et a raté le gant de Chuck Cottier. Deux joueurs ont rejoint le marbre. Clete Boyer a suivi avec un simple, faisant compter le point qui devait être décisif par la suite.

N.Y. 000 030 030—6 8 0 Wash. 300 000 020—5 6 0

Downing, Mikkelsen 8 et Howard; Osteen, Kline 8 et Leppert, Brumley 9. G-Downing 5-2. P-Osteen 6-6. Cir.: Wash. Lock 12.

DETROIT (PA) — Dave Wickersham, du Detroit, a survécu à deux circuits de Lee Thomas et est devenu le premier lanceur de la Ligue américaine à remporter 12 victoires, alors que les Tigers ont défait les Red Sox de Boston au compte de 4-3 hier soir.

Thomas a été responsable de tous les points des Red Sox, grâce à un circuit dans

la quatrième manche, alors que les buts étaient vides, et un simple de deux points avaient été retirés dans la neuvième. Larry Sherry a préservé la victoire.

Wickersham, qui a perdu cinq parties, a maintenant égalé son total de victoires de 1963. Il avait une fiche de 12-15 la saison dernière avec le Kansas City.

Boston 000 100 002—3 8 0 Detroit 201 001 00x—4 10 0 Monbouquette, Heffner 8 et Nixon; Wickersham, Sherry 9 et Freehan. G-Wickersham. P-Monbouquette. Cir.: Bos-Thomas 2-9; Dét-Brown 8.

Long Sault défait Century Inn 9-4

HAWKESBURY (DNC) — Le Long Sault a remporté une victoire sur le Century Inn au compte de 9-4 dans la seule partie à l'affiche de la Ligue senior de Hawkesbury. Yvon Deicaire a été crédité de la victoire, tandis que Jean-Guy Lemay a été débuté de la défaite.

Pour les vainqueurs, Roger Tessier a réussi un circuit et un double; Claude Drouin et Pierre Timbers ont frappé chacun un triple et deux doubles.

Roger Sauvé avec deux doubles et Jean-Guy Lemay avec un triple et un double ont été les meilleurs des perdants.

Circuit de Dallaire

Les Panthères ont défait les Lions 4-2, hier soir, dans la Ligue de baseball pee wee St-Benoit-Abbé.

Denis Bissonnette a remporté la victoire et Marc Landry a subi la défaite.

La prochaine partie sera disputée lundi soir à 6h.15 au terrain de l'hôpital Sacré-Coeur entre les Tigres et les Panthères.



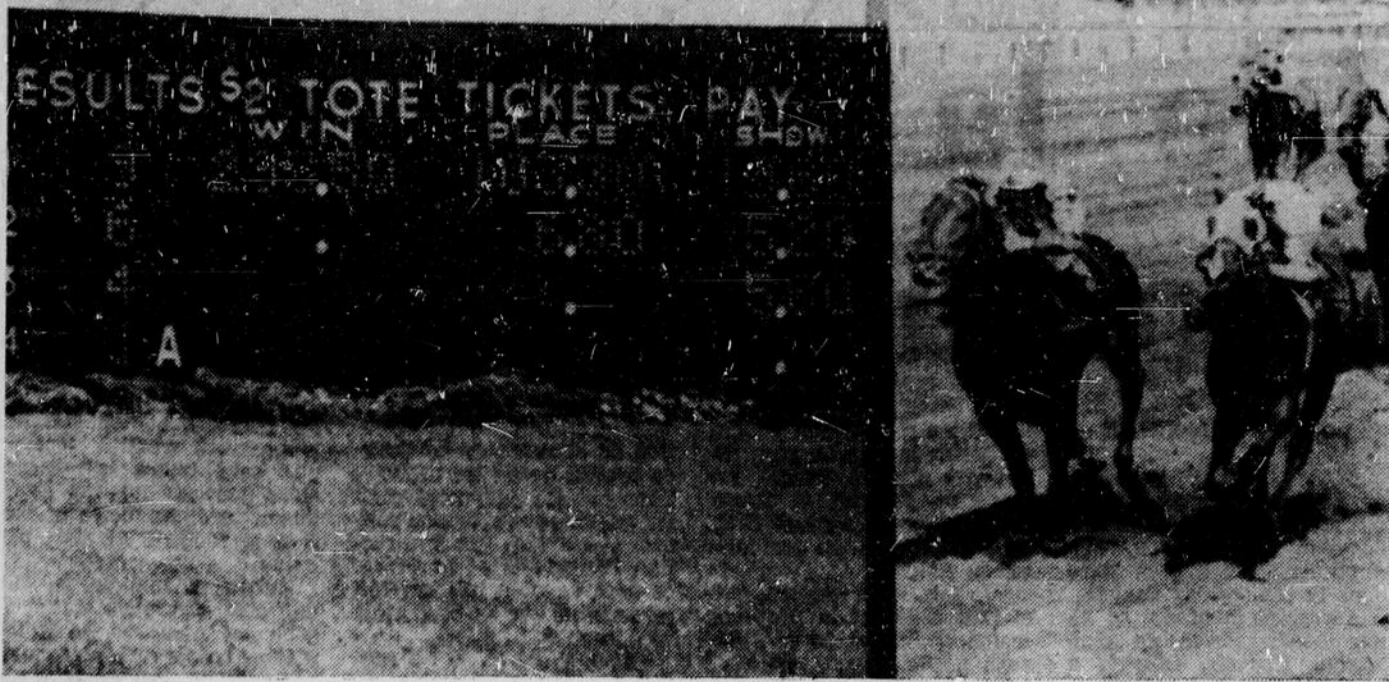
Mlle LYNNE CASTONGUAY

L'Algonquin Travel Services est heureuse de faire part que Mlle Lynne Castonguay fait maintenant partie de son personnel. Alors qu'elle était à l'emploi d'Air Canada, Mlle Castonguay a servi à Ottawa et à Paris. Elle compte bien servir ses nombreux amis à son nouveau poste, 1173, rue Wellington.

*** (Photo John Johnston)

Advertisement for horse racing featuring 'CONNAUGHT' and 'IO EPREUVES · PARI-MUTUEL · QUINELLA · EXACTA'. Includes a photo of a horse and jockey.

Advertisement for Ottawa Motor Sales Limited, a Ford dealership. Lists various car models and prices.



QUEL PRIX! — Le tableau indicateur à la nouvelle piste Woodbine (à gauche) montre le résultat de la quatrième course du programme de jeudi après-midi et le prix le plus élevé payé cette saison pour un billet de \$2: \$293.50. C'est le pur-sang Whistling Sea (9) conduit par Hugo Dittfach (à droite), qui a terminé en tête en avant de Lord Beverley. Whistling Sea était coté à 99 contre 1 avant l'épreuve. (Photofax PC)

Les résultats au Connaught

Première course, amble un mille, bourse \$300 — Mike Ben (Y. Plouffe) 4.20, 3.50, 2.80, Abbe's Eragon (Ra. Carasso) 6.80, 5.30, Tony Axworthy (B. Fyke Jr.) 3.30, Temps 2:14.4. Ont aussi couru: Colonel Bogey, Kid Granger, Anthony's Dream, Black Streak, Sue Polomac W.

Deuxième course, amble un mille, bourse \$325 — (P. Caldwell) 2.70, 2.40, 2.20, Direct Fire (D. Finnes) 19.90, 15.30, Stella MacPherson (D. Cameron) 1.20, Temps 2:10. Ont aussi couru: Northwood Alice, Success Counsel, Pat Tear, Sweet Royal, Danny Boy II. QUINELLE: 59.50.

Troisième course, trot un mille, bourse \$350 — Josedale Allegro (G. Larush) 11.40, 5.40, 4.20, Avon (B. Pyke Jr.) 11.10, 7.20, Newport Key (G. Hess) 2.90, Temps 2:11.2. Ont aussi couru: Onyx, Safety Thin Man, Glory Haver, Mary Janice, Lura Morris.

Quatrième course, amble un mille, bourse \$300 — Sally Stone (H. Brunet) 3.40, 3.00, 2.70, Confucius (K. Morrison) 11.80, 6.50, Donna Dale (M. Stephenson) 5.10, TAMINELLE: 20.70. Ont aussi couru: Inaz Riggs, Dr. G. Chief, Billy D., Mr. Brough, Irish Hen.

Cinquième course, amble un mille, bourse \$400 — Jossanne (O. Kginht) 7.40, 3.00, 3.50, Direct Queen (A. St. Amour) 2.90, 2.40, McElkington (D. Plouffe) 2.70, Temps 2:10.1. Ont aussi couru: Maplewood's Chief, Colfax, Miss Royal, Sienna, Miss Amber, Abbie, J. B. Hal. QUINELLE: 20.00.

Sixième course, trot un mille, bourse \$350 — Titan Scott (F. Beitlich) 4.70, 2.80, 2.30, Tincy Rose (V. Lutman) 3.70, 2.50, Sumter Ed (Y. Plouffe) 2.90, Temps 2:10.1. Ont aussi couru: Irish Mick, Judy's Echo, Cass Hunt, Jade McKinney, Chagallon.

Septième course, amble un mille, bourse \$375 — (Rene Sauvé) 5.50, Billy Rhythm (V. Waddell) 3.50, 2.50, Volo Tide (Ph. Sauvé) 4.70, 2.50, Steady Flash (Y. Plouffe) 2.90, Temps 2:10.1. Ont aussi couru: Uncle Jessie's Star, The Rocket R., Fedor's Boy, Handsome Billy, M. J. D., TAMINELLE: 20.70.

Huitième course, amble un mille, bourse \$500 — Easy Abe (P. Caldwell) 3.90, 3.30, 2.80, Billy Halliday (K. Kerr) 6.70, 4.10, Grand Joe (K. McElroy) 6.00, Temps 2:08.4. Ont aussi couru: Barbara's Jamie, Irish Forbes, Creendo, Little Etsel, Doctor Blackie, Newburn course, amble un mille, bourse \$600 — Senato Pick (R. Chamberland) 2.30, 5.20, Count Direct (G. Larush) 3.80, 2.40, The Inquirer (E. Turcotte) 2.80, Temps 2:07. Ont aussi couru: Colonel Baker W., Jamie Herbert.

Dixième course, amble un mille, bourse \$400 — Margo MacDuff (V. Waddell) 21.40, 10.60, 8.80, Nibble Hal C. (H. Brunet) 5.90, 3.80, Brother Ben (Munroe) 6.40, Temps 2:12.4. Ont aussi couru: Niggar Bird, Superior Spirit, Mighty Dick, Kokorona, Gay Prince C. EXACTA: 163.60.

Emerson et Stolle sur l'équipe australienne

MELBOURNE (Reuter)—Roy Emerson et Fred Stolle pourrout jouer en Coupe Davis. L'Association australienne de Tennis sur gazon a en effet levé l'interdiction dont faisaient l'objet les deux champions, a annoncé M. Norman Strange, président de l'Association.

Fred Stolle et Roy Emerson se sont récemment affrontés en finale des internationaux de Wimbledon, remportés par Emerson.

L'Australie rencontrera le Canada à Montréal la semaine prochaine pour le premier tournoi de Coupe Davis, zone américaine. Les Australiens ont perdu la Coupe au profit des Américains l'an dernier.

Emerson et Stolle faisaient partie du groupe de "rebelles" à qui la Fédération australienne de tennis sur gazon avait interdit de jouer en Coupe Davis cette année. Les "rebelles" avaient refusé d'obéir à un règlement de la L.T.A.A. qui interdisait aux joueurs de participer à des tournois à l'étranger avant le 31 mars.

Inscriptions de samedi au Connaught

Première course, amble un mille, bourse \$350 —			
3 Mary Volo S.	6 6 6	V. Waddell	5-1
1 Miss Barbara Po-Ka-Bout	5 4 4	W. Pyke Jr	4-1
5 Duchess Day C.	5 5 6	G. McMillan	4-1
6 Lord Volo	2 3 3	J. Farr	6-1
4 Atomic Girl	2 4 3	G. Larush	6-1
2 Shirley Baker J.	4 7 6	H. Gorski	8-1
7 Johnstown Chief	7 5 8	R. Hanna	8-1
Deuxième course, amble un mille, bourse \$300 —			
7 Gregg C.	8 2 3	G. McMillan	3-1
5 Dandy Worthy	8 2 3	T. Turcotte Jr	4-1
8 Demon Express	3 5 5	J. Bissonnette	9-2
3 Stan The Man	3 4 8	L. Turcotte	9-2
1 Susan M.	4 4 5	G. Larush	6-1
2 Brother Paul C.	7 7 6	M. Munroe	8-1
6 Shelby Knight	1 2 4	R. Lascelles	10-1
4 Ray Counsel	7 5 8	I. Farr	10-1
Troisième course, trot un mille, bourse \$400 —			
3 Crystal Cricket	1 7 7	G. McMillan	5-2
1 Thunderstorm	6 2 6	I. Farr	3-1
4 Lotta Harmony	1 3 3	D. Plouffe	7-2
7 Seattle D.	5 3 1	R. Gemmill	5-1
8 Fedor Dick	3 5 5	M. Williams	6-1
5 Shoe Clerk	1 3 3	W. Pyke Jr	6-1
6 Flora Riddell	5 6 5	W. Pyke Jr	8-1
2 Wildwood Boy	6 6 7	K. Backer	10-1
Quatrième course, amble un mille, bourse \$400 —			
5 Aggression	2 3 2	V. Lutman	3-1
2 Kay Harmony	1 3 3	D. Plouffe	7-2
6 Goldy Dale	7 7 6	R. Lascelles	4-1
7 Grattan Diplomat	6 1 2	W. Turcotte	5-1
4 Stuart Majesty	1 3 3	W. Pyke Jr	6-1
3 Iva B. Ross	2 5 3	A. St-Amour	8-1
1 Governors Pride	3 1 5	K. Morrison	8-1
Cinquième course, amble un mille, bourse \$400 —			
3 Flip Morris	1 5 6	Y. Filion	3-1
1 Millies Boy	1 3 6	K. Kerr	5-1
6 Hi. Marino	4 5 1	CJ. Miville	9-2
8 Winnie's Lassie	1 4 6	W. Pyke Jr	6-1
4 Fleet's Pride	3 5 2	H. Brunet	8-1
Sixième course, trot un mille, bourse \$300 —			
5 Coldfax	7 6 5	M. Turcotte	8-1
7 Harvey's Dream	3 3 2	L. Pettigrew	10-1
Septième course, trot un mille, bourse \$300 —			
8 Duchess Song	3 1 1	P. Caldwell	3-1
7 Red Top	1 4 4	L. Turcotte	7-2
6 Eva Glow	3 2 5	K. Pritchard	4-1
5 Rod Hanover	2 6 3	O. Knight	6-1
4 Lady Brooke T.	1 1 5	I. Farr	6-1
3 Ben Away	1 5 5	J. Locke	8-1
2 Happy's Jack	5 2 7	G. Larush	8-1
1 Hezza Selwin	2 6 2	H. Zeron	10-1
Huitième course, amble un mille, bourse \$500 —			
4 Scottish Clan	1 2 6	D. Cox	3-1
5 Lucky Vic	3 5 2	J. Locke	4-1
3 Castleason	2 2 6	D. Filion	5-1
1 K. Direct	2 5 6	D. Plouffe	9-2
2 Glo On	2 6 7	L. Pettigrew	8-1
6 Mac's Mary	4 5 1	D. Cameron	8-1
3 Signal Vic	4 5 6	P. Reen	10-1
Neuvième course, trot un mille, bourse \$700 —			
5 Baron Adios	3 2 1	M. Munroe	3-1
1 Empire Song	1 5 3	P. Caldwell	4-1
4 Glendora Jerry	4 1 5	M. Williams	5-1
3 Rich Limer	1 2 3	V. Plouffe	6-1
2 Tommy K.	4 2 1	V. Plouffe	10-1
Dixième course, amble un mille, bourse \$300 —			
1 Scotch Tropical	5 2 7	G. Larush	3-1
7 Dickory Doc	2 4 7	J. Dagenais	4-1
5 Chief's Mate	2 4 7	R. Gemmill	5-1
4 West Bennie H.	1 3 3	S. S. S.	6-1
3 Reddy B. Cash	6 5 7	F. Beitlich	6-1
6 Parlay Scott	4 5 6	G. Riddell	8-1
2 Tomstar	1 5 3	F. Lancaster	9-2
1 Pat's Gem	7 5 6	E. Primeau	10-1

Au parc Connaught

L'ambleur Senator Pick remporte une éclatante victoire en 2:07; deux gains de Pem Caldwell

Même si les parieurs ont assisté beaucoup moins nombreux au 54e programme régulier présenté jeudi soir à la piste du parc Connaught, une somme de \$68,695 a tout de même été déposée au pari-mutuel et plusieurs intéressantes épreuves ont été présentées.

L'ambleur Senator Pick et le trotteur Titan Scott ont alors remporté les honneurs des épreuves principales de la soirée.

L'épreuve principale pour ambleurs a été des plus intéressantes. Jamie Herbert s'est emparé de la tête dès le début en réussissant le premier quart de mille en 32 3/5. Mais, au demi-mille, c'était Colonel Baker W., qui occupait la première place en 1:03 4/5. Au trois quart de mille, trois ambleurs se disputaient chaudement les honneurs soit Count Direct, Senator Pick et Jamie Herbert. Colonel Baker W. avait alors faibli considérablement. Durant le dernier droit, c'est Senator Pick, sous la conduite de son propriétaire Roland Chamberland, qui se sauva du peloton pour s'emparer des honneurs en 2:07. Il fut Count Direct et The Inquirer.

Le vétérinaire conducteur Pem Caldwell le meilleur de la soirée en enregistrant deux victoires.

Il a réussi son premier gain durant la deuxième course alors qu'il a conduit Burton Hi Lee à la première position en 2:10. Cet ambleur a remporté la victoire sur Direct Fire.

Caldwell a enregistré son deuxième gain durant la huitième épreuve au programme alors que Easy Abe, propriété de Howard Riopelle d'Ottawa, a remporté son troisième gain en six départs au parc Connaught. Easy a réussi le mille en 2:08 4/5 pour devancer Billy Halliday et Grand Joe.



PEM CALDWELL

Hevenor toujours en tête du tournoi de la Royal Canadian Golf Association

MONTREAL (PC) — George Hevenor, de Toronto a démontré suffisamment d'adresse hier pour garder les devants à l'issue de la deuxième tournée du tournoi pour le championnat sénior organisé par la Royal Canadian Golf Association.

Agé de 59 ans, le golfeur du Summit Club de Toronto a tourné un 77, soit quatre coups au-dessus de la normale sur le parcours du Club Summerlea, portant ainsi son total à 151, soit trois coups de priorité sur Roméo Trudeau, du Club Laval de Montréal.

Wallace R. Rodd, pharmacien de Moncton, N.-B. âgé de 86 ans a éprouvé encore des difficultés sur le putting et a tourné de nouveau 114. Bill Martin, de Brantford, Ontario vainqueur de l'an dernier alors qu'il s'agissait d'un match par trous a dû se contenter d'un 85 après avoir tourné un 79 sur le parcours initial. Son total de 164 le place sur un pied d'égalité avec L. C. L. Adam, de Montréal. Guy Giroux, de Montréal et Ben Merwin, de Sudbury, Ontario les précédent avec des fiches respectives de 162 et 163.

Le trot principal a également donné lieu à une enlèvement épreuve. Tincy Rose a débuté très rapidement, mais la première position appartenait à Cass Hunt au demi-mille en 1:04 4/5. Mais, Titan Scott, sous la conduite de Franz Beitlich, parvint à s'emparer de la tête alors qu'il restait encore 75 verges à franchir et ne fut jamais devancé par la suite. Il réussit le mille en 2:10 1/5 et remporta la victoire sur Tincy Rose et Sumter Ed.

Durant la septième course, Billy Rhythm sous la conduite de René Sauvé a démontré beaucoup de vitesse vers la fin de l'épreuve pour s'assurer des honneurs 2:10 et il a remporté la victoire sur Volo Tide et Steady Flash.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Mike Ben conduit par Yvon Plouffe; Josedale Allegro mené par Guy Larush; Jossanne mené par Omer Knight, qui fut légèrement ébranlé durant une chute avant l'épreuve et Margo Mac Duff conduit par Vern Waddell.

Tony Lema se distingue encore une fois avec un 68 à l'omnium britannique

ST. ANDREW, Ecosse (PA)—Tony Lema, accomplissant un exploit rarement vu sur le parcours de St. Andrews, qu'il vout pour la première fois lundi dernier a réussi hier un 68, soit quatre coups sous la normale, prenant ainsi les devants à l'issue de la deuxième tournée de l'omnium britannique.

Le golfeur de Californie possède une fiche de 141, soit deux coups de priorité sur Harry Weetman, d'Angleterre.

Lema, qui est sorti vainqueur de trois tournois américains le mois dernier et qui en est à son premier voyage en Angleterre a réussi entre autres des birdies aux sixième, neuvième et 14e trous.

Il était le premier à obtenir une fiche inférieure à 70 depuis le début du tournoi.

Malcolm Gregson, professionnel britannique âgé de 20 ans s'est également mis en évidence, réussissant à abaisser la normale de deux coups avec un 70. Malheureusement, son 78 de la veille lui donne un total de 148.

Weetman, qui avait enregistré un 71 sur le parcours initial a porté son total à 143 avec une deuxième tournée de 72.

Bruce Devlin, d'Australie a réussi un 72 pour la deuxième fois, tombant sur un pied d'égalité avec Christy O'Connor, d'Irlande.

Le puissant Jack Nicklaus, d'Ohio qui a gagné tous les tournois américains importants à une seule exception près a eu du mal à s'adapter au parcours et a tourné un 74. Au total, sa fiche est de 150, soit neuf coups de plus que Lema.

Le nombre des participants a été réduit à 45 en prévision de la finale de 36 trous qui sera disputée vendredi, par suite de l'élimination des concurrents dont le total était supérieur à 153.

Cinq des huit concurrents américains se sont classés pour la finale. En plus de Lema et Nicklaus, on relève les noms de Doug Ford et Doug Sanders, qui ont obtenu 151 et Phil Rodgers, qui a réussi la limite.

Le vainqueur de l'an dernier, Bob Charles de Nouvelle-Zélande, golfeur gaucher affiche un total de 150.

Gary Player, vainqueur de 1959 a réussi un 71, portant ainsi son total à 148.

Kel Nagle, d'Australie, qui avait défait Arnold Palmer par la faible marge d'un coup en 1960 a obtenu le total qu'il fallait, 153.

Jean Garaialde, de France, qui partageait la première place avec O'Connor à l'issue du parcours initial a une fiche de 145. Max Faulmer, dernier détenteur britannique du titre et Jimmy Martin, d'Irlande viennent à la suite avec des fiches de 146.

Imprimerie Paquin rencontre les Nettoyeurs Roy

Une seule partie est au programme de la Ligue commerciale de balle molle de Hull ce soir, à 8 h 30. L'imprimerie Paquin visitera les nettoyeurs Roy.

Le gérant Roger Prud'Homme enverra probablement John Kalinoski au monticule tandis que Dave Pearce ou René Leblanc sera le choix du gérant Roly Sarault.

Les nettoyeurs Roy occupent la quatrième position avec un seul point de priorité sur l'imprimerie Paquin. Les deux gérants sont confiants de remporter la victoire et nul doute que les joueurs des deux équipes donneront le meilleur d'eux-mêmes afin de sortir vainqueurs et ainsi consolider leur position dans le classement.

Addleman's Shop l'emporte par 2-1 sur le club Légion

GRACEFIELD (DNC) — Le club senior de balle molle Addleman's Men's Shop a remporté, récemment, une victoire serrée au compte de 2-1 sur le club Légion dans une partie régulière de la ligue de balle molle Maniwaki.

Les deux étoiles de la joute ont été les deux lanceurs Bernard Dionne, le gagnant, et Claude Tremblay, le perdant, qui ont lancé toute la partie sans se faire remplacer.

Addleman's Men's Shop a profité d'une erreur de la Légion pour compter le premier point et en a ajouté un autre par la suite, ce qui devait s'avérer le point de la victoire.

Le seul point du Légion a été un circuit frappé par Philippe Roy.

On ne sévira pas contre Dick Fouts

(PC) — Le ministre de la Citoyenneté, M. René Tremblay, a déclaré jeudi aux Communes qu'il ne se proposait pas de sévir contre le joueur de défense Dick Fouts, des Lions de la Colombie-Britannique, sur la foi d'une nouvelle de journal.

M. Tremblay faisait allusion à la nouvelle publiée à Courtenay, Colombie-Britannique, suivant laquelle Fouts demanderait la citoyenneté canadienne si le club de football de Vancouver, lui faisait une proposition intéressante.

M. P. B. Rynard, député progressiste conservateur de Simcoe-Est, avait déclaré à la Chambre, mercredi, que l'on devrait faire savoir à Fouts que la citoyenneté canadienne ne lui serait pas accordée simplement afin d'améliorer ses chances de marchandage avec les Lions.

Natif de Salt Lake City, Utah, Fouts aura droit de demander la citoyenneté canadienne le 14 juillet. Fouts devenant citoyen canadien, les Lions pourraient utiliser un autre joueur américain.

Le ministre fit observer que toute personne sollicitant la citoyenneté canadienne doit remplir certaines conditions prévues par la loi et convaincre une cour de citoyenneté qu'il est digne de devenir sujet canadien.

JOE FELLER LIMITED

SAMEDI ... 9 h. A.M.

VENTE

CHEMISES \$1

100 seulement - Rég. 3.95

CHAQUE CHEMISE DE QUALITE PARFAITE SEULEMENT UNE A CHAQUE CLIENT

SLAX \$2.99

VAL. JUSQU'A 7.95

PAS DE MODIFICATIONS

COMPLETS \$29 \$39 \$49

Valeur jusqu'à 89.50 (Modifications aux manches et bas de pantalons seulement)

CHEMISES SPORT A MANCHES COURTES

Valeurs jusqu'à 6.95 **2.99**

CRAVATES

Valeurs jusqu'à 1.50 **59c** 2 POUR 1.00

VESTONS TOUT-ALLER

Valeurs jusqu'à 19.95 **5.99**

BAS (quelques sous-types)

Valeurs jusqu'à 1.50 **79c** 4 PAIRES POUR 3.00

CHEMISES A MANCHES COURTES

Valeurs jusqu'à 5.00 **2.99**

SOULIERS DE MARQUES REPUTÉES

Valeurs jusqu'à 24.95 **12.99** 2 PAIRES POUR 25.00

CHEMISES DE BAN-LON

Valeurs jusqu'à 8.95 **4.99**

CHEMISES DE MARQUES REPUTÉES

Valeurs jusqu'à 7.95 **3.99**

PYJAMAS DE MARQUES REPUTÉES

Valeurs jusqu'à 9.95 **4.69** 2. POUR 9.00

CHEMISES DE TRICOT - MANCHES COURTES

Valeurs jusqu'à 6.00 **2.99**

CAMISOLES et CALEÇONS

Valeurs jusqu'à 22.50 **79c** 4 POUR 3.00

Chemises sport A MANCHES LONGUES

Valeurs jusqu'à 7.95 **3.99**

PANTALONS FLANELLE WORSTED TOUT LAINE

Valeurs jusqu'à 22.50 **13.99**

MOUCHOIRS LA DOUZAIN

Valeurs jusqu'à 22.50 **1.99**

COMPTÉ FACULTATIF SANS PAIEMENT A COMPTÉ REQUIS

JOE FELLER LIMITED

(139) RIDEAU STREET

OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9 H.

L'HUMIDITE ESTIVALE VOUS EMPECHE DE PROFITER DE VOTRE

SALLE DE JEUX!

NE QUITTEZ PAS VOTRE MAISON!

VOYEZ NOS

déshumidificateurs

pour votre confort durant l'été.

INDEPENDENT COAL & LUMBER CO. LTD.

FUEL OIL • QUALITY BUILDING SUPPLIES

1950 SCOTT ST. • OTTAWA • Téléphone: PA 2-3481

AGENCE SOULIERE

ASSURANCE IMMOBILIERE HYPOTHEQUES

Tél.: GR. 2-2490

432, rue Main Est North Bay

La coupe Grey à Ottawa en 1967?

Barry O'Brien plaide la cause d'un nouveau stade de football à Ottawa



POUR UN NOUVEAU STADE DE FOOTBALL — J. Barry O'Brien, président des Rough Riders, adresse la parole jeudi midi, au dîner hebdomadaire du Rideau Kiwanis, à La Paloma. O'Brien a demandé un stade plus grand à Ottawa pour

le football. On le voit ici en compagnie de Don Branby, Mike Rhodes et Frank Clair, trois instructeurs des Riders, et de Gordie Weedmark, du Kiwanis.

(Photo Champlain Marcl)

par Robert LaBelle

Barry O'Brien, président des Rough Riders d'Ottawa, a fait un vibrant plaidoyer, jeudi midi, demandant un stade de football plus vaste dans la capitale du Canada.

Adressant la parole au dîner hebdomadaire du club Rideau Kiwanis, O'Brien a lu un télégramme qu'il avait envoyé au commissaire Don Reid, candidat à la mairie d'Ottawa aux prochaines élections en décembre prochain. Le commissaire Reid était présent au dîner annuel de football du Kiwanis.

O'Brien a demandé à Reid de battre la marche pour un nouveau stade à Ottawa, un stade où pourrait se disputer la toute de la coupe Grey en 1967, l'année du centenaire du Canada.

"Je sais, a dit O'Brien, que si Don Reid est le prochain maire d'Ottawa, nous pourrions négocier pour un nouveau stade, plus vaste, pour le parc Lansdowne. J'aimerais que les anciennes estrades soient remplacées par des nouvelles, et que les estrades du côté sud soient élevées et agrandies."

O'Brien a déclaré que Reid

était président de l'Association de l'Exposition du Canada central quand les négociations ont été entamées pour les nouvelles estrades du côté sud. Il a ajouté que la direction des Riders et le CCEA en était venue à une entente cordiale et que le tout avait bien marché.

"Nous avons signé un contrat de dix ans, avec une garantie de \$50,000 par année, a dit O'Brien. En quatre ans, nous n'avons pas donné moins de \$80,000 par saison à l'Association. Lors des discussions, nous avons augmenté le pourcentage de 12 à 15 et

les choses ont bien marché. Maintenant, c'est à espérer que dans toutes les discussions pour un nouveau Lansdowne, avec patinoire et terrain de football ne sera pas oublié."

O'Brien a souligné le fait que Ted Workman, propriétaire des Alouettes de Montréal, se préparait à construire un stade de 40,000 sièges au coût de 2.5 millions. Il a affirmé que le nouveau stade d'Ottawa ne coûterait pas plus qu'un million.

L'instructeur Frank Clair a également adressé la parole et il s'est dit très optimiste au sujet de la prochaine saison. Il a déclaré qu'il n'y avait que peu de postes à combler, mais il n'a voulu faire aucune prédiction.

"Mais chose certaine, a dit Clair, les amateurs de football d'Ottawa verront le football le plus intéressant au pays, avec nos Rough Riders."

Les assistants de Clair, Bill Smyth et Don Brandy, de même que Mike Rhodes, étaient à la table d'honneur. Le dîner était sous la présidence de Gordie Weedmark. Bill Bangs, le président du Rideau Kiwanis, était également à la table d'honneur.

Sept nouveaux venus parmi les Riders ont également assisté au dîner.

Ligue Sportsmen

Uplands rejoint l'Ottawa Gas au troisième rang, après un gain de 1-0 sur le St-Joseph

Le club de l'ARC d'Uplands a remporté une victoire de 1 à 0 sur le St-Joseph dans la première partie d'un programme double disputée hier soir dans la Ligue sportsmen d'Ottawa. L'Inter-provincial Paving et l'Ottawa Gas ont annulé 2 à 2 dans la deuxième partie.

Par sa victoire contre le St-Joseph, Uplands rejoint l'Ottawa Gas en troisième position. Wally Walford a remporté la victoire et Guy Royer a subi la défaite.

Le seul point a été compté sur une erreur et sur le simple de Joe Joseph, à la deuxième manche.

Le joueur de troisième but Al Flaro, du Uplands, a été blessé au cours de cette partie. Il a eu plusieurs côtes brisées lorsqu'il est entré en collision avec un joueur adversaire. Flaro sera probablement absent pour le reste de la saison.

Dans la deuxième partie, le Paving et l'Ottawa Gas ont fait partie nulle 2-2. George Leavoy et Gilles Tessier étaient les lanceurs de la partie.

Le Paving a compté le point égalisateur à la septième manche grâce à trois coups sûrs d'affilée. Cette partie a été disputée sous les

reflecteurs du parc Moussette à Val-Tétreau.

Le publiciste de la ligue, Paul Smith, a annoncé hier soir que deux joueurs du club Hugh M. Grant avaient été blessés lors de la partie de mardi soir dernier: Gilles Lapensee a subi une fracture à une jambe tandis que Jack McDermott souffre de blessures internes. Les deux porte-couleurs des détenteurs de la première position du circuit Cliff Lacelle sont entrés en collision en voulant attraper une balle frappée entre le deuxième but et le champ centre. Les deux manquèrent probablement le res-

te du calendrier de la ligue.

Une seule joute est au programme ce soir: A 6 h. 45 au terrain Hydro, Uplands visite l'Ottawa Gas.

Première partie
St-Joseph 000 000 0-0 6 1
ARC Uplands 010 000 x-1 4 0
Wally Walford, Lloyd Blooth (5) et Don Barnett, Guy Royer et Maurice Lefebvre.

Deuxième partie
Ottawa Gas 000 010 1-2 4 2
Inter. Paving 000 100 1-2 5 1
George Leavoy et Yvan Mercier, Gilles Tessier et Ted Sicsinski.

CLASSEMENT

J	G	P	N	Pts
Hugh M. Grant	17	13	4	0-26
Int. Paving	18	7	6	5-19
Ottawa Gas	16	8	7	1-17
ARC Uplands	16	8	7	1-17
Wrightville St-Jos.	17	7	9	1-15
I. B. Purcell	16	7	12	2-6

(27 apparitions et plus)

ab cs moy.

Jean Mercier (Paving)	41	18	415
H. Garneau (Grant)	29	11	379
Art Beaudry (Paving)	56	21	375
J. Armstrong (Grant)	27	10	370
P. Murphy, (ARC)	49	17	347
G. Lapensee (Grant)	35	12	343
Don Fraser, (ARC)	33	11	333

Tour de France

BAYONNE (AFP) — Aucune surprise dans la 17e étape du Tour de France disputée contre la mont. sur les 42 kms 600 entre Peyrehorade et Bayonne. Le profil de l'étape ne comportait aucune difficulté et Jacques Anquetil, dans une spécialité où il est imbattable a remporté, comme il était prévu, la victoire battant assez nettement son compatriote Raymond Poulidor. Anquetil a ainsi ravi à Georges Grusard — et cela était aussi attendu — la première place du classement général.

Le club de l'ARC d'Uplands a remporté une victoire de 1 à 0 sur le St-Joseph dans la première partie d'un programme double disputée hier soir dans la Ligue sportsmen d'Ottawa. L'Inter-provincial Paving et l'Ottawa Gas ont annulé 2 à 2 dans la deuxième partie.

Le joueur de troisième but Al Flaro, du Uplands, a été blessé au cours de cette partie. Il a eu plusieurs côtes brisées lorsqu'il est entré en collision avec un joueur adversaire. Flaro sera probablement absent pour le reste de la saison.

Dans la deuxième partie, le Paving et l'Ottawa Gas ont fait partie nulle 2-2. George Leavoy et Gilles Tessier étaient les lanceurs de la partie.

Le Paving a compté le point égalisateur à la septième manche grâce à trois coups sûrs d'affilée. Cette partie a été disputée sous les

"Magasins pour hommes"

HENRY

- Rideau près Sussex
- Wellington près Holland

CANADIAN TIRE CORP

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

PROPRIETAIRES DE CHALETS: Rien de plus facile que d'embellir votre chalet grâce à notre peinture Essiflow, à prix modiques! Blanc d'extérieur, le gallon 2.98

PORTEZ A VOTRE COMPTE

Dumoulin et Proulx font compter 6 points

BUCKINGHAM (DNC) — Le Périard-Palace et la Légion canadienne ont remporté des victoires hier soir lors du programme double de la Ligue renaissance.

Dans la première partie, le Périard-Palace a défait l'hôtel Alexandra 13-6. Bill Desjardins a été le lanceur gagnant et Claude St-Jacques le perdant.

Carol Dumoulin a frappé un circuit de trois points; Robert Lanthier et René Carrière chacun un circuit d'un point.

Dans la deuxième partie, la Légion canadienne a disposé du Tassé et Frères 16-8. D'Assise Goulet a remporté la victoire et Michel Fecteau a subi la défaite.

Les gagnants ont frappé trois circuits. Gilles Proulx a fait produire trois points avec son quatre buts; et Albert et Roger Aubé chacun un point.

Pour les perdants, David Bourassa a frappé un triple bon pour deux points.

Le favori Rick Marshall en finale; Jacques Tomaro gagne avec difficulté

Jacques Tomaro a encore une fois survécu à un dur match et il a atteint la ronde semi-finale des simples masculins du tournoi intermédiaire de tennis qui se déroule présentement au club New Edinburg.

Tomaro a perdu le premier set contre le junior Dave Willis, mais s'est repris par la suite pour l'emporter au compte de 4-6, 6-2 et 6-0.

Ce soir, Tomaro fait face à Paul Henry, un autre junior.

Rick Marshall, le premier favori, a atteint la finale en battant Carl Smith très facilement, 6-0 et 6-1. Il fera face au gagnant du match Tomaro-Henry.

Henry et Dave Ryan ont atteint la semi-finale des doubles masculins en battant Al Fleming et Al Samson en deux sets, 6-4 et 6-2.

Dans un match qui a duré plus de deux heures, Carol Steers a défait Joan Guenault en trois sets, 6-4, 4-6 et 7-5, pour passer à la finale des simples féminins contre le gagnant du match entre Marguerite Wagner et Sheila Robertson. Ce match est à l'affiche pour ce soir.

Tomaro et Shirley Watson, l'équipe favorite dans les doubles mixtes, ont difficilement défait Michelle Labrosse et Bob LaBelle dans un match de deuxième ronde, 8-6 et 6-4.

Don Hambling et Sheilagh Owens ont atteint la ronde semi-finale en battant Norelle et Jack Longhurst.

Lanceurs probables

Par la PRESSE CANADIENNE LIGUE AMERICAINE

New York (Ford 10-2) à Washington (Stenhouse 0-4 ou Narum 7-5), soir.

Boston (Wilson 9-3 et Morehead 5-8) à Detroit (Rakow 3-6 et Sparma 2-1), soir.

Chicago (Pizarro 11-4 et Buzhardt 5-4) à Los Angeles (Chance 5-5 et Newman 6-3), soir.

Baltimore (Barber 4-6) à Cleveland (Kralick 8-4), soir.

Minnesota (Pascual 9-6) à Kansas City (Segui 7-5), soir.

LIGUE NATIONALE

Los Angeles (Koufax 12-4) à Houston (Farrell 10-3), soir.

San Francisco (Marichal 11-4) à Chicago (Ellsworth 10-4), St-Louis (Gibson 6-4) à New York (Stallard 5-10), soir.

Cincinnati (Toole 8-4) à Philadelphie (Bennett 9-5), soir.

Milwaukee (Fischer 6-5) à Pittsburgh (Friend 6-8), soir.

Périard l'emporte sur le Tassé 5-4

BUCKINGHAM (DNC) — Dans la Ligue renaissance de balle molle de Buckingham, le Périard a remporté une victoire de 5-4 sur le Tassé et Frères hier soir. Gilles Desjardins a été le lanceur gagnant et Robert Middleton, le perdant.

Le circuit de Carol Dumoulin a fait produire deux des points des vainqueurs. Roland Bourassa a également fait produire un point avec un circuit.

La Légion a défait l'hôtel Alexandra 7-3 dans la deuxième joute au programme. Henri Pilote a remporté la victoire et Jacques Potvin a subi la défaite.

D'Assise Goulet fut le meilleur des vainqueurs avec un circuit.

Shell remporte une dure joute à Maniwaki

GRACEFIELD (DNC) — Lors d'une récente joute régulière de balle molle de la Ligue Maniwaki formée de quatre clubs de cet endroit, l'équipe Shell a remporté une victoire difficile au compte de 11 à 9 sur le club du Salon des Aubaines.

Malgré leur avance de 5 à 0 à la deuxième manche et des coups de circuit frappés par Denis Robitaille et Arnold O'Reilly, le Salon des Aubaines n'a pu remporter.

C'est le jeune Clément, frère du lanceur, qui à sa première partie pour le club Shell, a frappé un double à la sixième, bon pour deux points, qui a permis à son équipe de remporter la victoire.

Les deux équipes n'ont eu recours qu'à seulement un lanceur. Ce sont Gérard Clément pour Shell et Gérard Labelle pour les perdants.

L'équipe du Lac Cayamant est en tête

GRACEFIELD (DNC) — Après six parties régulières de la Ligue bantam Gatineau-Pontiac, le club du Lac Cayamant demeure toujours invincible et mène le bal à la tête du classement avec 12 points.

Lors de la dernière partie, il a remporté difficilement une victoire de 7 à 6 contre Gracefield grâce au coup de circuit frappé par Jean-Yves Gravelle à la toute dernière manche alors que le compte était égal 6 à 6.

Guy Lachapelle a lui aussi frappé un circuit pour Gracefield et a lancé toute la partie. Pour Cayamant Jean-Yves Gravelle et Richard Crites ont lancé.

Dans l'autre partie à l'affiche, c'est l'équipe du Blue Sea qui a remporté une victoire serrée sur Pointe-Comfort par un score de 7 à 5. Pierre Blais a cogné un circuit pour Pointe-Comfort. Fernand Garneau a lancé toute la partie pour Blue Sea et Pierre Blais fut le lanceur perdant.

Le classement de la ligue se lit maintenant comme suit: Cayamant en tête avec 12 points suivi du Blue Sea et Gracefield avec 5 points chacun et Pointe-Comfort avec 2 points.

Boucher fait compter 2 points avec un circuit

BUCKINGHAM (DNC) — Le Kébec a disposé du JOC par 15-9, hier soir, dans la Ligue industrielle de balle molle de Buckingham.

Jean St-Pierre a été crédité de la victoire tandis que Alexis Chartrand a été débité de la défaite.

Armand Charette a canonné un circuit de deux points pour les vainqueurs. Jean-Marc Chicoine a également frappé un quatre buts, mais pour les perdants.

Dans la deuxième joute au programme, le Boucher et Frères l'a emporté sur le Gauthier Construction au compte de 6-1. L'abbé Elie Souigny a accordé seulement trois coups sûrs pour remporter la victoire. Gilles Maisonneuve a encaissé la défaite.

Pierre Boucher a frappé un circuit qui a fait produire deux points. Gilles Maisonneuve a fait compter le seul point des perdants en cognant un circuit.

CIGARETTES "EXPORT" BOUT UNI ou FILTRE

POURQUOI PAYER PLUS ?

Chez HODGINS LUMBER vous obtenez plus à prix moindre...

Association des Cameron Highlander d'Ottawa GAGNANTS DU TIRAGE DU FOOTBALL

M. D. McNULTY, 311, rue Palace, Eastview
M. G. PENNYCUIK, 1980, rue Dorval, Ottawa.

BIÈRE MOLSON EXPORT

EN FÛT

La bonne bière de chez nous!

MOLSON-BRASSEURS DE PÈRE EN FILS DEPUIS 1786

Les Phillies réussissent à conserver leur avance en remportant un gain serré de 4-3 sur les Reds

PHILADELPHIE (PA)—Clayton Kershaw a fait compter deux points avec un circuit et un simple et le héros de la partie d'étoiles, Johnny Callison, a retiré le joueur qui aurait pu compter le point égalisateur au marbre, alors que les meneurs de la Ligue Nationale, les Phillies de Philadelphie, ont défait les Reds de Cincinnati hier soir au compte de 4-3.

La victoire a maintenu les Phillies à 1-2 partie en avant du San Francisco, en seconde place.

Dalrymple a cogné son circuit alors que les buts étaient vides, dans la seconde manche. Dans la septième manche, un lancer erratique d'Allen a permis aux Reds de rendre des joueurs au second et au troisième but. Le simple de Deron Johnson a fait compter Pete Rose, mais lorsque Frank Robinson a également tenté d'atteindre le marbre sur le simple, Callison l'a retiré.

Cincinnati 000 110 100—3 6 0 Philadel. 010 003 004—4 6 1

Tsoutsouris, McCool 8 et Edwards; Culp, Baldschun 8 et Dalrymple. G-Culp 6-6. P-Tsoutsouris 5-6. Cir: Cin-Edward 5; Phil-Dalrymple 3.

Nationale ont chassé Larry Jackson, qui a 11 victoires à son crédit, du monticule, leur propre lanceur débutant, Jack Sanford a dû abandonner la partie à la deuxième manche parce qu'il ressentait un malaise au bras droit.

La victoire a été créditée à Gaylord Perry, qui a accordé sept coups sûrs, comprenant un circuit de Gabrielson dans la cinquième reprise alors que les buts étaient déserts.

Jackson, dont la fiche est maintenant de 11-6 a permis à Mays de réussir son 25e circuit de la saison dans la première manche.

Il convient également de mentionner que la recrue Jim Ray Hart, qui occupe le troisième but pour les Giants a obtenu quatre coups sûrs.

San Fran. 120 033 000—9 16 0 Chicago 010 010 002—4 10 3

Sanford, Perry 2 Shaw 9 et Haller; Jackson, Elston 5 Scott 6 Schurr 6 Burdette 8 et Bertell. G-Perry 7-4. P-Jackson 11-6. Cir: SF-Mays 25 McCovey 12; Chi-Gabrielson 1.

HOUSTON (PA) — Les Colts de Houston ont compté quatre fois à la fin de la neuvième manche pour remporter une victoire serrée de 6-5 sur les Dodgers de Los Angeles.

Un simple de deux points par Nellie Fox a été le principal coup de ce ralliement des Colts et a privé Don Drysdale de sa douzième victoire de la saison. Jerry Grote a cogné un circuit de deux points pour les Colts.

L. Angeles 102 100 010—5 4 1 Houston 000 020 004—6 9 1

Drysdale, R. Miller 7 Perzanoski 9 et Roseboro; Johnson, Owens 4 Larsen 6 Raymond 8 et Grote. G-Raymond. P-Perzanoski. Cir: Hou-Grote 2.

PITTSBURGH (PA) — Les Braves de Milwaukee ont compté cinq points sur six coups sûrs d'affilée dans la première manche et ont défait les Pirates de Pittsburgh au compte de 11-6 hier soir, mais le lanceur vétéran gaucher Warren Spahn n'a pas réussi à terminer la partie, pour la 11e fois consécutive.

Spahn, dont la fiche indique 6-8, a réussi cet exploit pour la dernière fois le 19 mai et n'a terminé la partie qu'à trois reprises, en 18 rencontres, pour les Braves, cette saison.

Spahn a abandonné dans la sixième manche après avoir expédié deux frappeurs aux buts sur balles. Le lanceur de relève Boö Sadowski a retiré les deux frappeurs suivants et en a expédié un troisième sur balles avant que Bob Bailey ne frappe



EDDY MATHEWS

un simple pour faire compter deux points.

Milwaukee 531 000 200—11 15 1 Pittsburgh 200 202 000—6 6 2

Spahn, Sadowski 6 et Bailey; Law, Priddy 1 Sisk 2 Face 3 Butters 7 et Pagliaroni. G-Spahn. P-Law. Cir: Mil-Matthews 10; Pgh-Mazeroski 6 Alley.

NEW YORK (PA)—Le frappeur d'urgence Frank Thomas, qui jouait pour la première fois depuis le 31 mai, a cogné un circuit de deux points alors que deux hommes avaient été retirés dans la neuvième manche, permettant ainsi aux Mets de New York de remporter une victoire de 4-3 sur les Cardinals de St-Louis hier soir.

Thomas, qui s'est remis d'une infection glandulaire, a cogné son premier circuit depuis le 10 mai, au dépens de Curt Simmons. Joe Christopher était rendu sur les buts après avoir frappé un simple lorsque Thomas s'est présenté au bâton à la place de Roy McMillan. Il était de retour au jeu après un mois d'absence, à la suite d'une blessure.

St-Louis 200 000 100—3 7 2 New York 002 000 002—4 8 1

Simmons et McCarver; Jackson et Taylor. G-Jackson 5-10. P-Simmons 9-7. Cir: NY-Thomas 3.

Le baseball

LIGUE AMERICAINE				SAMEDI			
G	P	Moy.	Pts	Chicago à Los Angeles	Minnesota à Kansas City	Boston à Detroit	Baltimore à Cleveland
Baltimore	50	28	541	Chicago à Los Angeles	Minnesota à Kansas City	Boston à Detroit	Baltimore à Cleveland
New York	46	31	557	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York
Chicago	44	31	587	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York
Minnesota	44	37	543	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York
Detroit	39	30	501	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York
Boston	38	42	475	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York
Los Angeles	38	44	463	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York
Cleveland	34	44	436	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York
Kansas City	31	48	392	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York
Washington	32	52	381	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York	St-Louis à New York

Les meneurs

LIGUE NATIONALE				LIGUE AMERICAINE					
G	P	Moy.	Pts	G	P	Moy.	Pts		
Clemente	303	47	105	347	Oliva	341	63	115	
Williams	301	51	102	329	Allison	284	61	95	
Mays	San Fran	286	68	99	334	Manlie	N. York	220	38
Torre	Mil.	282	48	89	316	Fregosi	Los Ang.	222	43
Hunt	New York	285	35	89	311	Robinson	Balt.	259	40
Points	Mays	San Francisco	68	Allen	Philadelphia	56	Points produits par — Killbrew, Minnesota, 64; Stuart, Boston, 61.		
Coups sûrs	Clemente	105	Williams	102	Coups sûrs	Oliva	115	Hinton	
Doubles	Williams	23	Clemente	22	Triples	San Fran	8	Pinson	
Points produits par — Mays	59	Boyer	St-Louis	54	Pinson	Cincinnati	Callison	Philadelphia	
Points produits par — Mays	59	Boyer	St-Louis	54	Pinson	Cincinnati	Callison	Philadelphia	
Points produits par — Mays	59	Boyer	St-Louis	54	Pinson	Cincinnati	Callison	Philadelphia	

Trois clubs en fête de la Ligue St-Rédempteur

Trois équipes occupent la première position de la Ligue St-Rédempteur par suite des joutes d'hier soir.

Le nettoyeur Courval est monté en première place grâce à sa victoire de 5-1 sur l'auberge Matté. Albert Nicholas, qui a accordé quatre coups sûrs et retiré quatre frappeurs sur trois prises, a été le lanceur gagnant. Yvon Gagnon, qui a été remplacé par Gerry Cabana à la troisième manche, a été le lanceur perdant. Gagnon et Cabana ont accordé neuf coups sûrs et retiré dix frappeurs au bâton.

Gilles Swanson a brillé avec trois coups sûrs en quatre présences au marbre, pour le nettoyeur Courval. Du côté des perdants, Yvon Gagnon a connu une soirée de deux coups sûrs en trois apparitions.

Dans la deuxième partie, la Décoration moderne a rejoint le nettoyeur Courval et le Bourgeois et Boucher en tête. En disposant de la pharmacie Rocheleau 11-3. Gilles Arvais a remporté la victoire et Paul Saumier a subi la défaite.

Gilles Dupuis, de Décoration moderne, et Jacques Landriault, de la pharmacie Rocheleau, ont brillé avec chacun deux coups en trois présences au bâton.

Les prochaines parties auront lieu mardi soir prochain. La première joute opposera le Bourgeois et Boucher à la pharmacie Rocheleau et dans la deuxième partie, le nettoyeur Courval rencontrera la Décoration moderne.

CLASSEMENT			
Bourgeois et Boucher	4	0	16
Nettoyeur Courval	3	0	16
Décoration moderne	5	0	16
Auberge Matté	5	7	0
Pharmacie Rocheleau	1	12	0

Magasins pour hommes

HENRY
"Mack's"
LIMITED

Vente D'ETE

SAMEDI 9 a.m. — Ouvert vendredi jusqu'à 9 p.m.

COMPLETS 49.90

Rég. \$65 \$75 \$85

PLUS DE 200 COMPLETS DE WORSTED ANGLAIS, SOIE ET LAINE

Complets TERYLENE Tropicaux

39.00

Rég. à 55.95

55% térylène 45% laine
Chics motifs. Tissus unis et quadrillés.

COMPLETS 2 PANTALONS

65.00

Rég. 79.50 jusqu'à 99.50

WORSTED DE QUALITE DES MEILLEURES FILATURES ANGLAISES

CHEMISES — CHEMISES SPORT

MANCHES LONGUES OU COURTES

1.99 — 2.99

Régulier 4.00 à 6.95

<h3>PANTALONS TROPICAUX</h3> <p>8.85</p> <p>Rég. 14.95</p>	<h3>CALEÇONS et CAMISOLES</h3> <p>79¢ ch.</p> <p>Rég. 1.25</p>	<h3>CHAUSSETTES</h3> <p>69¢</p> <p>(légers défauts)</p> <p>Rég. jusqu'à 1.25</p>
<h3>CRAVATES</h3> <p>Réduites pour écouler</p> <p>39¢</p>	<h3>VESTONS SPORT</h3> <p>\$27</p> <p>Rég. jusqu'à \$45</p>	<h3>PYJAMAS</h3> <p>3.99</p> <p>Rég. 6.00 à 12.95</p>

SPECIAUX DE L'OUVERTURE DES PORTES à 9 A.M.

22 VESTONS SPORT	Rég. jusqu'à 45.00
15 VESTONS SPORT	rue Rideau seulement Rég. 29.95
10 COMPLETS	rue Rideau seulement Rég. 49.95
60 PYJAMAS	Rég. 3.95

Modifications gratuites aux manches et aux bas de pantalons

Vous aimerez magasiner chez

HENRY
"Mack's"
LIMITED

EN VILLE
Rideau à Sussex

COMPTANT CREDIT C.O.D.

WEST-END
Wellington à Holland

Tél. 233-4011

DES

DES PLUS FIABLE
ECONOMIQUE
SUR
CHAUFFAGE A L'HUILE

CHAUFFAGE A L'HUILE

des plus fiable, économique et sûr

Marchands associés de combustible "DES"

GRANDE VENTE D'ÉTÉ

FAITES PLUS D'ARGENT CETTE ANNEE AVEC UN BON CAMION USAGE!

1962 — B733 L.S.T. Tracteur Tandem
250 H.P. Moteur Diesel — Trans. 20 vitesses — Pneus 11.00 x 20. En bonne condition (150%).

1956 MACK B61T Tracteur Diesel — Moteur 170 H.P. END 673 en bonne condition TRD 720 — Trans. 10 vitesses — Essieu arrière à réduction double — Pneus 10.00 x 20.

GRAND CHOIX D'AUTRES MODELES
CAMIONS • ECHANGE ACCEPTÉ • FACILITES DE PAIEMENT

MACK TRUCKS CO. (CANADA) LTD.
Département des camions usagés
R. A. PARE, gérant
255, rue Ste-Anne, EASTVIEW (Ottawa) 745-1513

de QUEBEC

En voyageant par Air Canada, ça ne m'a pris que 1 h. 50 et j'ai été bien servi... à la canadienne!

PS. Il suffit de consulter son agent de voyage ou Air Canada à 232-9611

AIR CANADA

1,322 TEINTES dans toutes les sortes de peinture

BUILDERS SALES
LIMITED

210 CITY CENTRE 400 WASHINGTON ST
TELEPHONE 233-1577

Le Père Schöning, pasteur du cirque

Un soir, les lions faisaient leur numéro lorsque soudain le dompteur s'affaissa! Pétrifié, le public vit un prêtre se précipiter dans la cage, les mains vides, et ramener les lions vers la trappe de sortie. Lisez dans SELECTION du Reader's Digest de juillet l'histoire passionnante de cet intrépide américain, dont l'"église" tient dans une valise et qui dit la messe, marie et baptise sous la tente des cirques. Achetez votre Sélection de juillet aujourd'hui!

Je n'ai pas entendu les huées — Wallace

TORONTO (PC)—Le gouverneur de l'Alabama, M. George C. Wallace, a donné aujourd'hui une conférence de presse de 40 minutes, au cours de laquelle il a exprimé ses vues sur une foule de sujets allant des journaux canadiens à ses ambitions politiques sur le plan national.

M. Wallace, qui avait été accueilli par des manifestants antiségrégationnistes lors de son arrivée, mercredi soir, en vue d'assister à une réunion de Lions, a inauguré sa conférence de presse par une déclaration dénonçant la façon dont les journaux de Toronto "couvrent" sa visite.

Il s'est récrié en particulier contre un article affirmant que des manifestants l'avaient hué. "Je n'ai pas entendu de cris désapprobateurs, dit-il, seulement des acclamations."

"J'espère que les Canadiens puissent être mieux informés... J'espère que vous ne vous comporterez pas comme la presse de notre pays où il est impossible de savoir ce qui s'est passé en se fiant aux journaux."

Le gouverneur Wallace,

dont la conférence avait pour auditeurs une cinquantaine de journalistes de la presse parlée et écrite, soigneusement triés sur le volet, a rendu hommage à la police de Toronto. "Elle sait certainement faire son travail", dit-il.

La balance du pouvoir

Le gouverneur a prédit qu'il rallierait suffisamment de votes lors de l'élection présidentielle aux États-Unis pour "détenir la balance du pouvoir" et obliger soit le candidat républicain, soit le candidat démocrate, à épouser la cause des droits des États, des droits locaux et des droits de propriété.

"Nous sommes fatigués d'être malmenés par des groupes libéraux et de gauche qui ne représentent que des minorités... Je suis un démocrate de l'Alabama, non un démocrate national. Je n'ai rien de commun avec ces gens-là. Il y a autant de différence entre un démocrate national et un démocrate de l'Alabama qu'il y en a entre un communiste et un non communiste — je ne traite personne de communiste, au cas où il y aurait ici un représentant d'un parti libéral."

Le gouverneur Wallace a répété à plusieurs reprises que la population de l'Alabama est de la même origine que les Torontois, qu'elle provient des mêmes pays: l'Écosse, l'Irlande et la Grande-Bretagne.

Le sort des Indiens

Au sujet des relations raciales dans son propre État, il a déclaré: "Il n'y a pas eu d'intégration volontaire en Alabama tout comme il n'y a pas eu d'intégration des Indiens au Canada." Interrogé à ce propos, il a répondu qu'il avait lu un article de journal relatant l'intégration de

deux ou trois Indiens dans une école de la Colombie-Britannique.

Dans le Sud, dit-il, "la coutume et la tradition" veulent que les Noirs et les Blancs aient des écoles distinctes.

"Mais nous ne mettons pas les gens dans des réserves comme vous — bien, nous avons bien quelques Indiens dans les réserves, et j'y suis opposé, mais seulement ceux qui sont consentants à y vivre."

A Amos

Le grand banquet des pionniers de l'Abitibi aura lieu dimanche

AMOS (DNC) — Le grand banquet des pionniers arrivés en Abitibi dès 1914 ou dans les années précédentes, aura lieu le dimanche 12 juillet à 6 h. 30 p.m., sous le patronage du conseil 2218 des Chevaliers de Colomb d'Amos.

Ce banquet sera dans les cadres des fêtes du cinquantenaire, dont les célébrations se déroulent présentement.

Rappelons que les Chevaliers de Colomb ont été parmi les principaux organisateurs et responsables des fêtes du 25e anniversaire de l'Abitibi.

Dans une interview, le grand chevalier René-Marc Desrochers a fait part que le programme comprendra une messe solennelle en l'honneur des pionniers à 5 h. p.m., à l'église-cathédrale d'Amos, et que le banquet se tiendra à la salle Bonaventure de l'hôtel Continental à 6 h. 30 p.m.

M. Desrochers a aussi mentionné que les Chevaliers de Colomb d'Amos profiteront de ce banquet pour offrir des certificats à leurs plus anciens membres, et aux anciens grands chevaliers de ces dernières années.

Le public est aussi invité et les intéressés pourront se procurer des billets pour ce

banquet en s'adressant aux Chevaliers de Colomb, ou à divers endroits où ces billets seront en vente.

La Corporation du cinquantenaire a adressé des invitations aux pionniers arrivés dans la région en 1914 ou avant. On nous souligne qu'il est fort possible que des oublis involontaires se soient glissés en préparant cette liste. On insiste sur le fait que tous les pionniers de l'Abitibi de 1914 et avant sont les bienvenus; et qu'ils seront admis gratuitement s'ils se présentent. Pour éviter toute complication, on pourra même transmettre leurs noms d'ici dimanche à M. Gabriel Groulx, directeur-général de la Corporation du cinquantenaire de l'Abitibi (Amos) Inc. On peut rejoindre M. Groulx à son bureau de l'hôtel de ville d'Amos.

"Le banquet des pionniers, a précisé le grand chevalier, promet donc de faire époque dans les annales de la région, et il est tout à l'honneur des Chevaliers d'en avoir accepté l'organisation en collaboration. La journée se terminera par une soirée récréative en l'honneur des pionniers. Les organisateurs nous avisent que la robe d'époque des dames du cinquantenaire sera de mise, mais non de rigueur."

MANUFACTURES LTÉE.

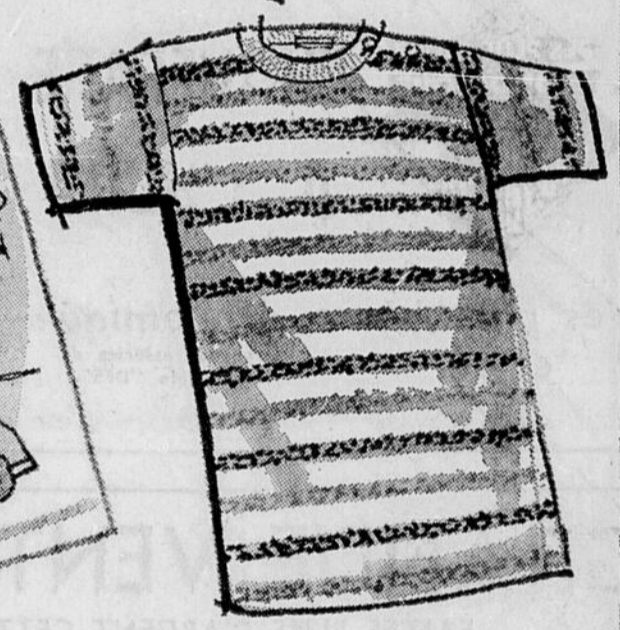
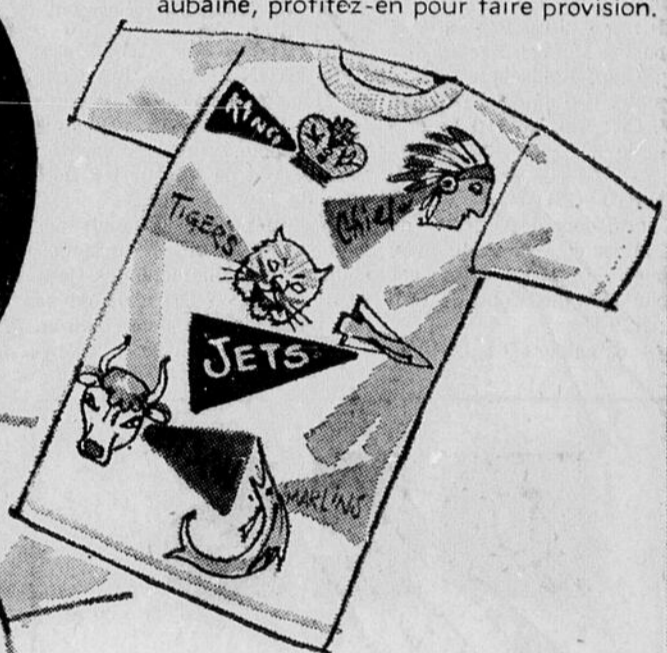
LaSalle

FACTORIES LTD.

VEDETTE Estival Rama

CHEMISES "T" A MOTIFS JUVENILES pour enfants de tailles 3, 4, 6, 8

Voici des petites chemises pratiques pour les ébats des jeunes, modèles avec encolure ronde, à manches courtes dans un choix de gais motifs imprimés que les jeunes aimeront. C'est une remarquable aubaine, profitez-en pour faire provision.



Shorts pour enfants — de style "Boxer"

Voilà qui complétera l'ensemble avec les chemises "T" et constituera de pratiques vêtements de jeu pour les petits. Cotons de bonne qualité de nuance unie ou aux imprimés attrayants et de couleurs diverses. Tailles: 2 à 6x.



Satisfaction garantie ou argent remis

MANUFACTURES LTÉE.

LaSalle

FACTORIES LTD.

HULL
123, rue EDDY
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m.
TOUS LES JOURS
VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

BELL'S CORNERS
Sur la route 15 — Vis-à-vis de Lynwood Village — Trois milles à l'ouest de l'intersection Carling et chemin Richmond
Heures d'affaires: 12.30 p.m. à 10 p.m.
tous les jours — Samedi: 9 a.m. à 6 p.m.

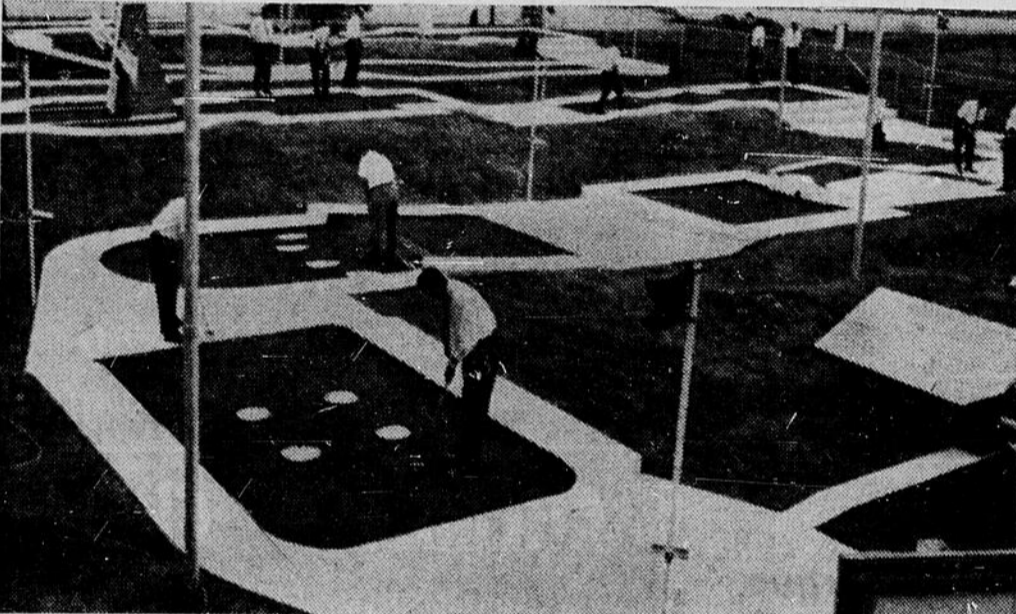
Golf miniature "Arnold Palmer"

Le premier du genre à Hull

Le magnifique golf miniature Arnold Palmer, situé au 736 boulevard St-Joseph, est depuis quelques semaines officiellement ouvert au public. C'est un magnifique endroit pour y passer quelques heures de loisirs tout en permettant à tous les golfeurs de pratiquer les coups roulés et aux sportifs de démontrer leur adresse.

Ce golf miniature est de 18 trous avec une normale de 35 coups. Durant toute la saison estivale de nombreux prix seront offerts et plus de \$65,000 peuvent y être gagnés pour les experts des coups roulés.

C'est un endroit pour tous les membres de la famille où tous, jeunes et vieux, peuvent s'amuser fermement. Ce nouveau golf miniature est à la disposition de tous à compter de 10h. le matin à minuit. Dans la photo de droite l'on peut voir une vue d'ensemble de ce magnifique nouveau centre sportif.



736

boul. St-Joseph
HULL

771-8562

Installation du tapis

par
MONFILS & MAJOR

13, rue Papineau, HULL

777-7411

L'électricité

par
MAROIS ELECTRIQUE Ltée

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

61, rue Brodeur, HULL
771-6261

Félicitations
et
Meilleurs succès

Bois de construction

par
AMYOT & FILS

"Un de vos marchand "PAL"

275, boul. St-Joseph, HULL
777-5204

Construction du terrain de golf

par
HOTTE CONSTRUCTION Ltée

Entrepreneur général

12, rue Cayer, HULL
777-9098

Ciment fourni

par
AMYOT READY MIX Co.

Ltée

700, boul. St-Joseph, HULL
771-5833

Excavation et gravier

par
THOM CONSTRUCTION

Ltée

324, rue St-Rédempteur, HULL
777-8012

Félicitations et meilleurs vœux de succès

Clôture "Frost" installée

KELLY-LEDUC

67, rue Wellington, Hull

Quincaillerie
Matériaux de construction
Outils mécaniques

777-1641

Le pont Alonzo Wright sera rénové et élargi

Le tablier du pont Alonzo Wright, sur la rivière Gatineau, entre les municipalités de Hull-Est et de Hull-Ouest, doit être refait sur toute sa longueur de 575 pieds. Le ministère des Travaux publics du Québec a demandé des soumissions publiques pour ces travaux. Les soumissions doivent être adressées à Québec, d'ici le 3 août prochain, à 3 heures de l'après-midi.

Si les travaux progressent tel que prévu, la rénovation du pont Alonzo Wright devrait être terminée d'ici la fin du mois de novembre, ou au début de décembre cette année.

Telle est l'information que le ministre provincial des Travaux publics, M. René Saint-Pierre, vient de communiquer à Me Roy Fournier, député provincial du comté de Gatineau.

Selon ces renseignements, il ne s'agit pas de construire un nouveau pont à six voies carrossables, mais de procéder à la réfection du pont actuel, qui sera élargi de quelques pieds.

Rappelons que l'an dernier le ministère des Travaux pu-

blics a dépensé une somme d'un peu plus de \$50,000 pour renforcer l'un des quatre piliers du pont Alonzo Wright, afin de permettre l'élargissement du tablier.

"Les soumissions publiques qui sont demandées s'adressent à tous les entrepreneurs de la province, qui sont des spécialistes dans les structures d'acier pour les ponts.

"Les travaux de réfection du pont Alonzo Wright s'effectueront sur le rang 7, lot 6B, et coûteront de \$300,000 à \$400,000.

"Ces travaux vont certainement incommoder les automobilistes pour quelque temps. Je suis assuré, cependant, que les citoyens sauront faire des sacrifices temporaires, pour le bien de la région. Une fois rénové, le pont améliorera grandement la circulation dans la région de Hull-Est et de Hull-Ouest", a déclaré le député de Gatineau.

Me Fournier a déclaré au "Droit", jeudi soir, que le ministère provincial de la Voirie veut aussi refaire les approches du pont Alonzo Wright. Depuis un dizaine de

jours, des techniciens du ministère font des relevés sur les lieux mêmes des approches du pont.

Le pont Alonzo Wright, qui enjambe la Gatineau rappelle le souvenir de M. Alonzo Wright, fils du fondateur de Hull, M. Philémon Wright.

"M. Alonzo Wright qui a été député du comté de Wright-Gatineau était connu comme le 'roi des bois', riche mais très généreux. Son domaine englobait la propriété actuelle des Pères du St-Esprit, à Limbourg, et une ferme modèle qui a été préservée", souligne M. Lucien Brault, historien de la région.

A l'époque de la construction du pont Alonzo Wright, la circulation des automobiles n'était pas aussi dense qu'aujourd'hui.

Selon des citoyens de la région, c'est M. Alonzo Wright qui avait fait construire le pont qui porte son nom. La première construction remonterait à près de 100 ans. Avec les années, le pont a été amélioré.

Le pont actuel daterait de plus de 40 ans.

Selon Mme Roméo St-Pierre, de Limbourg, épouse du shérif du district judiciaire de Hull, bien des épisodes historiques pourraient être racontés au sujet du vieux pont Alonzo Wright.

"Ainsi, en 1914, dit-elle, la famille Lutz, d'Alsace-Lorraine, arrivait d'Europe, peu de temps avant la déclaration de la première guerre mondiale. Cette famille ne pouvait s'exprimer ni en français, ni en anglais. Elle se rendit sur la rue Sussex, à Ottawa, et réussit à communiquer avec les Pères du St-Esprit, à Limbourg. Ceux-ci se rendirent à la rencontre de la famille Lutz, et la ramenèrent à Limbourg, en utilisant des chevaux pour traverser le vieux pont Alonzo Wright."

Les chevaux ont presque disparu de la région, mais le vieux pont Alonzo Wright subsiste toujours. Grâce aux travaux que vient d'annoncer le ministère des Travaux publics, le pont reprendra une jeunesse nouvelle, plus adaptée aux besoins modernes de la circulation en voitures-automobiles.



La réfection du pont s'imposait...

(Photo Champlain Marclil)

Bris d'une conduite: le Parc privé d'eau

Plusieurs centaines de résidents du Parc de la Montagne ont été privés d'eau complètement durant la journée de jeudi, et la situation ne s'est améliorée que vers 1 h. 15 vendredi matin.

Les résidences construites sur les hauteurs, dans les rues de ce quartier, ont été affectées, notamment sur les rue Jolicoeur, Cameron, boul. Riel Hinchey, Bernier, St-Raymond et plusieurs autres.

A l'aqueduc, on se plaint que les gens ne sont pas raisonnables et qu'ils arrosent leur parterre durant toute la nuit, ne laissant aucune chance aux préposés à l'aqueduc de remonter la pression. Si les intéressés n'arrosaient que durant le

jour, sans faire de gaspillage, la situation pourrait être contrôlée disent-ils. Mais ils installent leurs boyaux d'arrosage le soir et ils les laissent fonctionner toute la nuit pendant qu'ils sont couchés, et l'eau coule dans la rue.

Par contre, plusieurs personnes nous disent que, durant le jour, il n'y a pas de pression et qu'ils doivent essayer d'arroser durant la nuit.

Il faut dire que la situation a été particulièrement anormale, jeudi, alors que la pression était des plus basses à des endroits où ordinairement elle est passable. La ville avait choisi précisément le jour où l'arrosage était permis au nord de la rue St-Raymond, pour installer une valve au coin de la rue Bourque et du boulevard Moussette et pour réparer, en même temps, un bris de tuyau au même endroit. Les employés de ce service ont travaillé à partir de 8 heures, jeudi matin, jusqu'à 3 heures vendredi matin.

Au chantier municipal, où nous avons pu rejoindre qu'un vendredi matin, on nous a informé qu'entre une heure et deux heures dans la nuit de jeudi à vendredi on avait monté la pression de l'eau à 135 livres, soit le maximum qu'on pouvait se permettre d'atteindre. Habituellement, quand cette pression est à 90 livres, c'est considéré comme très satisfaisant. Dans le vieux Hull, la pression normale est de 40 à 45 livres.

Autre bris

Vendredi matin, il était rumeur qu'un autre bris existait quelque part, mais nous n'avons pas réussi à confirmer ou infirmer cette nouvelle. La plupart des employés qui ont dû travailler toute la journée de jeudi jusque tard dans la nuit, étaient au repos.

LEMIEX — Suite et fin — Selon M. Antoine Carrière, du service de l'aqueduc, la réparation du tuyau brisé, au coin de Bourque et du

boulevard Moussette, devait se faire sans retard, et il n'était pas question d'attendre. On a seulement profité de l'occasion pour poser la valve. Cette réparation a nécessité la fermeture de la conduite de 20 pouces, ce qui a été la cause principale de la tombée de la pression. Et l'usage intensif des boyaux d'arrosage dans le Parc de la Montagne a empêché la pression d'être maintenue à un niveau satisfaisant.

On se souvient que le lundi 29 juin, le Conseil municipal adoptait un nouveau règlement qui détermine les jours où l'arrosage des pelouses est permis. La section située à l'ouest du ruisseau de la Brasserie a été divisée en trois zones, lesquelles peuvent utiliser l'eau durant deux jours chacune. La partie située au nord de la rue St-Raymond, appelé la zone "C", a droit d'arroser les jours de jeudi et dimanche de chaque semaine. Mais ce droit n'a certes pas pu être exercé hier, d'où le inécontentement général.

Selon l'ingénieur de la ville, M. Laurent Thauvette, l'installation de cette valve au coin de Bourque et du boulevard Moussette, devait améliorer sensiblement la situation de l'eau dans ce secteur de la ville. C'est une installation temporaire, qui n'est pas la solution idéale, mais qui devrait apporter immédiatement une amélioration en attendant la mise en opération du réservoir qu'on est en train de construire. A ce sujet, le maire Marcel D'Amour déclarait mercredi, lors d'une conférence de presse, que le réservoir ne serait pas terminé avant le début de novembre.

Arrivant d'une visite sur les lieux des travaux, vendredi midi, le maire D'Amour nous a affirmé qu'il n'existe actuellement aucun bris.

"Nous reconnaissons que la situation est désastreuse pour les citoyens de cette zone, mais, dans les circonstances, je crois que la ville fait de son mieux.

"Jeudi prochain, les pompes du boulevard Gamelin seront mises en opération, ce qui devrait améliorer la situation, ajoutait-il. Si ce

n'est pas suffisant, nous devrions peut-être modifier notre récent règlement sur l'arrosage en ajoutant une quatrième zone pour diminuer l'étendue des trois zones actuelles".

Sept motions du député Gabias déclarées irrégulières à Québec

QUEBEC (PC) — Le vote a maintenu jeudi soir une décision du président de l'Assemblée législative déclarant irrégulières les sept motions déposées dans l'après-midi par le député Yves Gabias (UN — Trois-Rivières) en vue de l'assignation de sept

témoins devant le Comité des comptes publics.

C'est à une opposition surprise et outrée que M. Richard Hyde a fait part de sa décision. Son chef, M. Daniel Johnson, n'a pas caché son étonnement de voir le président s'inscrire contre une décision de la Chambre, qui avait, l'après-midi, décidé de la remise au lendemain du débat sur les motions de M. Gabias. Une proposition en ce sens du premier ministre Le Sage, avait été adoptée sur division.

Le chef du gouvernement s'est levé pour préciser qu'il avait fait sa proposition sous réserve de tout point de règlement qui pourraient soulever les motions.

M. Hyde a représenté que l'article du règlement invoqué par M. Gabias à l'appui de ses motions d'assignation réferait implicitement à un autre article n'autorisant la Chambre à assigner des témoins devant un des comités qu'une fois décidée l'opportunité d'une enquête sur le sujet touchant lequel les témoignages seraient requis.

Qualifiant de "précédent" cette décision, le chef de l'opposition l'a fait mettre aux voix.

A la sortie de la Chambre, M. Gabias a fait part aux journalistes de son intention de donner, dans le feuillet du lendemain, un avis de motion proposant la tenue d'une enquête sur le sujet en question, soit le paiement de commissions sur les primes d'assurances du gouvernement à des personnes que l'Union nationale prétend ne pas avoir été parties à la vente de ces polices.

Au nombre des bénéficiaires, l'Union nationale a déjà mentionné, en Chambre comme ailleurs, mais sans jamais réussir à engager de débat, les noms de M. Vital Cliche, père du ministre des Terres et Forêts, M. Lucien Cliche, et M. Victor Larue, cousin du chef de cabinet du Premier ministre, M. Alexandre Larue.

Dans son intervention consécutive à la première des sept motions de M. Gabias, M. Le Sage a soutenu que le député de Trois-Rivières aurait dû inscrire sa motion au feuillet en donnant l'avis réglementaire. Il a aussi soumis qu'il appartenait au comité lui-même de décider quels témoins il désirait entendre.

Pour les mêmes raisons que le premier ministre, le ministre de l'Éducation, M. Paul Gérin-Lajoie, et le procureur général René Hamel ont demandé l'ajournement du débat à mesure que M. Gabias proposait chacune de ses six autres motions.

Aimé Desjardins à la Corporation des urbanistes

M. J.-Aimé Desjardins, 192, rue Amherst, à Hull, a été admis membre de la Corporation des urbanistes de la province de Québec. A la suite d'une récente réunion, la comité d'admission de cette Corporation a accepté sa candidature.

Il est la première personne de la région de Hull à être admise au sein de cette Corporation, dite "fermée", qui groupe présentement moins de 100 membres, tous pour la plupart des régions de Montréal et de Québec. Seuls les membres de cette Corporation peuvent se servir du titre d'urbaniste dans province.

L'urbanisme est la science et l'art de l'aménagement des agglomérations urbaines tant du point de vue physique que du point de vue économique, social et culturel.

M. Desjardins est ingénieur et fait partie de l'étude d'ingénieurs-conseils Bélaski-Houde-Renaud, de Hull. Il avait travaillé auparavant au service de la ville de Hull pendant près de dix ans. Sur le plan local, il a apporté sa collaboration à divers groupes civiques dans la préparation de travaux, tels le mémoire sur le besoin d'un nouveau pont entre Hull et Ottawa, en 1959; le mémoire en faveur de la construction d'édifices fédéraux dans Hull, en 1962; l'étude en 1963 d'un groupe de projets spéciaux à Hull pour le centenaire de la Confédération, sous l'égide d'un sous-comité des fêtes; et l'étude d'un projet d'annexion de territoire à Hull pour le Commissariat industriel, en 1961.

M. Desjardins est un ancien président de la Jeune chambre de Hull; vice-président sortant du Commissariat de l'industrie et du tourisme de Hull; et membre actuel du club Richelieu.

Il est marié et père de trois enfants.

les Faure, contrôleur des assurances au ministère des Finances; M. Marcel Henault, gérant général de la compagnie d'assurance l'Union canadienne; M. Etienne Grenier, courtier en assurances de Montréal; M. Etienne Crevier, président de la compagnie d'assurance La Prévoyance; et le conseiller législatif libéral Philippe Brais, ce dernier pour être interrogé sur les paiements de la Prévoyance au bureau de M. Caron.

A la mention du nom du conseiller Brais, le premier ministre a demandé à M. Gabias s'il ne souhaitait pas également assigner le conseiller législatif Gérard Martineau et Mile Auréa Cloutier. Il s'agit de l'ex-trésorier de l'Union nationale et de la secrétaire particulière de l'ex-premier ministre Duplessis.

Le député de Trois-Rivières a riposté que le premier ministre n'avait pas eu le courage de porter l'accusation. Il faisait alors allusion aux procès intentés contre l'ex-grand argentier de l'UN à la suite des conclusions de l'enquête Salvas. Il a cependant retiré ces propos dénoncés comme anti-parlementaires par le premier ministre, qui s'était aussitôt levé sur une question de privilège.

Messe le dimanche soir à Hull

Une messe sera célébrée, le dimanche soir à 9 heures, à la cathédrale du Très-Saint-Rédempteur de Hull, durant les mois de juillet et août.

Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull, a annoncé qu'il a pris cette décision, à la suite de demandes des fidèles hullais, afin d'accueillir les nombreux estivants.

Ce sera la seule messe dominicale du soir célébrée dans la ville de Hull, au cours des mois d'été. La première messe a eu lieu dimanche dernier, le 5 juillet.

Chez les étudiants Maurice Roy élu président pour le Québec-Ontario

MONTREAL — M. Maurice Roy, 26 ans, d'Ottawa, président de l'Association des étudiants de l'extension de l'Université d'Ottawa, a été élu président de la région de Québec-Ontario de l'Association Internationale des conseils étudiants de l'extension, annonce-t-on aujourd'hui.

La nouvelle association régionale a été fondée en mai dernier et la constitution, présentée le mercredi 8 juillet, a été acceptée intégralement.

Les noms des autres membres de l'exécutif seront connus plus tard.

Le député de Trois-Rivières a riposté que le premier ministre n'avait pas eu le courage de porter l'accusation. Il faisait alors allusion aux procès intentés contre l'ex-grand argentier de l'UN à la suite des conclusions de l'enquête Salvas. Il a cependant retiré ces propos dénoncés comme anti-parlementaires par le premier ministre, qui s'était aussitôt levé sur une question de privilège.



Le temps est arrivé de changer votre présente voiture. Nous avons un vaste choix d'automobiles usagées à prix réduit avec la garantie OK Williams. Plusieurs modèles neufs en stock prêts à livrer.

Consultez dès maintenant:

Lucien Raymond

chez Williams Chev.

CORVAIR & CHEVY II

267, rue Notre-Dame

GATINEAU — 663-5318

& Olds Ltée

FERME POUR VACANCES du 11 au 20 juillet PILON Ltée 5 MONTCLAIR - HULL

\$500.00

DISPONIBLE IMMEDIATEMENT SUR LES TRAVAUX D'ETE A

RIVIERA

6 CENTRES DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION A VOTRE DISPOSITION BYTOWN LUMBER 745-6825 GATINEAU LUMBER 662-5383 PAPINEAUVILLE LUMBER 427-6264 L. BONHOMME & FILS LTEE MANIWAKI - 1391 MONT-LAURIER - 915 MATERIAUX BONHOMME Ltée HULL - 771-3281

Pour une fin de semaine agréable, visitez HOTEL SUR-LE-LAC St-Pierre-de-Wakefield L'endroit idéal pour vos vacances en toute saison SALLE A MANGER - CHAMBRES ou MOTEL Orchestre de choix en fin de semaine "Les Continentals" Dan Lavoie, gérant

DE L'AGREMENT EN TOUT TEMPS au golf miniature ARNOLD PALMER 736, boul. St-Joseph, HULL Route 11 Tél.: 771-8562

EXCURSION 19 JUILLET ZOO DE GRANBY Transport et entrée: adultes 7.00-Enfants 5.00 AGENCE de VOYAGE de HULL 771-6641

GATINEAU OXYGENE Limbourg, Qué. "Le tout pour vos besoins de soudure" Nous sommes toujours heureux de vous aider! Confiez-nous tous vos problèmes de soudure. SERVICE DE LIVRAISON 2 DEPOTS A OTTAWA CRICHTON MOTORS 175, rue Crichton GERVAIS MOTORS 420, av. Parkdale Signalex: 771-2989

Suggestion du député Grégoire

Elargir le crédit au lieu de créer de nouvelles taxes

(PC) — Le leader parlementaire du Ralliement des créditistes, M. Gilles Grégoire, a suggéré hier soir au gouvernement de modifier le système monétaire actuel afin d'élargir le crédit au lieu de créer de nouvelles taxes.

déjà devra verser \$1,080,000,000 pour son service de la dette et \$1,200,000,000 de des pays étrangers qui ont investi chez nous pour développer nos richesses.

champs de taxation réservés au producteur et le consommateur, "ce pont qui est le système monétaire, de manière que nous n'ayons jamais plus de crises comme celles de 1929 et 1957, qui ont été voulues par l'homme".

revenu moyen national et ensuite parce que son gouvernement doit faire face à de grandes dépenses de capitalisation qui coûtent beaucoup plus cher aujourd'hui qu'il y a 20 ans.

Match de lutte sénatorial pour décider comment voter

WASHINGTON (AFP)—Deux sénateurs démocrates âgés de 61 ans, MM. Strom Thurmond, (Caroline du Sud) et Ralph Yarborough (Texas) se sont empoignés dans un couloir du sénat jeudi matin et ont roulé ensemble sur le sol de marbre dans un match de lutte arrial pour décider lequel des deux partici-

perait à un vote d'une commission. Il s'agissait d'un vote devant confirmer la nomination de M. Leroy Collins comme directeur du nouveau service des relations raciales créé par le président Johnson après l'adoption de la loi sur les droits civiques. Le sénateur Thurmond était le seul

Audiences privées suspendues à Rome

CITE DU VATICAN (AFP) — Les audiences privées et spéciales du Pape sont interrompues à partir d'aujourd'hui, et jusqu'au 20 juillet comme prévu.

Dans LeBreton Flats

Le feu détruit un pâté de maisons

Le feu détruit un pâté de maisons

29, rue Rochester, employé de la compagnie Merkley, les hangars contenaient de nombreux sacs de ciment, de la chaux, des acides, et autres produits connexes. Ces produits n'ont pas été endommagés par le feu. La compagnie a ses bureaux au 30, Rochester.

A Hawkesbury Les piqueteurs ont l'appui de certains employés de la CIP

HAWKESBURY — Le piquetage se poursuit toujours devant le magasin IGA de Hawkesbury, mais tout se déroule pacifiquement. Un fait est à signaler cependant dans cette grève qui dure dans sa deuxième journée: les piqueteurs ont reçu l'appui de certains employés syndiqués de l'usine de la compagnie Canadian International Paper, à Hawkesbury.

Deux sièges seront contestés à Notre-Dame-du-Nord

NOTRE-DAME-DU-NORD (DNC) — Par suite de la mise en nomination aux postes de conseillers municipaux de Notre-Dame-du-Nord, au moins deux des trois sièges du Conseil local sont contestés.

Moïse Tshombé prête serment

PC, selon PA, Reuter et AFP LÉOPOLDVILLE — Moïse Tshombé a prêté serment aujourd'hui, devant le président Joseph Kasavubu, comme quatrième Premier ministre congolais.

Charles Boucher comparaitra à St-Jérôme

GRENVILLE (Spéciale) — M. Charles Boucher, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire et de la municipalité de Grenville, devra faire face le 16 juillet courant, en Cour du magistrat de St-Jérôme, à une accusation de fraude pour un montant total de \$22,863.

Conditions de travail plus humaines réclamées pour les interprètes

(PC) — Le chef du Ralliement des créditistes a réclamé hier des conditions de travail "plus humaines" pour les interprètes de la Chambre des communes.

Etudiants franco-albertains en visite dans la capitale

L'Association canadienne-française d'éducation de l'Alberta, pour une deuxième année consécutive, tient à récompenser un certain nombre d'élèves qui ont obtenu des succès en français dans cette province.

L'ingénieur aura son dessinateur

SUDBURY (DNC) — Le Conseil de Sudbury a approuvé, mardi soir, l'embauchage d'un dessinateur en chef pour le bureau de l'ingénieur municipal.

C'EST LE DEVOIR D'UN MARI GALANT

... de renseigner son épouse aimant le jardinage au sujet du nouveau GREEN CROSS Liquid Vegetation Killer, herbicide à action rapide et durable.

Confiez nous l'analyse de vos risques d'assurance. Vous y gagnerez par, au moins, la qualité d'esprit, en plus, cela pourrait vous éviter beaucoup d'ennuis.

SILENCIEUX à partir de \$4.52. AMORTISSEURS POUR TOUTES LES MARQUES D'AUTO. Muffler Centre. 92, rue St-Rédempteur, HULL 777-0648

DANSE CENTRE LUSO-CANADIEN — LE CARROUSEL — 239, RUE CHAMPLAIN — HULL. TOUS LES DIMANCHES A 8.30 P.M. Orchestre "Les Flamingos" Prix d'entrée : 50¢

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL CITE DE HULL PLAN D'ASSURANCE-GROUPE. Des soumissions pour un plan d'assurance-groupe pour les employés au service de la cité de Hull seront reçues par le soussigné, jusqu'à quatre heures de l'après-midi, mardi, le 4 août 1964, au bureau du soussigné, hôtel de ville, Hull, P.Q.

Etudiants franco-albertains en visite dans la capitale. L'Association canadienne-française d'éducation de l'Alberta, pour une deuxième année consécutive, tient à récompenser un certain nombre d'élèves qui ont obtenu des succès en français dans cette province.

Charles Boucher comparaitra à St-Jérôme. GRENVILLE (Spéciale) — M. Charles Boucher, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire et de la municipalité de Grenville, devra faire face le 16 juillet courant, en Cour du magistrat de St-Jérôme, à une accusation de fraude pour un montant total de \$22,863.

GREEN CROSS. C'EST LE DEVOIR D'UN MARI GALANT. ... de renseigner son épouse aimant le jardinage au sujet du nouveau GREEN CROSS Liquid Vegetation Killer, herbicide à action rapide et durable.

LAWRENCE HARDWARE LTD. 1255, rue BANK 733-7703

Sur la route du succès, de la bonne entente et de la paix

Le Canada, cette contrée immense où la montagne succède à la plaine, le roc au sol fertile, dans son infinie variété soulève l'admiration des gens de toutes les parties du globe. Et pourtant, si humiliant que ce soit, il faut l'avouer: pour l'Européen, le Canada fut à l'origine d'une erreur. Les explorateurs sondant l'horizon à la recherche du mystérieux passage vers la Chine, découvrirent un pays très vaste, rempli de promesses. Le Canada émergeait à la lumière.

Dès ses débuts, l'histoire du Canada est jalonnée de grands exploits mais si d'autres siècles nous semblent plus glorieux que le nôtre c'est peut-être que l'histoire exalte trop leurs grandeurs et tait leurs bassesses. Comme dans le passé, des ressources infinies attendent qu'on les développe; cependant les Canadiens connaissent aujourd'hui leur potentiel de grandeur et les difficultés qui en découlent; et jamais ils n'eurent à leur disposition une telle richesse de sciences et de machines.

Notre siècle est un siècle prodigieux, le plus prodigieux sans doute de toute l'histoire du Canada. Comptons ses victoires, ses inventions, ses chefs et ses héros. Les collèges classiques et les universités se multiplient aussi rapidement que les usines; les hôpitaux, musées, bibliothèques, remplis de merveilles s'élevèrent de toutes parts. Les plus optimistes rêveurs de 1830, s'ils pénétraient tout à coup au cœur de ces merveilles, se croiraient transportés dans un monde fantastique.

Les étudiants de St-Eugène à Montréal

ST-EUGÈNE (DNC) — Les élèves des 7e, 8e, 9e et 10e années de l'école N. D. de-Fatima, de St-Eugène avaient le bonheur de faire un voyage instructif à Montréal avec la fin de l'année scolaire et ceci grâce à la prévoyance de la Commission scolaire.

La R.S. Rita, s.s.m., directrice de l'école, la R.S. Marie-Claire, s.s.m., supérieure du couvent et M. Georges Rochon, professeur, accompagnaient les élèves dans l'autobus de M. Claridan Quesnel. Après avoir reçu la bénédiction de leur curé les élèves se dirigeaient vers Montréal où ils visiteront le port de Montréal avec ses paquebots océaniques. Ils prendront le dîner à l'île Sainte-Hélène et purent admirer l'entreprise en vue de préparer l'Exposition mondiale qui est à créer une île.

Dans l'après-midi, ils se rendirent à Radio-Canada où un guide leur fit visiter les studios et les salles et purent assister à une émission télévisée d'un programme culinaire. Bientôt ils atteignirent le parc Lafontaine et le Jardin zoologique et prirent le souper à ce parc avant d'écouter le retour à St-Eugène.

Bonne fête

11 JUILLET 1964

Belleisle, Monique, 10 ans, Biezard V. Holy-makers, Henry, 10 ans, Pain-C. Léveillé, Germain, 14 ans, Eariton, Maisonneuve, Danielle, 8 ans, Verne, Maisonneuve, Gaetan, 6 ans, Verne, Rondeau, Kémi, 15 ans, Verne, Benoit, Stella, 14 ans, Sudbury, Beaudry, Fleurette, 14 ans, Verne, Harper, Michelle, 4 ans, Hull, Foran, Lynn, 3 ans, Avimes, Lacoste, Pierre, 8 ans, Ottawa, Morin, Line, 6 ans, Pte-Gatineau, Piché, Francine, 11 ans, Navan, Tully, Shirley-Ann, 12 ans, Ste-Rose

12 JUILLET 1964

Desautels, Guy, 15 ans, Pte-Gatin, Bédard, Lucille, 13 ans, Treadwell, Chamizo, Teresa, 6 ans, Ottawa, Lefevre, Larry, 15 ans, Treadwell, Chartrand, Odette, 14 ans, Curran, Lafonde, Nicole, 15 ans, Curran, Chénier, Réal, 10 ans, Curran, Pedersen, Irène, 13 ans, Biezard V. Bernier, Kevin, 10 ans, Pain-Court, Nault, Madeleine, 8 ans, Biezard V. Piette, Liliane, 13 ans, Verne, Loranger, Pierre, 11 ans, Eariton, Lanthier, Linda, 4 ans, Plantagenet, Piché, Jacques, 4 ans, Châteauguay, Fournier, Richard, 7 ans, Navan, Bédard, Lucille, 13 ans, Plantagenet

13 JUILLET 1964

Dufresne, Yves, 13 ans, Alfred, Williams, James, 14 ans, Detroit, Fréchette, Rachelle, 7 ans, Treadwell, Fréchette, Pauline, 10 ans, Treadwell, Bérubé, Pierre, 14 ans, Temiscaming, Thibodeau, Jean-C., 15 ans, Pain-C., Richard, Mark, 4 ans, Gatineau, Léveillé, Laurent, 7 ans, Eariton, Perras, Claude, 13 ans, Angers, Richard, Mark, 4 ans, Gatineau

A presque toutes les étapes de son panorama historique, le Canada conçut des idées et lança des initiatives nouvelles qui jalonnèrent son progrès dans de nombreux champs d'activité. Massey, Bell, Eaton, Beck, — voilà seulement l'avouer: pour l'Européen, le Canada fut à l'origine d'une erreur. Les explorateurs sondant l'horizon à la recherche du mystérieux passage vers la Chine, découvrirent un pays très vaste, rempli de promesses. Le Canada émergeait à la lumière.

Aujourd'hui les jeunes Canadiens jonglent avec les électrons et les matières plasti-

ques, mettent des idées nouvelles en exploitation, scrutent au fond des microscopes; aussi le Canada s'intéresse-t-il plus que jamais aux recherches scientifiques. Le succès et la multiplication des associations de parents et maîtres démontrent avec évidence que le public s'intéresse de plus en plus à la question scolaire.

Cependant, ne nous envenissons pas sous les lauriers. Inutile de nier que dans le passé à l'exemple de toute nation jeune, nous avons gaspillé notre intelligence et nos muscles, changé des forêts entières en terres arides et réduit des sols très riches au rang de déserts. Nous ne nous sommes pas entièrement corrigés de ce vice; mais les ans et l'expérience se chargent de nous assagir.

Ebloui par l'opulence des Etats-Unis, le Canadien s'efforce quand même de résister à l'influence américaine qui menace d'altérer sa physiologie encore si faiblement esquissée. Il applaudit volontiers aux records américains, au rayonnement culturel des Britanniques. Mais le Canadien ne veut pas être une réplique exacte du citoyen des Etats-Unis, ni de la Grande-Bretagne.

C'est pourquoi, le Canada s'est tracé une large route, une route vers le succès. Cette route, il faudra de bonnes volontés pour en venir à bout. Mais le Canadien, ce drôle d'individu aux larges épaules et au front inquiet, ce familier des grands espaces qu'il parcourt avec une chanson sur les lèvres, marche à grands pas vers la route idéale, la route du succès, de la bonne entente et de la paix.

Claudette Raymond, gagnante du concours d'histoire de la FSSJB, de l'école Marguerite d'Youville, de Verner

Hubert Chevreuil, école St-Marc, Markstay.



PRÈS DE DIEU
ET PARMIS NOUS

Si sublime qu'elle soit, dans les différentes étapes de sa vie, Marie de l'Incarnation reste accessible à nous tous, même si le Christ l'éleva à lui par des grâces extraordinaires. Ses rencontres fréquentes et merveilleuses avec Dieu sont susceptibles de nous instruire sur Celui qui demeure l'Ineffable, pour ceux-là mêmes qui croient en lui.

A certaines heures dans la vie, par exemple après la disparition d'un être cher, qui d'entre nous n'a pas senti le besoin, à l'instar de Marie de l'Incarnation, de parler à son Créateur? Qui n'a pas souhaité plus nombreuses ces minutes lumineuses où le Christ nous inonde de clarté et baigne notre âme dans la douceur de la charité?



Le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada
25 ouest, rue Jarry, Montréal 11



LA MEILLEURE SPORTIVE — A l'occasion d'une journée d'épreuves de piste et pelouse, Lise Léveillé s'est particulièrement distinguée en remportant quatre premiers prix. On la reconnaît dans la photo en compagnie de M. Victor Desjardins, à gauche, avec le trophée qu'il présente à l'équipe d'Eariton

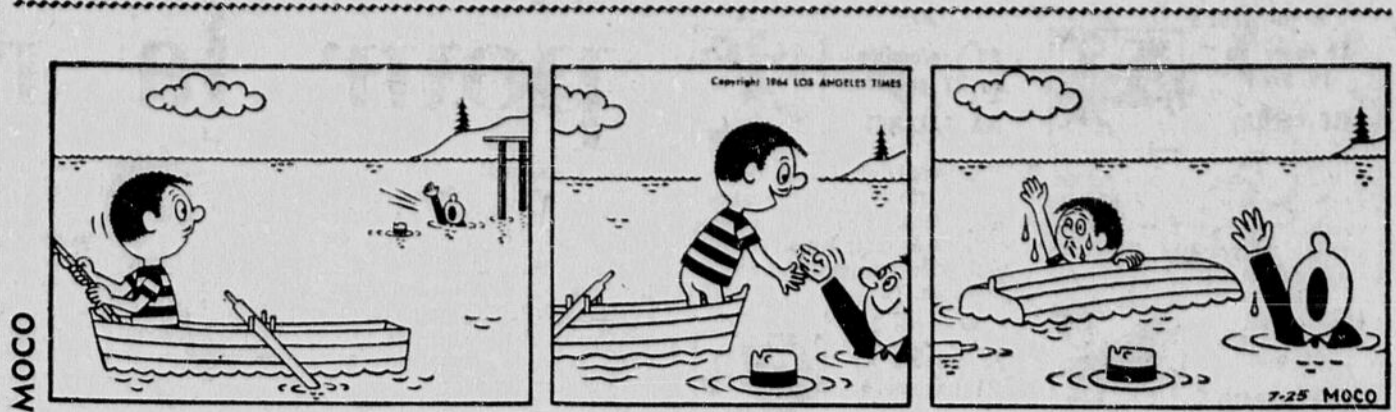
(Photo DNC Eariton)



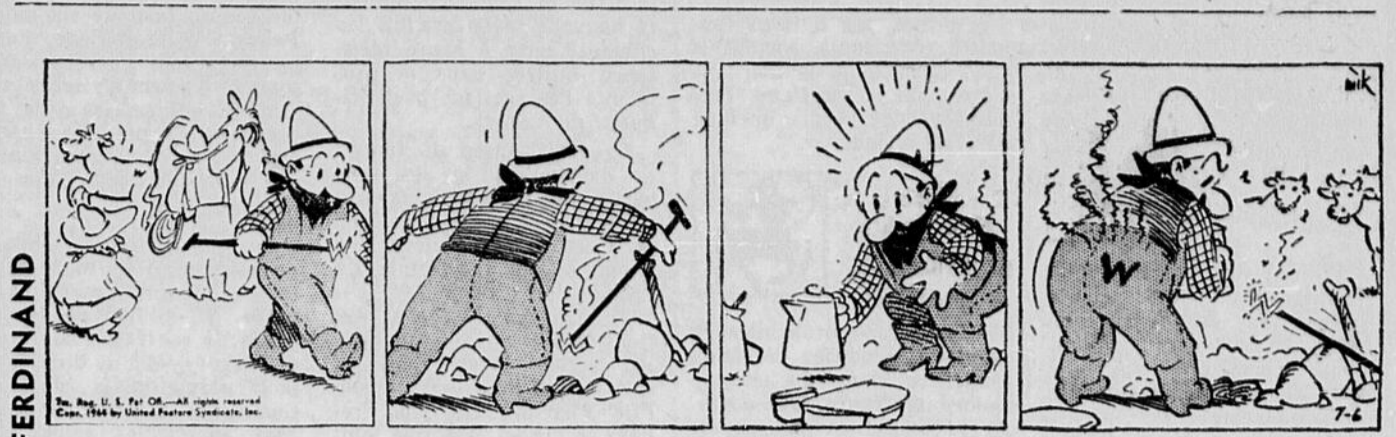
PRESENTATION DE DRAPEAU — A l'occasion de la fondation d'une troupe scout dans la paroisse Marie-Médiatrice, d'Eastview, une cérémonie spéciale a eu lieu, soit la présentation officielle du drapeau de la troupe. On reconnaît, de gauche à droite:

Guy Larose, chef de la troupe; Claude Cardinal, l'assistant chef; le curé de la paroisse l'abbé Hermas Glaude; Michel Pelletier, assistant-chef et P. H. Schonenbach, commissaire diocésain de la branche des éclaireurs qui a remis le drapeau à la troupe.

(Photo Champlain Marci)



MOCO



FERDINAND



PHILOMENE



LARRY BRANNON



LE CHEVALIER MASQUE



LE FANTOME



CAPITAINE BONVENT



PILOT-TEMPET

HOROSCOPE

SAMEDI, LE 11 JUILLET

21 mars au 19 avril
(LE BELIER)



Vous pouvez avoir certaines déconvenues dans le cours de la journée. Voyez si vous n'avez pas des travaux en retard.

20 avril au 20 mai
(LE TAUREAU)



Des influences malicieuses pourraient bien vous faire tenir des propos ou adopter une attitude qui seraient interprétés dangereusement.

21 mai au 21 juin
(LES GEMEAUX)



Si vous vous proposez d'effectuer des achats, sachez précisément de quelles sommes vous pouvez disposer. Vous pourriez être appelé à faire des démarches au cours de la journée.

22 juin au 21 juillet
(LE CANCER)



Tenez-vous sur vos gardes en ce qui concerne les informations que vous recevrez; elles risquent d'être erronées. Certaines rumeurs vous intriguent.

22 juillet au 21 août
(LE LION)



Les perspectives s'annoncent meilleures pour tout ce qui touche à votre budget. Recherchez les bénéfices et les gains qui se trouvent en dehors de vos activités coutumières.

22 août au 22 septembre
(LA VIERGE)



Les influences sont aujourd'hui stimulantes à toutes vos activités. Ayez des entretiens avec des amis. Ne cédez pas à l'inquiétude et au découragement si vous rencontrez des obstacles.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes expressif et sentez les choses en profondeur. Vous réagissez rapidement à tout ce qui vous affecte. Il vous est facile de vous créer des amis, mais vous préférez limiter le nombre de vos intimes. Vous regardez la vie avec confiance et travaillez avec enthousiasme. Vous aurez des succès en affaires et des déboires en amour.

DIMANCHE, LE 12 JUILLET

21 mars au 19 avril
(LE BELIER)



Hésitations et décisions à prendre qui vous troublent. Prenez conseil d'une personne qui se trouve en dehors du cercle de vos activités.

20 avril au 20 mai
(LE TAUREAU)



Vous auriez des chances de réussite que vous semblez détruire par votre manque de compréhension. Lettres auxquelles il faut répondre, sans délai.

21 mai au 21 juin
(LES GEMEAUX)



Une journée mouvementée qui pourrait vous apporter une part de déboires. Ne soyez pas crédule si on vous fait miroiter des avantages sans rapport avec l'effort ou l'argent qu'on vous demande.

22 juin au 21 juillet
(LE CANCER)



Des amis, peut-être des personnes qui vous sont particulièrement chères, pourraient bien venir déranger vos projets. Les influences se manifestent en votre faveur.

22 juillet au 21 août
(LE LION)



Vous courez aujourd'hui le risque de vous mettre dans des situations qui peuvent vous coûter de l'argent. L'amitié semble plus favorisée que l'amour.

22 août au 22 septembre
(LA VIERGE)



On peut vous faire des propositions qu'il sera sage de considérer. Dans le domaine sentimental, soyez prudent et ne donnez pas trop rapidement votre confiance.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous possédez un caractère assez bizarre et vous gaspillez bien de vos talents en éparpillant trop vos efforts. Tout vous intéresse, mais vous êtes assez superficiel. Vous aimez l'aventure, les voyages, les situations imprévues. Sentimental et rêveur, on peut aussi vous taxer d'inconstance. Une personne du sexe opposé aura une bonne influence sur votre vie.

23 septembre au 21 octobre
(LA BALANCE)



Aujourd'hui, évitez de dépenser plus que de raison, autrement, vous aurez des difficultés qu'il vous sera difficile de surmonter. Soirée agréable.

22 octobre au 21 novembre
(LE SCORPION)



N'hésitez pas à faire connaître vos goûts, surtout si vous estimez qu'ils méritent d'être mis en pratique. Prenez garde de perdre quelque objet de valeur.

22 novembre au 21 décembre
(LE SAGITTAIRE)



Vous serez probablement forcé de modifier certains projets à cause de circonstances imprévues. Une attitude prudente est indispensable avec vos collègues ou vos supérieurs.

22 décembre au 20 janvier
(LE CAPRICORNE)



Ne vous lancez pas dans des entreprises hasardeuses. Dans le domaine du cœur, du nouveau se produira prochainement.

21 janvier au 19 février
(LE VERSEAU)



Tout indique que des plans qui seront établis aujourd'hui seront bouleversés. Attendez un moment plus favorable à la réalisation de vos projets immédiats.

20 février au 20 mars
(LES POISSONS)



Vous et un ami pouvez être dans la confusion. Efforcez-vous d'atteindre à l'équilibre et à l'objectivité. Du tact devrait rendre la victoire possible.

Tunnel sous le St-Laurent pour la route transcanadienne

La construction du plus grand tunnel de béton précontraint du monde — destiné à abriter une route à six voies passant sous le St-Laurent — a fait un bond en avant avec le commencement du travail dans une des usines les plus remarquables d'Amérique du Nord.

Montée sur le chantier du tunnel de Boucherville par la BBR of Canada Limited, la nouvelle usine produit les câbles d'acier à haute résistance utilisés dans la contrainte des sections préfabriquées du tunnel.

La construction du tunnel de Boucherville — qui fera partie de la route transcanadienne — a été accélérée pour assurer son achèvement à temps pour l'ouverture de l'Exposition mondiale en 1967. Les gigantesques sections préfabriquées du tunnel seront bientôt coulées dans une vaste cale sèche sur l'île Charron. Un pont reliera le tunnel à la rive Sud. Il est prévu que la construction du pont et du tunnel coûtera en tout \$75,000,000. Le plan d'exécution du tra-

vail qui garantirait la terminaison du tunnel de Boucherville à temps pour l'ouverture de l'Exposition exigeait la production des câbles d'acier à un tel rythme que la BBR Canada a décidé de construire une usine provisoire sur le chantier même. Il s'agit d'une usine hautement automatisée, occupant une superficie de 40,000 pieds carrés, et qui sera démontée au bout de six mois. Pendant cette période, l'usine travaillera quelque 6,000 tonnes d'acier à haute résistance qui servira à la fabrication de près de 10,000 câbles de précontrainte, ayant jusqu'à 380 pieds de long.

La construction du tunnel de Boucherville représente un exploit presque inimaginable. Un million de verges cubes de roc et de boue ont été draguées du lit du fleuve pour permettre la construction de la cale sèche où seront coulés les sept éléments préfabriqués en béton. Chacun de ces éléments est aussi vaste qu'un grand transatlantique — 380 pieds

de long, 120 pieds de large et 25 pieds de haut.

Malgré leurs dimensions, ces énormes blocs de béton présenteront une flottabilité surprenante. Une fois les travaux de contrainte terminés, ils seront mis à flot dans le St-Laurent et envoyés par le fond où ils formeront un tunnel à grande circulation, 30 pieds au-dessous du lit du fleuve.

Dans l'usine BBR, les câbles d'acier sont coupés à des longueurs précises sur une machine automatique importée de Suisse par avion.

Des faisceaux de 48 fils métalliques sont brisés et enfilés dans une gaine flexible d'environ quatre pouces de diamètre. Les gaines sont façonnées de bandes d'acier, au rythme de 800 pieds par heure. Les fils se terminent par des pitons spéciaux qui serviront de points de fixation aux câbles de contrainte.

Des techniques radicalement nouvelles ont été mises au point pour la pose des câbles. Une fois terminés, les câbles se trouvent déroulés dans les vastes coffrages —

six à la fois — à partir de tours maintenus par de grandes grues à portique. Réalisées spécialement pour ce genre de travail, les grues permettront la pose des câbles en un temps record. Chaque câble sera soumis, en travail, à une tension de 240 tonnes.

La BBR Canada joue le rôle de sous-entrepreneur pour le compte de Atlas-Winston,

et Janin, deux firmes mont-réales travaillant conjointement à la construction du tunnel. Filiale d'une entreprise suisse, la BBR Canada fournit un service technique complet pour toutes constructions de béton précontraint. Des ponts et autres structures de béton, utilisant la méthode BBR de mise sous tension, existent dans près de 40 pays.

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile — et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillères à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran. Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrou-

ver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces redoublent de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît vite — combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

6 JOURS PAR SEMAINE!
Nos conseils et services sont à votre disposition
Le samedi de 9 h. à midi
ROMEO PIGEON & LAVOIE LTÉE
ASSURANCES-IMMEUBLE
366 DALHOUSIE, OTTAWA

La vente de voitures neuves bat son plein chez le concessionnaire Chevrolet-Oldsmobile! Il reçoit donc les meilleures voitures de reprise — et les garde pour vous!

De plus, vous bénéficiez de tous les avantages spéciaux des voitures signées OK. L'enseigne OK est de bon augure si vous ne connaissez pas les voitures, car elle annonce un concessionnaire qui est connu dans votre localité, et qui tient à conserver sa bonne réputation. Il met à votre disposition les installations et les services d'un vendeur de voitures neuves. Vous trouverez presque certainement chez lui la voiture ou le camion d'occasion qui vous convient, car le concessionnaire de voitures d'occasion OK vous offre le choix le plus étendu et les valeurs les plus sûres.



CONCESSIONNAIRES D'AUTOS D'OCCASION OK A OTTAWA-HULL
Myers Motors Co. Ltd. ANGLE DES RUES ELGIN ET CATHERINE 233-8411 — 233-5653
Guest Motors Ltd. 72, RUE LEDUC — HULL, Qué. 777-2735
Bélisle Automobiles Ltée 444, CHEMIN DE MONTREAL — OTTAWA, Ont. 749-5941
NE MANQUEZ PAS L'ÉMISSION TÉLÉVISÉE "RUE DE L'ANSE", TOUS LES MARDIS SOIR, SUR LE RÉSEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA. OK-2648F

ARRÊT IL N'Y A RIEN DE MEILLEUR **ARRÊT**
QUE LE SERVICE DES CONCESSIONNAIRES CHEVROLET-OLDSMOBILE

Fiançailles (1) RAYMOND — LACROIX — M. et Mme Emile H. Lacroix (Albertine Gagnon) de Limoges, ont l'honneur d'annoncer les fiançailles de leur fille Bibiane à M. Donald Raymond, fils de M. Edgar Raymond et de Mme Raymond, décedée, de Baie Simard, Hull-Sud, 1-161

Perdu-Trouvé (3) DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

TROUVE, trousseau de 6 clefs, angle O'Connor et Wellington, 233-6643. 3-163

PERDUE grosse somme d'argent, lundi dans Ottawa ou Clarence Creek. 746-0962, récompense. 3-161

TROUVE: porte-monnaie brun, rue Principale, Hull, 777-9534. 3-162

PORTE-MONNAIE oublié à la buanderie boulevard Sacré-Coeur, 771-3190. 3-162

Agents demandés (4) AVONS BESOIN représentantes pour votre district. Commerces réputés. Ecrire C.P. 18, Station C, Montréal, ou téléphoner 679-2894, 4-10, 16 juillet.

Hommes demandés (5) ETUDIANTS Profitez de vos vacances d'été pour recevoir votre formation de PREPOSE DE COMPTOMETER Acquérez la compétence voulue en prévision d'un emploi bien rémunéré à la fin de vos études. Inscrivez-vous sans délai aux cours d'été en composant 232-7966.

Victor Comptometer LIMITED 5 VILLE D'OTTAWA Offres d'emploi au service de la trésorerie DIRECTEUR DES FINANCES Traitement initial jusqu'à \$9,042 selon le degré d'expérience et de compétence.

FONCTIONS: Pour s'acquitter des tâches portant sur les problèmes de comptabilité municipale, de finances et d'administration municipales. Collaborer à la mise au point des principes directeurs du service. Préparation des états financiers annuels et autres tâches spéciales en conformité des directives reçues.

QUALITES REQUISES: Brevet de comptable agréé ou diplôme d'une université accréditée avec spécialisation en commerce, administration publique ou commerciale.

S'ADRESSER AU: Service du personnel, Pièce 406, 4e étage, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa.

ON DEMANDE un jeune homme pour la vente de chaussures. S'adresser Montreal Shoe Stores, 111 Principale, Hull. 5-163

CHEF DE GROUPE (Tour Boss) DE MOULIN A PAPIER Si vous êtes ambitieux et si vous désirez obtenir de l'avancement, voici le genre de position qu'il vous faut.

Le candidat que nous recherchons doit être prêt à se relocaliser. Il doit avoir dix ans d'expérience pratique dans l'industrie du papier et plus particulièrement dans la fabrication de serviettes, mouchoirs de papier ainsi que de papier sanitaire.

Cette position devrait intéresser l'homme qui désire obtenir de l'avancement. Salaire selon la compétence et l'expérience. Excellents bénéfices marginaux.

Les candidats qualifiés devront répondre par écrit à: KRUGER Organization Ltd., Boîte Postale 569, Montréal, Québec.

AGENT DE PUBLICITE Nous cherchons un homme bilingue de 30 à 40 ans, qui, après avoir terminé ses études secondaires ou l'équivalent, a acquis une expérience considérable dans la publicité écrite.

Il devra préparer des plans d'annonces, rédiger des textes publicitaires français, discuter de publicité avec les clients tant de langue française que de langue anglaise, dicter sa correspondance dans les deux langues et collaborer avec notre équipe de vendeurs.

Salaire de \$5,000 à \$6,000 plus autres bénéfices sociaux. Case 101 Le Droit

Voire nouveau situé au

MIRACLE MART FAIRLAWN PLAZA

Magasin à libre service 2160, avenue Carling

OUVRIRA SES PORTES SOUS PEU

NOUS SOMMES A LA RECHERCHE DE PERSONNEL BILINGUE

• Caissières • Commis-vendeurs (hommes et femmes) • Receveur de marchandises

POUR LES DEPARTEMENTS SUIVANTS:

- Vêtements pour hommes et garçons — Chaussures
Vêtements pour dames
Vêtements pour enfants
Produits de beauté
Appareils ménagers — Quincaillerie et pièces d'automobiles
Articles de cuisine
Jouets — Articles de sport

AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR, UN BUREAU D'EMPLOI TEMPORAIRE SERA OUVERT A

2927 AVENUE CARLING APARTEMENT 2

et le bureau sera ouvert tous les jours (excepté les lundis) de 10 heures a.m. à 10 heures p.m. — et les samedis de 10 heures a.m. à 5 heures p.m.

Hommes demandés (5) CHAUFFEUR de camion avec expérience ayant 25 ans et plus. Faire demande à 100, rue Dumas, Hull, 5-164

HOMME demandé pour route de lait, district de Hull, avec bonnes références. 663-6014. 5-161

BOUCHER bilingue, expérimenté et d'âge mûr pour assumer la direction complète du comptoir des viandes dans un magasin d'aliments à succursales. Emploi permanent. Vous adresser à M. David, Steinberg's, centre commercial d'Eastview, 5-162

Hommes demandés (5) VENDEUR de meubles et accessoires électriques. Bonnes conditions. Meubles St-Charles, 211 Rideau, 233-4939. 5-j.n.o.

CAISSE populaire à Hull désire caissier d'expérience. Ecrire: Case 117, Le Droit. 5-162

HOMME pour épicerie, 50 à 60 ans, envoyez nom, adresse et téléphone Case 174, Le Droit. Nous communiquerons avec vous. 5-163

Artiste commercial Excellente occasion pour un artiste commercial très qualifié. Les candidats devraient avoir l'expérience dans la publicité au détail de modes et autres sphères.

TRAITEMENT de \$80 à \$90 par semaine. Semaine de 5 jours. Régime de bénéfices aux employés Freeman. S'adresser au BUREAU DU PERSONNEL

DESSINATRICE demandée par une société de la Couronne. Les postulantes doivent être diplômées d'école secondaire, pouvoir lire à la main ou écrire au pochoir; elles doivent s'intéresser à la préparation de tableaux et de graphiques.

TRAITEMENT initial jusqu'à \$3,420 par année, selon le degré de compétence de l'heureuse postulante. Faire demande en précisant l'âge, le numéro de téléphone et en fournissant son curriculum vitae. CASE 105, "LE DROIT" 7

FREIMAN en ville 6 Femmes demandées (7) VENDEUSE expérimentée pour position à plein temps. S'adresser de 2 à 4 p.m. à Towne Cobblers, 45, rue Principale, Hull. 7-161

VIVE LA DIFFERENCE, et Carillon Towers à cette différence. 771-4374; 771-3686. 7-164

PERSONNE fiable pour famille de professionnel. Parc de la Montagne, atmosphère agréable. 771-0961. 7-164

SERVEUSES et surveillantes fiables et responsables. \$1 l'heure et bonis pour longs services et habileté. S'adresser: 236-9571; le soir 728-7949. 7-161

STENOGRAPHERS MINISTERES DE L'ETAT Ottawa-Hull

TRAITEMENT initial \$200-\$260 par mois, selon la compétence

Aucune expérience n'est exigée, mais on tiendra compte de l'instruction et de l'expérience lorsqu'il s'agira de fixer le traitement initial.

Se sont mises à l'épreuve les aptitudes des candidats à sténographier à 80 mots à la minute et à dactylographier à 35 mots à la minute au moins.

VEUILLEZ VOUS INSCRIRE DES MAINTENANT. Les formulaires de demande s'obtiennent au bureau de poste, au Service national de placement ou à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, Ottawa 4; faites parvenir à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA 4.

Prière de rappeler le numéro de concours 64-804

AVEC vos cheveux coupés, je fais de jolies tresses. 72 Hôtel-de-Ville, Hull, 777-5534. 7-161

MENAGERE fiable pour famille ayant un seul enfant de 16 mois. Ottawa-Sud. Vivra en dehors, 8 à 6 du lundi au vendredi. Légères travaux de maison. Femme de ménage une fois la semaine. Donner détails et salaire désiré. S.v.p. écrire en anglais, à Case 239, Le Droit. 7-164

S'INSCRIRE DES MAINTENANT. Les formulaires de demande s'obtiennent à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, Ottawa, au bureau de poste ou au Service national de placement. Faites parvenir à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA 4.

Prière de rappeler le numéro de concours 64-810

NON CLASSE par Larry Hurb



"L'esprit de corps, ça nous connaît! Je vous cherche une maison, Marie va chercher des meubles et vous, occupez-vous de l'emprunt!"

Instituteurs demandés (10)

LA COMMISSION SCOLAIRE DE L'OUTAOUAIS DEMANDE DES PROFESSEURS QUALIFIES

Cours général scientifique (8e à 11e années) filles et garçons. Cours commercial (10e à 12e années) filles, pour option sténo et garçons.

12e régulière spéciale (préférence aux Bacheliers en Commerce) Education physique (filles et garçons).

S'adresser à M. Otmer Plouffe, Direction des Etudes, 103, rue Montcalm, Hull, P.Q. Tél.: 771-7311. 10

INSTITUTEURS et institutrices qualifiés pour école de 8 classes. Salaire minimum 2e classe, \$3,000; 1ère classe \$3,200. Augmentation de \$200 pour les six premières années d'expérience.

2 INSTITUTEURICES bilingues, qualifiées, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne du village. Devront enseigner grilles 3, 4 et 5. Veuillez mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur. Rémunération selon échelle de salaires. S'adresser à Mme Edelta Ferguson, secrétaire, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

LA COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE LACHUTE DEMANDE Professeurs pour le cours secondaire

1° Pour enseigner: mathématiques et anglais en 8e et 9e années. 2° Pour enseigner anglais au cours secondaire.

Qualifications et références exigées. Donner votre numéro de téléphone à: COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE LACHUTE Casier postal 70, Argenteuil, P. Québec 10

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue qualifié pour enseigner avec les Soeurs de l'Assomption de la Sainte-Vierge dans une école de 6 classes. Salaire minimum: 1ère classe \$3,100; 2e classe \$2,900; 17\$ par année jusqu'à concurrence de 5 ans pour expérience.

VEUILLEZ mentionner les qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur. S'adresser à Gilles Champagne, secrétaire, C. P. 148, Ramore, Ontario. 10-j.v.s.

INSTITUTEURICE qualifiée bilingue, demandée pour septembre 1964. Salaire selon l'échelle. Trente élèves de 1re à 4e année. S'adresser à Arthur Jolicoeur, R.C.S.S. no 1, Cartier, Ontario. 10-165

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue qualifiée et avec expérience pour enseigner de la 1re à la 8e années, école de Wolf Lake. Fournir renseignements, écrivez Frank Devereaux, secrétaire, C.P. 2, Manotick, Ontario. 10-166

INSTITUTEURICE bilingue demandée pour école de Wolf Lake. Fournir renseignements et références. Spécifier salaire. S'adresser à Lionel Chartrand, secrétaire, Wolf Lake, P.Q. 10-166

ECOLE SEPARÉE DE LA VILLE DE SMOOTH ROCK FALLS Instituteurs ou institutrices pour septembre. Généreuse échelle de salaire, allocation \$2,000 par année jusqu'à concurrence de 6 ans pour expérience.

Assurance-groupe, plan congé-maladie. S'adresser à: ROMERO LANGLOIS, C.P. 99, Smooth Rock Falls, Ontario. 10

INSTITUTEURS et institutrices bilingues, qualifiés, demandés pour école de six classes pour septembre 1964. Salaires selon l'échelle. S'adresser à Mme B. Bernatchez, Matachewan, Ontario. 10-mar. ven.

NOUS VOULONS une institutrice pour enseigner en campagne. Nous avons une classe de 10 élèves de la 1re à 8e années. Ecole située sur la route 65 à Cane. Pour renseignements s'adresser à Georges Bouchard, créateur, Kenabeck, Ontario. 10-163

INSTITUTEURICE demandée par l'école St-Joseph de Cochrane. Ecole moderne. Salaire minimum 2e classe \$2,900 et 1er classe \$3,200. Adresse toute demande à J. A. Chauvin, secrétaire, C. P. 1400, Cochrane, Ontario. 10-163

INSTITUTEUR ou institutrice pour 1e, 4e et 5e années dans l'école de Lamarche. Ecole moderne à 2 1/2 milles de Cochrane. Salaire minimum pour 2e classe \$2,900. Adresse toute demande à J. A. Chauvin, secrétaire, C. P. 1400, Cochrane, Ontario. 10-163

EMPLES DEMANDÉS (11) TRAVAIL à domicile, dessins industriels, 2 ans d'université, âge 21 ans. 771-3076. 11-162

DAME demande ouvrage à temps partiel. 232-9143. 11-161

PEINTURAGE intérieur, joints de pyro, ouvrage garanti, estimations gratuites. 234-2724. 11-162

JEUNE HOMME ambitieux, 11e année, désire emploi. 771-3305, 11-163

FILLE 18 ans demande travail domestique dans Gatineau seulement. \$20 par semaine. 663-2632. 11-162

HOMME fera travaux autour de la maison. 777-4573. 11-162

Logements à louer (22)

APARTEMENT (sous-sol), épreuve humidité, 2 chambres à coucher, chauffage, résidentiel, fraîchement décoré, tuile, ventiliants, \$75, 1er septembre. 4h. à 9h. 749-1733. 426 Régis. 22-166

RUE NOTRE-DAME, HULL PETIT appartement, chauffé, une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. \$60. 777-5943. 22-166

APARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. 777-2831. 22-166

APARTEMENT 4 pièces, chauffé, éclairé, \$75. 121 Cumberland, 8 à 6 p.m. 22-164

APARTEMENT, haut, 1 chambre à coucher, courant 220; eau chaude, stationnement. 235-6397. 22-164

APP. chauffé, 3 pièces, récemment décoré, tuiles, central, Hull, 777-6796. 22-168

APARTEMENTS à louer, 234-0744. Le soir, 236-1976. 22-177

APARTEMENT moderne, (haut), 3 chambres à coucher, enfants acceptés, sous-sol, privé, cours clôturée, stationnement. Libre. 9 St-Dominique, Hull. 22-161

APARTEMENT chauffé, 7 pièces, bas, libre loc. août. 777-9121. 22-162

APARTEMENT 2 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine. Occupation 1er août. 49 Deslauriers, Hull. 22-165

APARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, nouvellement décoré, courant 220. \$55 par mois. 777-6917. 22-162

APARTEMENT chauffé, une chambre à coucher, repeint, balcon devant et à l'arrière. \$55, 105, rue Eddy, Hull, 771-3598. 22-165

APARTEMENT 24, rue St-Hyacinthe, Hull, chauffé. 4 pièces. 771-6247. 22-161

APARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher, Rue Eddy, Hull, Libre. \$60. 771-4356. 22-177

APARTEMENT de 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. 203 Gamelin, 777-5778. 22-178

APARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, non chauffé. 777-5698. 22-161

APARTEMENT, 3 pièces, éclairé, \$55 par mois. 771-2468. 22-161

APARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, Côte-de-Sable. \$30. Maintenant disponible, 237-2330 ou 297 est, Laurier. 22-161

LE BARONET Appartements modernes, \$85 et plus. Stationnement, service de conciergerie, ascenseur, buanderie, etc. S'adresser au surintendant

135, boul. Gamelin, Hull 771-1724 22

APARTEMENT moderne, chauffé, une chambre à coucher, \$65. Prix Recherches Nationales. 749-3391. 22-164

APARTEMENT 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains, \$70. Chauffé. 93 Genest, après 2 h. 749-5437. 22-165

Rubriques Fiançailles (1) Mariages (2) Perdu-Trouvé (3) Agents demandés (4) Hommes demandés (5) Hommes-femmes demandés (6) Femmes demandées (7) Femmes demandées (8) Positions vacantes (9) Instituteurs demandés (10) Emplois demandés (11) Logements demandés (12) Chambres demandées (13) Chambres et pensions demandées (14) Bureaux demandés (15) Propriétés demandées (15A) Commerces demandés (16) Fermes demandées (17) Terrains demandés (17A) Entrepôts demandés (18) Garages demandés (19) Automobiles demandées (20) Livres demandés (22) Logement à louer (22A) Appartements meublés (23) Chambres à louer (24) Chambres et pension (25) Bureaux à louer (26) Commerces à louer (27) Garages à louer (28) Fermes à louer (28A) Entrepôts à louer (29) Chalets à louer (29A) Divers à louer (30) Autos à louer (30A) A louer ou à échanger (31) Propriétés à vendre (32) Terrains à vendre (32A) Commerces à vendre (33) Fermes à vendre (35) Villégiatures à vendre (35A) Automobiles à vendre (36) Divers à vendre (37) Occasion d'affaires (37A) Marché alimentaire (37B) Accessoires d'automobiles (38) Bateaux et accessoires (39) Animaux (40) Assurances (41) Argent disponible (42) Argent demandé (43) Personnel (44) Réparations et services (45) Professionnels (46) Cours privés (47) Philatélie (48) Inventions (49) Restaurants (50) Amusements (51) Avis divers (52) Avis léguaux (53) Directeurs de funérailles (54) Fleuristes (55) Monuments (56) Messes-Services (57) Anniversaires (58) In Memoriam (58) Rameciements (59)

LE DROIT présente

le petit guide

d'emplètes, d'achats et d'épargnes!

Tarif: \$1.95 la semaine
Tél.: 236-7431
Minimum 10 mots

<p>Monuments</p> <p>ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettres, 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.</p> <p>Service d'ambulance</p> <p>SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.</p> <p>Transfert-Camionnage</p> <p>SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transcanadiens et interrurbains. — Déménagement local et entreprovincial. W. Sparks & Son. Tél. 728-3773. G-300</p> <p>Télévision-réparation</p> <p>LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300</p> <p>Gateaux et accessoires</p> <p>TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson. 495 Bank, 236-9731. G-173</p> <p>MARTINEAU MARINE, 369, boul. St-Joseph, Hull. 771-7323. Bateau Customcraft, moteurs hors-bord Mercury. G-177</p> <p>Planchers</p> <p>VIEUX PLANCHERS de bois-franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-300</p> <p>Plâtrier</p> <p>A. BELISLE — Entrepreneur en plâtre, stuc, imitation de pierre, réparations de tous genres. G-163</p>	<p>Réparation et service</p> <p>MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY 205, rue Rideau. Tél. 233-8234 VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300</p> <p>Réparations rapides garanties 279 Dalhousie — 236-3381 DE TOUTS VOS appareils ménagers. Fins à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.</p> <p>LESSIVEUSE BEATTY REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300</p> <p>REPARATIONS générales, peinture de tous genres et spécialité dans la salle de jeux et 746-0682. G-163</p> <p>SUPERIOR DEPOT: Appareils à réparer, soudure, tondeuses, bicyclettes, etc. Arthur, 746, G-300</p> <p>Piscines</p> <p>PISCINES — Installation "Jacuzzi". Aussi distributeur des moteurs hors-bord et bateaux. Gavad Ltee, 35 Mangin, 777-1681. G-m, j. v.</p> <p>PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited, 733-0332. G-j.n.o.</p> <p>Serruriers</p> <p>THORNTON — TRUMAN Ltd., Serruriers, coffres-forts, portes de voitures. 383 Bank, 232-2900. G-167</p> <p>Matériaux divers</p> <p>VENTE! Pierres à Patio, rouges, blanches, vertes, noires. Rejets. 235-0449. G-173</p> <p>Taxi</p> <p>DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.</p> <p>Machines à coudre</p> <p>POUR VOS REPARATIONS de machines à coudre, consultez Gerry Ebacher, 40 ans d'expérience. Cueilions et livrons. — Eddy Repair Centre, 112 Eddy, Hull. 771-0063. G-183</p>	<p>Jardinage</p> <p>TERRE A PARTERRE, \$1.50 la verge, gravier. 777-9579. G-166</p> <p>TERRE NOIRE à jardinage, de la meilleure qualité; terre à remplissage. Raoul Desjardins, 746-6819. G-173</p> <p>REPARATION de pelouses, pose de pelouse, patio en pierres plates, pierres pour murs, haies de cèdres, pelouse livrée. Estimations gratuites. 749-8005. G-181</p> <p>TOURBE, 25c la verge, livrée. 663-6443. G-180</p> <p>LEN'S LANDSCAPING TOURBE cultivée ou tourbe de champs. Posée ou livrée. Estimations gratuites. 771-2254. G-166</p> <p>LEMING LANDSCAPING REPARATIONS aux pelouses, semence de graines à gazon, pose de pelouse, nettoyage de parterre, taille des haies 235-4611. G-167</p> <p>Peintre</p> <p>PEINTURAGE extérieur et intérieur; ouvrage garanti; estimations gratuites. 771-9421. G-163</p> <p>POUR VOTRE décoration intérieure et extérieure composez 684-6744. Vingt ans d'expérience, estimation gratuite. Henry Carrey. G-161</p> <p>Automobiles</p> <p>ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.</p> <p>Menusiers</p> <p>MENUISIER, réparation générale, construction. Après 5 heures 777-2143. G-165</p>	<p>Rembourrage</p> <p>REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, anti-craquelures à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300</p> <p>Service d'appels</p> <p>TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300</p> <p>Nettoyage</p> <p>NETTOYAGE DE TAPIS A SEC NOUS EMPLOYONS la fameuse méthode HOST. Travail exécuté par des professionnels. Estimations gratuites. 771-9202. Guy Desjardins Ltee, 69, boul. St-Joseph, Hull. G-166</p> <p>Auvents</p> <p>CAPITAL AWNING CO., Ed Petch. Auvents, articles de canevass. 771-0852. G-166</p> <p>Pavage</p> <p>CAVALIER Asphalt Paving, spécialiste entrée de cour. Estimation gratuite. 663-6380. G-166</p> <p>LAFRENIERE — Pavage entrée de cour, parc de stationnement. Estimation gratuite. 15 ans d'expérience. Ouvrage garanti. 777-8302. G-170</p> <p>THIBAUT, pavage de passage, terrains de stationnement, réparation. Ouvrage garanti. 239-8528. G-169</p> <p>Couvreurs</p> <p>GASCON & GAGNE Couvreurs, réparations de tous genres de couvreurs. 771-9924, 771-6143. Ouvrage garanti. G-180</p> <p>Fourrures</p> <p>GRAND SOLDE! A prix de rabais fantastiques. Cardash, 358, rue Rideau. 234-1123. G-161</p>
--	---	---	--

<p>Logements à louer (22)</p> <p>LOGIS, rue Centre, Hull. 777-9136, 22-163</p> <p>PETIT LOGIS neuf, boul. Gamelin, Wrightville, près hôpital, chauffé, éclairé. 771-1143. 22-163</p> <p>LOGIS, 4 pièces, pas d'enfant, Pointe-Gatineau. 771-6939. 22-170</p> <p>LOGIS 3 pièces, salle de bains complète. Adultes. 6½ Ste-Hélène, Hull. 777-6455. 22-164</p> <p>LOGIS moderne, Carlsbad Springs, 3 ch. à coucher, près église, école. 745-9388. 22-161</p> <p>LOGIS, 3e étage, 2 chambres à coucher, \$70, chauffé, garage. 187½ Guigues. 233-7862. 22-164</p> <p>LOGIS 5 pièces, haut, Gatineau; non chauffé. 663-3566. 22-165</p> <p>LOGIS, 3 chambres à coucher \$115 par mois. 147 Granville, 749-0787. 22-164</p> <p>PETIT logis privé, chauffé, éclairé, personne seule ou couple, \$50, 319 St-André, 233-9907. 22-164</p> <p>LOGIS (haut), 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de toilette, non chauffé. Pas d'enfants. Libre 1er août, \$45 par mois. 15 Langevin, Ottawa. 749-9567. 22-165</p> <p>LOGIS 4 pièces, chauffé, 49 Châteauguay, 771-2327. 22-165</p> <p>LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. \$65, chauffé 1er août. 292 Maisonneuve, Hull. 22-162</p> <p>LOGIS chauffé, eau chaude, près boul. St-Joseph. 777-7495. 22-171</p> <p>LOGIS 4 pièces, nouvellement décoré. 663-6249. 22-165</p> <p>LOGIS 4 pièces, salle de bains. 1er septembre. 117 Delorimier. 22-164</p> <p>LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, moderne; poêle et réfrigérateur. \$80, 749-4643. 71 Ste-Cécile, Eastview. 22-161</p> <p>LOGIS 3 pièces, chauffé, 12, rue Fortier, Hull (haut), \$50, 771-5739 ou 986-8037. 22-164</p> <p>LOGIS 1 chambre, chauffé, stationnement résidentiel, lib. 349 Bédard, 746-1934. 22-166</p> <p>LOGIS 3 chambres et salle de bains. 285 boul. St-Joseph. 22-166</p> <p>VAL-TRETEAU ET PAROISSE ST-RAYMOND LOGIS d'une et 2 chambres à coucher, très propre. Un logis d'une chambre à coucher, meublé. Logis de 2 chambres à coucher avec poêle et réfrigérateur. Loyer de \$70 à \$110. Pour plus de renseignements consultez A. Laflamme, agent pour ANDRE TESSIER LEE COURTIER EN IMMOBILES 236, boul. St-Joseph, Hull 771-5887 22-163</p> <p>LOGIS, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, fraîchement décoré; tuiles; chauffé; garage. \$65. Un bébé accepté. 345 Principale, Gatineau. 22-184</p> <p>LOGIS 1 chambre à coucher, cuisine, salon, salle de bains, idéal pour couple. 134 Fontaine, 771-1443 — 771-5801. 22-163</p> <p>LOGIS 3 pièces, chauffé, pour couple ou filles tranquilles. 777-9859 22-161</p> <p>LOGIS, 2 chambres, salon, cuisine. 771-4722. 22-163</p> <p>LOGIS, haut chauffé, 2 chambres à coucher, grande cuisine, salle de bains complète. \$55, 17 St-Henri, 777-1289. 22-163</p> <p>LOGIS, 5 pièces, 27 Archambault, Pte-Gatineau. 22-162</p> <p>LOGIS (bas), 3 pièces, toilette, \$40, 777-2302. 22-169</p> <p>LOGIS chauffé, 2 pièces, \$45, 777-8052. 22-175</p> <p>MAISON 2 chambres à coucher, 352 Clarence, Ottawa. 22-165</p> <p>173 NOTRE-DAME, Hull, côté d'un double 2 chambres à coucher \$65. Adultes. Libre 1er août. S'adresser à 169 Notre-Dame. 777-9130. 22-180</p> <p>ORLEANS, appartement 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 746-4389. 22-163</p> <p>PTE-GATINEAU, 3 pièces, chauffé, toutes commodités. Balance de jour gratuite. 771-3005. 22-161</p> <p>POUR jeunes mariés: Wrightville, 2 pièces; chambre; grande cuisine; moderne; chauffé. Salle de bains complète, \$50, 733-9901. 22-163</p> <p>5 PIECES, chauffé, \$80, 1er août. 90 Bolton. 234-8846. 22-164</p> <p>PTE-GATINEAU, logis moderne, 4 pièces; fraîchement décoré. 777-0513 22-161</p> <p>POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, nouvellement décoré. 777-4671. 22-162</p> <p>PTE-GATINEAU, rue Rodolphe, logis de 4 pièces, libre 1er juillet, \$75, 771-2160 22-166</p> <p>2 PIECES, fraîchement décorées salle de bains complète. 777-0513 après 6 heures. 22-163</p> <p>CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192. 23-178</p> <p>CHAMBRE à louer, 61 Démosthène, 771-6170. Après 4 heures. 23-177</p> <p>CHAMBRE-VIVOUR pour 1 ou 2 personnes. Un enfant accepté. 233-3612. 23-180</p> <p>2 JEUNES filles, privilèges. Piscine. Stationnement gratuit. 745-3331. 23-161</p> <p>CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. Glenwood Domaine. 684-3406. 23-164</p> <p>HOMME AGE qui partagerait chambre. Salle de bains privée, central. 777-7560. 23-164</p> <p>CHAMBRE pour homme, poêle, réfrigérateur. \$5 par semaine. 173 Guigues. 234-2518. 23-164</p> <p>CHAMBRE pour fille seulement; permis de cuisson, laveuse, sècheuse, télévision. Après 5 h. 777-8813. 209, rue Bourque. 23-174</p> <p>EXCELLENTE facilité pour bureau, central, raisonnable. Le jour, 745-5886; le soir, 733-6784. 25-j, v, s. 23-161</p> <p>CHAMBRE meublée, permis de cuisson, 46 Montcalm, centrale, Hull. 23-166</p>	<p>Logements à louer (22)</p> <p>RUE STE-MARIE, 4½ pièces, chauffé, \$80, rue Courchesne, 4½ pièces, moderne, balcon, salle de lavages, stationnement, \$90 et \$95 chauffé.</p> <p>RUE BOUCHERVILLE — 6 pièces, meublé, modernes, \$120 et \$125, chauffés.</p> <p>RUE AMHERST — 3 pièces, \$55, non chauffé. Claude Tessier Inc. Courtiers, 771-7333 — 771-6372. 22-162</p> <p>SITUE SUR LA COTE-DE-SABLE, rez-de-chaussée, 7 locaux équipés et chauffés, 734, rue Charlotte près Stewart. Adultes. 233-9796. 22-j.n.o.</p> <p>STE-ROSE, logis chauffé, gros filage, adultes. 663-7306 — 663-6257. 22-161</p> <p>SOUS-SOL, 4 pièces, chauffé, 255 St-Denis. 749-3970. 22-179</p> <p>LIBRE MAINTENANT 54, BUL TACHE, sous-sol, deux chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur; moderne, \$85. 777-7682. 22-j.n.o.</p> <p>TEMPLETON, logis 3 pièces, chauffé, 3 Victoria, près des motels Alouettes. 663-3457. 22-166</p> <p>TEMPLETON, cuisine, chambre, salle de bains, tuile, chauffées, éclairées, salle de lavage. 663-3758. 22-163</p> <p>59 VAUGHAN, app. 2 ch. à coucher, décoré. Tel St-Pierre de Wakefield 15 sonnez 6. M. Huot. 22-164</p> <p>VAL-TRETEAU, logis, 2e, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. \$95. Chauffé, 771-0342. 22-184</p> <p>VAL-TRETEAU, 2 chambres à coucher, équipé, stationnement, endroit tranquille. 828-2927. 22-167</p> <p>GRATUIT JUSQU'AU 1 AOÛT WRIGHTVILLE, rue Rouleau. — Duplex 2 ans, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, stationnement, \$90. Sur rendez-vous. 771-1434. 22-j.n.o.</p> <p>WRIGHTVILLE — logis moderne, chauffé, 5 pièces, entrée privée, cuisine, entrée privée, stationnement, 771-8911 après 5 p.m. 22-163</p> <p>Appartements meublés... (22A)</p> <p>APPARTEMENT chauffé et meublé, par mois. 112, rue Bruyère, Ottawa. 22-161</p> <p>APPARTEMENT avec 1 chambre à coucher, entièrement meublé. Aot, 749-1443. 22-161</p> <p>HULL, central, 3 pièces, meublé, chauffé, \$80, 771-1513. 22-163</p> <p>TRES vaste chambre à coucher, cuisine, tout meublé, poêle, réfrigérateur, téléviseur. Un enfant accepté. 233-3612. S'adresser à 61 Murray. 22A-180</p> <p>GARÇONNIERE meublée, 65, rue Laurier. S'adresser au 69 Laurier, Hull. 22A-171</p> <p>COTE-DE-SABLE, garçonnière, équipements électriques, chauffé, éclairé. \$60, 236-3305. 22A-163</p> <p>APPARTEMENT, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, meublé ou non. Couples ou filles. 436, rue Gilmour. 22A-166</p> <p>POUR le 1er août, garçonnière confortablement meublée, chauffée, eau chaude, entrée privée, stationnement, \$60, 203 Laurier, Hull. 22A-162</p> <p>HULL, libre, sous-sol, vivoir, cuisine, chambre de bains, chauffé, éclairé. \$75, 777-4603. 22A-161</p> <p>EASTVIEW, près chemin Montréal, garçonnière meublée, chauffée, 746-0245. 22A-182</p>
---	---

MOTS CROISES DU DROIT

PROBLEME No 1931

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

- Qui contient du fer.
- Forme la plus grande partie des dents. — Table pour les sacrifices.
- Sable mouvant des bords de la mer. — Testament. — Six.
- Singe d'Amérique du Sud. — Petits cubes.
- Venus au monde. — Empêchera l'accès.
- Phonétiquement: Divinité féminine. — Chef. — Habitants.
- Sym. du chrome. — Filles du frère.
- Pièce de bois posée entre les deux pieds-droits d'une baie pour en empêcher l'éboulement.
- Chacun des deux canaux qui portent l'urine des reins dans la vessie. — Clairs et précis.
- Punira avec rigueur. — Douze mois.
- Narine des cétacés. — Attribuer, imputer.
- Siens. — Soutirer. — Personnel.

VERTICALEMENT

- Enchevêtrées, confuses et longues.
- Pares. — Relâche.
- Fleur (pl). — Hommes sans forces.
- Chef métais au Manitoba. — Personne stupide.
- Patrie d'Abraham. — Enchâssement des pierres fines.
- Gélee des eaux. — Achève.
- Magistrat municipal d'une ville. — Lettre grecque.
- Ramer. — Article espagnol. — Unité d'aire.
- Posséda. — Construire en pierres.
- Note. — S'agitent vivement.
- Contre de doux, indulgents. — Petites chevilles employées au golf.
- Du verbe "élire". — Résidence des Iserans.

SOLUTION DU PROBLEME No 1930

■ Horizontalement: 1. Entomophile; 2. Nain — Voiture; 3. Tréteau — Es; 4. Ridant — Motte; 5. Enverner — Crin; 6. Ce — lo — Aère; 7. Boyaude; 8. Hi — Do — Ne; 9. HéloCaecal; 10. Lustrer — Nice; 11. IR — Triions; 12. EE — Enée — Eau.

■ Verticalement: 1. Entrecroiser; 2. Narine — Ume; 3. Tiède — Biceps; 4. Ontario — Isle; 5. Envoyer — Ad; 6. Ovale — Asa — Ta; 7. Pou — Routiers; 8. Hi — Do — Ne; 9. HéloCaecal; 10. Lustrer — Nice; 11. IR — Triions; 12. EE — Enée — Eau.

<p>Logements à louer (22)</p> <p>APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. 749-1508. 22-165</p> <p>APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, \$60, 166 Crichton. 749-5903. 22-164</p> <p>APPARTEMENT très moderne, 3 grandes chambres à coucher, chauffé, salle de jeux finie au sous-sol, garage. 777-7154. 22-161</p> <p>APPARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher. \$70, 742-7781. 22-163</p> <p>APPARTEMENT — \$65 par mois, électrique, chauffé. 60 Cobourg. 235-8354. 22-163</p> <p>APPARTEMENT 2 chambres, chauffé, \$90, Libre 1er août. 21 Larose. 777-8853. 22-163</p> <p>APPARTEMENT 3 pièces, meublé ou non; chauffé, éclairé. 777-1632. 22-163</p> <p>APPARTEMENT, Ottawa, belle localité, 5 pièces, 2 chambres à coucher, très propre, stationnement. 1er septembre. 234-2088. 22-163</p> <p>APPARTEMENT 4 grandes pièces, salle de bains, eau chaude. Libre 1er août. 777-5923. 22-166</p> <p>APPARTEMENT, 95, rue Victoria, haut, 1 chambre à coucher, eau chaude comprise, \$65, 771-2956. 22-172</p> <p>APPARTEMENTS NEUFS TRES GRANDES PIECES — trois chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, balcon, chauffés, eau chaude, stationnement gratuit; près écoles. \$110 et plus. Aussi un appartement, 3 chambres à coucher, non chauffé, \$75, 777-6985. 22-300</p> <p>BUNGALOW (neuf), 3 chambres à coucher, à louer ou à vendre. Libre 1er juillet. Pte-Gatineau, 771-9714. 22-164</p> <p>BASSE-VILLE, une chambre à coucher, réfrigérateur, chauffé. 234-0055. 22-166</p> <p>BASSE-VILLE, 2 appartements et un côté de maison. 234-0616. 22-165</p> <p>BASSE-VILLE, 3 chambres à coucher, vaste cuisine, vivoir, salle à dîner, électricité. 729-2484. 22-165</p> <p>BAS, 4 pièces, \$60, tuiles partout, 5 Richelieu, Hull. 22-166</p> <p>RUE BEECHWOOD, appartement, 2 chambres à coucher, \$80, Libre. Aussi garçonnière, \$50, Entre 8h 30 et 6h. 749-5959. 22-166</p> <p>BUNGALOW, 2 ch. à coucher, libre 1er août. 120 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. 777-8832. 22-161</p> <p>COTE-DE-SABLE, 2 chambres, rez-de-chaussée, poêle, réfrigérateur, \$90, 232-1594 ou 233-9529. 22-182</p> <p>64 COBOURG, app. 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé. \$65, 232-3693. 22-163</p> <p>CHAMBRES à coucher, moderne, 260 Montfort, Eastview. \$90, 745-5213. 22-165</p>	<p>Logements à louer (22)</p> <p>15 CHAMPLAIN, Ottawa, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, équipé. Libre. \$70, 749-7258. 22-176</p> <p>Grand appartement, 2 ch. à coucher 278 Wilcox. S'adresser à \$95. Chauffage, équipement électrique, près des écoles, de l'Université et des églises. 237-2330. 22-161</p> <p>2 CHAMBRES à coucher, Rockland, eau chaude fournie, \$50, 762-5364. 22-166</p> <p>2 CHAMBRES à coucher, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, 1er juillet. 749-3334. 22-166</p> <p>2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine. 98 1ère Avenue, Gatineau. 22-163</p> <p>DUPLEX, bas, 2 ch. à coucher, \$100, 35 Roussillon ou Low. 422-9513. 22-165</p> <p>DUPLEX, bas, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, \$50, non chauffé. 234-3391 après 5 heures. 22-164</p> <p>DEUX MOIS de loyer gratuit aux sept premiers occupants. Appartement Beechwood. 745-1846. 22-j.n.o.</p> <p>GRATUIT JUSQU'AU 1 AOÛT EASTVIEW, 170 Granville. Idéal pour couple, appartement moderne, 1 chambre à coucher, grande cuisine, salon, salle à manger, \$90, 771-1434. 22-j.n.o.</p> <p>EASTVIEW — Appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. \$85, 746-8427. 22-165</p> <p>EASTVIEW, 2 chambres à coucher, privilège de laveuse et sècheuse, stationnement, cour clôturée, \$95, Libre 1er septembre. 119 Lavergne, app. 1. 746-4166. 22-165</p> <p>EASTVIEW, logis moderne, 2 chambres, équipé, chauffé, 270 Cercle Michel. 22-165</p> <p>EASTVIEW — Rue Ste-Cécile, logis de 5 pièces dont 2 chambres à coucher, grand salon, salle à manger, cuisine et salle de bains, espace pour stationner, \$90, chauffé. 233-1168. 22-300</p> <p>EASTVIEW, Garçonnière, cuisine, chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 746-0967. 22-163</p> <p>EASTVIEW, 4 pièces, salle de bains complète, chauffé. 749-7242. 22-163</p> <p>ECHO DRIVE, 409-411, 6 pièces ou 4 et 8 heures. 234-1131. 22-184</p> <p>EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé, \$70, 749-5123. 22-184</p> <p>EASTVIEW, appartement moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains, salon, cuisine, balcon, buanderie, sècheuse, laveuse, stationnement. 745-5059. 22-163</p> <p>EASTVIEW, 3 pièces, bas, couple. \$65. Chauffé. 745-1173. 22-182</p> <p>EASTVIEW, appartement, 3 pièces, salle de bains, entrée privée, \$50, 232-1065. 22-170</p>	<p>Logements à louer (22)</p> <p>EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, \$80, Libre. 663-5615; 663-6713. 22-165</p> <p>EASTVIEW, 276 Lévis, sous-sol, une chambre à coucher, salle lavage, salle de bains complète, chauffé, éclairé, 1er août. Pour couple. 749-8729. 22-164</p> <p>EASTVIEW, 1er septembre, idéal pour jeune couple avec enfant. Lessiveuse, sècheuse, \$75 par mois. Chauffé. 746-1246. 22-164</p> <p>EASTVIEW, maison seule, 3 chambres à coucher, salle de jeux. 745-2684. 22-165</p> <p>EASTVIEW, 1 et 2 chambres à coucher, raisonnable. 749-5464; 749-2033. 22-182</p> <p>EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, nouvellement décoré, stationnement, \$80 — 325 Lafontaine. 22-163</p> <p>EASTVIEW, moderne, 1 chambre à coucher, tout équipée, libre. \$90, 745-2851. 22-177</p> <p>EASTVIEW, avenue des Pères Blancs, très joli logis de 3 pièces et salle de bains bien meublé, \$90, chauffé. 233-1168. 22-300</p> <p>JEUNE fille désirerait compagnie pour partager appartement. Hull. 777-0555. 22-164</p> <p>FACE au parc fédéral, appartement 2 chambres à coucher, eau chaude, chauffé, libre. 43, boul. Fournier, Hull. 771-1806. 22-180</p> <p>GATINEAU, logis à louer, après 5 heures. 663-6041. 22-163</p> <p>GATINEAU, logis 5 pièces, tuile partout, salle de bains complète, chauffé, \$70 — 663-4891. 22-163</p> <p>GATINEAU, 3 pièces (bas), salle de bains complète. Rue Héhu. \$45, 663-4720. 22-166</p> <p>GATINEAU, logis, 4 pièces, très propre, 2e étage. \$55, 771-0455. 22-163</p> <p>GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, sous-sol semi-fini. Appeler en anglais 663-2197; en français 234-2348. 22-162</p> <p>GATINEAU, 5 pièces, chauffé, salle de bains complète, eau chaude, \$80, 200 North. 663-6094. 22-166</p> <p>GARÇONNIERE, bas, entrée privée, chauffé, pour 1 ou 2 personnes. 777-9123. 22-163</p> <p>GARÇONNIERE meublées, \$70 à \$90. Libre. S'adresser 257 Daly, app. 1. 234-6317. 22-j.n.o.</p> <p>GATINEAU (haut), 1 chambre à coucher. 663-6989. 22-162</p> <p>GATINEAU, moderne, chauffé, trois chambres à coucher. Stationnement, \$90, 663-6551. 22-161</p> <p>HULL-SUD, 3 pièces, salle de bains, chauffé, eau chaude, entrée privée. 684-5671. 22-165</p> <p>HULL, logis chauffé, libre. 777-5328, 60 Chénier. 22-161</p> <p>HULL, rue Champlain, logis chauffé, 5 pièces, 2 chambres à coucher, \$100, Adultes. 684-3990; 777-8868. 22-161</p>	<p>Logements à louer (22)</p> <p>GRAND CHOIX LIBRES MAINTENANT HULL-GATINEAU, appartements modernes ou non, certains chauffés, avec poêle et réfrigérateur, 1 et 2 chambres à coucher, \$45 à \$70.</p> <p>MAISON, 3 et 4 chambres à coucher, Hull et Hull-Sud. De \$120 à \$135.</p> <p>GARANTY TRUST, HULL 9 à 5 — 771-8655 22-j.n.o.</p> <p>1er JUILLET, 1er août, moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stationnement, prise de courant, \$82, \$90 — 133 Lavergne, Eastview. 733-7595; 745-9346. 22-177</p> <p>LOGIS, adultes, 3e eau chaude; chauffé, \$35, 777-9876. 22-176</p> <p>LOGIS, 5 pièces, \$50, 771-8293. 22-166</p> <p>LOGIS, 5 pièces, salle de bains complète, chauffé. 771-2415. 22-166</p> <p>LOGIS, 2 chambres à coucher, occupation immédiate. 777-3243. 22-162</p> <p>LOGIS 5 pièces, salle de bains complète, chauffé. \$75, 777-0446, 22-163</p> <p>LOGIS, haut, 2 chambres à coucher, 73 Fontaine. 771-9679. 22-163</p> <p>LOGIS, 7 pièces, salle de bains complète, eau chaude, non chauffé, \$70, Libre. 235 Papineau, Hull. Après 6h. 22-166</p> <p>LOGIS (haut), 2 chambres à coucher, chauffé, 1er août. Rue St-Raymond. 771-2622. 22-166</p> <p>LOGIS, 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude, gros filage, chauffé, tuiles. Pour couple. 11 Iberville, 777-7649. 22-166</p> <p>LOGIS, 3 pièces, chauffé, tuiles, haut, \$48, 1er août. 346 Champlain, Gatineau. 663-6483. 22-166</p> <p>LOGIS, 271 Murray, 3e étage. Libre, 2 chambres à coucher, vivoir, double, cuisine, salle de bains, chauffé. Enfants acceptés. \$90, 233-5168. 22-164</p> <p>LOGIS 2 grandes pièces, salle de bains complète. 771-2373. 22-163</p> <p>LOGIS 3 pièces, 197 St-Rédempteur, 777-2406 de 9 h. du matin à 4 h. 30 de l'après-midi, et 9 h. du soir. 22-162</p> <p>LOGIS 2 chambres, salon, cuisine; bain, chauffé. 292 Maisonneuve Hull. 22-162</p> <p>LOGIS 3 pièces, salle de bains complète; tuiles; courant 220, 235 Notre-Dame, Hull. 777-1198. 22-162</p> <p>LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, \$75, 749-3579. 22-161</p> <p>GRAND LOGIS 5 pièces, rénové, chauffé, \$80. Un enfant accepté. 777-4841. 22-161</p> <p>LOGIS propre, libre, 2 pièces et toilettes, rez-de-chaussée, 23 Scott près manège militaire, \$30 par mois. S'adresser 23 Scott, 771-0658. 22-163</p>	<p>Logements à louer (22)</p> <p>RUE STE-MARIE, 4½ pièces, chauffé, \$80, rue Courchesne, 4½ pièces, moderne, balcon, salle de lavages, stationnement, \$90 et \$95 chauffé.</p> <p>RUE BOUCHERVILLE — 6 pièces, meublé, modernes, \$120 et \$125, chauffés.</p> <p>RUE AMHERST — 3 pièces, \$55, non chauffé. Claude Tessier Inc. Courtiers, 771-7333 — 771-6372. 22-162</p> <p>SITUE SUR LA COTE-DE-SABLE, rez-de-chaussée, 7 locaux équipés et chauffés, 734, rue Charlotte près Stewart. Adultes. 233-9796. 22-j.n.o</p>
---	--	--	--	---

Propriétés à vendre (32) (Ontario) OTTAWA EST, vaste propriété, \$19,500, bien entretenue, 2 chambres à coucher, petit salon, vaste cuisine, foyer, salle à manger, garage, voisinage idéal. 32-165 Ontario

Propriétés à vendre (32) (Ontario) OVERBROOK, bungalow duplex, avec revêtement, près école, église, \$16,000. 733-1318. 32-161 Ontario

Propriétés à vendre (32) (Québec) SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT A LOUER OU A VENDRE

Propriétés à vendre (32) (Québec) \$67 MENSUALITE TOTALE Y COMPRIS LE REMBOURSEMENT D'HYPOTHEQUE ET LES TAXES, vous procurez UNE MAISON DE VILLE DE 4 CHAMBRES A COUCHER, SALLE DE BAINS ET SALLE D'AISANCES

Propriétés à vendre (32) (Québec) CONRAD SIGOUIN LTEE courtiers en immeubles 126, rue Hôtel-de-Ville 771-6266

Propriétés à vendre (32) (Québec) VILLE-NOEL, GATINEAU, rue Charrette — 1 1/2 an, grand lot irrégulier de 100x150, cuisine, foyer dans salon. Prix \$13,250. Acompte \$1,000. B. BARRETTE — 684-6362

Propriétés à vendre (32) (Québec) WRIGHTVILLE, 137 Montpelier, bungalow avec revêtement, 5 pièces, système à l'huile. 32-162 Québec

Chalets à vendre (35) LOT SEUL ou avec chalet, \$25 comptant, \$35 par mois ou plus, 30 milles de Hull, électricité, 771-6014. 35-182

VENTE privée, bungalow de 3 chambres à coucher, brique, revêtement, vitrail, salle à manger, terrain de 33x119 tout paysagé, patio, arbres, arbutus, rosiers, entrée asphaltée. Après 6h, 746-1464. 32-162 Ontario

DOIT VENDRE EASTVIEW Vente privée, édifice de 11 appartements, location facile, revenu mensuel \$900. Léger acompte, hypothèque 5 1/2%. Cause départ. 749-7027. 32-161

Excitant bungalow de 3 chambres à coucher. Très vaste cuisine, foyer à l'huile. Sous-sol à la longueur. 14, rue Berthe, Pointe-Gatineau, P. Qué. Prix de vente \$12,700.00 Acompte \$350.00 Versements mensuels 110.00 à louer — \$100.00

Chauffage à l'électricité, propre, sur, économique. Cuisine aménagée avec frigo. Ventilateurs de luxe dans la cuisine et dans la salle de bains. Grande garde-robe dans la chambre à coucher. Terrains parfaitement paysagés, entrées pavées. Et bien d'autres caractéristiques de qualité

COMMERCERIE DE LINGERIE — Seulement \$4,000 plus le stock. Tout compris \$10,000 par année. Conditions de vente avantageuses. Renseignez-vous. H. MARSSAIS — 773-3494 32-Québec

COMMERCERIE DE LINGERIE — Seulement \$4,000 plus le stock. Tout compris \$10,000 par année. Conditions de vente avantageuses. Renseignez-vous. H. MARSSAIS — 773-3494 32-Québec

PRIVEE, départ pour les E.-U. achetez ce grand bungalow de 4 chambres à coucher, sous-sol fini et libre, 24 Edward Glenwood Domaine, vous adresser en anglais à 684-4555. 32-161 Québec

BORD du lac Ste-Marie, chalet meublé, électricité, puits, terrain 300x100. 777-5828. 35-161

LOUIS TITLEY Ltée IMMEUBLES — ASSURANCES HYPOTHEQUES 133, rue Bessier — 233-1168 BASSE-VILLE — St-André près Dalhousie, triplex en brique, chauffage eau chaude, 7 pièces par logis, fournaise et filage neufs, \$25,000. Termes, nouvelle Co-op, Mme Major, 749-1336. CHOMELY RESIDENT — Riverview, bungalow "split-level", 5 pièces ultra-modernes, près école séparée, \$16,500. Termes, Harry Shinder, 722-0366. BASSE-VILLE, rue Clarence, joli duplex moderne en brique, chauffage eau chaude, 5 pièces par logis, \$21,500. Termes, Roger Titley, 233-1168. 32-300 Ont.

RABAIS DE \$500 sur l'achat de l'un de nos jolis modèles. Hâtez-vous et profitez de cette aubaine formidable. (Cette offre pour Queenswood Park (Orléans) seulement. Lundi au vendredi 6 p.m. à 9 p.m. Samedi 10 a.m. à 5 p.m. Dimanche 1 p.m. à 9 p.m. Pour plus d'informations: G. BELZILES 731-5396

MAISON TREND au parc Glenwood, à partir de \$15,200 et jusqu'à \$23,375. (Bungalows, maisons à mi-étage et à deux étages) Un modèle et un grandeur pour tous les besoins. GLENWOOD est situé en bordure du chemin d'Aylmer, 3 milles à peine à l'ouest du pont Champlain. BUREAU DES VENTES: 684-5361

MAISON TREND au parc Glenwood, à partir de \$15,200 et jusqu'à \$23,375. (Bungalows, maisons à mi-étage et à deux étages) Un modèle et un grandeur pour tous les besoins. GLENWOOD est situé en bordure du chemin d'Aylmer, 3 milles à peine à l'ouest du pont Champlain. BUREAU DES VENTES: 684-5361

COMMERCERIE DE LINGERIE — Seulement \$4,000 plus le stock. Tout compris \$10,000 par année. Conditions de vente avantageuses. Renseignez-vous. H. MARSSAIS — 773-3494 32-Québec

COMMERCERIE DE LINGERIE — Seulement \$4,000 plus le stock. Tout compris \$10,000 par année. Conditions de vente avantageuses. Renseignez-vous. H. MARSSAIS — 773-3494 32-Québec

"Ranch House" 1 acre pelousée, hypothèque à 5 1/2%, 4 chambres à coucher, plancher chêne, portes et fenêtres en acier "Rusco". Adoucisseur d'eau, 3 foyers de pierre, sous-sol fini, patio tiède avec foyer à rotisserie. J. GASTON PARENT D'Amour Drive Hull-Sud Jour: 745-1537 — Soir: 777-6179 32-Québec

CHALET neuf, en bois verni, lac Gouveau; grand terrain, plage privée, électricité, 23 milles de Hull; \$2,500. Bonnes conditions de paiement. Masham 459-2989. 35-161

CUMBERLAND, 3 chambres à coucher, grand salon; près de la rivière. Pour plus amples renseignements composez 822-0440. 32-165 Ontario

CAPITAL Quality Homes RENE-D. LAPOINTE COURTIER 313, chemin de Montréal Eastview, 745-1551

J. L. HOTTE courtier en immeubles Reaumur à 8h 162, Hôtel-de-Ville, Hull 771-3574

MAISON TREND au parc Glenwood, à partir de \$15,200 et jusqu'à \$23,375. (Bungalows, maisons à mi-étage et à deux étages) Un modèle et un grandeur pour tous les besoins. GLENWOOD est situé en bordure du chemin d'Aylmer, 3 milles à peine à l'ouest du pont Champlain. BUREAU DES VENTES: 684-5361

Sylvio Huneault courtier en immeuble 136, 2e Avenue, Gatineau 663-3803

DUSSAULT COURTIER EN IMMEUBLES 33, Laval, Hull 771-3211

IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG. COURTIER 771-7411

CHALET neuf, en bois verni, lac Gouveau; grand terrain, plage privée, électricité, 23 milles de Hull; \$2,500. Bonnes conditions de paiement. Masham 459-2989. 35-161

DES MAINTENANT! BONI D'ETE DE \$500 SUR TOUTES LES MAISONS DU PARC LESLIE Le Parc Leslie est situé près du ch. Baseline, en bordure du chemin Greenbank, aux limites ouest de la ville. 828-9126

RENE-D. LAPOINTE COURTIER 313, chemin de Montréal Eastview, 745-1551

DENYSE LEGAULT REALTOR courtier en immeubles Prêts hypothécaires 777-6985

MAISON, 4 appartements. Vente privée. Acompte \$1,500. Termes faciles. Soir 771-6508. 32-161 Qué.

IMMEUBLES ET PRETS ENRG. GATINEAU, rue Nicolet, bungalow fini brique, lot de 68x125, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, tapis plinthe à plinthe. Possession immédiate. Propriété transférée. Faites une offre. J. Fournier, 663-5644, 191 St-André, maison de 2 étages, fini brique, de 3 chambres à coucher. Terrain de 70x83. \$1,000 en acompte. Solde \$1,450 par mois, capital et intérêt compris. Occupation immédiate. R. Zadra, 771-0871, 20 GATINEAU, 81 Poplar, maison de 2 étages finie brique, de 7 chambres à coucher, 3 salles de bains complètes, système central d'eau chaude, garage, double. Terrain de 70x114 tourbé, clôture, paysage. Idéal pour professionnel, excellent offre raisonnable acceptée. 209 32-1. au v.

IMMEUBLES ET PRETS ENRG. GATINEAU, rue Nicolet, bungalow fini brique, lot de 68x125, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, tapis plinthe à plinthe. Possession immédiate. Propriété transférée. Faites une offre. J. Fournier, 663-5644, 191 St-André, maison de 2 étages, fini brique, de 3 chambres à coucher. Terrain de 70x83. \$1,000 en acompte. Solde \$1,450 par mois, capital et intérêt compris. Occupation immédiate. R. Zadra, 771-0871, 20 GATINEAU, 81 Poplar, maison de 2 étages finie brique, de 7 chambres à coucher, 3 salles de bains complètes, système central d'eau chaude, garage, double. Terrain de 70x114 tourbé, clôture, paysage. Idéal pour professionnel, excellent offre raisonnable acceptée. 209 32-1. au v.

IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG. COURTIER 771-7411

CHALET neuf, en bois verni, lac Gouveau; grand terrain, plage privée, électricité, 23 milles de Hull; \$2,500. Bonnes conditions de paiement. Masham 459-2989. 35-161

REDWOOD PARK Situé chemin Baseline, vis-à-vis du parc Leslie. "La clé d'un confort supérieur" CAMPEAU 32-Ontario

RENE-D. LAPOINTE COURTIER 313, chemin de Montréal Eastview, 745-1551

DENYSE LEGAULT REALTOR courtier en immeubles Prêts hypothécaires 777-6985

MAISON, 4 appartements. Vente privée. Acompte \$1,500. Termes faciles. Soir 771-6508. 32-161 Qué.

IMMEUBLES ET PRETS ENRG. GATINEAU, rue Nicolet, bungalow fini brique, lot de 68x125, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, tapis plinthe à plinthe. Possession immédiate. Propriété transférée. Faites une offre. J. Fournier, 663-5644, 191 St-André, maison de 2 étages, fini brique, de 3 chambres à coucher. Terrain de 70x83. \$1,000 en acompte. Solde \$1,450 par mois, capital et intérêt compris. Occupation immédiate. R. Zadra, 771-0871, 20 GATINEAU, 81 Poplar, maison de 2 étages finie brique, de 7 chambres à coucher, 3 salles de bains complètes, système central d'eau chaude, garage, double. Terrain de 70x114 tourbé, clôture, paysage. Idéal pour professionnel, excellent offre raisonnable acceptée. 209 32-1. au v.

IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG. COURTIER 771-7411

CHALET neuf, en bois verni, lac Gouveau; grand terrain, plage privée, électricité, 23 milles de Hull; \$2,500. Bonnes conditions de paiement. Masham 459-2989. 35-161

PIGEON & LAVOIE Ltée — Courrier — Ottawa 366 Dalhousie — 232-7384

RENE-D. LAPOINTE COURTIER 313, chemin de Montréal Eastview, 745-1551

DENYSE LEGAULT REALTOR courtier en immeubles Prêts hypothécaires 777-6985

MAISON, 4 appartements. Vente privée. Acompte \$1,500. Termes faciles. Soir 771-6508. 32-161 Qué.

IMMEUBLES ET PRETS ENRG. GATINEAU, rue Nicolet, bungalow fini brique, lot de 68x125, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, tapis plinthe à plinthe. Possession immédiate. Propriété transférée. Faites une offre. J. Fournier, 663-5644, 191 St-André, maison de 2 étages, fini brique, de 3 chambres à coucher. Terrain de 70x83. \$1,000 en acompte. Solde \$1,450 par mois, capital et intérêt compris. Occupation immédiate. R. Zadra, 771-0871, 20 GATINEAU, 81 Poplar, maison de 2 étages finie brique, de 7 chambres à coucher, 3 salles de bains complètes, système central d'eau chaude, garage, double. Terrain de 70x114 tourbé, clôture, paysage. Idéal pour professionnel, excellent offre raisonnable acceptée. 209 32-1. au v.

IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG. COURTIER 771-7411

CHALET neuf, en bois verni, lac Gouveau; grand terrain, plage privée, électricité, 23 milles de Hull; \$2,500. Bonnes conditions de paiement. Masham 459-2989. 35-161

NOUS AVONS LES RENSEIGNEMENTS SUR TOUTES PROPRIETES M.L.S. WURTEMBERG — près Rideau, \$1,400, acompte pour bonne maison de 2 étages, 6 pièces, foyer, prix \$16,000 nouvelle M.L.S. Eugene Lavoie, 777-4071. NOUS AVONS LES RENSEIGNEMENTS SUR TOUTES PROPRIETES M.L.S. APPELEZ-NOUS 32-300-Ont.

RENE-D. LAPOINTE COURTIER 313, chemin de Montréal Eastview, 745-1551

DENYSE LEGAULT REALTOR courtier en immeubles Prêts hypothécaires 777-6985

MAISON, 4 appartements. Vente privée. Acompte \$1,500. Termes faciles. Soir 771-6508. 32-161 Qué.

IMMEUBLES ET PRETS ENRG. GATINEAU, rue Nicolet, bungalow fini brique, lot de 68x125, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, tapis plinthe à plinthe. Possession immédiate. Propriété transférée. Faites une offre. J. Fournier, 663-5644, 191 St-André, maison de 2 étages, fini brique, de 3 chambres à coucher. Terrain de 70x83. \$1,000 en acompte. Solde \$1,450 par mois, capital et intérêt compris. Occupation immédiate. R. Zadra, 771-0871, 20 GATINEAU, 81 Poplar, maison de 2 étages finie brique, de 7 chambres à coucher, 3 salles de bains complètes, système central d'eau chaude, garage, double. Terrain de 70x114 tourbé, clôture, paysage. Idéal pour professionnel, excellent offre raisonnable acceptée. 209 32-1. au v.

IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG. COURTIER 771-7411

CHALET neuf, en bois verni, lac Gouveau; grand terrain, plage privée, électricité, 23 milles de Hull; \$2,500. Bonnes conditions de paiement. Masham 459-2989. 35-161

GERALD PERRON COURTIER EN IMMEUBLES LTEE 746-6003 — 746-8938 Agent, ERNEST SIRDIS 323-1231

RENE-D. LAPOINTE COURTIER 313, chemin de Montréal Eastview, 745-1551

DENYSE LEGAULT REALTOR courtier en immeubles Prêts hypothécaires 777-6985

MAISON, 4 appartements. Vente privée. Acompte \$1,500. Termes faciles. Soir 771-6508. 32-161 Qué.

IMMEUBLES ET PRETS ENRG. GATINEAU, rue Nicolet, bungalow fini brique, lot de 68x125, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, tapis plinthe à plinthe. Possession immédiate. Propriété transférée. Faites une offre. J. Fournier, 663-5644, 191 St-André, maison de 2 étages, fini brique, de 3 chambres à coucher. Terrain de 70x83. \$1,000 en acompte. Solde \$1,450 par mois, capital et intérêt compris. Occupation immédiate. R. Zadra, 771-0871, 20 GATINEAU, 81 Poplar, maison de 2 étages finie brique, de 7 chambres à coucher, 3 salles de bains complètes, système central d'eau chaude, garage, double. Terrain de 70x114 tourbé, clôture, paysage. Idéal pour professionnel, excellent offre raisonnable acceptée. 209 32-1. au v.

IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG. COURTIER 771-7411

CHALET neuf, en bois verni, lac Gouveau; grand terrain, plage privée, électricité, 23 milles de Hull; \$2,500. Bonnes conditions de paiement. Masham 459-2989. 35-161

EASTVIEW — Split level de luxe, 3 chambres à coucher, grand terrain, \$35,000. EASTVIEW — Bungalow, 2 chambres à coucher, \$10,300. ANGLE BELFAST et MICHEL — grand terrain, développement de 200' terrain adjoint, 6 mêmes dimensions à vendre, \$28,720. LINDENLEA — Maison double, 2 à 3 chambres à coucher, \$12,500. COTE-DE-SABLE — Demi-double, 5 chambres à coucher, \$15,500. 32-163

RENE-D. LAPOINTE COURTIER 313, chemin de Montréal Eastview, 745-1551

DENYSE LEGAULT REALTOR courtier en immeubles Prêts hypothécaires 777-6985

MAISON, 4 appartements. Vente privée. Acompte \$1,500. Termes faciles. Soir 771-6508. 32-161 Qué.

IMMEUBLES ET PRETS ENRG. GATINEAU, rue Nicolet, bungalow fini brique, lot de 68x125, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, tapis plinthe à plinthe. Possession immédiate. Propriété transférée. Faites une offre. J. Fournier, 663-5644, 191 St-André, maison de 2 étages, fini brique, de 3 chambres à coucher. Terrain de 70x83. \$1,000 en acompte. Solde \$1,450 par mois, capital et intérêt compris. Occupation immédiate. R. Zadra, 771-0871, 20 GATINEAU, 81 Poplar, maison de 2 étages finie brique, de 7 chambres à coucher, 3 salles de bains complètes, système central d'eau chaude, garage, double. Terrain de 70x114 tourbé, clôture, paysage. Idéal pour professionnel, excellent offre raisonnable acceptée. 209 32-1. au v.

IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG. COURTIER 771-7411

CHALET neuf, en bois verni, lac Gouveau; grand terrain, plage privée, électricité, 23 milles de Hull; \$2,500. Bonnes conditions de paiement. Masham 459-2989. 35-161

CHALET neuf, en bois verni, lac Gouveau; grand terrain, plage privée, électricité, 23 milles de Hull; \$2,500. Bonnes conditions de paiement. Masham 459-2989. 35-161



Automobiles à vendre (36)

SOLDE DE JUILLET CHEZ MYERS TOUT NOTRE ASSORTIMENT A PRIX REDUITS 1957 CHEVROLET familiale à 9 places... \$995

ECHANGEZ VOTRE AUTO CONTRE UN MODELE PLUS RECENT! MYERS ELGIN, près CATHERINE 233-5653 — 233-8411

BAS ACOMPTE Toutes les voitures ont été inspectées et approuvées par notre propre service de pièces et possèdent une garantie intégrale écrite de 30 jours.

NOUS DONNONS LES TIMBRES "GOLD BOND" 1958 OLDSMOBILE \$895 1957 BUICK \$895 1958 CHEVROLET familiale \$895 1958 VAUXHALL \$895 1955 METEOR décapotable \$485

MACK TRUCKS MANUFACTURING OF CANADA LTD. Camions neufs et usagés... 745-1513

AUTOS USAGES "GOODWILL" CHEZ TURPIN Pontiac - Buick Ltée 423, chemin Richmond 728-1901

ROI DU PAS PRIX ANDRE, 397 ST-PATRICE 1959 PONTIAC, sedan, automatique, peinture neuve, excellente condition, \$950.

Automobiles à vendre (36)

SPECIALS D'AUTOS CAMPBELLISEES POUR AUJOURD'HUI 1956 FORD, radio hors série, bons pneus, bonne carrosserie... \$230.

CAMPBELL Votre concessionnaire Ford Falcon, Fairlane et Galaxie depuis 44 ans. 265 ouest, avenue Laurier

Nos prix ont été grandement réduits! Il faut faire de la place. Garantie intégrale - Peu importe le nombre de milles parcourus.

AUBAINES DU JOUR 1 1957 FORD familiale, fini rouge, une très jolie famille.

MORTON MOTORS 684, rue Bank 237-2442 UNE CHEVROLET EXTRAORDINAIRE CHEZ "GRAND VENDEUR" BELISLE

BELISLE AUTOMOBILES Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet. 444, ch. de MONTREAL OTTAWA

1956 DODGE familiale, automatique, bon état. 232-6725. 1955 OLDSMOBILE, très propre, servo-direction, servo-freins. 777-9274.

Automobiles à vendre (36)

1956 FORD, radio hors série, bons pneus, bonne carrosserie... \$230. 1962 CHEVROLET familiale à 9 places, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fini noir tuxedo... \$1895

MILT HURD MOTORS 1961 BUICK 4 portes, toit rigide Tout équipée. \$2295

AUBAINES DE JUILLET 1960 ENVOY sedan, chauff. ferret, équipé \$495 1958 MERCURY, toit rigide, équipé \$395

GUEST MOTORS LIMITED Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet. 72, rue Leduc

ACHETEZ MAINTENANT CHEZ CABELDU Rue Albert entre Bank et Kent en face de Colonial Coach. Les Aubaines sont à leur meilleur!

CABELDU Votre concessionnaire Buick, Pontiac, Cadillac, Vauxhall et camions GMC. ALBERT et BANK 235-4371

1956 DODGE familiale, automatique, bon état. 232-6725. 1955 OLDSMOBILE, très propre, servo-direction, servo-freins. 777-9274.

Automobiles à vendre (36)

AUTOS USAGES GARANTIES Continuez les paiements 1963 RAMBLER \$48 1962 VALIANT sedan \$55 1962 OLDSMOBILE, toit rigide \$66

CONTINUEZ LES PAIEMENTS Pas de paiement avant le 1er septembre. Aussi peu que \$10 en acompte.

DUVAL AUTO SALES OTTAWA LIMITED 598, RUE RIDEAU "Le foyer des meilleures autos usagées" Tél.: 236-9607

ACHETEZ MAINTENANT CHEZ CABELDU Rue Albert entre Bank et Kent en face de Colonial Coach. Les Aubaines sont à leur meilleur!

CABELDU Votre concessionnaire Buick, Pontiac, Cadillac, Vauxhall et camions GMC. ALBERT et BANK 235-4371

1956 DODGE familiale, automatique, bon état. 232-6725. 1955 OLDSMOBILE, très propre, servo-direction, servo-freins. 777-9274.

Divers à vendre (37)

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élegant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vierge, style scandinave, sofa à places et fauteuil pour assortir.

MOBILIER de chambre à coucher en chêne véritable; sommier, matelas, 2 tables de chevet, bureau double et miroir, bureau de monsieur, \$200. Termes faciles.

MATERIAUX d'édifices d'occasion en bon état à vendre. 233-4303. 37-165

MOBILIER de chambre à coucher de cuisine; accessoires électriques; dactylographe, téléviseur; très bon état. Cause départ. 771-4429. 37-164

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fin blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à \$125 — \$10 par semaine. 297A, chemin de Montréal, 749-8627. 37-300

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fin blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à \$125 — \$10 par semaine. 297A, chemin de Montréal, 749-8627. 37-300

Divers à vendre (37)

REFRIGERATEURS usagés, appareils ménagers, coupons de linoléum et tapis. A. J. Freeman Ltée, entrepôt, 126, rue York. lun. mer. ven. 771-0384.

TOILES PRELATS CHOIX de toiles de toutes sortes, toiles linoléum, 7/2c, vinyle 11/2c Claude Leblanc, Engr., 69, boul. St-Joseph, Hull, 771-5897. 37-300

TOILES PRELATS CHOIX de toiles de toutes sortes, toiles linoléum, 7/2c, vinyle 11/2c Claude Leblanc, Engr., 69, boul. St-Joseph, Hull, 771-5897. 37-300

TOILES PRELATS CHOIX de toiles de toutes sortes, toiles linoléum, 7/2c, vinyle 11/2c Claude Leblanc, Engr., 69, boul. St-Joseph, Hull, 771-5897. 37-300

TOILES PRELATS CHOIX de toiles de toutes sortes, toiles linoléum, 7/2c, vinyle 11/2c Claude Leblanc, Engr., 69, boul. St-Joseph, Hull, 771-5897. 37-300

TOILES PRELATS CHOIX de toiles de toutes sortes, toiles linoléum, 7/2c, vinyle 11/2c Claude Leblanc, Engr., 69, boul. St-Joseph, Hull, 771-5897. 37-300

Argent disponible (42)

PRETS conventionnels, 1ère hypothèque, agence de Placements Bourque, 191 Alta Vista Drive 733-5893; après 6 h. 233-1498.

ARGENT DISPONIBLE 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide, 15 minutes. 10 ans et plus. M. Desjardins, courtier en prêts, 206 Prince of Wales, Hull, 777-8054; le soir: 132-771-1431.

ARGENT DISPONIBLE 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide, 15 minutes. 10 ans et plus. M. Desjardins, courtier en prêts, 206 Prince of Wales, Hull, 777-8054; le soir: 132-771-1431.

ARGENT DISPONIBLE 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide, 15 minutes. 10 ans et plus. M. Desjardins, courtier en prêts, 206 Prince of Wales, Hull, 777-8054; le soir: 132-771-1431.

ARGENT DISPONIBLE 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide, 15 minutes. 10 ans et plus. M. Desjardins, courtier en prêts, 206 Prince of Wales, Hull, 777-8054; le soir: 132-771-1431.

ARGENT DISPONIBLE 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide, 15 minutes. 10 ans et plus. M. Desjardins, courtier en prêts, 206 Prince of Wales, Hull, 777-8054; le soir: 132-771-1431.

Avis légaux (53)

COMTES UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL Service de la voirie Soumissions pour la fourniture de pierre concassée Des soumissions cachetées, portant bien en évidence sur l'enveloppe la mention de son contenu, seront reçues par le soumissionnaire, jusqu'à 10 heures, le 15 juillet 1964.

COMTES UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL Service de la voirie Soumission pour travaux de bitumage Des soumissions cachetées, portant bien en évidence sur l'enveloppe la mention de son contenu et adressées au soumissionnaire, seront reçues jusqu'à 10 heures, le 15 juillet 1964, par le soumissionnaire, M. J. Lynch, ing. pro., 214, boul. St-Joseph, Hull, 777-5602.

COMTES UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL Service de la voirie Soumissions pour fourniture de pierre concassée (exploitation en carrière) Des soumissions cachetées, portant bien en évidence sur l'enveloppe la mention de son contenu et adressées au soumissionnaire, seront reçues jusqu'à 10 heures, le 15 juillet 1964, par le soumissionnaire, M. J. Lynch, ing. pro., 214, boul. St-Joseph, Hull, 777-5602.

COMTES UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL Service de la voirie Soumissions pour fourniture de pierre concassée (exploitation en carrière) Des soumissions cachetées, portant bien en évidence sur l'enveloppe la mention de son contenu et adressées au soumissionnaire, seront reçues jusqu'à 10 heures, le 15 juillet 1964, par le soumissionnaire, M. J. Lynch, ing. pro., 214, boul. St-Joseph, Hull, 777-5602.

COMTES UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL Service de la voirie Soumissions pour fourniture de pierre concassée (exploitation en carrière) Des soumissions cachetées, portant bien en évidence sur l'enveloppe la mention de son contenu et adressées au soumissionnaire, seront reçues jusqu'à 10 heures, le 15 juillet 1964, par le soumissionnaire, M. J. Lynch, ing. pro., 214, boul. St-Joseph, Hull, 777-5602.

COMTES UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL Service de la voirie Soumissions pour fourniture de pierre concassée (exploitation en carrière) Des soumissions cachetées, portant bien en évidence sur l'enveloppe la mention de son contenu et adressées au soumissionnaire, seront reçues jusqu'à 10 heures, le 15 juillet 1964, par le soumissionnaire, M. J. Lynch, ing. pro., 214, boul. St-Joseph, Hull, 777-5602.

Nécrologie

BRABANT — Le jeudi 9 juillet 1964 est décédée à l'âge de 72 ans Vitaline Bélanger, épouse en premières noces de feu Tréfontaine Tailleur et en deuxièmes noces de feu Jean Brabant. Elle laisse une fille, Mme Jean-Marie Bigas (juilicelle); six sœurs: Mme Emilie Charon (Antoinette), Mme Joseph Jolie (Rose), Mme Moïse Desllets (Clara), Mme Joseph Perrin (Laura), Mme Maximilienne Doucette, Mme Thomas Proulx (Dorcin), toutes d'Ottawa. La dépouille mortelle repose au salon Gauthier, 259 St-Patrice. Funérailles le samedi 11 juillet; service à 8 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-161

BROUSSEAU — A sa demeure, à l'île-du-Calumet, Québec, le jeudi 9 juillet 1964, est décédée à l'âge de 84 ans, Anne Newberry, épouse bien-aimée d'Oliver Brousseau. La dépouille mortelle repose au salon Ringrose Bros., Campbell's Bay, Québec. Funérailles le samedi 11 juillet; messe de requiem en l'église St. Ann's de l'île-du-Calumet à 10 heures a.m. Inhumation au cimetière paroissial. 60-151

CASAUULT — Mlle Marie-Anne Casault est décédée le mercredi 8 juillet 1964, à l'âge de 59 ans. Elle laisse trois frères: Roland, Jean-Paul, Marcel; cinq sœurs: Mme Fernand LeCavalier (Yvonne), Mme Jean-Paul Charbonneau (Colombe), Mme James Grant (Rita), Mlles Angéline et Simone. La dépouille mortelle repose au salon Gauthier, 259 St-Patrice; départ à 7 h. 45 le samedi 11 juillet; service à 8 h. en l'église Notre-Dame-du-St-Esprit. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-161

LAROCQUE — M. Eugène Larocque de Buckingham, P.Q., est décédé le mercredi 8 juillet 1964, à sa résidence, à l'âge de 69 ans. Il laisse outre son épouse Jeanne St-Aubin, 1 fils: René; 2 filles: Lucille, Mme D. Young (Gladys). La dépouille repose à sa résidence, c. Buckingham, Québec. Départ à 7 h. 30 samedi 11 juillet; service à 8 heures en l'église St-Grégoire de Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-161

AVIS LÉGAUX (53)

SOUSSIONS MUNICIPALES DE HULL-EST

Des soumissions sous pli portant la mention "Soumission pour niveau" seront reçues au bureau du soumissionnaire jusqu'à 5 h. p.m. heure avancée de l'est, lundi le 20 juillet 1964.

Les soumissionnaires peuvent se procurer les spécifications au bureau du soumissionnaire entre 9 h. a.m. et 5 h. p.m. du lundi au vendredi inclusivement.

La municipalité ne s'engage à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

ANDRÉ PRUD'HOMME, secrétaire-trésorier, 10, avenue Hull-est, Hull, Québec, C.P. 1975, tél. no 1, Pointe-Claire, P.Q.

DEMANDE DE SOUSSIONS

Des soumissions seront reçues au bureau du soumissionnaire jusqu'à vendredi, le 17 juillet, à midi, pour l'achat de l'acier suivant:

Chevrolet quatre portières 1961 portant le numéro de série 116922-8284, transmission automatique.

L'auto peut être vue au Garage Dufresne Shell, 467 Wilbrod, Boulevard Alexandre Taché, Hull, Québec.

Un chèque visé représentant 20% de l'offre devra accompagner toute soumission.

Toute taxe de vente exigible devra être payée par le soumissionnaire.

Il existe sur ce véhicule un solde de prix de vente de \$859.48.

Le syndic se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute soumission.

DATE de Hull, ce 8 jour de juillet 1964.

PIERRE FORTIER, C.A., syndic

BUREAU DE FORTIER, MARCHAND ET BOULANGER, Comptables, Agrégés et Syndics 125, rue Principale, Hull, Québec — 771-5883

"Commission de la capitale nationale"

Enlèvement de rails

Des soumissions cachetées, adressées au soumissionnaire en double exemplaire, sont reçues jusqu'à 10 heures le mardi 11 juillet, à l'adresse suivante: 291 avenue Carling, Ottawa, Ontario.

On ne sera tenu compte que de soumissions présentées suivant les indications qui précèdent.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

MERCREDI 22 JUIN

Le cahier des charges et les formulaires de soumission sont déposés aux bureaux de la Commission, 291 avenue Carling, Ottawa, Ontario.

On ne sera tenu compte que de soumissions présentées suivant les indications qui précèdent.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au soumissionnaire dans des enveloppes fournies par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et portant la mention "SOUSSION POUR CONTRAT No 400" concernant la CONSTRUCTION D'UN IMMEUBLE D'ADMINISTRATION POUR LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT (CATHARINES (Ont.)), seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, Immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e, jusqu'à 3 heures de l'après-midi heure avancée de l'est, le mercredi 5 août 1964.

On pourra obtenir les plans, devis, formule de soumission, conditions de travail et tout ce qui est en rapport au bureau de l'ingénieur en chef, 5250, rue Ferrier, 7e étage, Montréal (P.Q.), au secrétaire, Immeuble Majestic 396, rue Cooper, Ottawa 4e (Ont.), ou au directeur des travaux, Bureau des études du canal de Saint-Louis, 291 avenue Carling, Ottawa (Ont.) contre le versement de cent dollars (\$100), montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date de remise des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire devra fournir, en conformité des conditions de la formule de soumission, soit un dépôt affirmatif (10 p. 100) du montant de la soumission, soit une garantie de soumission, d'un montant représentant 10 p. 100 de la somme de la soumission, d'un montant représentant 10 p. 100 de la somme de la soumission, et pour satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé.

Il ne sera tenu compte que de soumissions présentées suivant les indications qui précèdent.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Le Secrétaire, C.E. BELAND, ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT, 10 juillet 1964.

AVIS

Fermeture du pont tournant de Hogsbäck

Afin de permettre les travaux de réparation du tablier, le pont tournant de Hogsbäck, sur le canal Rideau à Hogsbäck, sera fermé aux piétons et à la circulation automobile, de 8 heures du soir à 7 heures du matin, tous les soirs, du 6 au 11 juillet inclusivement. Les écluses de Hogsbäck seront fermées à toutes les embarcations, au cours de cette même période.

On pourra traverser le canal par les trajets d'emprunt du pont de l'avenue Bronson et du pont de Manotick.

L. W. Clark, ingénieur et surintendant, canal Rideau.

FUNERAILLES SAMEDI

NOM **DEPART DU CORTEGE** — FUNERAILLES

BROUSSEAU, Mme Olivier (née Anne Newberry) Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 8 h. 15. Service en la Basilique d'Ottawa, à 8 h. 30.

BRABANT, Mme Jean (née Vitaline Bélanger) Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 45. Service en l'église Notre-Dame du St-Esprit d'Ottawa, à 8 h.

CASAUULT, Mlle Marie-Anne Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 45. Service en l'église Notre-Dame du St-Esprit d'Ottawa, à 8 h.

CLERMONT, M. Joseph Maison funéraire Racine et Robert Ltee, 260, rue Bessier, Ottawa, à 7 h. 45. Service en l'église Ste-Anne d'Ottawa, à 8 h.

GELINEAU, Nicole (enfant) Maison funéraire Beauchamp Ltée, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau, Qué., à 7 h. 45. Funérailles en l'église du Très-Saint-Rosaire de Pte-Gatineau, Qué., à 8 h.

LAROCQUE, M. Eugène A sa résidence à Buckingham, P.Q., à 7 h. 30. Service en l'église St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham, P.Q., à 8 h.

LACAILLE, M. Etienne Maison funéraire McConvery, Maniwaki, Qué., à 9 h. 30. Funérailles en l'église de Montclair, Qué., à 10 h.

MAJOR, Mme Marie-Louise (née Sauriol) Maison funéraire Landreville, 378 ouest, rue Somerset, Ottawa, à 7 h. 40. Service en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa à 8 h.

PAQUETTE, Mme Gaiette (née Jeanne Descôteaux) Maison funéraire J.-Bruno Villeneuve et Fils, 134, rue Alexandre, Thurso, P.Q., à 9 h. 45. Service en l'église St-Jean-l'Évangéliste de Thurso, P.Q., à 10 h. Libera à 11 h. 45 à Ripon, P.Q.

PERRAS, Mme Joseph (née Laurencia Vézina) Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 15. Service en la Basilique d'Ottawa, à 7 h. 30.

PELLETIER, Mme Edgar (née Clarisse Blanchette) Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, P.Q., à 9 h. Service en l'église St-Camillus de Farrelton, Québec, à 10 h.

WITHMORE, Mme Thomas (née Ida Lacombe) Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, P.Q., à 7 h. 30.

CLERMONT — M. Joseph Clermont, 95, rue Augusta, Ottawa, est décédé le jeudi 9 juillet 1964, à l'âge de 89 ans. Il était l'époux de feu Ida Potvin. Il laisse huit fils: Aldéric, Ernest, Lionel, Jean, Victor, André, Augustin, Archibald; quatre filles: Mme Arthur Laclac (Gracia), Mme Lucienne Payette, Mme Patrick Brennan (Marguerite); trois frères: Francis, René, Benoît; trois sœurs: Mme Phillip Ryan (Mary Jane), Rose et Alma, ainsi que 37 petits-enfants et 27 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine et Robert Ltee, 260, rue Bessier, Ottawa; départ à 7 h. 45 le samedi 11 juillet; service à 8 h. en l'église Ste-Anne. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-161

GELINEAU — Nicole, enfant de M. et Mme Roland Gelineau (Marie-Ève), est décédée accidentellement le mardi 7 juillet 1964, à l'âge de 9 ans. Outre son père et sa mère elle laisse deux frères, Denis et André; quatre sœurs: Suzanne, Denise, Lise et Jocelyne. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Limitée, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau; départ à 7 h. 45 le samedi 11 juillet; service à 8 heures en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire. Inhumation au cimetière St-François-de-Sales. 60-161

LACAILLE — Le mercredi 8 juillet, l'hopital de Mécamic, Abitibi, est décédé à l'âge de 100 ans cinq mois, Etienne Lacaille, époux d'Eleonore Plante. Il laisse trois fils: Philippe et John, de Lytton, Qué.; Etienne de Sullivan, Abitibi; quatre filles: Mme Napoléon Ethier (Philomène), Maniwaki; Mme Pierre Picotte (Délia), Val d'Or, Qué.; Mme Antoine Lacroix (Bernadette), Montclair; Mme René Fortin (Solange), Davidson, Qué. La dépouille mortelle repose au salon McConvery, Maniwaki, Québec. Funérailles le samedi 11 juillet; service à 10 heures en l'église de Montclair. Inhumation au cimetière paroissial. 60-161

MAJOR — Mme Marie-Louise Major (née Suzanne), 467 Wilbrod, Ottawa, est décédée le mercredi 8 juillet 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de feu Louis-Hormidas Major. Elle laisse un fils, Maurice-L. Major, une sœur, Mlle Berthe Sauriol, tous deux d'Ottawa, ainsi que six petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Landreville, 378 ouest, rue Somerset, Ottawa; départ à 7 h. 40 le samedi 11 juillet; service à 8 heures en l'église du Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-161

SKELLEY — Le jeudi 9 juillet 1964 à sa demeure, 95, rue Parent, est décédée Lina Joly, veuve de Daniel Skelley et mère bien-aimée de Margaret Skelley et de son frère, M. Leda Corneille (Mary), Mme Alex Trudel (Lorette), et Mme Annie Berdeau. La dépouille repose à la maison funéraire Kelly, 585, rue Somerset (centre). Funérailles le lundi 13 juillet; service en la Basilique à 9 heures a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-161

SOUILLIERE — M. Thomas-H. Souillière, du 1327 Chataway, Ottawa, est décédé à l'âge de 72 ans, dans une maladie, le vendredi 10 juillet 1964, dans un hôpital local. Il était propriétaire de l'hôtel Grads. Outre son épouse Margot Godfrey, il laisse trois fils: Roger, Hector et Timmy; quatre filles: Mme Roger Pagan (Lucille), Denyse, Deborah, Diane, tous d'Ottawa; une sœur: Mme Eugène Souillière; quatre sœurs: Mme Régina Lacasse, Mme Wilfrid Barette, d'Ottawa; Mme Mildred Poursell, Chicago; Mme Gerald-E. Durochar, de Hull; Mme St-Joseph, Hull. Départ à 7 h. 25 samedi 11 juillet; service au salon Landreville, 378 ouest, rue Somerset. Avis des funérailles plus tard. 60-162

WITHMORE — Mme Thomas Withmore (née Ida Lacombe), du 2, rue St-François, Hull, est décédée le mercredi 8 juillet 1964, dans un hôpital local à l'âge de 66 ans. Elle était l'épouse de feu Thomas Withmore. Elle laisse 2 fils: Aurèle, Hull, Québec; 2 filles: Mme Annie-Annette Rozon, Hull; Mme Pelletier (Alice), toutes 2 d'Ottawa; Mme Odilon Brunet (Blanche), Aylmer; Mme Denise Décarats, Montréal; Mme Jeanne (Eglantine), North Lancaster, Ontario; Mme Noël Lacelle (Diana), Oshawa. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull. Départ à 7 h. 25 samedi 11 juillet; service à 7 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Lorette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-161



DERNIERE DE "PATATE" — C'est à "Manic 5" que s'est terminée la première tournée du Théâtre populaire Molson avec la comédie "Patate" de Marcel Achard, qui a connu un retentissant succès. Sur notre document, on voit Serge Godbout, gerant général du projet, à gauche, en compagnie de P.-A. Côté, gerant général adjoint de la brasserie Molson du Québec, qui vient de remettre aux comédiens MARGOT CAMPBELL et JEAN DUCEPPE un gâteau au nom des quelque 10,000 personnes qui ont applaudi "Patate" en tournée, dont 1,000 de la région Ottawa-Hull-Eastview-Gatineau. On sait que le TPM a joué au Gieble, le 1er juin, au profit de la Compagnie des Trouvères. L'imprésario Jean Boileau a depuis remis un chèque d'un-dé-la-de \$800 à Mme Guy Sylvestre et Me Jean-Pierre Beaulne, respectivement présidente et secrétaire-trésorier des Trouvères, troupe pour enfants qui montera trois pièces, la saison prochaine.

L'activité économique "crève" son propre "plafond" semestriel

L'activité économique canadienne semble avoir "crévé" son propre "plafond" semestriel. On prédisait que la Bourse, l'immeuble, les exportations et importations, bref tous les indices toucheraient un maximum saisonnier à la mi-juin; et qu'ensuite, l'activité économique s'établirait à un plateau pour toute la période d'été. Il semblerait que ce plateau est déjà dépassé; mais les experts sont d'avis qu'il y aura un tassement en Bourse, au cours de l'été, les autres indices d'activité économique continuant de dépasser le sommet, c'est-à-dire de crever le plafond économique de juin. C'est un phénomène nouveau dans l'économie canadienne.

Par exemple, le mois d'avril est un record, non seulement d'importations, mais aussi d'exportations, ce qui a fort contribué à améliorer la balance commerciale canadienne, toujours délicate. On attribue ce phénomène à l'ouverture hâtive de la Voie maritime et de la navigation océanique sur le St-Laurent, qui d'ailleurs ne ferme plus tout à fait même en hiver.

La construction se fixe à un sommet difficile à préciser: le nombre des permis a légèrement diminué, en valeur capitale, par rapport à l'an dernier, de quelque \$292 millions à près de \$287 millions. Mais le premier trimestre était pourtant en augmentation sur le trimestre correspondant de l'an dernier.

La production de pulpe, un item majeur de l'industrie canadienne, augmente très légèrement, et se porte au record de 1,106,403 tonnes, durant le mois de mai; pour les cinq mois comparables, de cette année et de l'an dernier, le record est plus de cinq millions de tonnes, à comparer à un peu moins de cinq millions de tonnes.

Commentent ces indices de l'activité économique au Canada, un analyste conclut: "Les investisseurs demeurent confiants."

Au cours des six mois qui sont terminés le 30 juin, tous les indices intéressant les valeurs industrielles étaient en hausse à Montréal et à Toronto. Dans la ville reine, l'indice des valeurs industrielles a dépassé de 19.14 points, à 156.63, tandis que le volume des échanges était pour le semestre, de 739,705,658 d'actions contre 447,239,529 au cours de la période correspondante de 1963.

A Montréal, cet indice monta de 21.3, à 152.5, et le volume, qui avait été de 95,102,551 d'actions au cours du premier semestre 1963, fut de 172,750,700 au cours de la période correspondante de 1964.

On parle maintenant d'une pause, suivie d'une nouvelle marche en avant. Paul Henry, de R.A. Daly and Co., déclare à ce sujet: "Je pense qu'il y aura une petite correction pour les valeurs industrielles, insuffisantes pour provoquer les ventes de valeurs sûres. Les prix monteront ensuite dans l'ensemble. Quant aux valeurs minières spéculatives, seul un nouveau filon ferait rebondir le marché."

Quand on fouille avant le grand déménagement

Il y aura une grande vente de fins tissus, à compter de demain, Cashmere, 25 sous la vente. Cashmere tout-laine, 37½ sous. Satin de Chine, de toutes les couleurs, 20 sous la verge. Boutons de perle, 5 sous pour deux douzaines, Etc...

Avant aux intéressés à la bourse: les actions du Bell Telephone se vendent présentement à \$142; celles du Canadien Pacifique, à \$67.75; celles de la Banque de Montréal, à \$225.

Ces ventes débuteront demain, le vendredi 2 mars 1894!

Vous ne le croyiez pas, hein? Vous avez donc bien fait de rester dans vos pantouffles. Ces ventes ont eu lieu il y a soixante-dix ans. Elles ont été annoncées dans le journal "Empire", de Toronto, le jeudi 1er mars 1894. Ces ventes sont certainement terminées.

M. Paul Valiquette, du 345, rue Bédard, à Eastview, a trouvé une page de ce journal, alors qu'il faisait un ménage avant un déménagement.

Protéger le petit débiteur

Protéger le petit débiteur, tel est l'objet des changements que suggère l'Association nationale des caisses populaires (Credit Unions), dans un mémoire présenté jeudi midi au gouvernement fédéral.

Le mémoire a été déposé sous la table du comité conjoint de la Chambre des communes et du Sénat, qui étudie actuellement ce problème, afin d'y apporter une solution.

Une suggestion du mémoire obligerait par loi fédérale spéciale, tout prêteur à enoncer clairement le montant et les charges du prêt qui sera dû pour remboursement. La même loi suggérerait obligerait toute compagnie de finance à préciser aussi ses taux et les autres conditions de ses offres de prêts, dans toute sollicitation publicitaire.

L'Association des caisses populaires suggère d'autre part qu'un organisme spécial soit chargé d'éduquer le public emprunteur, sur les charges assumées dans les prêts commerciaux. La pratique de compagnies de finance, et prêteurs au mois, de promettre toutes sortes d'avantages, moyennant un remboursement aussi bas qu'un dollar par mois, est vivement blâmée.

M. Robert Ingram, gerant des opérations de l'Association nationale des caisses populaires, a décrit dans une page du mémoire, les efforts que fait son organisation pour former le public emprunteur, à mieux comprendre ses intérêts, et mieux se défendre contre les prêteurs et créanciers abusifs.

Naissances

BEAUDRY — M. et Mme Camille Beaudry (Rose-Aimée Plante), de Hull, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Alice, Linda. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Joseph Plante, grands-parents de l'enfant. La porteuse a été Mme C. Beaudry, (Haleybury, D.N.C.).

DISHER — M. et Mme James Dissher (Cécile Sauvé), de Welland, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Shirley, Denise. Le parrain et la marraine sont Adrien Sauvé et Edith-Yvette Beaulieu, (Welland, D.N.C.).

DUFOR — Une fille est née à M. et Mme Yves Dufour (Lise Sincennes), de Ste-Cécile-de-Macham. L'enfant a été baptisée Marie, Linda, Lucie. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Joseph Sincennes, grands-parents de l'enfant. La porteuse a été Mme Hector Bertrand, tante de l'enfant. (Ste-Cécile-de-Macham, D.N.C.).

MARCHAND — M. et Mme Roméo Marchand (Micheline Thibeault), de Welland, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Sylvain, Jean-Yves. Le parrain est Gérard Thibeault et la marraine, Fernande Carle, (Welland, D.N.C.).

PARE — M. et Mme Yvon Paré (Adrienne Rodrigue), de Welland, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Rose, Aimée, Caroline. Le parrain et la marraine sont Roland Paré et Marie-Claire Beaulieu, (Welland, D.N.C.).

RICHARD — Un fils est né à M. et Mme Ubald Richard, de Ste-Thérèse-de-Gatineau. L'enfant a été baptisé Joseph, Charles, Michel. Le parrain et la marraine sont Serge et Viviane Piché, oncle et tante de l'enfant. La porteuse a été Lucille Richard, sœur du nouveau-né. (Ste-Thérèse-de-Gatineau, D.N.C.).

WILLSON — M. et Mme Robert Willson (Patricia Villeneuve), de Haleybury, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Robert. — (Haleybury, D.N.C.).

Un créditiste s'élève contre la nomination d'un employé unilingue

(PC)—M. Maurice Côté, (Créditiste — Chicoutimi) a signalé hier au président de la Chambre que M. Alex Small, nommé récemment directeur des débats et des journaux des Communes était un fonctionnaire unilingue et qu'il ne saurait diriger les débats français.

"A-t-on l'intention d'accorder un congé à M. Small pour lui géré à M. Côté de rédiger son grief par écrit et de le remettre au président de la Chambre lui-même, responsable des employés travaillant dans cette enceinte."

M. Gérard Girouard (PC — Labelle) a demandé à son tour à M. Macnaughton pourquoi il fallait soumettre ce grief par écrit et ainsi empêcher la Chambre de connaître la réponse.

Le président a souligné que c'était la procédure à suivre et a invité M. Girouard à soumettre son cas par écrit s'il le désirait.

Jubilé de Mgr Joseph-A. Latour à Ferme-Neuve

FERME-NEUVE (DNC) — Les paroissiens et anciens paroissiens de Ferme-Neuve, ainsi que plusieurs parents et amis, ont rendu hommage à leur ancien curé, Mgr Joseph-A. Latour, dimanche dernier au cours d'une fête marquant le cinquantième anniversaire de son ordination sacerdotale. La journée a débuté par une messe solennelle que chantait le jubilaire, en l'église paroissiale de Ferme-Neuve à 11h. Plusieurs prêtres, religieux et religieuses ont présenté leurs vœux à Mgr Latour en cette circonstance.

Dimanche soir, en la salle du Pavillon à Ferme-Neuve, plus de 200 convives prenaient part à un banquet sous la présidence de Mgr Joseph-Eugène Limoges, archevêque-évêque de Mont-Laurier. En plus d'une bourse on a présenté au jubilaire un autel et tout l'ameublement de sa chapelle privée. Mgr Latour a pris sa retraite en octobre dernier et occupe une résidence privée sur la Douzième avenue où il met encore très souvent son zèle au service des paroissiens.

Mgr Latour est né à Ste-Anne-des-Plaines, Qué. Il fut ordonné prêtre à Montréal le 10 juillet 1914, le sacrement de l'Ordre lui étant imposé par Mgr Joseph Bruchési, archevêque de Montréal. Il demeura quelque temps à Montréal à titre de vicaire puis fut nommé professeur de philosophie au séminaire de Ste-Thérèse-de-Blainville. En 1923 il était nommé curé de la paroisse de Mont-St-Michel, poste qu'il occupa pendant sept ans. En 1930 il devient curé de Bouchette et y demeure pendant dix années. En 1940 il remplace feu le curé Alphonse Génier, curé de Ferme-Neuve, et y demeure jusqu'en octobre 1963 alors qu'il prend sa retraite pour être remplacé par Mgr Aimé-F. Joyal.

Le retour se fit vers les 4h., en passant par Guignes, Notre-Dame-du-Nord, Nédélec, Rollet, des arrêts étant prévus chez un éleveur de pur-sang Holstein, chez le maltre administrateur de ferme en 1963, M. Emilien Rivest.

Les agronomes visiteront sur leur route le parc Sim'or de Rollet et y prendront le souper, dernière étape avant leur retour à Rouyn.

Biographie

Mgr Latour est né à Ste-Anne-des-Plaines, Qué. Il fut ordonné prêtre à Montréal le 10 juillet 1914, le sacrement de l'Ordre lui étant imposé par Mgr Joseph Bruchési, archevêque de Montréal. Il demeura quelque temps à Montréal à titre de vicaire puis fut nommé professeur de philosophie au séminaire de Ste-Thérèse-de-Blainville. En 1923 il était nommé curé de la paroisse de Mont-St-Michel, poste qu'il occupa pendant sept ans. En 1930 il devient curé de Bouchette et y demeure pendant dix années. En 1940 il remplace feu le curé Alphonse Génier, curé de Ferme-Neuve, et y demeure jusqu'en octobre 1963 alors qu'il prend sa retraite pour être remplacé par Mgr Aimé-F. Joyal.

Le retour se fit vers les 4h., en passant par Guignes, Notre-Dame-du-Nord, Nédélec, Rollet, des arrêts étant prévus chez un éleveur de pur-sang Holstein, chez le maltre administrateur de ferme en 1963, M. Emilien Rivest.

Les agronomes visiteront sur leur route le parc Sim'or de Rollet et y prendront le souper, dernière étape avant leur retour à Rouyn.

Le retour se fit vers les 4h., en passant par Guignes, Notre-Dame-du-Nord, Nédélec, Rollet, des arrêts étant prévus chez un éleveur de pur-sang Holstein, chez le maltre administrateur de ferme en 1963, M. Emilien Rivest.

Les agronomes visiteront sur leur route le parc Sim'or de Rollet et y prendront le souper, dernière étape avant leur retour à Rouyn.

Le retour se fit vers les 4h., en passant par Guignes, Notre-Dame-du-Nord, Nédélec, Rollet, des arrêts étant prévus chez un éleveur de pur-sang Holstein, chez le maltre administrateur de ferme en 1963, M. Emilien Rivest.

Les agronomes visiteront sur leur route le parc Sim'or de Rollet et y prendront le souper, dernière étape avant leur retour à Rouyn.

S.V.P., notez bien

ET EVITEZ-VOUS DES DECEPTIONS!

AUCUNE ANNONCE

AUCUNE CORRECTION

AUCUNE ANNULLATION

ne sera faite dans notre édition du samedi; à moins d'en avoir reçu l'avis avant 9 HEURES le vendredi soir.

Toute demande reçue après 9 heures du soir le vendredi sera pour notre édition du lundi suivant.

LA DIRECTION

6 JOURS

1.95

INSERTIONS

ANNONCE DE 10 MOTS SOUS LA RUBRIQUE DE VOTRE CHOIX

C'est facile!

Composez: 236-7431

ET DEMANDEZ LE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES

A VOTRE SERVICE TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE

DE 8 H. DU MATIN A 9 H. DU SOIR —

LE SAMEDI DE 8 H. DU MATIN A 4 H. DE L'APRES-MIDI

Commandez votre annonce pour 6 jours et économisez

SI VOUS DEVEZ ANNULER AVANT LA 6e INSERTION VOUS NE PAIEREZ QUE POUR LE NOMBRE DE JOURS DURANT LESQUELS VOTRE ANNONCE A ETE PUBLIEE

SERVICE DES ANNONCES CLASSEES

236-7431



TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT EN VENTE
CE SOIR ET DEMAIN

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'À 9 H.

STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT POUR LES AUTOS QUI
ENTRENT AU FREIMAN PARKING CENTRE APRES 6 H. P.M.

AU SOUS-SOL BUDGETAIRE



VENTE DE COMPLETS D'ETE A DEUX PANTALONS

55% TERYLENE, 45% LAINE

POUR HOMMES

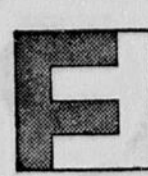
Ord.
49.95

39.99

Une grande
aubaine de juillet
chez Freiman!

Voici des complets à deux pantalons, de confection méticuleuse, en mélange térylène et laine, un tissu frais, pimpant, étudié pour conserver son pli et vous conférer un cachet d'élégance même par les jours les plus humides. Tissus unis et tissus nouveauté; teintes estivales: bleu, brun, gris olive. Grandeurs 35 à 46.

Sous-sol chez Freiman, en ville et au Westgate.



ENTIEREMENT CLIMATISE
Freiman
EN VILLE et au WESTGATE

EN VENTE

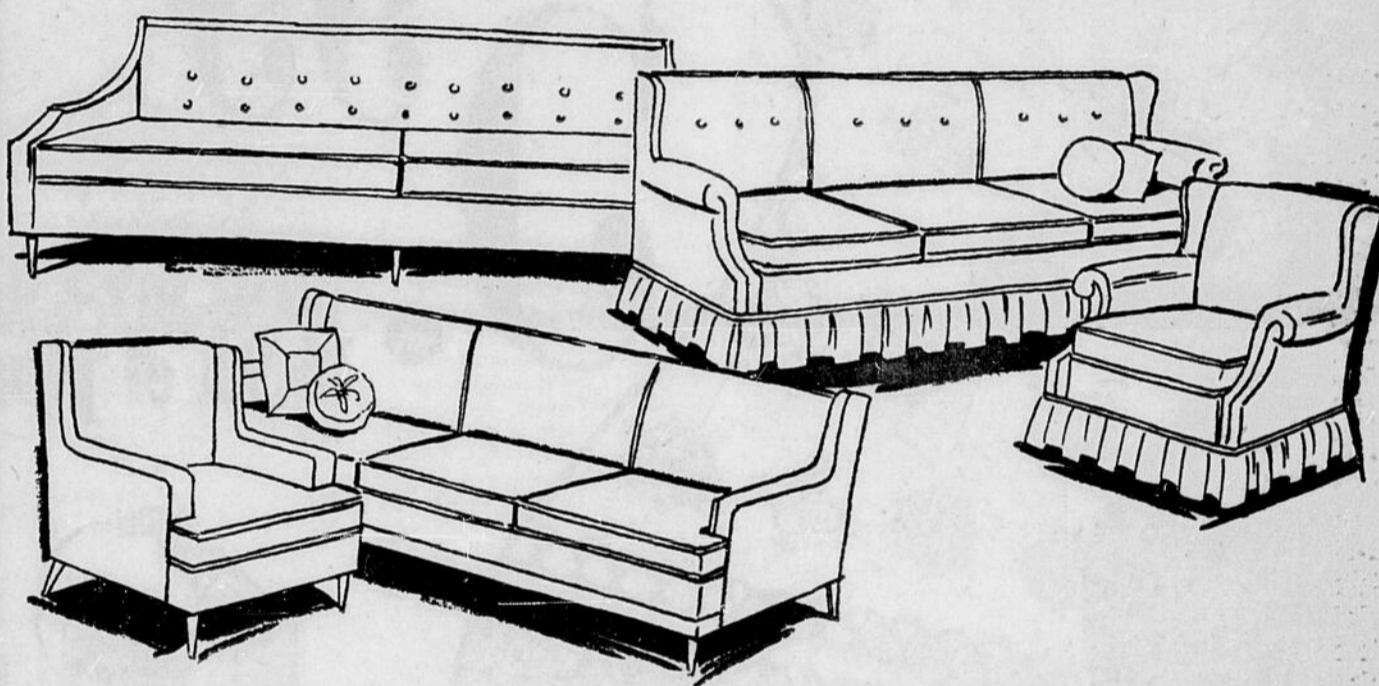
samedi matin à 9 h.

échantillons de salles de montre de marques

KROEHLER et Valentine Seaver

MOBILIERS CHESTERFIELD • SOFAS
SOFAS-LITS • CHESTERFIELD-LITS

33 1/3 % de rabais



Voici des échantillons uniques, provenant de salles de montre et offerts à des prix d'économies qu'on ne trouve que chez Freiman! Consultez cette liste et hâtez-vous de profiter du meilleur choix en fait de meubles Kroehler et Valentine Seaver de qualité exceptionnelle.

	Ord.	Maint.
• SOFA DE STYLE MODERNE; coussins en "T"; coussins massifs en mousse. Garnitures en noyer. Capitoné de bouclé cuivre	\$319	\$212
• MOBILIER CHESTERFIELD deux pièces genre colonial. Dossiers hauts, à oreilles; cantonnière plissée. Tissu boudiné rouge et or	\$459	\$299
• SOFA DUNCAN PHYFE; charpente en acajou. Coussins de mousse gainés de dacron. Capitonage beige	\$275	\$183
• MOBILIER CHESTERFIELD deux pièces; modèle à accoudoirs enroulés. Capitoné de tissu vert avocat	\$245	\$163
• MOBILIER CHESTERFIELD deux pièces à larges accoudoirs modernes. Recouvert de frise de nylon de teinte rôtie	\$275	\$183
• MOBILIER CHESTERFIELD deux pièces; accoudoirs garnis de noyer; coussins de mousse. Recouvert de lainage bleu uni	\$519	\$346
• SOFA GENRE COLONIAL; cantonnière plissée; coussins de mousse; capitonnage de laine rouille	\$319	\$212
• SOFA MODERNE; dossier à coussins semi détachés; roulettes "Shepherd". Modèles aux lignes affinées; capitonnage brun et cuivre	\$225	\$149
• BOUDEUSES assorties au sofa ci-dessus. Ch.	\$109	\$ 72
• SOFA HORS-SERIE de style Chippendale; cantonnière. Capitonage en toile écru à motif fleuri bleu	\$419	\$279
• FAUTEUIL A OREILLES; siège à coussins de mousse. Capitoné de tapisserie bleue	\$209	\$139
• MOBILIER CHESTERFIELD deux pièces; style provincial français; dossiers capitonnés à la main. Recouvert de nylon matelassé vert	\$419	\$279
• MOBILIER CHESTERFIELD deux pièces; genre provincial français. Coussins en mousse; dossiers de mousse et capitonnés; recouvert de tissu turquoise	\$439	\$292
• BERCEUSE PLATE-FORME, style colonial, garniture d'érable; dossier cylindrique, capitonné à boutons et cantonnière. Recouverte en laine rouille	\$149	\$ 99
• MOBILIER CHESTERFIELD deux pièces; genre moderne à accoudoirs minces et coussins en "T". Sofa et fauteuil assorti capitonnés de bouclé brun	\$259	\$172
• CHESTERFIELD-LIT de style classique; accoudoirs recouverts de mousse; garniture à cantonnière; capitonné de matelassé vert avocat. Se transforme en lit double à matelas à ressorts	\$399	\$266

Rayon des meubles, cinquième étage climatisé chez Freiman, en ville seulement.

Assortiment exceptionnel, au Westgate seulement

• MOBILIER CHESTERFIELD deux pièces, genre colonial; coussins en mousse; recouvert de tapisserie de nylon or/vert	\$479	\$319
• CHESTERFIELD-LIT recouvert de lainage brun uni. Se transforme en lit double à matelas à ressorts	\$335	\$223
• MOBILIER CHESTERFIELD moderne deux pièces à accoudoirs enroulés; capitonnage en tissu mat de teinte or	\$235	\$156
• SOFA MODERNE A 4 PLACES; dossier capitonné à la main. Coussins en mousse. Recouvert de nylon matelassé vert	\$329	\$219
• FAUTEUIL ASSORTI AU SOFA CI-DESSUS. Dossier capitonné à boutons	\$135	\$ 89
• SOFA DE STYLE CHIPPENDALE, à cantonnière et accoudoirs rembourrés. Recouvert de reps de laine rouge	\$369	\$246
• CHAISE LONGUE DE STYLE MODERNE; garniture en noyer. Imprimé brun et beige	\$195	\$129

Rayon des meubles, sous-sol climatisé du Freiman-Westgate.

NOUS REGRETTONS, PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES

PAS DE DEPOT — REMBOURSEMENT PAR MENSUALITES MODIQUES
LORSQUE REPORTE A VOTRE C.I.A.

EN VILLE

Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m., tous les jours. Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE

Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m., tous les jours. Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX 2 MAGASINS (à moins d'avis contraire)



Freimans

EN VILLE et au WESTGATE
Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. (le ven. de 9.30 a.m. à 9 p.m.)

Une
**VENTE-RECLAME
DES ENTREPRISES
FREIMAN**

FREIMART

QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR
CHEMIN BASELINE ET AVENUE WOODROFFE
OUVERTS TOUS LES JOURS de 10 a.m. à 10 p.m.

**EN VENTE CE SOIR ET SAMEDI AU SOUS-SOL BUDGETAIRE FREIMAN, EN VILLE,
AU REZ-DE-CHAUSSEE DU WESTGATE ET AUX DEUX MAGASINS FREIMART**

UN AUTRE SUCCES FREIMAN!

Un autre **ACHAT EXCEPTIONNEL** **DE 2,250 MAILLOTS DE** **BAINS POUR DAMES**

provenant des plus importants manufacturiers
canadiens et offerts à ce bas prix incroyable

• **MODELES** : une et deux pièces, maillots, fourreaux, maillots-tubes, modèle Empire et à ceinture. Nombreux modèles d'inspiration italienne.

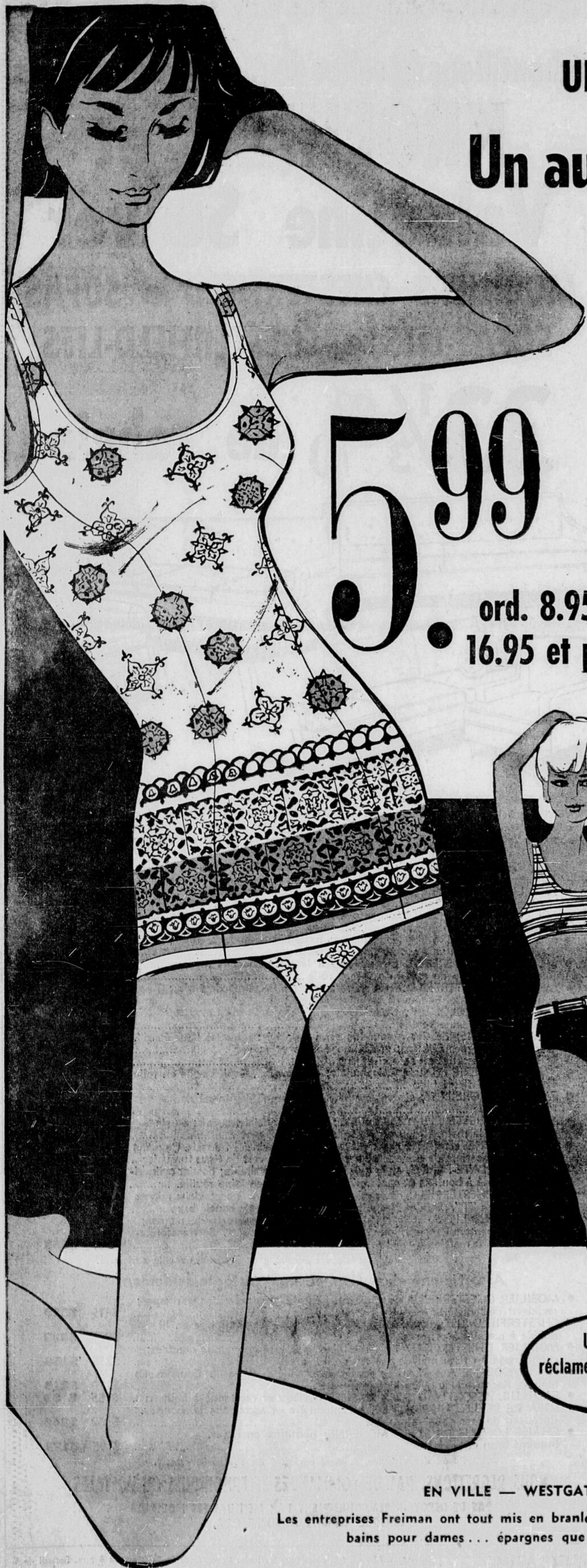
• **TISSUS** : tricot double, nylon extensible, tricot de coton.

• **TEINTES** : imprimés jacquard, imprimés tamisés italiens, deux teintes et teintes unies. Une myriade de couleurs.

• **TAILLES** : 10 à 20.

5.99

ord. 8.95 à
16.95 et plus



Une vente
réclame des entreprises
Freiman

AFIN D'ACCOMMODER
TOUS LES CLIENTS
DES MAGASINS FREIMAN
CETTE VENTE EST
PRESENTÉE AUX :

FREIMAN
En ville

FREIMART
chemin Baseline et
ave Woodroffe

FREIMAN WESTGATE
FREIMART
Queensway-est et chemin Blair
Tous confortablement
climatisés

EN VILLE — WESTGATE ET AUX DEUX MAGASINS FREIMART

Les entreprises Freiman ont tout mis en branle afin de vous offrir ces épargnes extraordinaires sur costumes de bains pour dames... épargnes que seul un énorme pouvoir d'achat peut rendre possibles.